中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇八七五號　每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內版台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總理司岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：香港華人銀行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣經銷處：台北市農安街一二三號八樓　電話……五九一五九九〇

附屬機構必須維持正常操作
海託銀行新董事局
今日接收工商銀行

工商銀行基本健全
今日繼續正常營業

警方人員昨晚在中區工商銀行總行大廈駐守。出入大廈人士須接受登記。（本報記者攝）

（特訊）銀行監理專員霍禮義昨晚表示，海外信託銀行的新董事局今日會接收工商銀行。

霍禮義解釋，昨晚派出警員封鎖銀行是接收之前的例行手續。然而，工商銀行的財政狀況基本上健全，豐隆集團決定終止對工商銀行收購建議主要是受海外信託影響，與及無時間物色新的管理階層解決全部有關問題。

他指出：雖然政府目前不急於出售工商銀行，但已有兩個金融集團已經表示有興趣購買；至於工商銀行的股票於何時復牌，就視乎新董事局接手後一段時間再決定。

霍禮義又指出：在昨日的接受存款公司諮詢委員會會議上，各方面均一致同意成立一個工作小組，集中研究及推動改善對金融業的監管措施。包括訂出一套防範於未然的體制，於事件未惡化之前尋求解決，同時，擬訂金融機構的資本風險保有，流動資金水平，重組金融業三級制，希望可以在今年底立法，明年初通過實施。

另方面，政府發言人，昨晚就報界詢問發出以下聲明：在接管海外信託銀行後，新董事局很明顯需要研究該銀行的所有操作和活動。

發言人說在該海外信託銀行此類事件中，此種調查是可以預期的，而警方亦在協助調查。

他指出，香港工商銀行作為海外信託銀行，一間現時由政府擁有之銀行」的附屬機構，正如財政司在上星期五在接管海外信託銀行後表示，由可能是最安全的人經營。

他強調，海外信託銀行及香港工商銀行兩間銀行將於今日繼續正常營業。（般）

許家屯說加強預防
避免爆發其他問題

（特訊）新華社香港分社社長許家屯提醒有關當局必須採取預防工作，避免本港經濟再次爆發其它問題，影響本港的穩定繁榮。

許家屯昨日出席江蘇省第三次經濟技術合作洽談會時，拒絕評論港府收購海外信託銀行的做法。但他表示，香港在經濟上有些問題，並不是今日做成的，有些問題還沒有暴露出來，希望當局能慎重處理，而且作出預防，這對繁榮安定很重要。

江蘇省是第三次舉辦經濟技術合作洽談會，首次在南京，第二次在日本名古屋，東京等地。

這次洽談會，他們準備了一百一十個合作項目，進行對口洽談，探討合作的可能性。（棠）

大隊警員到德輔道中
突擊調查工商銀行大廈
歷三小時未帶走文件

（特訊）警方對海託事件的調查範圍開始擴大，一隊商業罪案調查科探員偕同銀行監理處職員，昨晚突擊前往工商銀行總行調查，行動歷時三個多小時，惟未帶走任何文件或證物，事後現場內外由藍帽子警員接手駐守，嚴密檢查出入人仕，確保總行內重要文件資料不會外流。

有關行動在昨日傍晚六時展開，十餘名商業罪案調查科探員、監理處職員抵達德輔道中九十九號香港工商銀行大廈，探員等人在晚上十時許離去，並無帶走任何文件，卅多名藍帽子警員則開始駐守總行，登記進出人仕資料，檢查離開人仕之包裹手袋。

上址大廈樓高廿八層，由地下至六樓屬工商銀行總行辦事處，六樓以上單位則為其他商行所租用，藍帽子警員昨晚曾在各銀行辦事處的層次把守，未經批准人仕一律不准進入辦事處範圍，警方類似行動，正如日前在海外信託銀行大廈所實施的措施一樣。

現場消息表示：商業罪案調查科及銀行監理處人員雖暫時離去，同時藍帽子警員亦會稍後離場，但今日辦公時間將會再到銀行展開調查。（合）

海外信託銀行恢復正常運作
新董事局會議檢討
認為情況令人滿意
不再需要接受滙豐現金支持
各區分行一片平靜顯示客戶恢復信心

（特訊）海外信託銀行新董事局昨午召開第二次會議，檢討復業後的狀況和制定銀行日後的操作。會後署理金融事務司兼董事局主席簡達理表示：海託的業務已回復正常，無需要進一步接受無限額的現金支持。

他說：銀行昨天的業務已回復正常的運作，沒有什麼不尋常事情發生。

為了解決海託在復業初期可能遇到的擠提情況，港府已跟滙豐銀行作出安排，由滙豐銀行向海託作無限額的現金支持。不過簡達理表示，海託的業務既已回復正常，所以無需要進一步接受滙豐銀行的無限額現金支持。

至於董事局日後會怎樣經營這家新接管的銀行，他一再拒絕透露，同時對豐隆集團放棄收購海託附屬機構工商銀行的決定，他認為這是豐隆的決定，所以不願置評。

他指出，根據立法局上週五接管海託的決定，港府也順理成章的接管了工商銀行。

海外信託銀行昨天開始復業，存戶並無爭先恐後的湧到各分行提取存款，相反地有不少客戶到銀行存款。

銀行董事局副主席兼滙豐銀行助理總經理及核數部主管端納一再表示，銀行的業務一切都已回復正常，昨天上午已跟各分行聯絡，各分行都相當平靜，沒有擠提。證明存戶對銀行已恢復了信心。另外除澳門分行因是公眾假期關係沒有辦公外，其餘各間海外分行都已復業且一切操作正常，而澳門分行今日會開始復業。

他說，銀行復業後，董事局有很多事務需要詳細研究和審慎處理。董事局將會詳細了解銀行的業務，然後訂出優先處理的次序，所以相信在未來數週，董事局還召開多次會議，討論有關事項。

他又表示：銀行復業後將不會有什麼大變動，除了個別高級行政人員外，其餘員工將會繼續獲得留任，同時各分行亦會繼續經營。

但董事局會逐一審核各行的業務，以便了解那間分行存有問題。

他又表示，董事局雖然接管了這間香港第四大的銀行，但有關銀行日後的命運，則有待財政司的決定，董事局只是負責經營使他能繼續操作，而銀行在股票市場的交易亦會無限期停牌。

昨日的會議在下午三時正舉行，到傍晚六時十五分結束，歷時三時另十五分鐘。董事之一的立法局非官守議員揭賽坤因事於四時卅五分提早離去，會後各董事對銀行首天的復業情況都表示十分滿意。警方商業罪案調查課人員昨日繼續在海託灣仔總辦事處調查，並在下午將兩個印有「中華人民共和國製造」字樣的瓦通紙箱帶返警署調查。此外警方亦派出一卡車藍帽子警要員留守銀行的主要入口，但進出人員已無須登記。（田）

海託董事局副主席端納強調銀行已回復正常操作。（本報攝）

海託恢復營業
一切情況正常
警員記者雲集　人數多過客戶

（特訊）由政府接管的海外信託銀行，昨日全面恢復正常營業，總行及其四十三間分行，並無出現特別情況，反映出存戶對港府接管海託充滿信心。

昨晨九時，海託位於灣仔告士打道總行門前，已有二十多記者等候採訪銀行復業情況，九時零五分，一名印尼華僑彭老先生，在其妹及親友的陪同下，持一張由耶加達某間銀行發出的萬多元現金支票，在門外等候入內對兌。

據彭老先生表示：他是在上週自印尼來港，當時因受銀行停業影響，而無法兌現該張支票，故只有待銀行復業時，便需馬上兌換，免得在香港沒有錢用。

海外信託銀行總行於九時十五分準時開門營業，但入內的客戶只有十名左右，一位銀行職員說：「想不到記者比提款的人還多」。

記者在銀行所見，大部份存戶都是來提款。有些是公司薪金的自動轉賬戶口，有些是外地親人的匯款。

一名不允透露姓名的先生說：他有幾十萬存款在「海託」，至於會不會逐步提走，則要視乎日後情況而定。

存戶中，一位勞小姐的遭遇可說最有傳奇性，勞小姐於星期四早上以十二萬元開了一個三個月定期儲蓄戶口，由於辦手續需時，她準備到星期五才再到銀行收回存款單據證明，但星期四下午回家已知銀行停業，當晚驚至失眠，幸好政府今次接管了銀行，她才覺得有保障，她昨晨收回存款單據後表示：三個月定期滿後，一定會把錢提走。她又表示，她這次是首次存錢入海託。至於海託在港九各地分行的業務情形，昨日亦如未停業前一樣，正常操作，有客戶有提款，存款及開保險箱者，反應為預期中冷靜。（般）

海託事件餘波未了
再拘控一人
涉嫌行騙逾四億元

（港訊）海外信託銀行屬下一間信用公司總經理與董事張承忠涉嫌串謀行騙該行之債權人及股票持有人，為警方商業罪案調查科人員揭發拘控，昨日下午四時解西區裁判署提訊，馮萬榮法官徇控方請求，諭將案押後至今日，以便與張承忠合併再提訊，被告暫無需答辯，不准保釋，還押監房看管。

高級檢察樂爾代表警方主控，強烈反對被告保釋外出，理由是本案性質嚴重，所涉及之款項達四億零五百萬元，警方之調查工作仍在進行中，被告延聘大律師代表申請保釋外出。

法官聆畢控辯雙方陳詞後，接納控方所陳述之理由，拒絕被告之申請，下令將其還押監房看管。

被告LEOW TSHUN LIN（廖松林譯音）、卅五歲，新加坡籍，海外信託銀行國際信用有限公司總經理。被控一項串謀行騙罪名，指其於一九八二年一月一日至今年六月六日，在本港地區，與張承忠及其他不知名人士，串謀行騙海外信託銀行債權人、存戶及股票持有人及不忠實地引致與張承忠有關及控制下之公司過度貸款一些無足夠保證還款之公司，隱瞞該批借貸人之身份、及在銀行之紀錄內假設有關之真實情況。

製衣業訓練局
招　生

本局之九龍灣訓練中心將於本年七、八月間開辦以下一年全日制訓練課程，各學員訓練期內每星期可獲九十元津貼，並保送入工業學院修讀有關課程。

(一)皮草製作
(FUR MANUFACTURING)
入學資格：中三或以上程度
受 訓 期：四十八星期
課程內容：教授學員全面性之皮草製作過程，包括皮草匠及裁縫之工序。

(二)毛衫製作
(KNITWEAR PROCESSING)
入學資格：中五或以上程度
受 訓 期：四十八星期
課程內容：針織原理及結構，毛衫製作之整個流程及生產程序

(三)成衣製作
(CLOTHING MANUFACTURING)
入學資格：中五或以上程度
受 訓 期：四十八星期
課程內容：訓練學員使用裁床、車間各類機械及學習製衣業之基本生產管理常識。

有意參加者請携同身份證，相片兩張，文憑及成績表於辦公時間親臨本中心報名。

九龍灣大業街63號
3—7544802

太陽島英文幼稚園
開辦大埔第七校、擴建土瓜灣第一校、招收各級新生

第一校：土瓜灣炮仗街152號寶豪大廈（馬頭角道口）電話：3-7159273
第二校：元朗鳳攸東路好順利大廈（聯華戲院對面）電話：0-773277
第三校：屯門好勝大廈（屯財街市對面）電話：0-852333
第四校：沙田富豪花園商場（在建校中，暫未招生）
第五校：沙田商業街花園城第三期三樓平台　電話：0-6463800
第六校：沙田希爾頓中心（在建校中，暫未招生）
第七校：大埔寶善街48至52號地下全座　電話：0-6581218

(一)本校新開辦之大埔第七校，位於大埔市中心，交通方便，設備過全，全校冷氣調節。
(二)本校土瓜灣第一校，最近擴建校舍面積一萬二千方尺（連原來校舍共一萬八千方尺），增設兒童餐廳、兒童午睡室、兒童遊戲室、芭蕾舞室、兒童畫室等設備。
(三)本校各分校面積由一萬至三萬方尺，大部份分校設有大禮堂，校園，餐廳及室外泳池等設備，校舍美奐美侖。
(四)本校課程，全部按照英文幼稚園標準；中、高班英文課程，由英籍教師授課。
(五)本校各分校備有校車十多部，接送各區學生上、下課。
(六)本校各分校尚餘少量學位，接受半日制及全日制各級新生及插班生之入學申請。
(七)開課日期：八月一日。

精美簡章，電索即寄。

榮健廬
男婦兒科　神經衰弱　哮喘斷根

鼻　昇

敏感噴嚏　鼻竇發炎　睡左左塞　睡右右塞　涕流口內　香臭不聞　特效專藥　愈後收費

保證特效　黑髮丸

香港灣仔　軒尼詩道　四四七號　二樓摟頸　橋消防局　隔鄰電話　H八九一　〇九〇五

rotring rapidograph
new
with the capillary cartridge

世界第一枝繪圖針筆採用原筒墨水連輪墨管之嶄新構造

優點：不易乾塞　無須洗筆
原筒墨水　絕無浪費
書寫流暢　線條完美

本髮廊昨十日(星期一)遷往皇后大道西弍三八號地下擴充營業開幕典禮
荷蒙
關德興M.B.E.**先生**親臨主持剪綵
麥國權先生
劉英亮體育會醒獅助慶
社團首長　同業先進　文化國術界　蒞臨指導惠賜多珍祇以招待未週敬希原宥

麗妍髮廊　陳錦興　謹啓
香港皇后大道西弍三八號地下
電話：⑤四九〇七三〇，四八五三八六

華僑日報創刊六十週年慶典
華僑為旅行之母
華僑日報先知先覺自始即倡導旅行今全球我華人社會風氣乃得大開因舉此七言以為賀並彰其盛云
香港山海之友旅行隊總領導李君毅暨歷屆隊友齊鞠躬

浙江第一(信託)有限公司
5-8236464

住宅租售
廟街122號實用800呎不交吉出售
又一村丹桂路920呎不交吉出售
赤柱村道全幢連租約出售

舖位租售
英皇道993號德利商場多單位租
旺角信和中心三樓商場出售

寫字樓租售
灣仔道得利商業大廈出租
尖沙咀安年大廈2500呎實用出售出租
畢路午街海都樓合小廠出租

安福樓　廉租
英皇道18-24號（銅鑼灣載列署地鐵天后站對面）

地下舖位：合各行業或陳列室用
二、三樓寫字樓：合寫字樓或診所用
樓上住宅：設備齊可即入住兩房一廳
歡迎參觀：英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）或辦公時間電五—六六八四一三洽

清潔香港　人人有責　大家合作

保持城市清潔　請勿亂拋垃圾

生力行
SENNETT (H.K.) CORPORATION
專營及總代理：西班牙皇牌佳力牌電動工具
西德奇路牌石屎鑽頭
日本銀星牌合金鋼鋸碟
香港軒尼詩道438—444號金鵝商業大廈17字樓A座
電話：五·八九三九二六二

聘

建造工業在香港經常容納近十萬人就業。三十多年來，它隨着香港人口日益增多而逐步發展。香港建造業在人生四大要素——衣、食、住、行中的各項房屋建設，交通運輸，土木工程等方面，在繁榮香港內部經濟及提供就業機會方面，都作出了一定的貢獻。

建造業在持續發展中，必須有計劃，有系統培訓人材以適應建造工業的需求。建造業訓練局根據一九七五年工業訓練（建造業）條例成立，多年來為經常在發展中的建造工業培訓人材，為社會青年就業而努力不懈地進行着工作。建造業訓練局現在需要聘用下列職位人員，參加執行此一有意義的工作：

職稱：就業輔導及學員招募組助理組長（編號——ARPO）。

資歷：大專程度或以上，並有三年或以上工作經驗，並能掌握及運用中、英文，能講流暢之英語及廣州話。持有與建造業有關之資歷或工作經驗者優先考慮。

職責：協助就業輔導及學員招募組組長進行招募學員、安排就業有關之工作及活動，包括聯絡及協助輔導演講；與建造行業僱主聯絡，收集已結業學員之資料及其他由該組長或中心主任指派之工作。

薪酬：月薪由五千七百六十元起分九次遞增至八千七百七十五元止。此薪金現正調整中，對資深入選者可考慮較高起薪點。

福利：包括個人、配偶及子女免費醫療保險（門診，住院，手術費在內），公眾假期，另有薪年假十二天，公積金計劃及牙醫診療計劃。

晉升機會：表現良好者，將可晉升為就業輔導及學員招募組組長，薪級（建議中）由九千六百三十五元至一萬三千八百一十元。

應徵手續：應徵者請到牛頭角大業街四十四號九龍灣訓練中心或葵涌葵合道葵涌訓練中心或致電〇—四八七六壹壹壹索取申請表格，按表格各項分別用黑墨以中英文詳細填寫，附近照乙幀於八五年六月廿五日前送回或寄達新界葵涌葵合道七至十一號建造業訓練局秘書收。信封面註明職位編號。對條件適合之申請人，本局將再行約晤。

建造業訓練局

鰂魚涌基利路
南豐新邨
尚餘三伙，面積474呎
每伙特價$310,000起
首期二成，15年分期
即買即住，歡迎實地參觀選購
有蓋車位，特價租售
洽購處：寶通實業有限公司
香港中區畢打街中建大厦4樓408室　電話：5·243261·5·236866

北角區地鐵站上
五星級寫字樓出租
送齊裝修！
鑒於口碑載道及配合港島地鐵五月卅一日開到本中心，由即日起，再推出十五個小單位，由470—740呎，於六月十五日前，仍照舊價租出，先到先得，決策從速，請電：
業主　H—234441

趙紫陽強調與西歐合作
遵守五項原則 促進雙方繁榮
可惜六年來雙方貿易不平衡
中國逆差總額達四十億美元

（特訊）波恩十日消息：北京總理趙紫陽今天下午在聯邦德國工商大會演講時表示，另要中國同西歐國家共同努力，不斷增進了解，相互適應，雙方之間的合作前景必將是十分光明的。趙紫陽指出，中國願意看到一個團結、強大的歐洲；歐洲也願意看到一個繁榮、富強的中國。我們為西歐聯合不斷取得新的成就而感到高興。趙紫陽說，中國以和平共處五項原則，而不以社會制度和意識形態的異同作為指導對外關係的準則。同樣，中國的對外開放政策是面向全世界的，對任何國家都不加歧視。西歐是經濟發達國家密集的地區，具有雄厚的經濟實力。中國是最大的發展中國家，擁有豐富的資源和廣闊的市場。中國同西歐之間不存在影響關係發展的重大障礙，雙方都有發展互利合作的強烈願望。中國經濟和西歐經濟各有優勢，把雙方的優勢結合起來，可以互相取長補短，促進共同發展。他還說，中國的經濟建設將繼續以能源、交通、通訊、電子、原材料為重點，並將有步驟地對四十多萬個現有企業進行技術改造。中國和西歐國家進行經濟技術合作的領域是很廣泛的。在擴大進出口貿易、引進國外技術和設備、使用國外資金、取得諮詢服務、培訓技術人員和管理人員等方面，我們都願同西歐長期進行合作。我們熱誠地歡迎西歐各國經濟界人士到中國洽談業務，歡迎大企業參加，也歡迎中小企業參加。趙紫陽還指出，我們願意逐步增加西歐各國在我國對外貿易中的比重，並使我們之間的合作能夠穩定地發展下去。他說，我們希望於西歐國家的是，在產品價格上具有競爭力，在技術轉讓上更加開放，在支付手段上更加優惠。需要指出，長期以來，中國在同西歐貿易中處於逆差，六年來已逆四十億美元，其中去年逆差即達十億美元，這就不能不影響到我們更多地進口西歐商品的支付能力。因此希望西歐各國在進口中國商品方面能提供便利。

趙紫陽高爾第二次會談
中德訂貿易備忘錄
大陸購西德核設備
高爾舉行盛大宴會歡迎趙紫陽

（特訊）波恩十日消息：北京總理趙紫陽今天上午同聯邦德國總理高爾進行了第二次會談。據有關人士透露，兩國總理開始進行了單獨會談，然後進行了由雙方主要助手參加的擴大範圍的會談。這位人士說，雙方在十分友好的氣氛中共會談了近三個小時。兩國總理就共同關心的國際問題和雙邊關係問題充份地交換了意見，對討論的重大國際問題取得了廣泛一致的看法。這位人士還說，在雙邊關係問題上，兩國總理都表示要加強經濟技術合作，文化交流和擴大兩國間貿易額的共同願望，並探討了為此目的所採取的具體措施和途徑。今天晚上，高爾總理在雷杜特飯店，舉行盛大宴會，歡迎趙紫陽總理。宴會前，兩國政府還要簽署關於財政合作協定。

（路透社波恩十日電）中國今日和西德一間主要的核子反應爐供應商克拉夫瓦克聯合企業簽署一份長期性的核能合作的備忘錄，使雙方進行核子能交易上又邁進了一步。中國有意向西德購買四部核子反應爐。西德總理高爾及中國總理趙紫陽在會談了三小時之後，一起出席了這項簽署儀式。中國和西德還簽署了另外三項加強兩國經濟聯繫的協定。西德目前是中國最重的歐洲貿易伙伴。

瑞士進行全民投票
多數人反對禁墮胎

（路透社日內瓦十日電）瑞士選民在週末的全民投票中，以壓倒性票數反對一項實際上幾乎完全禁止墮胎的建議。他們以百分六十九對百分三十一的多數，否決天主教和原教旨新教集團所發動的一項運動。它們要求瑞士憲法容納一項「生命權」條文。然而這次投票並不踴躍，投票者只佔瑞士四百萬有資格投票公民的百分之三十五。一些天主教地區和鄉村地區的投票人支持這一建議，但在日內瓦、蘇黎世、巴塞爾和伯爾尼等大都市，反對者佔了大多數。天主教徒佔多數的意大利語提契諾區，也投票反對。

社論
葡萄牙聯合政府面臨政治危機

葡萄牙一九八三年四月二十五日實行大選，選舉國會議員二百五十人。大選揭曉，各黨在國會所佔議席如下：一、社會黨九十四。二、社會民主黨七十五。三、共產黨四十一。四、社會民主中央黨三十。五、為社會民主主義而奮鬥的左翼同盟四。六、民主社會獨立行動三。七、葡萄牙民主運動三。

社會黨雖為國會第一大黨，但因議席未能超過國會半數，遂與社會民主黨組織一個中間偏右的聯合政府。由社會黨魁索亞列斯担任總理。聯合政府除開總理副總理之外，設有十五個內閣職位，社會民主黨佔有七個。聯合政府於一九八三年六月九日成立，迄今業已兩年。

本月四日的夜晚，社會民主黨魁西爾瓦發表聲明，指摘社會黨未能履行聯合政府於一九八三年所制訂的工農業現代化改革，同時批評社會黨的統治能力，除此之外，還抨擊社會黨犧牲國家利益，並宣佈退出聯合政府。此舉形成了葡萄牙的政治危機。

不僅如此，由於葡萄牙在經濟上，比較西歐一般工業先進國家差，人口儘管超過一千萬人，但是每年的國民生產總值尚不到三百億美元，所以極需歐洲共同市場諸國的合作主持。葡萄牙早於一九七九年三月申請參加共市，旋自一九七八年十月起，正式開始與共市談判。其後數年，因遭共市若干國家阻撓，幾經波折，始於今春獲得共市高峰會議批准，定於本月十二日簽署條約。簽署條約之後，葡萄牙將自一九八六年（明年）一月一日起，成為歐洲共同市場的正式會員。此時此際，倘若聯合政府垮台，不能簽署參加共市的條約，尋求共市諸國的援助，開始實行復甦經濟的措施，豈非影響太大。

社會民主黨究竟為何與社會黨衝突，以致拆夥呢？根據社會民主黨人士傳出的消息，社會民主黨最不滿意的是，關於選舉總統的候選人問題，意見相左。社會黨主張以現任總理索亞列斯為候選人，社會民主黨卻表示擁護社會民主中央黨的有力者福列塔斯．多．亞馬拉爾。但這只是兩黨對立的一項原因而已。

社會黨與民主社會黨曾於去年十二月，把他們關於組織聯合政府的協定，予以更新。兩黨為何要把有關組織聯合政府的協定更新呢？這是由於以前所簽協定，曾有遭受破壞的緣故。新協定中，有一個條款如下：在一九八五年七月之前，關於總統候選人的名字，雙方均不得宣佈。但是，社會民主黨認為，關於上述條款所定事項，社會黨已經違反了。在社會民主黨於四日晚宣佈退出聯合政府之後，社會黨亦於六日發表聲明，認為：「社會民主黨的決定（指社會黨撤退閣僚），乃使我們陷於政治危機的行為」。但是，無論社會黨如何指摘，社會民主黨都是不會改變主意的。

葡萄牙總統啟尼斯面對以上情形，立即開始與各政黨接觸，並與最高諮詢機構的國家評議會諮商，以期尋求打開僵局的辦法。關於社會民主黨的退出聯合政府，大概已經無法挽回，目前各方只希望社會民主黨把退出聯合政府一事，延至本月十二日之後，以便葡萄牙與共市簽署加入共市的條約，達成葡萄牙人民多年的願望。接着，預料索亞列斯內閣提出總辭職。啟尼斯總統可能先行要求社會黨再行組閣，惟成功的希望甚微，啟尼斯總統只好下令解散國會，定期提前大選。

社會民主黨不願繼續與社會黨合組聯合政府，原因很多，上面所說關於總統候選人的分歧，固屬其中的一項。但是除此之外，更主要的是，社會民主黨在政策方面，保守傾向頗強，對於國營企業的做法，以及一九七四年以來的土地政策等，與社會黨之間，不斷發生衝突。根本上，關於與社會黨共組聯合政府問題，社會民主黨內不滿意者甚多。進入今年以來，社會民主黨領導層的人事，時有更動，上月還由西爾瓦出任黨魁。西氏曾任薩卡爾涅羅前政府的財政部長，被視為社會民主黨內的極右派。因此，自從西氏出任社會民主黨領導人之後，葡萄牙政界即已揣測，社會民主黨遲早會與社會黨分道揚鑣。

社會黨目前在國會二百五十個議席中，僅擁有一百零一席（比一九八三年四月大選時所獲的九十四席，多了七席，乃由其他黨派議員加入的結果）。社會民主黨退出聯合政府後，社會黨如秉承總統令組織少數內閣，縱使組成，亦勢難持久，因此，如欲消除政治危機，惟有解散國會，提前大選一途。

過份保障住客非法利益
英國錯誤租賃法例 結果害了外部官員
最後麻煩英女皇 才趕走住客

（路透社倫敦十日電）英國外務部官員今天說，一位敘利亞外交官自從向一戶英國家庭租住他們的屋子之後，便一直「非法地」佔據着，不想搬走，要出動英女皇伊利沙白二世調停。英國外務部官員謂，以外交豁免權為擋箭牌的拉深克，毫不理會法庭命令，決不離開一九八二年從工程師樹菲租得半年居住權的那座房屋。已婚并育有兩名幼子的樹菲，訴稱他們一家已經無家可歸差不多三年了。樹菲花了數以千鎊計的金錢，仍然無法得回住所。最後，他寫信給女皇。官員謂，英女皇要求外務部出面，趕走拉深克（敘利亞大使館內阿拉伯聯盟事務科顧問）。官員補充，敘利亞大使奉召來到外務部，英方促請敘方排解這個可能影響兩國政府之間關係的問題。樹某說道，當他往美國時，曾把屋子出租予拉某，後來由美國返抵，拉某竟賴死不還。自此，真正的可憐戶主，一家四口，被迫寄居朋友及親戚的家中。根據英國的房屋租賃法例，住客往往受到極大的保障。去年，樹氏夫婦被法庭指為非法奪回租出的房屋有罪，賠償八千五百鎊（一萬二千美元）損失予拉深克。但法官同時下令拉氏必須在二月底前遷走。

日本研製成功 電動人工心臟

（法新社日本大阪十日電）日本科技人員最近宣稱，他們製造了一種用電池作為動力的人工心臟，這種人工心臟可以裝進病人的體內，使其可以行動自如。國立心血管病中心的研究人員稱，新的人工心臟內有一個不銹鋼的圓筒型鼓室兩側有塑膠的心室，通過一個小摩打及活塞桿的作用把一塊金屬片推拉，使血液像在一個正常心臟中泵出一樣。藏在心臟內的電池只能用數小時，但病人可携帶一個較大的蓄電池來供電。

印度五百名工人云集新德里五星級酒店內，抗議政府在國外製造「美好生活假象」。（路透社）

鄧小平親自宣佈
配合經濟軍事情勢 中共軍裁減一百萬
對和平有信心不必保持太多軍隊 三軍高級幹部擁護此項戰略決策

（特訊）北京十日消息：北京政府決定，中國人民解放軍減少員額一百萬。這是中央軍委主席鄧小平六月四日在軍委擴大會議上宣佈的。鄧小平在這次會議上的講話中，分析了當前的國際形勢，闡述了中國的對外政策，論述了人民解放軍實行改革體制、精簡整編的根據和意義。

爆發戰爭 可能性不大

鄧小平指出，世界戰爭的危險是存在的，由於兩個超級大國正在進行軍備競賽，戰爭因素還會發展。但是，人民是要求和平、反對戰爭的，世界和平力量的增長將超過戰爭力量的增長。中國政府始終高舉反對霸權主義，維護世界和平的旗幟。奉行獨立自主的對外政策，堅定的站在和平力量一邊。

全世界維護和平力量進一步發展，在較長時間內不發生大規模的世界戰爭，維護世界和平是有可能的，是有希望的。鄧小平強調，中國要集中力量搞經濟建設，把中國建設成為社會主義現代化強國。我們需要有一個和平的國際環境，也正在努力創造和維護這個和平環境，經濟建設是我們的大局，一切都要服從這個大局。

為期兩年 完成裁軍

中國人民解放軍減少員額一百萬，是中國政府和人民有力量、有信心的表現，它表明，擁有十億人口的中華人民共和國，願意並且用自己的實際行動對維護世界和平作出貢獻。參加軍委擴大會議的陸海空三軍高級幹部，堅決擁護這一重大戰略決策，他們一致表示，要服從大局，在大局下行動，他們堅信，人民解放軍有決心，有能力保衛祖國安全，保衛四化建設。軍隊減少一百萬員額的方案，將在今後兩年內有秩序，有步驟地實施。各級政府和人民將積極協助軍隊完成這一任務。

美警方說，數達二十五個離奇失蹤者可能已被兩個男子禁錮在小屋中下毒手殺死。這間小屋叫「性監獄」，在舊金山東約一百四十哩的威爾西維爾，警察在小屋周圍和附近一煤倉中挖掘，已起出兩具屍體，並找到另外四具屍體部份殘骸。

國際能源局預測
西方工業國家 原油需求下降

（路透社巴黎十日電）國際能源局指出，西方工業國家對原油的需求，在八五年第二季度內將繼續下降。今日發表的國際能源局石油市場月報謂，今年首季之中，廿四個國家組成的世界經濟合作及發展組織中各成員國對原油的平均需求，較去年同期減少百分之一．六。該報告又指出：「根據現有的初步資料顯示，原油需求量在今年第二季度內將再下降百分之二。」報告分析謂，原油需求量減少的原因，是由於北美洲及太平洋地區的需求下降，加上歐洲在英國煤礦工人結束罷工之後，對石油的依賴大少減輕所致。報告預料，將於八五年第三季開始，漸趨穩定；經濟合作及發展組織的廿四個國家，將平均每日用油三百四十四萬桶，這個數字比八四年的平均數少了廿萬桶。

一胎七嬰 尚存三嬰

（美聯社加州．與蘭治九日電）美國福音斯塔夫人一胎七嬰既已先後夭折其三，今晨不幸再夭折其一，至今尚生存之三嬰，狀況雖日有進步，仍未完全脫離險期。

北京總理趙紫陽與西德總理高爾，星期一在波恩展開第二輪會談。（路透社）

國際清算銀行警告
美國龐大貿易赤字 世界經濟危機重重
要求西歐採取靈活政策調整經濟

（路透社瑞士巴塞爾十日電）國際清算銀行今天警告說，除非美國削減它的日益上漲的貿易赤字並且改正它的財政政策，否則世界經濟將面臨危險。該銀行的本年度報告強烈要求西歐國家採取更加靈活的經濟政策，要求債務繼續調整它們的經濟，並且對世界金融市場變化引起的危險發出警告。由國際清算銀行總經理拉姆法魯西突出了各國中央銀行的担心。各國中央銀行負責人今天在這裏出席國際清算銀行本年度大會。國際清算銀行是向世界各中央銀行提供銀行服務的機構。報告說，西方先進國家應當設法削減通貨膨脹，支持把工資與公司利潤聯系起來的做法，以便減少工資——通貨膨脹的螺旋式上升。國際清算銀行把美國每年二千億美元的貿易赤字稱作「具潛在的破壞性」。儘管貿易上出現龐大的赤字，由於外資的湧入和美國的高利率，去年美元在貨幣市場上達到創紀錄的高度。但是，國際清算銀行謹慎地不誇張由于強勢美元所引起的損失，因為強勁的美元一直被認為是導致世界偏高的利率，及損害到個別的借款人，公司及欠債的國家。它指出：入口價格可能上升，及受到通脹調整的利率也可能偏高，這兩種不良的影響，均受到美國經濟很大的影響。

海外廠商投資香港

陳仲賢

一

隨着香港局勢日益穩定，和中國大市場的日趨開放，吸引了世界各地的工商業家湧來香港投資，美、日、東南亞、中東、澳洲來香港投資者都很踴躍。最近，香港工業署服務部首席顧問朱鎮龍稱，近來海外諮詢來港設廠或進行工業合作機會的廠家超過五百個。這是一種可喜的動向。

朱鎮龍在討論香港工業未來動向的講座上透露，與工業署接觸的逾五百個海外廠家中，有二十七個將於未來的十二至十八個月內作出來香港投資，項目包括電子、食品、金屬製造、建築材料、製衣、塑料、印刷及化學產品工業等等。

朱鎮龍指出，近年來港投資的情況按年增長。至一九八四年底，在香港投資的外國獨資經營或擁有部份股權的工廠已達四百九十七家，涉及投資金額超過一百一十四億港元，僱用工人九萬名以上。他們到港投資，給香港製造業引入了新產品、新生產程序、新管理方法，以及新科技，也會協助開拓新市場。

他還指出，香港未來工業股申請上市將是一個趨勢，以籌集資金，拓展資本密集模式的業務。另方面，中國大陸擁有大量土地、資源、龐大市場和一定的技術水平，香港廠商透過與內地的經濟合作，可以相互促進發展工業。香港很多工業家已充分把握這個機會，擴張業務和作多元化發展的準備。

今年頭四個月，已有二十二家外國公司在港投資設廠，其中有七家已迅速投產，有十五家正在緊鑼密鼓地籌建中，此外還有二十六家正在研究在港設廠的可行性。

今年外資工廠在港開設較多，主要是他們看好香港的政治經濟前景，並以香港為基地，開拓亞太地區和中國大陸的市場，這是他們的最大支持力和穩固的立足點。近幾年來中國市場真的開放了，外商已吃到不少甜頭。同時，今後十年內，亞太地區將是世界經濟發展最快的一環，而香港又是亞太地區的出色中樞，此際外商在港投資，正合時宜。

對美國來說，香港的勞工成本遠比美國為低，而香港工人接受掌握先進生產技術的能力特強，出貨率極高，這是名聞世界的。香港又擁有第一流的運輸通訊設備。而且在過去四年內，香港外資工廠資本已變得更加集中，並邁向自動化生產程序。

因此，美國廠商很重視香港這個中樞，在今年新投產和籌建的二十二家工廠中，美國就佔了八家，佔總數的三分之一以上。

二

無論是貿易或設廠，日本在香港都是佼佼者。近來日本的百貨業更集中地湧向香港開店。在一九八三年前後，日本商業機構，並不捲入「香港前途未明朗」的旋渦，而是冷靜而理智地對香港的實際情況作深入的調查，結論是「看好香港前景」。大批的工貿投資不但不撤，相反是不慌不忙地在香港籌備新的投資。

他們看到市民消費能力的潛在因素，覺得香港投資環境良好，因此把香港看成發展百貨業的理想地區，集中在香港發展百貨公司。銅鑼灣，日本本來就有三家大百貨公司，但五月底又有一家號稱全港最大的崇光公司開業。有人担心會形成「僧多粥少」的局面，但崇光總經理櫻井俊宏說，「不會影響各自的生意」。他以日本銀座為例，說銀座本來已有三家大百貨公司，較早時又增加了三家，根本不受影響。他說崇光的開業，正如銀座一樣，會把更多的顧客吸引到銅鑼灣來。

崇光公司共佔地十層樓，投資額十億元，預計每年營業可達四億元。櫻井俊宏說，崇光香港分公司不但是崇光在日本以外的最大分公司，而且還要作為崇光進軍亞洲其他地區的據點。所以在港設分公司「有其雙重的意義」。

據櫻井俊宏透露，日本還有一些百貨公司有意在香港東區，特別在太古城及柴灣設分公司。

三

最近，淺水灣余園再度推出拍賣，經激烈競爭，終由信和與新加坡豐隆國際公司合作，以七千七百萬港元奪得。在這之前南洋財團已收購長實的利興與地產股份和海外信托銀行的工商銀行股份，都顯示南洋財團對香港的投資的濃厚興趣。今年以來，南洋資金流入香港股票市場的也不少。香港一些股價偏低，以及大批的收租物業，被認為「可算是一項頗為合算而較安全的投資」。

西德利多富電腦公司，最近決定在香港設立總部，已成立利多富電腦（中國）有限公司，以香港作據點拓展中國市場。

最近澳洲已派員來香港考察，計劃擴大水果市場，認為澳洲芒果、菠蘿、荔枝和椰菜花在港都有很大的銷售潛力。去年澳洲水果，輸港總值已達四千六百萬港元。

日前，香港總商會助理執行董事馮若婷接受記者訪問時說，「近期本港工業再投資的意向明顯增強」，「許多廠商都顯示有在他們所經營的企業，進行再投資」。其中有造船、電子、電腦配件、皮革、成衣和家庭電器等等。

布魯塞爾暴亂事件 比警承認處理不當

（美聯社布魯塞爾十日電）比利時一份重要報章在其週末出版的一期中報道，一位比利時憲兵（國家警察）報告承認在處理五月二十九日的球場暴動事件時，犯有一連串錯誤。事件發生於布魯塞爾希索球場，有三十八人喪生，另數百人受傷。

當美國利物浦足球隊的擁躉衝向義大利祖雲達斯球迷時，暴動就發生。死傷者中有很多是在混亂中遭到踐踏和受壓的。上述兩球隊當時是在爭奪歐洲最有名的球會賽事榮銜——「歐洲杯」冠軍銜。「自由比利時報」引述憲兵指揮官布那爾特少將的話，他在其呈遞給政府和國會的報告中說，當時球場中的警察人數太少。警察了不解事態夠迅速，並沒及時作出反應，更沒有召喚增援部隊。據說布那爾特還說，球場中警察所發出的部份無綫電請求，沒被各指揮官聽到，因為希索球場中有震耳欲聾的叫聲。據布那爾特曾說，在職的警員本是以應付可能發生的意外事件，但是「大部份警察都在暴動場外，而預料中早了一小時發生，當時場內警察人數太少。」

勞埃德銀行料 美元將會大跌

（特訊）倫敦十日消息：勞埃德銀行發表月度財經展望說，到八六年三月底，美元匯率可能下降約百份之七．五，僅兌二．七馬克，二百二十五日圓；英鎊則兌一．三美元。美國近期經濟趨弱表示出現短暫性停歇，展望預測八五年下半年以及八六年上半年經濟增長回彈力頗大，平均為百份之三至四。它提出穩固美元利率，儘管單是利率難以制止美元下跌。由於原油價格可能繼續下跌，加上英鎊利率下降，英鎊兌美元及其他主要貨幣比值不可能上升。展望預測，到八六年三月底，英鎊會從現時的三．九馬克和二．二七瑞士法郎，跌至三．五一馬克和二．九一瑞士法郎，看好美元的人士應該考慮。

澳洲國防部長闡釋 與美軍事合作承諾
批評左翼份子關閉美基地建議

（路透社澳洲雪梨十日電）澳洲國防部長比斯利今日為其工黨政府，對澳洲與聯國軍事合作所作的承諾進行辯護。他在此間對澳洲工黨的新南威爾斯省議會稱，正如紐西蘭所實行的禁止核子戰艦到訪問的行動，只是對核子裁軍的一種姿態，而造成的真正影響很少。比斯利亦批評工黨左翼份子，提出關閉美國的澳洲防衛通訊基地的建議。他稱，這些基地是美國預早警報系統的主要部份。他又稱：「預早警報系統是一種良好的功能之說，是完全沒有任何疑問的」。比斯利稱，澳洲影響核子裁軍的最佳機會，就是參加將澳洲與美國、紐西蘭連貫一起的澳紐美防衛聯盟。紐西蘭禁止核子艦隻到訪的行動，對澳洲工黨構成了壓力。澳洲工黨右翼組織發表一項報告稱，大會在沒有不公平的國際壓力下，接受紐西蘭禁止核艦到訪的權利，但強調這項禁令不獲澳洲政府所支持。

「獨臂」舒爾茲與葛羅米柯會談。華府如何伸出「友誼之手」，談判的誠意有目共睹。

著名文藝作家
胡風病逝北京 享壽八十三歲

（特訊）北京十日消息中國著名文藝理論家、詩人、翻譯家胡風因患癌症，不幸於一九八五年六月八日在北京逝世，終年八十三歲。胡風生前是第五、六屆全國政協常委、中國文聯全國委員會委員、中國作協顧問、中國藝術研究院顧問。

世界展望

答一讀者先生

拜讀華翰，備悉一切，既承查詢，奉答如下：

（一）球迷騷亂，當然不是好事。這與市井之徒，破壞秩序，擾及安寧，應該受到「法律制裁」的。但在下對北京球迷騷動，認為不必特別重視，原因北京當局將騷亂性質之判別，溢出了「『法律制裁範圍』」，牽連到民族志氣與國家體面上。從而倡言通過公審，處罰害群之馬。處罰是應該的，即是在「法律制裁範圍」內。如果溢出這堤壩，輕言公審，未免使人想到十年歷亂的紅衛兵掌權當道了。

（二）英國球迷在布魯塞爾之騷動，顯然是有組織的，帶有濃厚的暴亂性的。此與北京球迷騷動有本質之分別。但英女首相戴卓爾夫人，亦依照法律通過特殊法例，給予「法律制裁」而已，未見英比義官民倡言公審也。

（三）過去北京當局過分重視球賽之勝負，長時期挑撥起運動視球場如戰場。影響所及，球迷在不知不覺中走了歧途。視勝負為「生死大事」。這是違背體育精神，跡近黷武主義。所以在下但敢說，北京球迷騷動事件，不僅要制裁所謂「害羣之馬」，更要處罰那些搞體育的高層共幹。

凡此三點，是在下對球迷騷亂事件之心意，看來一時不容易改變，足下錦注，謹此致謝！

處理海託事件

香港政府處理海外信託銀行事件，可以分開三方面來看：

第一，政府有關當局，早於兩個月之前已着手檢查「海託」業務，不能說當局毫不關心。因為「海託年報」，依然引人入勝，誰能知道「原來如此」。

第二，迅速接管「海託」，一來為了保障存戶與債權人利益，二來為了安定人心，以免擴大銀潮，如果銀潮一旦擴大，便不易收拾了。

第三，可惜是拿政府的儲備金，也是納稅人的錢，為「海託」善後，政府還有多少儲備金？萬一再生一宗或兩宗「海託」事件，請問政府如何應付？

裁軍百萬

鄧小平宣佈中共軍減少員額一百萬人。原因？鄧小平指出：「世界戰爭的危險是存在的，由於兩個超級大國正在進行軍備競賽，戰爭因此還會發生。但是，人民是要求和平，反對戰爭的，世界和平的力量超過戰爭力量的增長。中國（共）政府始終高舉反對霸權主義，維護世界和平的旗幟。奉行獨立自主的對外政策，堅定地站在和平力量的一邊，全世界維護和平力量的進一步發展，在較長時間內不發生大規模的世界戰爭，是有可能的，維護世界和平是有希望的。」

簡言之，雖然戰爭危機並未消除，但戰爭的可能性不大，那就不需要保持太多軍隊。

鄧小平不談中蘇改善關係，和緩了緊張局面。在下以為這才是重要的。

還有中國財政收支不若想像之良好，此時裁軍百萬，節省軍費不少，在辛苦時，還對改善財政收支大有帮助。

最後在下想到軍事現代化。在這大前提下，應該是重質不重量的。

因之，裁軍百萬，甚至二百萬，對中國的國防實力，只有好的影響。

可惜在中國歷史言，裁軍却不容易成功！因為軍人很難控制，但願今天是例外，先安定了軍人，以免節外生枝。

遠行擱筆

在下今天離開香港，因個人事務，作短暫遠行，「世界展望」，不得不暫停一個短暫時期，希望尊敬的讀者先生曲宥。

假如遠行歸來之日，見聞稍有增廣，自當繼續撰寫為文，在「世界展望」專欄，又再與尊敬的讀者先生，縱談天下大勢與身邊瑣事。

李文

中東地帶局部和平見曙光
以軍撤離黎境 昨日全部完成
返抵國門以軍獲女兵贈香吻 軍事顧問留步協助南黎民兵

（路透社以色列米杜拉十日電）以色列官員表示：以色列軍隊已完成了自黎巴嫩撤軍的行動，不過在和以色列接壤的黎巴嫩「安全區」內留下一批「軍事顧問人員」。

以色列女兵們以香吻迎接自黎巴嫩返國的以軍，並在他們的胸前戴上寫著「歡迎國家」的紙花。在以黎邊界的以色列軍方高級官員對記者謂：最後一隊以色列軍已撤離黎巴嫩，他們又指出，以色列留下一批軍事顧問以及聯絡官員，協助以色列支持的南黎巴嫩民兵，維持該地區的安全。

以色列的三階段撤軍計劃，於一月份開始，原定於六月六日以色列侵黎三周年紀念日完成，以色列官方沒有解釋延期的理由，不過西方外交界人士認為以色列希望有較多的時間，加強南黎巴嫩民兵的實力。

以總理揭露中東和談五點大計
三個月內舉行中東和平談判
歡迎安理會參與會談

（美聯社以色列耶路撒冷十日電）總理皮里斯本日揭露一項五點計劃，期於三個月內促成中東和談，但要有美國參與其事。

皮里斯拒開國際和平會議，但洞開門戶給聯合國安理會五個永久會員（美、蘇、英、法、中（大陸））出任一個角色，予以支持。他在議會演講稱：現有可能，中東氣氛來一轉變。此正機不可失，我們不擬輕視此一可能性，或把機會摒諸門外。為了和平，以色列準備付出代價，阿拉伯亦須付出他們的代價，以示誠意。

皮里斯建議：（一）美國繼續與以色列，約旦，埃及和巴勒斯坦（不屬於巴解組織的）談判。（二）成立以色列小組及約、巴聯合小組，籌備和平會談的議程，由美國參與其事。（三）羅致聯合國安理會永久成員的支持，舉行約、巴、以，的直接談判。（四）選任以佔領區內的巴勒斯坦代表，他們代表區內居民的意願，且獲各有關方面的接納。（五）於三個月內，在互相同意的地點，召開和平會議。地點可在美國，歐洲或中東。

南韓盛意拳拳．北韓認為欺騙
北韓堅持社會觀念 反對草擬統一憲法
惺惺作態要發表互不侵犯聲明

（合衆社東京十日電）北韓已拒絕了南韓所提出的舉行一次國會會議以便草擬一份統一憲法的建議，它說此舉不切實際，還重申它的要求：南北韓坐下來商談一份互不侵略的聯合聲明。

北韓執政工人黨的官方報章「勞動新聞」，在一篇評論南韓於六月一日所作的公開性建議中，作了這一呼籲。南韓的提議是說，雙方各派出五名國會代表，在七月份於板門店休戰村開會，草擬一份統一憲法，以便如果全國統一時通過採用。

北韓的評論說：「建議在國會會談中制訂一份統一憲法，乃是可笑的空洞談話，亦是欺騙手法，因此舉根本不理會南北韓的實際環境，它們間的社會制度和觀念都是不相同的」。

該評論在星期一由官方北韓通訊社廣播，於東京收聽到。它說：「南韓方面……應該同意討論由我方建議的，有關發表一份互不侵略的聯合聲明」。

亞太區影展 台代表凱旋

參加第卅屆亞太影展的我國代表團部份團員，八日晚上自日本載譽返國。右三為獲得最佳導演獎的侯孝賢。（中央社）

台北里長選舉 俞院長親投票

台北市第五屆里長選舉，九日上午起在全市六百多個投票所投票，選出六百卅個新任里長。行政院長俞國華（見圖）偕夫人於上午九時抵達設在師大附中的大安區和安里投票所投下神聖的一票。（中央社）

錫克徒湧進金廟
號召作新政治運動 要求旁遮普省自治

（合衆社印度阿姆利則九日電）星期日有三萬名之多的錫克教教徒擠進這宗教小數派的最神聖之廟堂「金廟」，他們號召作新的政治運動，以推進他們請求准許旁遮普省自治之要求。這些支持錫克教政黨「阿加里達爾」的溫和派之教徒，其時舉行集會，紀念一年前最低限度為數共五百名的錫克教徒之喪生——他們是於軍隊攻打該金廟時喪生的。

軍隊及他們的輔助隊，在上述的紀念期間，作充份戒備，防止發生暴力事件，同時不斷在該廣大的金廟四周加強保安措施。好鬥的錫克教青年，對是次集會，諸多質問，他們會與溫和份子打鬥，已數人受傷。

該政黨的溫和領袖朗高和，曾告羣衆稱，該政黨將展開「強勁的新行動計劃」。以推進那大部份為錫克教徒天地的旁遮普省之較大的自治。他並稱：將於數星期時間內與黨領袖們諮商後宣佈該計劃。此政黨不會與政府談判此問題，除非政府立即採取步驟以恢復錫克教徒的自尊心與尊嚴和榮譽。這些步驟就是釋放上述政府軍攻打金廟時因開小差而遭捕獲的錫克教士兵等等。但據印度報紙信託通訊社稱，旁遮普省長阿偕星星期日曾說在與錫克教舉行會談之舉中，政府是不會接納先決條件的。

該政黨的由左貢達星領導的好鬥派，亦曾於上星期四在金廟舉行相似的集會，參加的錫克教徒共一萬名。

佔美國圖書館 南韓學聯會一主腦被捕

（路透社漢城十日電）警察已拘捕了與去月佔據美國新聞處圖書館的事件有關的南韓學聯主腦。

警方說：廿二歲的金文叔被控策劃此次佔據，及支持此舉的反政府抗議行動。這次佔據美新處圖書館事件，歷時四日方告結束，事後被捕等候審訊的學生有六十八名，他們此舉是在追華盛頓停止支持全斗煥總統。六十二間大學的學生於四月組成反對全斗煥政府的學聯。

開羅人口爆棚 禁止鄉民移居
因下水道將無法疏導

（路透社開羅十日電）埃及不久可能採取嚴厲步驟切實禁制人口從鄉村地區移居現已過擠的開羅市區，用以壓抑「湧入城市」急激情況。一項經常用以顯示此埃及首都市危機程度的統計資料，就是一個世紀前設計用以疏導二百萬居民的排出物之破漏溝渠。目前，開羅市區居住了幾達一千二百萬人。開羅市長泰立告記者謂，這個月這個人口數目每天增加一千人，「有完全擺殃的威脅」，如果不加阻止的話，到了本世紀末，開羅的人口會多達二千萬。

開羅的出生率是世界最高的地方之一，每年增長率為百分之二．八。總統莫巴拉克也說過，這種情形有出現「可怕饑餓、失業和恐怖主義」的威脅。但開羅市的埃及人比之鄉村的生育較少。開羅的家庭平均有三名子女，但全國的平均數則是超過五名孩子。

泰立結論謂：因此之故，挽救開羅市的方法是對付這種「湧入城市」壓力。這是在很多發展中國家的農民，要移居大城市尋求較佳生活的一種趨勢。

沙地幣貶值
本年度以來第三次
可能因稅收下降反應 金融界亦認為太突然

（路透社巴林十日電）外匯商人們稱：沙地阿拉伯人今日將其貨幣作今年內第三次貶值，可能是對石油稅收下降所作的反應。作們稱：沙地阿拉伯貨幣局調整官價匯率，由每美元兌三點六一里亞爾，調整至三點六五里亞爾。里亞爾對上一次的整調匯率是於三月七日，將里亞爾兌美元的匯率由三點六調低至三點六一里亞爾。

外匯商人稱：這次貶值幅度是里亞爾，在過去四年來，最大幅度的一次過調整匯率。

銀行方面對此舉未有廣泛的預測。在沙地阿拉伯的一名外匯商人稱：「這次貶值的行動太過突然」。銀行家們稱，沙地阿拉伯將貨幣貶值的行動被視為與沙地阿拉伯的石油稅收下降有關，以及科雅德政府欲使其財政預算平衡所致。

日自殺離婚數字下降 癌症仍是第一號敵人

（合衆社東京九日電）政府的統計，顯出日本去年共有二萬四千餘人自殺，此數比一九八三年得見的紀錄已略少。

新的統計數目，亦顯出日本的離婚率廿年來首次減少。

日本厚生省於上星期六發表了這些數字。這些統計並顯出癌病仍然是日本人的最多致死疾病，其次為中風與心臟病。自殺人數於一九八四年已略降，但在日本的死亡人數七十四萬二千一百五十五人中仍佔百分之三點三——自殺者共為二萬四千三百卅四人，此數比一九八三年的高紀錄，減少了六百五十一人。

波法庭開審三工運領袖
三被告及辯護律師 會與法官數度衝突
華里沙作證亦否認有非法活動

（路透社波蘭格旦斯克十日電）三名工會領袖被控非法活動今日開庭審訊，團結工會主席華里沙奉命到庭，任控方證人。

該法庭命令送至格旦斯克列寧船塢華里沙之工作地點，華里沙之所以要出庭作證，因二月時保安警察逮捕該三名工會領袖時，他正與他們開會。此次審訊，為去年七月大赦政治犯後，涉及團結工會的最重要案件，審訊由五月廿日開始。除被告的若干親屬外，西方記者及其他人等，不准到庭旁聽。

審訊過程中，被告人等和他們的律師，曾嚴度與主審法官發生衝突。法官指兩名被告擾亂法庭，會數度著令被告帶上手扣，由警衛離法庭，被告等則指法官拒絕彼等自由作供，辯護律師亦指法官態度惡劣，忽略正式審判程序。

華里沙進入法庭前語記者稱：「我要鬥爭到底，我對該次會議（三名被告就逮時所開的會議）負全部責任，該次並非秘密會議，我無須隱瞞，我將說出整個真相。」

（路透社波蘭格旦斯克十日電）法庭本日審訊三名團結工會領袖，華里沙奉召出庭作證，他說他們是無罪的，沒有犯非法活動罪，華里沙作供證後，立即發表談話，對人民因政治見解而遭拘禁，特予譴責，並指責法庭審訊本案時，「為自史太林時代以來，從未見過如斯殘暴」。

三名被告被控領導非法工會，圖製造不安，如罪名成立，最高刑罰為五年徒刑。

美蘇日秘密會商
建通訊系統
避免韓客機事件重演

（路透社日本東京十日電）日本一名高級官員今天表示：日本、美國及蘇聯正秘密地討論建立一個通訊系統，避免一九八三年一架大韓民航客機被擊落的事件再度發生。

日本運輸省屬下的民航局局長政尾稱：三個國家的代表，已先後在華盛頓及莫斯科開會討論此事。

主要是希望建立一個三個國家之間的通訊系統。

但政尾否認「東京日報」今天的報導：該報導稱三個國家已達成了部份協議，包括在有飛機飛越其領空時，這個國家有義務通知其他兩個國家。

在一九八三年九月，一架大韓航空公司的波音七四七客機在庫頁島上空被擊落，機上二百六十九人全部罹難。

西藏佛教領袖 由美回台座談

西藏佛教薩迦派教主薩迦達欽仁波切（中），以及旺楚吐杰、札西南迦兩位喇嘛，八日晚上從美國搭機返國。他們是應蒙藏委員會邀請，回國參加藏胞座談會，預定在國內停留二週。（中央社）

新英倫大同盟主辦活動
紀念抗日勝利四十週年
盧溝橋事變日照片展 八一五舉行大集會

（中央社波士頓九日電）新英倫三民主義統一中國大同盟已決定主辦一連串活動，紀念中國對日抗戰勝利四十週年。這些活動包括七月七日的照片展，八月十五日的集會，及九月三日的電影會。所有活動都將在波士頓舉行。新英倫大同盟於八日開會時，作上述決定，會議由大同盟常務委員黃兆英主持。

大同盟也接受了波士頓國民黨分部的申請為會員。大同盟在會中並決定，向新英倫華人社會發表支持黃龍光聲明。華裔移民黃龍光於五月一日遭到一名波士頓警察毆打。

亞太區少年鋼琴賽
劉孟捷奪標
南韓金華仁獲亞軍 黃文琪屆居第三名

（中央社高雄九日電）十四歲的我國少年鋼琴好手劉孟捷，今晚在六名競爭者中脫穎而出，贏得一九八五年亞太地區少年鋼琴比賽冠軍。

中華民國文化推展協會理事長兼這次比賽籌備會主任委員李鍾桂，在一千多名觀眾熱烈掌聲中，頒獎給優勝的前六名少年選手。

第一名——劉孟捷（中華民國），成績十六點五十七分，金牌一面及獎金五千美元。

第二名——金華仁（韓國），九十二點五七分，銀牌一面及獎金三千美元。

第三名——黃文琪（中華民國），九十二點一四分，銅牌一面及獎金一千美元。

第四名——太慎知（中華民國），八十八分，獎金一千美元。

第五名——金旺（韓國），八十七點四三分，獎金八百美元。

第六名——野村整（日本），八十四點四四分，獎金六百美元。

獲得第一名的劉孟捷，自預賽到複賽，一直以最高分領先其他選手，今晚他在決賽中演奏了李斯特的「巡禮之年」及拉哈曼尼夫的「第四號前奏曲」，純熟的技法及淋漓盡緻的詮釋，獲得七位評審的一致好評。

荒郊煤倉充作性監獄
慾海狂徒辣手摧花 有先姦後殺的跡象
非禮女性有錄影四周殘骸處處

（路透社舊金山九日電）警方今天說，數達二十五個離奇失踪者可能已被兩個男子禁錮在小屋中下毒手殺死，據一名警方人士說，這間小屋叫「性監獄」，被禁錮在內的人受到各種虐待。調查人員目前仍無法鑑別在加州一小屋找到一批屍體死者的身份。這間房子是三十九歲前海軍陸戰隊員利安納．萊克的居所，他上週被警方問話期間自殺。

警方說，這間「性監獄」在舊金山東約一百四十哩的威爾西維爾，警察在小屋週圍和附近一煤倉中挖掘，已起出兩具屍體，並找到另外四具屍體部分殘骸。這一煤倉是上星期四，五才被發現的。

調查人員過去幾天已找到數具屍體零星分佈和不成樣子的殘骸，但至今還未能辨認出死者身份。

警方表面上拒絕證實這一煤倉可能是萊克用來做「性監獄」的地方。然而他們說，他們已找到一盒錄影顯像中看到萊克和同伴吳查理撕毀一個綁在椅上女人的衣服。

二十四歲的吳查理也曾加入海軍陸戰隊，他在一星期前逃走，一直被警方追緝。當時萊克在南舊金山因輕微案件遇檢控而被捕。

萊克在接受警方查問時，吞服毒藥膠囊，在星期四死去。

北塞浦路斯
丹克德斯 首任總統

（法新社安卡拉十日電）土耳其裔塞浦路斯人領袖丹克德斯，以百分之七十的壓倒票數，在昨日的「土耳其北塞浦路斯共和國」總統大選中取得勝利。

丹克德斯領導了土裔塞浦路斯人凡廿年之久，一九八三年他宣佈北塞浦路斯獨立，成立至今只有土耳其一國承認的「土耳其北塞浦路斯共和國」。在九萬三千七百名土裔塞浦路斯人的投票中，丹克德斯取得百分之七十的選票，他的兩個主要左翼政敵，共得到百分之廿八的選票。

雖然丹克德斯在總統選舉中輕而易舉地擊敗對手，但他欲爭取全世界對他的國家之承認則仍為作出艱巨的努力，目前所有的國際組織中，只承認塞浦路斯南部之尼哥西亞政府，聯合國安全理事會曾兩次呼籲北塞浦路斯取消八三年的獨立聲明。

洪都拉斯以金勳章 追贈我先總統蔣公
洪國外長訪台帶來了崇高敬意 並表示要親到慈湖向陵寢致敬

（中央社台北十日電）洪都拉斯共和國今天下午，以洪國最高勳章——洪國國父莫拉桑大十字金質勳章，追贈我國先總統蔣公，以表達對蔣公豐功懋德之崇敬與懷念。

洪都拉斯外交部長巴斯及其夫人於今天下午前往總統府拜會蔣總統經國先生時，代表洪國蘇阿宋總統親自遞呈此項勳章，並由蔣總統親予接受。總統除代表我國政府對洪國總統及政府追贈勳章之厚誼表示感謝外，並對巴斯外長夫婦此行訪華表示歡迎。同時就中洪兩國外交及經貿等各種關係的加強與合作，與巴斯外長交換意見。

巴斯外長也感謝我國政府在農業、漁業及電力開發等方面給予洪國的協助；同時強調，中洪兩國的合作關係，將在既有的基礎上更見拓展。

拜會時，總統府秘書長沈昌煥、外交部長朱撫松、洪國駐華大使宋雪利等人在座作陪。

（中央社台北十日電）洪都拉斯共和國外交部長巴斯夫婦，今天下午抵華訪問，並主持洪國駐華大使館的開幕式。

巴斯在中正機場表示，中洪兩國友誼堅固、合作無間，兩國間彼此享有的密切關係令人滿意。他並指出，這次洪國在中華民國設立專使館，就是兩國友好關係的明證，也代表了洪國政府及人民對中華民國發展更進一步友誼的重視與期望。

巴斯說，洪國蘇瓦諾總統在他行前，特別要他向中華民國蔣總統致敬，並轉達對中華民國政府及人民最誠摯的問候及祝福。

他強調，他此行特別要到慈湖蔣公陵寢致敬。此外，並代表蘇瓦諾總統，向這位舉世景仰的自由鬥士追贈勳章，紀念他領導反共，為世人追求自由民主所樹立的良好典範。他說，洪國舉國上下崇敬蔣公，而且時間將證明蔣公領導追求自由的真知灼見、偉大貢獻。

訪華期間，巴斯還將拜會行政院長俞國華，並接受我國的贈勳，十二日上午，他將主持洪國駐華大使館開幕儀式及酒會，並代表洪國贈勳外交部長朱撫松。

五十一歲的巴斯，一九八二年出任洪國外長。

巴斯夫婦預定十三日離華。

外交部長朱撫松夫婦、洪國駐華大使宋雪莉等，都在機場迎接巴斯夫婦。

美國對外貿易難題

李學明

一

近幾年來，美國對外貿易逆差持續迅速擴大，美、日、歐之間的貿易磨擦難解難分，這是美國外貿面臨的大難題。

回顧二十年前——一九六四年，美國對外經濟商品貿易還有六十億美元的順差，一直到十年前——一九七四年，美國貿易還保持大致平衡的狀態。可是，就在這短短的十年間，美國貿易赤字大為攀升。以去年論，進口為三千四百一十億美元，出口為二千一百八十億美元，創下了一千二百三十億美元的驚人赤字紀錄，今年估計更會增至一千三百億美元，這與美國聯邦政府的財政赤字大致相近。在人們將之視為當前美國財政經濟以至民生國脈上的兩個致命傷。

據分析，顯示去年美國外貿除了對東歐、蘇聯以及澳洲和太平洋這兩個地區各有二十億美元的順差之外。其餘無不處於逆差狀態。其中以對日本之逆差三百六十億美元為最高。日本人在商品貿易上，每日要賺取美國人一億美元外匯，然後又以其中的大部份回流到美國，或買債券、股票，或存銀行，或作投資，就是用賺自美國人的錢，再去賺取美國人的錢。

二

上述情況，早已引起美國朝野的嚴重注意和緊張交涉。今年初列根總統和日本首相中曾根在洛杉磯會談，就是以如何縮小兩國之間的貿易差額為主題，據說當時達到雙方「滿意」的結果。但日本人被稱為「經濟動物」，並不曾這些協議，今年二月又再創下四十億元的逆差紀錄。最近通產相雖公佈所謂「自動約束日本汽車輸美計劃」，但實際輸美量比去年還高出許多。這使美國朝野感到憤怒而無可奈何。不久前，美國衆議院全體投票一致通過決議要求列根對日交涉，縮減逆差，否則採取「限制進口或加稅方式」以報復。但這是個「無約束力的決議」，只是給列根增加了一種壓力。日本固是經濟和貿易場上的「厲害角色」，但美國的外貿赤字幾乎在國際上是全盤皆赤，這就需要列根冷靜地深思了。

檢討美國外貿赤字的原因，最明顯的是美元升值。遠的不說，美元對世界十大貨幣價值的比值指數，一九八〇年為八七點四，八一年為一〇二點九，八二年為一一六點六，八三年為一二五點三，八四年為一三八點二。前後四年間美金升值了百不之五十點八之多。這使進口貨在美價格貶值一半以上；美國出口貨在外國價格也提高一半以上。這樣巨大的幣值壓力，是任何技術、管理或效率的改進所難於企及的，也是任何個別企業所難於克服的。它鼓勵了進口，扼殺了出口，使美國的貿易逆差直線上升。

三

除了美元升值這個直接原因之外，還有個長期因素在潛滋默長。原來在美元開始升值之前，美國對外的競爭力就已消退了，只不過到如今，美國已處於二次大戰以來最薄弱的競爭能力狀態罷了。據專家研究報告指出，從一九六〇到八三年，工業三大國的生產力成長年率分別為：日本為百分之五點九，西德為百分之三點四，美國只有百分之一點一。一九八三年對營建與設備投資的比率：日本為百分之二八點四，西德為百分之二〇點六，美國只有百分之一六點六。反之一九八三年工人每小時工資：日本只有六點二美元，西德為一〇點四美元，而美國則達一二點三美元。工資高而投資與生產力成長不足，實為損傷美國對外競爭能力的主要根源。

明確了這些遠近的原因之後，就會理解列根在這一重大問題上，難以採取強硬的態度和政策。列根和他的共和黨傾向於自由經濟，不論在國內或國際事務上，他都反對過多的政府干涉，以免擾亂市場的機能和經濟效益。但是造成美國外貿逆差的原因十分複雜，外國對美國採保護主義只是其中並非最重要的原因。如果美國採取保護主義，即使可以收到一時之短效，最後將會引起互相抵制的全球貿易戰，其結果反令美國受害。美國現有八百萬人在與國際貿易有關的部門工作，如果美國不圖擴展貿易，這些人都會失業。

保護貿易政策既行不通，美國政府只能面對現實，針對產生外貿逆差的諸般因素，加以檢討和改正，使生產力能迅速提高，以恢復其商品的國際競爭能力，美國的國際貿易才會有光明的前景。

清潔香港 人人有責

大熱天時 暢快及時
六月甜心 鬼咁滋陰
時來運轉

元彪 曾志偉
林良蕙 吳夏萍
李麗麗 馮淬帆
林正英 領銜主演
導演 劉家榮
監製 洪金寶
嘉禾出品 寶禾貢獻
Those Merry Souls
兒童不宜

皇后 皇都 嘉年 帝后
海城 嘉禾 麗華 紅磡 好景 UA6
好運 京華 南昌 光華 茂坪 金 麗宮 寶 南灣
今五場 海城加四點場
翻睇更加盞鬼！

聲華 聲凱 京都
請速訂座 第2週 讀奇創季淡料實材真 歡迎港產片編導借鏡
一九八五年荷李活最新片種示範作
魔域煞星

本片榮獲美國科幻小說學會最佳劇情片獎
怪物襲人．懾人心魄．魔域奇遇．險象橫生．
奎特 丹尼斯 嘉蕭 姬蒂 西度 馮 麥士 龐瑪 杜化 基斯 聯合主演
兒童不宜
本片帶你進入一個奇幻境界親身經歷驚險刺激

麗宮
大滿
第六天映請早
榮獲本屆三項奧斯卡金像獎 舉世矚目鉅鑄
戰火屠城
金像製片家大衛柏南本年度世紀代表作
一篇中南半島苦難民族的血和淚慘痛史詩
風吹播下仇恨種子。遍天烽火屍山血河
求生意志不滅 去留天地正氣
華裔演員吳岳榮膺奧斯卡最佳男配角大獎
。兒童不宜觀看。
避免擠擁 請速定座

本港新聞

不良刊物審裁處工作小組報告
下月底呈行政局
若建議獲得批准九月將交區議會討論
助理行政司表示審裁處將會絕對公正

（特訊）助理行政司曾慶基昨日重申，設立不良刊物審裁處工作小組，可在下月底呈交一份實際建議予行政局研究，如果建議獲得行政局批准，則可望九月諮詢區議會。

曾慶基昨日在深水埗區議會上，作出上述表示。他說；該工作小組會考慮正反意見，而且建議成立的審裁處是有條文規定，故絕對公正並可避免影響新聞自由和司法公正，同時，審裁處更可解決審判程序。他又強調，政府不考慮刊物在事前檢查，而且更不會讓行政機關濫用權力。

深水埗區議會在討論色情刊物時，區議員范錦平促請當局加速成立審裁處，亦廣泛搜集輿論意見，以及界定標準使販商遵守。他認爲以往的刑罰過輕，未能收到阻嚇作用，他更爲請裁判司提高判罰，縮短審判時間，以及透過審裁處將書刊分級分類，並規定地方販賣。

鄧水華區議員曾經在救世軍一老人中心調查，所得結果是贊成禁絕淫褻刊物，而設立的審裁處，更要以中國文化爲依歸，以及加強教育，使購買者羞愧。

張永森區議員認爲：當局應進行檢查後才批准出版，而並非出版後才加以檢控。他建議，指定及領有牌照的商店才可出售該等刊物，而且規定十八歲以下青年不准購買，藉以減低該等刊物的流通量，同時，當局更應加重懲罰和檢控。

部新華區議員亦認爲該等刊物在出版前要檢閱，而當局在未修改檢控條例前，應運用不良刊物條例檢控印刷商和報販，但在長遠來說，教育署則應加速步伐推行性教育。不過，馮檢基和梁錦滔兩位區議員則反對成立不良刊物審裁處，由於是影響言論和出版自由。

馮檢基認爲：出版交審裁處是無法律程序而且因色情刊物而多一個制度，終會影響言論和出版自由。他更以金瓶梅和紅樓夢作比喻表示：該兩本作品在過去均被認爲是色情和性討論的書籍，但時至今日，卻分別被認爲是文學巨獻。

梁錦滔促請慎重考慮審裁處的成立，因爲審裁處的設立是與法律存在矛盾，他建議色情刊物以電檢處作評定，而加速檢控，加強法則和刑罰已可對色情刊物起阻嚇作用。不過，他強調，最主要是在教育方面着手，致青少年有分析的頭腦作判斷。（聞）

四期內容違反不良刊物條例
奇艷錄再被控
罰款二萬四千

（新亞社訊）奇艷錄雜誌其中四期之內容涉嫌違反不良刊物條例，出版公司及督印人爲警方傳票檢控，昨解西區裁判署審訊，兩名被告均認罪，郭定能法官審閱有關該四本雜誌之內容後，鑑於較兩名被告上次被檢控之內容淫褻程度輕，故判處兩名被告八張傳票每張罰款三千元，即共罰款二萬四千元。

控方對法官表示，警方懷疑兩被告所出版之雜誌與另一本涉嫌被控之雜誌是同一機構經營，現時仍在調查中。

兩名被告：（一）天達投資有限公司、（二）鄺永發，五十二歲，各被票控四項罪名，指彼等於去年十二月十四日至今年四月廿二日期間，在港島中環遮打道皇后廣場外面之報攤，先後刊印四本不良刊物，爲奇艷錄第六、九、十七及十八期。

案情透露：民政司署報章登記組人員，分別於去年十二月十四日，今年一月十四日、四月十五日及廿二日，先後在上址購得該四本雜誌，每本五元，帶返辦公室經審閱後，發覺其中內容違反不良刊物條例，遂呈示律政司後交由警方票控兩名被告。

兩名被告於五月廿七日在同一裁判署，因其中兩期違反不良刊物條例，爲另一法官判首被告公司罰款五萬元，次被告則被重判入獄兩年。

深水埗一學校學生吃糖菓感不適
集體肚痛嘔吐
十名學生送院

（特訊）十名集體吃了糖菓的小學生，因感到肚痛及有嘔吐跡象，昨午全被送院診治，其中五人，仍需留醫觀察，事後警方已將餘下的糖菓帶走化驗。

發生此宗懷疑吃下糖菓感不適的小學，位於深水埗李鄭屋邨廣利道十五號，而送院的小學生，是該校下午二年級C班，他們的年齡是由七至九歲之間。

昨日下午，二年級C班一名姓關九歲女同學，攜了一包兩日前在一間百貨公司買回的糖菓，與同學共享，豈料有十人吃了之後，至三時許，突感肚痛，其中更有學生發生嘔吐跡象，遂由老師告知校長，由校長陪同，往明愛醫院求診。

由於此宗懷疑是集體食下糖菓中毒事件，院方知會警方派人到場調查，並對十名送院學童徹底檢驗，其中五人於敷治後已可離去。

被送院的十名小學生，是五男五女，現時仍留醫觀察者，是三男兩女，但他們的情況也不嚴重。

至於懷疑吃了感不適的糖菓，是用膠袋包裝，有多種彩色，據悉，糖菓本身也是有異味的一顆，現時，警方已將餘下的帶走，交由化驗師代驗。（合）

何文田富戶
四匪凌晨爬窗入屋
被劫四十萬
超級市場亦遭賊劫

（特訊）九龍何文田一住宅，昨晨遭四名持刀匪徒自浴室一窗口爬入行劫，一男二女事主被綑綁，歹徒掠去共總值四十一萬多元的財物逃逸，案中無人受傷。

劫案現場在何文田山道九號B地下一單位。女戶主姓余，六十四歲，卅九歲女兒及卅八歲兒子，同住上址。

據報昨晨三時廿分左右，三人在睡夢中被四名持刀匪徒推醒，喝令不准亂動，並將三人綑綁，掠劫財物，得手後逃去無蹤。

三名事主在五時十六分左右才脫綁報警，經警方調查，相信四匪自浴室窗口潛入。點算後證實事主被掠去一萬元港幣，四百元美金，及一批約總值四十萬元的財物，其中包括照相機、紅寶石戒指、鑽石介指、與各款金飾，全部損失逾四十一萬元。

另外北角英皇道百佳超級市場，昨晨遭兩持刀匪闖入，威脅經理開啓夾萬，掠去現款約四千元。

現場在英皇道三四六號，昨晨八時五十八分，兩名匪徒闖入，各以一柄長約一吋的利刀，指嚇姓朱的廿二歲超級市場經理，脅持他進入經理室，威迫開啓夾萬，掠得現款約四千元，割斷電話線始逃去。事後朱經理致電報案，警方通緝兩匪，其中一年約卅五歲，高約五呎四吋，穿灰色衫，另一年約廿五歲，蓄有小鬚，穿灰色衫褲。（合）

觀塘友聯大樓電線網疑因不勝負荷致火警
大廈樓梯焚燒電綫
消防救出四十多人

（特訊）觀塘宜安街一座大廈的樓梯公衆電線網，疑因不勝住戶的用電電壓負荷，昨中午突冒火焚燒，引致一宗三級火警，現時，上址整座大廈，暫不能恢復電力供應，居民受到停電之苦。

在此場三級火警中，一名卅五歲女住客陳美玲，因吸入濃煙昏迷屋內，被消防員救下送院治理，情況已無大礙。另外，消防員也在此宗火警中，將四十四名住客帶引往安全地點。

此宗燒電線火警現場，是宜安街卅一號的友聯大樓，上址樓高九層，火警中被嚴重焚燬的是安裝在樓梯的電線網，由上址七樓至二樓的電線網，也受嚴重焚燬，幸未有住宅單位被焚，但也受到不合程度的水漬影響。

消防處是於昨日中午十二時四十分接獲火警報告，迅即到場開喉灌救，但因上址焚燒的是樓梯的電線網，一度濃煙密佈，將樓梯封鎖，故大部份被救下的住客，都是被困於住宅或上天台逃生，其中該名受傷的卅五歲女住客，她是在六樓被消防消防員發現昏迷於屋內，將她救下送院。

消防員抵場，於廿二分鐘後將火升爲三級，辛火勢未有蔓延入屋，於消防員努力搶救下，下午一時廿四分將火救熄，但上址全座大廈也受到停電之苦。

據現場消息稱：最先發現火警者是一名高層的女住客，她下樓時，經過六樓，發現梯間電線網冒火焚燒，她於是下樓通知林姓管理員報警。另外林姓管理員也知會大廈一名黃姓電器技工到場，在大廈地下的電壓房，將總掣關掉，但設於梯間的電綫網，由七樓至二樓之間，已嚴重被燬。

據該名黃姓電器技工稱，近日因天氣熱，上址大廈居民大多安上冷氣機，但他們未有顧及輸入電線的壓力負荷，這位技工相信，今次電綫冒火焚燒，是因電綫不勝負荷所致，現時，上址大廈全座出暫停電力供應，有關部門正調查此宗火警的起因。（合）

電話技工遭熱污水燙斃死因研訊
證人講述當時情況
污水有如山洪湧至

（新亞社訊）一名電話公司技工，去年九月在葵涌國瑞路一工廠大廈對開之沙井工作時，不幸被附近漂染廠流出之熱污水燙傷，送院後不治，有關死者吳國偉（廿一歲）之死因，昨在死因研究庭開庭聆訊，證人黃永照形容今次水勢有如山洪爆發，全案證供未畢，今晨續訊。

辛啓雅法官昨晨開庭時，首先向陪審團申述本案稱，去年九月十九日，死者與同事往葵涌國瑞路近中南工業大廈附近一沙井工作，該座大廈設有數間漂染廠。漂染廠進行工作時，需要大量含有化學藥物的藥水，這些熱水會由污水渠排出，引出大海。但在事發前數日，該大廈的污水渠出現淤塞，引致大量熱污水湧出路面。法官表示，死者身體百份之九十七被嚴重燙傷。

昨晨十一時許，官偕同檢察官陪審團，死者家屬及有關人等，前往現場踏勘，據悉，損毀之渠渠至今仍未修妥，廢料排泄仍舊湧出路面。

證人黃水照作證供時稱：他是電話公司技工，九月十九日與死者前往中南工業大廈對開的沙井工作，接駁電纜，抵達時，將一鐵框放在沙井口，作爲保護之用，然後將石屎封在井口與鐵框之駁口，本人與死者落井底，而一姓鄧司機則在路面負責看管工作及傳遞工具，當其時見有人在掘路，但未掘到井口之行人路，該井約深十呎，落井後，突然聽到鄧叫謂：「有水流落來，上去睇吓」，本人遂爬上井口，見到有水湧落，其時未知有否危險，死者則仍在井底工作，本人再爬上井口，將發電機攪開，突見有大量污水湧至，好似山洪爆發，直沖落來，見到水有蒸氣，故相信是熱沸的，本人即大叫，「亞偉，快上來，快上來，好多水來緊。」其時，本人覺得情況很危險，熱污水會沖落沙井，而本人在爬上井口時，見封在鐵框之石屎有損毀，死者爬上來時，已被熱污水淋到，其後將死者拖上路面及召十字車，死者因上身赤裸及穿短褲，另外表石來並不嚴重及仍舊清醒，但頻頻呼痛。他本人亦第一次見咁大量污水流入沙井，水的來源相信來自附近大廈。

證人續稱，在案發前兩日，即九月十七日及十八日，均曾經同一地點工作，當時亦見有污水湧出路面，但水量很少，而且沙井亦置放鐵框，可防止污水流入，證人形容該兩日水量，與昨晨往現場所睇的差不多。

勞工處督察張振華作證時稱，他事後前往現場調查，並寫了一份調查報告，報告指出事發前，死者與同事在工作前，沙井口附近四週，舖了一層英泥，以防止污水流入渠口妨礙工作。

兩人於上午十時半完成防護工作後，死者進入井內處理電話線，二十分鐘後突然有大量熱污水從井口滲入，並將井口的防預英泥冲走，死者同事忙召死者走避，但當死者爬出渠口時，已被熱水燙傷，及後送往瑪嘉烈醫院治療，廿四小時後即告不治。

證人相信今次事件發生原因有兩點，一爲所舖之石屎因未乾透，未能起保護作用，另一爲污水湧出，未能及時從附近之渠道流去，故污水沿路面之阻礙物件流入井內，他又提出兩點防預建議，在施工前承建商應採取適當措施，引離污水免接近沙井，防礙工作，此外，當有兩個或以上承建商在同一地點工作時，他們應有一項工作上的默契，以確保員工之安全。

要成爲華籍英兵一員，必須具有強健體格。（本報記者攝）

圖中華籍英兵正示範擒拿手法。（本報攝）

不理九七情況如何
華籍英兵繼續招募

（特訊）香港軍事服務團司令官卡靈頓中校表示，華籍英兵在九七年後的情況乃一項政治性決定；有關部門至今未有作過任何決定。

而該團訓練連指揮官傅義民少校則表示，軍團在未來仍會繼續按實際需要，招募新兵。他說：一九九七，距離現在實在太遠了。

據指出，該團在最近的一次新兵招募中，共接獲二百多份申請。至於獲選參加下月開辦的訓練營的人數，就有四十多人。

香港軍事服務團，俗稱華籍英兵，共有一千二百六十五位華籍軍人，其中十五位屬於軍官級，最高職銜是上尉。另外，該團有三名英籍軍官負責指揮。

現時，全港的英軍人數，包括華籍英兵及踞咯兵在內，約有九千人，

據卡靈頓中校指出：由於新酬吸引，加上擁有學習其它技能的機會，該團在招收新兵時並無困難。現時，一名新入伍的學兵月薪約三千二百元；六個月受訓期滿後，將升爲三等兵而月薪亦會漲增至三千七百五十元。

不過，現時華籍英兵的要求已提高，申請者須是本港出生及居住的英籍男性華人，且具備中五程度。除了要體格強健外，亦要接受陸軍情報組的考驗。

獲選入訓練營的新學兵需接受爲期十二星期的基本訓練，包括體能、野外作戰、地理、槍械、射擊等。（本）

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積有四百餘呎及五百餘呎各一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

永安大樓 油蔴地偉晴街21至27號
鄰近佐敦道碼頭巴士總站地鐵站佐敦道公園
地下旺舖由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（適合寫字樓社團診所設獨立水廁）
四樓至十五樓高級住宅由345呎至372呎每層廿四萬元起
交通方便，三面單邊，東南清靜
首期一成，分期廿年，即買即住
買樓勝交租，欲購要從速
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 電話：3-319895 （假日照常）

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

超值貴重物業
九龍區高息旺舖約1700呎長期租約又一邨
高尚洋樓1400呎連車位承短期租約跑馬地
新洋樓連平台花園3100呎連車位交吉天后
廟道近地鐵站1400呎維園海景交吉以上物
業整批或個別出讓均可歡迎查詢
家和地產洽 5—422566 423865

樓宇酒店 全幢廠房 出售
（一）銅鑼灣地王區佔地萬呎之樓宇可作商業及酒店或改住宅等各用途出售。
（二）官塘廠房全幢出售。
有意購買投資者請函九龍旺角郵箱第79388號詢洽
（謝絕掮手）

葵涌高級工業大廈出售
工業街近葵興地鐵站口
地下樓底20呎合貨倉或重工業用途樓上由5000呎至100,000呎大細隨意每呎160元起管理完善上落貨方便大細車位充足歡迎參觀詳情請洽：
家和地產公司 5—422566 423865

華僑日報創刊六十週年紀慶
弘揚眞理
香港德教紫靖閣 閣長：黃朝大 姚中立 陳與積豐 劉禹鴻文 暨全體閣董敬賀

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917 5_239859

宇宙閣
北角建華街18至26號
超值連平台高尚住宅，實樓923呎送平台553呎只收同樓價每呎690元計，罕有兩梯兩伙即買即住先到先得，平台可供栽花養魚小童嬉戲場所，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付款，可免手續費。
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

出租 龍騰閣
青龍頭2,300呎
四房花園泳池網球場
租金 $10,000
電：5—230685，5—261553

全港獨家選用
2-IN-1 SOFT CONTACT LENS
二合一柔軟隱形眼鏡
兼具軟、硬鏡優點 合二爲一
一般人覺得戴軟鏡舒適自然，不用適應期，不怕風沙，不會脫落。可惜鏡片容易破裂或損毀，變黃，污垢積聚，難於清理，要經常更換。
另一般人覺得戴硬鏡視野清晰，光度穩定，容易清理，持久耐用。可惜要頗長適應期，遇風沙眼睛會刺痛、流淚、劇烈運動，每易脫落。
科學家經多年不斷研究、改良、取長捨短，終於發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。該鏡透氣率高，含水量少，抗拉力強，柔軟適中，不滑動，不脫落，不易沾污或損毀，持久耐用。
二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
香港隱形眼鏡中心
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
隱形眼鏡專家 胡漢權
香港總中心 5-248583 中環怡生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東商務中心208 209號 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

華僑日報創刊六十週年紀慶
香港 建國鑄字公司同人敬賀
中環結志街三十三號 電話H四四七八八九 四四六六三五

沙田廠倉廉租
高級廠廈鄰近火炭電氣化車站交通運輸方便屋邨林立工源充裕面積二千三至萬餘呎適合非厭惡性輕工業或各行業貨倉 請電③841966

屯門新安街21號
友德工業大廈租售
單位面積由6,000呎—10,000呎，廠房及貨倉特廉租售，管理完善，車位充足，貨運便捷，歡迎參觀洽商，有意請電0—810220—2黎先生洽。

地下旺舖及商業式樓
原租五元現租 $2.5
上葵涌石梨貝鄰近新光酒樓人口密集商廠林立適合超市批發學校多種商業③889238

旺舖出租
紅磡必架街82號地下 845尺
元朗媽橫路12號地下 1500尺
0—6580434 李洽

劉紹鈞產業測量師行
代客徵購
可發展吉地及
可重新發展用物業
電話 K—699157

荃灣沙咀道王子工業大廈
面積由6,000呎至全層12,000呎
近地鐵站及貨櫃碼頭
貨櫃車直達大廈地下卸貨台寬闊
電話：0—4934111洽租

工商業旺舖平售
大角咀大同新邨一樓千餘呎
合各行業廉價急售
電③969660 ③955551 林洽

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

中區 萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

旺舖租售
長沙灣道欽洲街近地鐵門口巴士站合各行業及成衣衣料分銷區由一千至五千尺分售亦可，可做分期付款
電話③613121

酒店式傢俬樓
尖沙咀九號厚福街豪華新樓專人管理清潔房間洗衣交收
歡迎長居短住全層日租275。
單房日租$185連廚房浴室
即電 3—668070 3—7241765 3—7217987 3—7217556

荃灣江南工業
A座23字樓(1) 13,200餘呎樓高11呎半合工廠貨倉只租$1.60 地點好，管理佳，有車位
請電 5—498213 5—498343鄭先生洽
（直接業主）

香港政府忠告市民：吸煙危害健康
焦油含量中（製造商估計）

本港新聞

本月廿一至七月一日止 功能團體選民 提供最後登記

展開宣傳活動到處張貼海報 為立法局間接選舉加強效果

（特訊）立法局功能團體選民登記於本月廿一日至七月一日重開，為未登記的三萬多名成員提供最後機會，政務總署及行政科於昨日起，聯手進行龐大的宣傳活動。

首席助理政務司梁展文強調：九月立法局選舉是香港歷史上，立法議會有選舉成份，為香港中央架構揭開新一頁，故需要有廣泛及結實基礎，來發揮其價值及作用。

他表示：上次立法局功能團體登記只得百分之四十七，成績平平，希望今次重開登記冊，起碼要有超過百分之五十的登記率。

梁展文說：政府今次着意宣傳，主要有三點：（一）第一次選民登記只有三週時間短促；（二）功能團體成員迄今尚未對此選舉方法的運作熟習；（三）這次立法局選舉是香港政制歷史上的第一次，雖然已有百分之四十七登記率，但由於實際基數只有七萬多人，故需要大力推動。

他指出：由於教師功能團體共有五萬三千多人，所以對教師的宣傳也特別重視。而在上次首次登記期間，只有二萬五千四百六十四名教師登記，故希望能有更多。

他說：全港十九個區的政務處人員，由昨日起，將會遍訪全港學校，而教育署長梁文建亦已發信到各學校校長，以鼓勵其學校的教師登記。

至於其餘一萬二千多其他功能團體的成員，梁展文表示：行政科會向未登記者發信及表格作鼓勵，而三千六百二十九間機構會收到選民登記冊，然後可從登記冊上獲悉誰未作登記，向他們呼籲補辦登記手續。

與此同時，全港十九區的政務處，將會張貼海報，以提醒合資格選民，盡量利用六月廿一日至七月一日的最後機會，登記為選民，而專為合資格功能團體成員印備的登記表格，現可到各政務處索取。（挺）

柯利達爵士任新職 負責英國情報工作 出任聯合情報委員會主席

（特訊）據倫敦報導，首相戴卓爾夫人已委任柯利達爵士負責英國一項重要的情報工作。

據報導，柯氏的新職位是聯合情報委員會主席，該委員會由一羣多數曾任高級外交官的專家組成，負責就情報局每日作出的報告，向首相提供意見。

該項情報工作大部份除在英國本土搜集外，在世界各國亦設有收集站，包括香港在內。

英國政府雖拒絕評論該項報導，但一位政府官員私下強調暗示該項報導的真確性，並表示柯利達除繼續現時的職務外，還要肩負一項新任務，亦即担負該項情報工作。

據了解，現年六十一歲的首相外交事務顧問柯利達，是前英國駐北京大使，曾在六十年代初期在香港服務，並在中英香港前途談判期間，担任其中一個主要角色，令戴卓爾夫人對其處理香港前途談判手法，留下深刻印象。（般）

布政司鍾逸傑正式履任新職時攝。

洪都拉斯外長 昨由港飛台北

（特訊）洪都拉斯共和國外交部長班力加及隨從三人，於本月七日由東京來港，在港渡假三天，於昨日上午十一時由港乘國泰四二〇號班機飛台北，訪問台灣當局，班氏在台期內，將訪問外長朱撫松及其他政府官員，對雙方友好及貿易關係，深切加強。他在台逗留數天，即取道返國。（慎）

美國前任總統卡特昨天出現中區利源東西街遊覽，並購買一條皮帶，圖示卡特在人叢中。（本報記者攝）

鍾逸傑正式就任布政司

（特訊）現年五十八歲的鍾逸傑，昨日正式履任布政司的新職。

鍾逸傑於一九五七年加入香港政府工作，任職二級官學生，其後的廿年，主要負責新界的行政政務工作，六〇年至六九年間，任職於荃灣離島理民府，其後升至新界民政署副署長，六九年至七五年轉任地政署，七七年晉升為布政司署司級官員，鍾氏曾任新界政務司，且於八一年十二月出任政務總署的首任政務司。

鍾逸傑係接替已退休的夏鼎基爵士成為本港第二名最高級的政府官員。

前任美國總統紆尊降貴 卡特遊利源東西街

懂得討價還價買了一條皮帶

本報記者 區雄

（本報專訪）正在本港訪問成為近幾天來最受人矚目的美國前總統卡特，昨午顯示出他平易近人的一貫作風，在抽空前往馳名世界的中區利源東、西街遊覽時，對揮手致意的市民頻頻報以滿臉笑容的點頭，並且與一位能夠喊叫得出他是「卡特總統」的小孩握手寒暄。

你猜這位曾經一度貴為美國總統叱咤風雲的卡特先生，在逛利源東、西街時，買了些甚麼呢？

答案是：一條三十四吋的港製皮帶，這條皮帶令卡特先生愛不釋手，購買後，沿途拿在手中，走遍半個中區，也不交往身前身後兼左右的保鑣。而港產這款皮帶，相信經這位前美國總統垂青後，日後會在世界上大行其道，流行中外，也說不定的。

前總統卡特雖然降尊紆貴逛中區廉價攤檔購物，但保護他的措施是少不免要的。

卡特是於昨午四時，乘坐豪華房車，前往這個知名中外的價廉物美銷售攤檔地點遊覽。

卡特不時駐足細心觀賞小販攤檔懸掛五光十色的飾物，但行了整條利源東街，似乎還未選中他心目中愜意要買的物品。

當卡特折出德輔道中，再轉入利源西街後，記者趁着途經人羣稍疏，有空檔趨前訪問這位前美總統，記者不提出政經問題，祇是閒聊兩句，以免掃他的雅興。

記者：卡特先生，你好嗎？

卡特：很好，謝謝你。

記者：喺呢度是否選購禮物送給你太太作為紀念呢？

卡特：太太比我更精打細算啦，但自己已選購，還會更平更靚呀（按：卡特太太並無隨行）。

他終於在利源西街近大道中的第三個攤檔，看中了他稱心滿意的物品。

這就是一條深啡色三十四吋尺碼的港製皮帶。這條皮帶非常新穎，帶扣可以正反兩面兼用。

卡特選中這條皮帶，細意欣賞，看似愛不釋手，終於忍不住開口問價。

檔主索價三十五元。

卡特降尊紆貴討價還價問檔主可否計平些。檔主不禁受寵若驚地減價為三十元，終於達成這項交易。

卡特買了皮帶後，親自拿在手中，不假他人，前往九龍。唯他途經中區置地廣場地鐵站口，過其門而不入，並且不惜一路步行前往天星碼頭。乘搭小輪渡江。相信卡特欲藉乘搭小輪，觀覽中外美麗的維多利亞景色。

沿途不少「慧眼識卡特」的中外人士，趨前打招呼時，卡特亦逐一報以微笑的點首。

據售賣皮帶予卡特的攤檔畫姓攤主表示：皮帶是港製，後面有黑字的紙標明價錢，他並不是開天索價的。卡特先生懂得講價，相信事前已有人「教路」。

畫檔主又表示：無獨有偶，不少外國「猛人」，亦到他檔口幫趁的。

他如數家珍地表示：這包括英國雅麗珊郡主，英國外相賀維太太，以至現任的港督尤德爵士的賢內助。

特寫

本月十五慶祝女皇壽辰 舉行六十多項娛樂體育活動

督轅舉行酒會招待五百多人

（港訊）多項文娛康樂體育活動將於本星期六（六月十五日）在本港各區舉行，以慶祝英女皇壽辰。

由於英國方面決定今年的英女皇壽辰為六月的第三個星期六，因此，女皇壽辰假期為六月十五日，而壽辰假期後的第一個星期一（六月十七日）亦同列為假期。

各項慶祝女皇壽辰活動將於星期四（六月十三日）展開，屆時，總督府內將舉行酒會。港督尤德爵士伉儷主持與會嘉賓將約為五百五十人。

慶祝活動將繼續在六月十五日（星期六）舉行，全港十九處地區分別舉行約六十項娛樂及體育節目。活動是由市政總署及區域市政署籌辦，文康市政科負責統籌。

數以千計各階層人士不分老幼，將有機會參與在超過三十個場地舉行的各式活動。市區方面，主要活動地點是摩士公園、荔枝角和香港仔。

港督尤德爵士伉儷、市政局康樂委員會主席楊孝華及市政總署署長徐淦將前往摩士公園參觀該處舉行的精彩節目。港督伉儷將前往摩士公園觀看中國舞表演，並巡視多個活動場地，參觀兒童競技，足球比賽與跳傘表演。稍後，港督將應邀往摩士公園草地足球場，主持一項「環統公園障礙賽」之起步禮。

西九龍區包括油麻地，旺角及深水埗的居民，將可參加在荔枝角公園舉行的十項慶祝節目。

布政司鍾逸傑、臨時區域議局副主席馬寧熙及區域市政署署長夏文德亦會前往葵涌和宜合道運動場，出席在該處舉行的節目。在新界九區逾二十多個地點將有多項由各舞蹈團、軍警樂隊負責的表演，並有體操示範、競技賽及一連串水上活動，如滑浪風帆、航海及扒獨木舟，以娛區內老人及年青人。

港島方面，市政局議員陳若瑟將出席在香港仔室內運動場舉行的慶祝活動。屆時舉行的活動共有九項，包括一項小型足球淘汰賽及香英體育遊戲、國家歡樂齊齊玩、舞蹈同樂、乒乓球及羽毛球同樂等。

中國培養二三梯隊 卡特睇好香港前景

（特訊）前美國總統卡特昨日接受本港一間電視台訪問時表示：相信美國政府不會修改目前之紡織品產地來源新規例。

卡特指出現時美國人的保護主義心理非常盛行，列根總統受到國會方面的壓力頗大，深信美國短期內不會修改限制紡織品入口的新政策。

談到留港的越南難民時，卡特認為香港政府應盡可能收容更多難民；從美國的經驗觀察，難民通常會成為奉公守法的良好市民。他希望香港收容更多難民後，其他國家亦會效法。

卡特強調現時中國領導層已經培養出第二三梯隊，而官方政策亦得人民支持，所以，他對香港將來的前景感到樂觀。（般）

卡特訪港畢今離港

（特訊）美國前任總統卡特及隨從廿四人，日前由曼谷來港，他一行廿五人，於今日上午十時改乘西北一八號班機由港飛東京，取道返美。（慎）

上環地鐵站地盤 鐵架墮下擊傷工人

（特訊）港島上環地鐵站地盤，昨晨發生工業意外，一名工人在地底工作時，被一個從高處墮下的鐵架擊中頭部受傷，事後送往瑪麗醫院。（合）

貿易發展局 地鐵站展覽 介紹提供各項服務

（港訊）經常乘搭地鐵的本港商界人士，從今日開始，一連數天，對於如何利用香港貿易發展局的各項服務，以擴展他們的生意，將會更加瞭解。

貿易發展局定於本月十一日至十四日，在中環地鐵站舉辦一項展覽，以促使本港商人及工業界人士對該局提供的服務和各樣活動有所認識。

貿易發展局一位發言人說，該局選擇中環站作為展覽的地點，因為它是商界人士最常用的，最繁忙的商務和金融中心。貿易發展局的各項服務，將以圖表、相片及一套錄影帶——「貿易發展局簡介」——向廣大市民宣揚，使他們了解該機構的一般工作和結構情況，以及如何協助本港和海外的工商界人士。

小評

海託正常舒一口氣

海外信託銀行突然宣布停業事件，令人震驚有如核子爆炸，消息傳出之第二天，股市暴跌八十六點，反映了人心惶恐好比大難臨頭，有幸港府迅速應變，立法局寅夜緊急會議三讀通過接收法案，總算是不幸中之大幸，立竿見影，海外信託銀行昨天恢復營業，一切正常。根據各方報導，海外信託銀行灣仔總行在上午九時恢復營業時，出現了大批警隊戒備，也出現了大批記者採訪，但真實的情況是：採訪的記者多過提款客戶，顯得風平浪靜好像沒有什麽事情發生過。

這種情況不僅難能可貴，也深信不少人連夜失眠，為了可能出現擠提的金融界人士，至此才鬆一口大氣。

切勿敏感自亂陣脚

港府接收發生財政困難的銀行，可一不可再，立法局議員當日應召緊急會議，一口氣三讀通過接收法案，大都表示迫於無奈，如不及時作出此項決定，引致的惡果必然是後患無窮。

如今留下來的問題，監管銀行法例是否疏忽？是否漏洞多多。引人疑惑，恒隆銀行事件二十二個月之後竟然翻版上演，無論如何難以令人放心，公衆人士必然有此一問：假如又有同類事件再次發生，港府怎樣應付？

今次海託事件，市民的冷靜表現值得大贊特贊。希望市民們能夠把同樣的冷靜態度保持不變，過份的敏感而自亂陣脚，對社會安定有害無益。

股市迅速反彈 指數升近卅點

（特訊）「海託事件」平息後，本港股市急速反彈，曾一度接近千六關。

港府決定接收海外信託銀行的行動，使本港股市信心重獲振奮，開市價普遍較上周收市價高開三數價位，隨後高檔排徊，中午收市時，恒生指數報一五九二點五七，升五十點零二。下午市勢較弱，終以一五七一點八七收市，全日升廿九點三二。四會總成交達四億零八元。

據證券經紀商表示，尾市走軟，是受若干較細規模的銀行可能不穩謠傳影響，顯示人心仍弱，有如驚弓之鳥，短期後市仍會有較大波動。

另方面，豐隆集團昨日發表聲明，決定放棄提出收購工商銀行的建議。聲明說，豐隆集團經過與銀行監理專員及收購合併委員會諮商後，獲得他們同意，決定終止此宗收購建議。

海外信託銀行及工商銀行的股份，暫時仍停止在各證券交易所掛牌買賣。（棠）

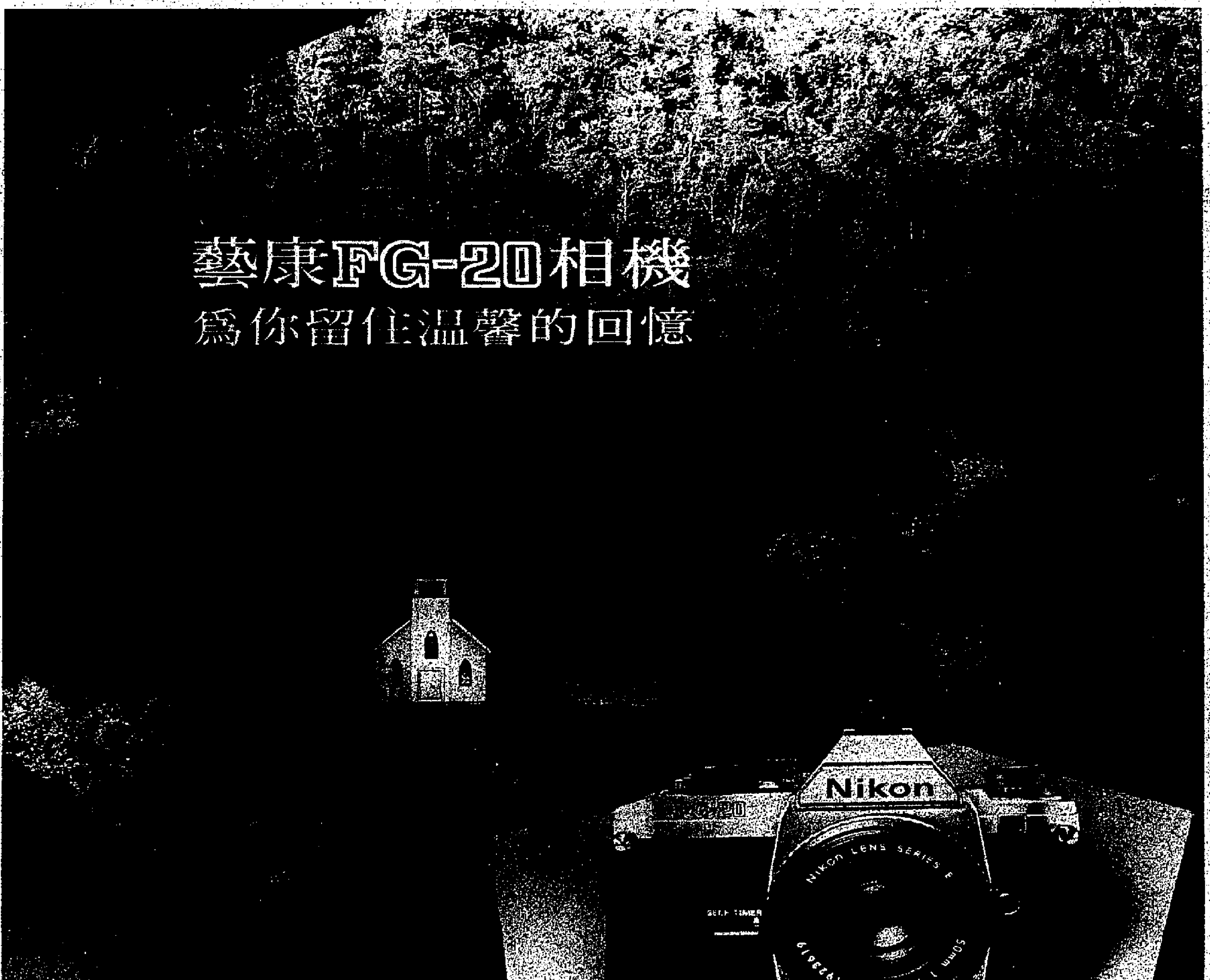


Photo by: NPCI Prize Winner - Michael Liu 藝康國際攝影比賽得獎作品

藝康產品均有原廠發出的世界性服務保證咭，除保證是原裝新貨品外，尚可獲免費保養服務，請即駕臨各藝康特約經銷商參觀選購。

藝康相機中文說明書備索，請填妥右列表格寄香港郵箱181號石利洛洋行。

Nikon

總代理：石利洛洋行 SHRIRO (H.K.) LTD
香港中環聖佐治大廈20樓 電話：5-245031

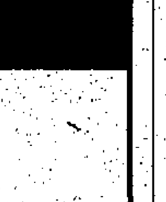
姓名：
地址：

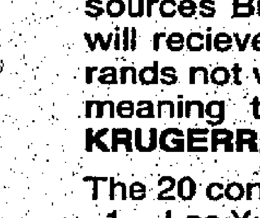
FG 20

星期日南華早報
「估指數，得富格林」比賽
第五週得獎者

South China
Sunday Morning Post

Results of "Pick the Index" Competition No. Five





There was no correct entry. The closest entry was submitted by Mr A.F.M. Conway of China Resources Building, Harbour Road, Hongkong. Mr Conway will recieve a one oz. Krugerrand. The 11 other Krugerrands not won will now be added to next week's Jackpot, meaning the prize for competition No. 6 will be 13 **KRUGERRANDS!**

The 20 consolation prize-winners are:-

1.	Lee Yun Sang	11.	Khaw Sze Seng
2.	Fong Thiew Kim	12.	Tong Ka Yee
3.	L. J. Taylor	13.	Inr. S. P. Engineer
4.	S. S. Ismail	14.	Christine To
5.	Theresa Tse	15.	T. K. Wai
6.	Chu Tai Wo, John	16.	Crie Pastor
7.	Rajendra K. S. Nagram	17.	Wong Christopher C. C.
8.	A. S. T. Chee	18.	Jadwani Savitri Jamadas
9.	Lui Ping Sum	19.	Lee Chiu Hing
10.	Neeua P. Kirpalani	20.	Sze Chung Yu

They will each receive a $100 book token from the South China Morning Post Family Bookshop.

All winners will be notified by mail informing them when and where to collect their prizes.

本港新聞

特權法案 不會押後二讀

港督認為處理並非倉卒

希望今秋新年度立法局有清晰界定 讓市民及議員瞭解立法局權利特權

立法局特權法案明辯論

（特訊）立法局（權力與特權）條例草案不會進一步拖延，將在周三提出辯論，不過，公衆仍可就此法案進行更多的討論。

港督尤德爵士昨日出席在世界貿易中心舉行之第三屆世界印刷會議開幕典禮後，作上述表示。

他說：此條例草案並非匆促進行處理，且已受到若干星期的討論，並將繼續討論多個星期。

尤德爵士又表示：我們畢竟行將到達九至十月的期間，屆時，我們會有一個新形式的立法局。目前是適當時間，將立法局議員所享有的權力作出明確清晰的定界，讓公衆人士及立法局議員能夠充份瞭解立法成員局所享權利及特權。

他認為，市民應相當清楚該局應具有什麼權力和特權，這點至為重要。

港督又說：我認為它應予進一步辯論。「屆時，可能會有所辯論，而辯論其中的個別章節是一件好事，都將會被顧及，但我以為，市民應該知道權力和特權為何，這點至為重要。」

他更強調：其中大多數經已存在，相信事實上全部經已存在，這是一個關乎它們應予如何表達和採取何種形式的問題。

港督並謂：但我以為好處是辯論將在立法局繼續進行，而我相當肯定，辯論亦會在立法局以外繼續，直至約兩周後的第二次辯論。

立法局月底再辯論 各界可繼續提意見

是項法案在五月十日於憲報刊載，並於十五日的立法局會議後，引來公衆的強烈反響，大區議會、論政團體、大專學生團體及公衆人士，紛紛要求立法局押後二讀，且認為法案含糊不清，缺乏制衡的地方，可能構成對言論自由傷害的憂慮，同時，新例中立法局主席的權力過大。結果將二讀辯論此項法案的日期，由五月廿九日延至本週三。

而兩局「立法局（權力及特權）法案專責小組」召集人譚惠珠，日前亦會公開表示，當局已將法案部分條文加以修改，並肯定會在三讀之前公開。（忠）

太平山學會副會長說 特權法案甚重要 外國會辯論多年

（特訊）太平山學會副會長文世昌昨日認為：政府給予立法局（權力及特權）法案的諮詢時間過短，實不宜在新立法局成立前通過。

他指出：此條非常重要的法案，在外國隨時都會辯論多年，故只在幾個星期時間討論是不足夠的；加上現時很多團體的強烈反對，政府理應考慮收集這些意見及提出廣泛討論。

他認為當局無充份理由將此法案於本年九月前通過，最低限度當立法局間接選舉產生民選立法局議員時，才向彼等詳細諮詢與討論，其效果更為理想。（般）

政務司說若市民需時討論 特權法案可延三讀

鍾易安要求灣仔區議會討論

（特訊）政務司廖本懷指出：立法局（權力與特權法案），並非不會延遲三讀的日期。

廖本懷昨日在列席深水埗區議會前，作出上述表示。他說：目前，兩局議員正在收集公衆的意見，假若大衆認為需要更多時間討論，相信立法局會考慮。

（特訊）灣仔區議員鍾易安昨日表示：在本月十八日的灣仔區議會第二次會議上，向區議會主席提出兩項提議即席討論。這兩項提議分別為：

（一）立法局（權力及特權）法案押後式讀，要諮詢全港區議會和各界社團徵集民意。

（二）支持勞工界人士向政府要求，訂定每年五月一日為有薪假期。（輝）

大埔公路一段 明日凌晨封閉

（港訊）運輸署宣布，由星期三（六月十二日）凌晨五時起，大埔公路十七咪半近水圍之一段將暫予封閉，不准通車，直至另行通告，以便建築新界迴環公路。車輛請改經與該路平衡之新路。

華僑日報出版第三十八回 85年香港年鑑詳述 旅遊移民申請手續

參考資料齊全適合各界需要 詳細報導中英談判簽署協議

你是否計劃出外旅遊或移民，而不知如何辦理手續？

一九八五年新出版的「香港年鑑」，闢有「商旅指導」一欄，詳述旅遊或移民歐美及東南亞各國所須辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。

「香港年鑑」每年出版一回。新版一九八五年「香港年鑑」，去蕪存菁，刪繁就簡，是過去一年來香港政治經濟社會進化的實錄，金融工商業活動的寫照，文化教育醫療發展的反映，有評論，有特稿，有圖片，有詳細正確的參考資料，有發人深省的意見，並詳盡報導中英談判經過，臚列十九個區議會新任區議員名單，並刊登行政局、立法局及市政局議員、華人太平紳士及受勳銜人士名錄，實為理想的案頭備忘錄。

描寫香港一年來實況的「香港全貌」，分別由專家學者執筆，內容包括：概說、政制、財政、貿易、工業、商業、銀行金融、股市、物價、建設、新界、房屋地產、市政局活動、建設、交通、醫療、社會福利、教育、青少年、旅遊、公用事業、勞工、娛樂、報業、人口、婦女、農牧、漁業、礦業、體育、大事等卅篇論文，並有特稿「中英正式簽署協議」及附印具歷史價值的文件「中英關於香港問題的聯合聲明」，均有詳細正確的參考資料。

「香港年鑑」時賢評論，今年執筆為文者有：政務司鍾逸傑先生（候任布政司）之「政府責任逐漸移交市民」，立法局非官守議員、國際青年年統籌委員會主席周梁淑怡女士之「國際青年年與青年責任」，香港上海滙豐銀行總經理雷興倍先生之「香港經濟概況與展望」，香港中華廠商聯合會會長倪少傑先生之「政制轉變勿影響工商業」，對政制改革、經濟、金融、工商業及青少年問題刻劃入微，詳加分析，為不可多得之佳作。

有關其他日用參考知識，計有：法規新編、稅務摘要、交通指南、街道地圖、日用參考、居住須知、郵電簡介、商旅指導、人名辭典（包括華人太平紳士、領勳銜者名錄）、醫療一覽、學校實錄、社團總覽、工商名錄、圖片精華、各類圖表等十六大類，檢閱方便。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，適合各界人士需求。每本售價四十八元，華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

法律界三組織要求撤銷 立法局權力及特權法案

強調須予充份時間討論免損害市民信心 向兩局議員遞聯合簽署要求信

（特訊）香港大律師公會，香港律師會及國際司法組織香港分會認為「立法局權力及特權法案」有撤消之必要。

這三個本港法律界組織，昨午猛烈抨擊「立法局權力及特權法案」，並且為了呼籲政府不要倉猝通過「立法局權力及特權法案」，昨午向報界發表一篇聯合聲明後，隨即前往行政立法兩局辦事處的「立法局權力及特權法案專責小組」，遞交聯名簽署要求信。

出席記者招待會者，有香港大律師公會代表劉顯倫，李志喜，律師公會代表狄斯波，國際司法組織香港分會代表黃志明。他們認為，必須給予市民充份時間研究討論「立法局權力及特權法案」，以免損害市民對法案的信心。

該三個本港法律界組織就這法案發表一項聲明。

聲明指出：這個法案有幾個特色，其中包括賦予立法局各種權力、特權與及豁免權，同時訂出幾種新的刑事罪行，用以保護立法局成員，使他們得以履行職責。這法案明顯地訂立得太過急促，大部份條款有很多謬誤地方，就算修改部份內容亦未必能夠保證可以不犯同樣的謬誤，和補求法案內容不足的毛病。單就這個原因，這法案就是已經應押後，再三考慮。

這法案在憲法的觀點上有極大的意義，故此應該押後，讓公衆有更多時間去討論，研究和辯論。

（一）一個用來賦予立法機構權力、特權和豁免權的法案，其主要的功用是保障立法機構內部的言論自由和使之履行在憲法上的功用，但這絕不能夠犧牲市民的言論自由和市民對立法機構內部資料的諮詢權利。在市民大衆沒有充份諮詢和辯論這法案的機會之前，這樣的法案不應獲得通過，因為它將會改變目前立法機構和法庭之間互相制衡的現狀。（法庭現有權審查立法程序及運行）

（二）目前民主政制的發展在香港仍屬雛型，所以立法局內外的言論自由亦同樣重要。事實上，公衆辯論自由應該加以鼓勵，而社會大衆也應該有時間去研究和討論這個法案的內容，以及作出反應。法案內訂出的刑事罪行，如蓄意不敬（17d），侮辱立法局成員（19b）誹謗，立法局或其成員（20 a b d）等等，均可能引至社會對立法局批評和公衆言論自由受到禁制。而公衆批評和言論自由是社會監管立法局權力的必要條件。

（三）立法局成員其實是自定他們自己的權力、特權和豁免權。這極可能造成立法局成員的利益和公衆的利益的衝突，故此以大衆信心而言，實在不應在本季立法局議會上，在沒有民選議員列席的情況下，匆忙地通過是項法案，令市民沒有足夠時間去研究。

將不成文法條文化 法律界指此說不確

前律政司曾褒獎本港諮詢制度 三法律組織要求發揚優秀傳統

（四）有謂是項法案只不過將立法局現有的特權和豁免權重申和加以條文化，這其實是一個錯的講法。例如：（一）以現行法律來說，市民蓄意對立法局表示不敬，也不會牽涉刑事罪行。（二）立法局目前並沒有絕對不受法庭監管其內部程序和運作的特權。（如法案內第二十四條所提議）。（三）目前公衆報界可根據現行立法局常規（STANDING ORDERS），在立法局公開會議和政府賬目委員會上旁聽，這與法案內第八條所提議不同。

有人說這條法案是根據 ERSKINE MAY 著作關於英國國會的傳統運作及程序所寫的。根據我們在有限時間內所作的簡單研究及比較，實際上這條法案是根據幾個殖民地的法律寫成的，而其中有些已被廢除，這幾個殖民地是：牙買加（一九四五年），肯雅（一九五二年），北羅得西亞（一九五六年），直布羅陀（一九六四年），塞昔耳羣島（一九七五年）。在這種情形下，立法局應該給市民多點時間來考慮和研究這些國家的法律模式（或其他國家的法律模式），看看是否適合香港的特殊環境和需要。

在座各法律界人士指出：前任律政師會經褒獎過香港政府的「廣泛諮詢制度」，認為這是「本港的優秀革新，是一個真正本地化的和傑出的改制」。那麼香港人就以此為樂。那麼現在應就讓這個廣泛諮詢制度付諸實行，押後這個法案。（區）

本港三個法律界組織昨發表聲明，要求押後「立法局權力及特權法案」。（右起）列顯倫，李喜霖，狄斯波，李志喜及黃克明。

公民今要求擱置 立法局特權法案

法案未譯中文市民難充份瞭解 盼待下年度有民選議員再辯論

（特訊）香港公民協會於昨（十）日舉行執委會議，秘書長鄒偉雄議員提出關於當局擬訂一九八五年立法局（權力及特權）法案，將於本月十二日在立法局二讀的問題，是否過於急迫？經過一番研究後，確認為實屬無此倉猝之必要，一致通過該法案應暫予擱置，俟立法局新組織於本年十月成立後，然後提出，猶未為晚。

鄒偉雄指出：該法案絕不適宜如此急迫提出立法局二讀理由，主要有如下各端：（一）該法案尚未譯成中文，許多市民對法案內容未能充分了解；（二）急於提出二讀，繼而三讀通過，令市民無充分時間表達意見；（三）在現階段下，立法局及議員之地位，已有充份保障；（四）雖然譚惠珠議員日昨在城市論壇中，已透露該法案其中若干點及字眼已作出修訂，但公民會認為仍有若干點應加以修訂；（五）由於立法局新組織將於本年十月成立，屆時，非官守議席將增至四十餘席，其中大多數都是新委任的議員，理應讓他們在立法局中表達意見，是否可行或如何作出修訂，而不應於通過後，才走馬上任，形成沒有發言機會，似有規避新委員參與之嫌。

鄒氏最後謂：公民會將於日內去函立法局表達要求擱置該法案之意見。（燦）

立法局特權法案 劉漢棠說是諷刺

（特訊）慈雲山街坊福利會理事長劉漢棠就「立法局權力與特權法案」之法案條例草案，初讀通過，表示意見。

劉氏指出：建議法案中，將對立法局或局下委員會，有關會議，或立法局議員所作的書面及口頭誹謗，由民事改為刑事罪行。這不合乎沿用的習慣法，勢必影響市民之公民權利，和可能妨礙，及影響新聞界言論自由。該法案雖保障議員的言論自由，但亦同時損害了市民和新聞界所享有的言論自由。立法局正將進行實施間接選舉，議員應向選民負責，卻出現這些條件，實是一種很大的諷刺。

冒進二讀特權法案 違背代議政制精神

基督教協進會要求無限期延期三讀 並促制訂人權法案保市民人權自由

大專聯會代表亦要求議員押後二讀

（特訊）香港基督教協進會，要求政府無限期延期三讀立法局權力及特權）草案，讓市民有充份時間理解，討論該草案及提出意見。

基督教協進會公共政策委員會發言人盧龍光表示，政府在羣情洶湧聲中，週三將二讀該項法案是一次冒進行為，違背代議政制的精神。

盧龍光指出，今次港府在週三二讀該法案的方式，匆忙的通過法案，是不符合循序漸進發展代議政制，另方面，當該法案，在公衆反對下，應該是無限期押後三讀法案，再且，他們認為目前這個政制的發展是未能進入政制發展民選議員時候，根本不應該賦予立法局更大權力。

盧氏又指出，他們原則上支持未來的立法局，需要市民的尊重和逐漸擴大其權力。但是，他們認為將來亨有該法案賦予的權力由直接選舉產生的立法局議員亦應有機會在草案通過前參與討論。

代表又提議修改該法案的名稱，將「特權」的字眼取消。他們認為立法局議員所需的只是一些「豁免權」，而非「特權」。他們亦相信市民不會歡迎因這個法案而產生任何「特權階級」。

至於草案本身，他們建議應適當地修改草案第八，十六（二）及十七段，並建議將第二十（D）及二十四段刪除。

最後，代表促請立法局從速著手制訂一項「人權法案」，以保障本港市民的人權和自由。

該會公共政策委員會昨晨與審閱該草案之立法局專案小組會面時，提出上述意見。出席議員包括譚惠珠（小組召集人）、何錦輝、陳英麟、蘇國榮、周梁淑怡及伍周美蓮。

在下午，何錦輝、蘇國榮、陳英麟及伍周美蓮四位議員又接見了天主教大專聯會九名代表，聆聽他們的意見。代表對於草案中有關「主席的權力」、「誹謗」及「陌生人」等條款表示關注。他們要求直至九月立法局選舉後才進行草案二讀，及促請政府尊重輿論。議員多謝兩批代表的意見，並答允詳加考慮及向政府反映。

立法局將來運作 市民將無法監察

李植悅憂慮特權法案通過後

（特訊）市政局議員李植悅認為：立法局（權力與特權法案）所賦予立法局的特權是使市民無法監察立法局運作，而此制度在市民無法監察下便會陷於不健全。他說：未來立法局議員部份是由選舉產生，而立法局議員與市民應該是平等，惟該法案卻使兩邊處於不平等；同時，他個人亦憂慮刑事誹謗部份，因為現有的誹謗法例對於個人已有足夠保證，故無需賦予立法局特權。

此外，他又批評港府推行此項法案的諮詢期短，而法案又沒有中文譯本，使大部份市民無法了解內容。

另方面，李植悅和馮檢基兩位議員昨日均要求在深水埗區議會中討論該法案，惟時間關係，需延至本月廿一日續會中討論。

先施人壽保險有限公司股東年會通告

本公司訂於一九八五年七月四日（星期四）下午三時正，假座香港德輔道中一七三號先施大廈廿七樓，舉行股東年會，處理下列事項：

（一）省覽截至一九八四年十二月三十一日年度之決算賬目，核數師及董事局報告書。
（二）議派股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師及議定其酬金。

凡我股東諸君，務請依時出席，為荷。

本公司由一九八五年六月二十一日起至七月四日止（首尾兩日在內）停止辦理股份過戶登記。

承董事局命 總經理 馬健啓 謹啓

一九八五年六月十一日

53(闊)×49(深)×34.5(高)cm

聲寶牌影印機 現代化辦公室必備

聲寶牌 SF-7200 「正面入紙」式影印機

400% 放大功能

- 兩段放大(1:2及1:1.22)，可將原稿面積放大至4倍，清晰玲瓏；兩段縮影(1:0.8及1:0.7)，使文件尺寸劃一，方便整理及儲存。
- 正面盒式自動入紙系統及可摺式手動入紙格，更慳地方，外型更美觀。
- 可作黑、紅、藍及棕色影印，增添文件圖表的可閱性。
- 自動色調控制，影印效果層次分明，亦可手控曝光度，以應不同需求。
- 開合式機身設計及微型電腦「檢查/顯示故障」功能，方便維修保養。
- 最大影印度B4(10″×14″)

以尖端科技 締造尖端產品

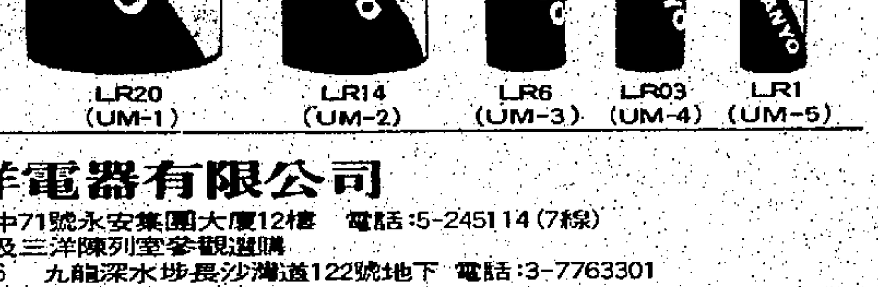
垂詢請電：5-8229363 5-8229320

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司 香港夏慤道海富中心第一座1701-1710室 電話：5-8229311
陳列室：香港海富中心第一座地下商場10-11室 電話：5-291396

三洋發揮7倍威力
電量更多 壽命更長

三洋長壽鹼性電芯
電量與壽命比普通長壽電芯
強勁7倍



LR20 (UM-1) LR14 (UM-2) LR6 (UM-3) LR03 (UM-4) LR1 (UM-5)

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話:5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址:九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話:3-440151,3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話:3-7763301

南華早報全港學界公開 國際象棋比賽

South China Morning Post Junior Chess Championship

為提高本港學生對國際象棋的認識和興趣，南華早報現正與香港國際象棋協會及市政局聯合主辦全港學界公開賽。

比賽細則如下：

（一）本港學生可報名參加。
（二）比賽分三組進行——初級組（十二歲以下），中級組（十六歲以下）及高級組（廿一歲以下）。
（三）每組有優勝者六名，分頭、二、三及安慰獎。參加比賽學生如能完成賽事，可獲得南華早報T恤作為紀念品。
（四）比賽將於七月廿日及廿一日進行，地點在九龍窩打老道中華基督教青年會。
（五）賽事將根據國際規例進行。
（六）參加學生請填妥下列表格，寄回香港郵箱47號南華早報公關部收。

姓名：（英文）＿＿＿＿（中文）＿＿＿＿
年齡：＿＿＿＿性別：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
學校：＿＿＿＿級別：＿＿＿＿
請用英文填寫

本港新聞

尤德說起草基本法 港人能參與是好事
立法議員兼任起草委員無衝突

(特訊)港督尤德爵士昨日說，香港人能參與起草基本法是一件好事。

他說：「現時仍未有關於基本法起草委員會的正式公布，不過，我已確切表示，我認爲港人能參與起草基本法是一件好事。」

「事實上，當英國首相去年十二月從北京來港時，她說，她已獲保證，香港人定會被吸納參與起草基本法。」

港督在世界貿易中心主持第三屆世界印刷會議開幕典禮後，作上述表示。

被問及行政局或立法局議員受委爲基本法起草委員會成員，會否有任何利益衝突時，港督說，他認爲不會有任何衝突。

他說：「我們大家正盡力去做的是確保香港的最佳利益。照我看來，只要人們盡力去確保香港的最佳利益，就不會有任何衝突。」

被問及鍾士元爵士會否被包括在委員會之內，尤德爵士說：「我不是起草委員會的召集人。」他說：「畢竟，草擬基本法，基本上是中國當局的事項。但且讓我重申，如儘可能有更多代表本港的人士受吸納參加入此一過程，我們會非常高興。」

被問及是否曾試阻止新聞界代表出席港督應邀參加之領事團國慶日招待會時，尤德爵士表示任何領事或人士均可自由邀請報界作嘉賓。

「我們只提議當我們在款待室時，爲方便其他賓客及尊重此場合，因爲當天是國慶日，本人可自由於場中走動，和人們——諸如各位——傾談，但各位是以嘉賓的身份，而非攜著錄音機者。」他說：「因爲我喜歡和各位談話，沒有錄音機在左右，一如我喜歡和各位用錄音機談話般。」

尤德爵士指出：這並非對報界行動施加禁制。「這是十分正常的提示。在其他國家的社交場合中，並沒有記者攜著電視攝影機及錄音機跟隨左右。」

他說：「但在此地，各位肯定不乏與本人談話之機會。(忠)」

英國倫敦電台報導 起草會名單予港人信心

(特訊)英國倫敦廣播電台昨晚報導：雖然中國官方仍然未公布基本法起草委員會名單，但新華社表示其中二十三個成員將會是香港居民。

中國願意予香港人佔委員會成員約四成，另外，八個副主席中香港人佔四個。此情形足以反映中國有誠意的表現，對於穩定港人人心有作用。

此外，上週末在香港披露的基本法起草委員會部分名單會減少港人憂慮，這憂慮是担心九七年香港成爲特別行政區後，所實行之法律可能未有聽取港人意見及參予下制定。

基本法起草委員會是決定香港在中國主權下之前途一個十分重要機構，該委員會也會將香港前途聯合聲明具體化，此聲明已在上月廿七日於北京換文生效。

中國官員估計制定香港基本法的工作需要數年時間。並且希望在九零年之前完成。

起草委員會之香港成員當中，包括八個工商界人士，另外還有法官、大律師及兩局議員。

香港消息透露：此二十三個被提名之香港人在人選方面未有出人意表，不過，這份名單仍有待現時在北京召開的全國人民代表大會的常委會批准。

名單上的知名人士據悉包括：包玉剛、立法局議員譚惠珠、黃保欣、香港兩大學校長及聖公會主教。成員名單還有數位大律師及律師，彼等將會在起草過程中担任重要作用。

中國方面的卅六個代表全部名單尚未公布，但中國港澳事務辦公室主任姬鵬飛會担任委員會主席，預料起草委員會將會在七月在北京舉行第一次會議。(般)

水塘存水量 百分五十五

(港訊)截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共爲三億二千六百八十九萬五千立方米，佔總容量百分之五十五點八。

去年同期各水塘之總存水爲四億三千二百四十三萬三千立方米，即總容量百分之七十三點八。

工商 股市 慘遭受池魚之殃

兩隻細價銀行股，慘受池魚之殃。

口痕友話：「海託」風潮剛剛平息，在情在理，都沒有理由如此短時間內有第三間銀行要政府接收，如果成眞，香港的穩定繁榮便休了，許多國際性銀行亦會受影響而考慮撤退，相信這非中、英政府所願意看到的事。

銀行監理專員話海外信託在八一年已發生問題，其後財政情況惡化，最近出現危機。口痕友話，這種「監」而不「理」的態度，確實值得檢討，最低限度，「海託」這三數年的擴張，便應受到限制，有關部長實難辭其咎。

人心未穩，短期仍有波動，傳這傳那，只不過是淡友推波助瀾的藉口，雖然說長綫投資，始終有機會獲利，但難免先吃頭啖。

造淡理由，不外是借着銀行風波這一條橋繼續發展，銀行股遭受拋售自然避免，尤其是「許社」話：香港在經濟上有些問題並不是今日所做的，現在有些暴露出來，有些沒有。以訛傳訛，竟說成「海託事件只是金融上的問題，有些暴露出來，有些沒有」。瞬息間，使「驚弓之鳥」的散戶，更要倉惶逃命，導致尾市軟順。

從走勢看，市道會相當反覆，造好造淡皆不宜。最好是靜觀其變，以靜制動，當然，如果持貨量較多或者是造「孖展」的，還是「減磅」爲佳，因爲元氣大傷後，起碼要經過一兩星期的時間，才能固本培元，故不宜持貨太重。

經紀陳話，雖然貨源不少已歸邊，但人心未穩，基金此時候逆水行舟只會徒費氣力，所以不要寄望他們出來維持秩序，唯一可做的，便是拋售壓力減弱後，局勢才能夠穩定下來。

銀行股受壓，公用股便變成最穩健的投資股份，最低限度，盈利有一定的保障，所以煤氣、電話、港燈、九燈，甚至兩巴和油蔴地，都顯得較爲穩健。此外，星島、九倉、新世界、置地都見硬朗，如果反彈，此類股應優先留意。

花和尚

人民日報海外版 七月一日起發行

(特訊)人民日報總編輯李莊昨日在本港表示，由下月一日開始發行人民日報海外版，讓港澳和海外人士了解中國政府的方針政策。

昨天出席人民日報海外版創刊酒會嘉賓包括：新華社香港分社社長許家屯、副社長李儲文，港府行政司霍德、工商名人王寬誠和邱德根等數百人。(權)

圖示：李莊(左)與許家屯舉杯預祝人民日報海外版成功。(本報攝)

英外交部常任次官 參觀深水埗 列席區議會
形容公屋發展成就驕人

(特訊)正在香港訪問的英聯邦外交事務部常任次官艾國倫爵士，昨日到深水埗區參觀區內多項建設的發展，並且列席深水埗區議會會議。

艾爵士昨晨由布政司鍾逸傑，財政司彭勵治爵士，常務司衛理欽及政治顧問布義德簡報後開始其訪港第三天行程。

他隨後參觀英國商務專員公署，與駐港高級英國商務專員區述誠及其職員會晤。

艾爵士隨即前往太古大廈與行政及立法兩局非官守議員會晤及共進午餐。

艾國倫爵士在政務司廖本懷陪同下，於昨日下午二時三十分乘坐地鐵抵達長沙灣站，然後驅車前往長沙灣社區中心，出列深水埗區議會，及與區議員寒暄一番。

艾氏應深水埗區議會主席鄭寶康邀請發表簡短談話時指稱，他很高興能再來臨香港，了解香港建設發展的情況，與此同時，他亦很高興能夠出席深水埗區議會會議，直接體察香港代議政制發展的實況，並可聽取區議員所發表的意見。

圖示：英聯邦外交事務部常任次官艾國倫爵士(中)在政務司廖本懷(右)及房屋署副署長馮通(右)陪同下參觀重建中的李鄭屋邨。(本報攝)

鑑於深水埗區議會昨日的會議議程繁多，艾氏逗留至下午三時四十五分便離開，繼續其參觀行程，故未能完全聆聽整個區議會會議過程。

艾氏隨後前往既鄭的李鄭屋邨參觀該邨重建工程的進展，並由房屋署副署長(屋邨管理)馮通在場詳細講解有關情況。

李鄭屋邨爲本港最早期建成的大型公共屋邨之一，艾爵士在邨內瀏覽重建工程所落成的新廈及增添的設施，同時視察即將在第二期工程下拆卸的舊樓宇，該邨的重建計劃是爲改善邨內生活環境及減輕居住過擠的情況。

艾爵士亦參觀過隔鄰正在興建中的寶安道街市住宅發展，該計劃乃房屋委員會與市政局聯合發展，全部工程於明年完成後，將提供廣泛的街市購物，社區及康樂設施，另有四百個居者有其屋計劃單位。

在參觀李鄭屋邨後，艾爵士前往荔枝角海關視察，了解該處填海發展概況，行程原訂包括參觀美孚新邨私人住宅樓宇的建設，但因艾氏在聆聽區議會延誤時間，故祇有將行程縮減，於下午四時四十五分便驅車離去。訪問屋邨後，艾爵士表示其觀感印象深刻，而本港房屋之龐大發展，乃「驚人的成就」。

艾爵士今日下午在啟德機場會見新聞界，然後離港前赴上海，作爲他是次遠東行程的第二站，艾爵士此行並會訪問北京、東京及漢城。(明、佳)

人大常委會討論 起草委員會名單

(特訊)中國人大常委會昨日下午就香港特別行政區基本法起草委員會名單(草案)，作廣泛討論。

第六屆全國人大常委會第十一次會議在昨午的分組會中就「中華人民共和國香港特別行政區基本法起草委員會名單(草案)」進行了討論。

費彝民委員指出：中英兩國關於香港問題的聯合聲明的發表是好事，對中國包括香港來說是好事，對英國來說也是好事。

費彝民說：名單草案中包括的人數多，這便於發揚民主、集思廣益，這是很好的。(般)

基本起草及諮詢會 負有三項使命
兩會地位高低不是問題
許家屯說名單日內公布

(特訊)新華社香港分社社長許家屯昨日在人民日報主辦的酒會後表示，基本法起草及諮詢兩個委員會，均負有三項使命：(一)爲了祖國的統一，(二)爲了香港的繁榮穩定，(三)爲香港同胞利益服務；不過，起草委員會是起草法律條文，諮詢委員會則屬諮詢機構，兩者性質不同，故兩委會的地位高低問題並不存在。

許家屯指出，基本法起草委員會成員名單，過一、兩天就可知道，但他不知道人數是否不只廿三人，他續稱：諮詢委員會的組織和成員名單還未決定，諮詢委員會是由港人自行組織的民間機構，並不需要人大的通過。

至於傳起草委員會將包括鍾士元和楊鐵樑法官，許氏謂會與港府交換意見，而港府則認爲是好主意。(權)

羅湖雙層橋 新聯檢大樓 本週四啓用

(特訊)根據中國新聞社深圳報導：深圳外事辦官員表示：從本月十四日起在羅湖口岸出入境的旅客，將改在新建的羅湖雙層橋和新聯檢大樓進出。

新橋頭本週四舉行啓用禮後，翌日便將舊橋封閉。

聯檢大樓啓用後，華僑港澳同胞和外國人均在同一樓內出入境。

據悉：該樓將會比舊聯檢通道增加一倍的檢查能力，每年對出入境旅客的檢查能力可達二千萬人次。

今後舊羅湖橋主要供過境耕作的農民進出，以及中旅社托運行李過境。

沙灘垃圾虫 卅一人被控

(港訊)市政總署在市政局轄下海灘進行的撲滅垃圾蟲巡邏於上週末依然維持不懈，結果有三十一名垃圾蟲被檢控，而在對上的一個週末則有二十六人被檢控。市署發言人稱：「傳票數目雖然增加，但並不表示海灘更爲骯髒。事實上，港島所有海灘現時更爲清潔。這是由於潔淨職員辛勤工作及延長工作時間，特別是在週末及公衆假期。」

受輿論壓力 英增收難民
擬每年予港一千名額

(特訊)救世軍麥富信上尉昨日在尖東扶輪社午餐會後表示：英國可能增加收容滯留本港的越南難民，從救世軍英國總部獲得之消息，知道英國政府因受到國內外的輿論壓力，故有每年收容一千名滯港越南難民的計劃。

麥富信指出：由於救世軍服務本港越南難民的支出龐大，救世軍英國總部將於未來十二個月，撥款五萬英鎊給香港救世軍爲經費，而港府每月亦有撥款三萬一千元給救世軍，以維持其對越南難民的正常服務。

至於最近有些志願機構減少對越南難民的服務，他認爲癥結在於該等志願機構經費不足，致未能對越南難民作長期龐大的支出負担。

麥富信介紹救世軍時表示：救世軍於一九三〇年開始爲中國人民服務，後來由華北伸展至香港，早期在港成立的救世軍中心，只限於收容女性罪犯及娼妓，二次大戰後，其工作始有迅速發展，服務對象包括貧、病、老、幼，爲今日全面性的服務，奠下了基礎，目前救世軍的服務範圍包括有葵涌女童院、荔景[illegible]兒童院、筲箕灣男童院、安老院、托兒、青年及社區服務、教育及醫療服務等，救世軍將來亦會秉承一貫的服務精神，爲香港繼續作出貢獻。

被問及將來救世軍是否會遷回中國大陸時，他謂救世軍有分支在台灣，香港分支是否遷回大陸，則由英國總部決定。(權)

特別行政區基本法 屬於政治權力根源

(特訊)東區區議員兼香港公共事務協會會長羅定邦指出：基本法草擬委員會與基本法諮詢委員會的功能是相輔相成，兩個委員會同樣包括港人代表，可反映港人意願及需求。

他解釋：基本法不同一般普通法律，亦有別於民事法或刑事法，基本法的產生乃按照中華人民共和國憲法第三十一條規定。換言之，基本法將規定香港特別行政區內實行的制度，包括政治架構，議會組織、金融經濟工商、社會教育制度等。

他說：基本法是包括在中國憲法內的「小憲法」，將成爲香港特別行政區的最高大典，更是香港的政治權力根源。(般)

外商投資信心加強 入口辦公室傢俬 去年增長約三成

(特訊)隨着香港前途明朗化後，不少外資已恢復在本港投資，或設置辦事處，故去年入口辦公室傢俬，約增加三成。

據傢俬進口商聯會負責人湯超平表示，大部份的外商都明白，適當的辦公室傢俬，不但能美化環境，最重要是能夠加強工作效率。

湯氏又謂：歐洲入口的辦公室傢俬，佔本港市場百分之四十。去年較前年的入口量增加約百分之卅。

由傢俱進口商聯會主辦的首屆「國際辦公室傢俬展覽」，由昨日起至本月十四日，假大會堂低座展出。

該會剛於去年十月成立，目前成員雖只有三間機構，但湯氏相信，先進辦公室傢俬的需求將繼續增加，該會成員會日漸增多。

今次展出的傢俬，包括開放式寫字樓陳設，健康椅及可節省三分之二空間的活動文件櫃。

香港清潔人見人愛 新口號激發自豪感
宣傳運動展開重點教育青少年

(特訊)「香港清潔人見人愛」這句宣傳標語，爲本港清潔運動揭開新的一頁，以全新面貌出現的「清潔香港運動」，於昨日舉行的記者招待會中宣佈正式展開。

該招待會由市政局清潔香港委員會主席蘇偉深議員主持，出席者尚有新任委員李與淑姬議員。

隨着新運動的展開，於八一年便開始使用的標語：「亂拋垃圾人見人怕」以及那雙眼睛標誌，亦將會棄用。

據蘇偉深議員表示：由於大衆對本港的環境清潔問題已較以前關注，所以趁此時刻培養市民對環境的自豪感，是最適合不過。但他強調，改用新的方法，並不表示港府會因此放鬆對垃圾虫的檢控。他預料在新界有關方面類似行動配合下，新的運動定會成爲一個對社會有建設性，及激發起市民興趣的運動。

他說：目前公園、郊野公園、沙灘和街市仍然存在問題，由於多是青少年聚集的地方，所以今次推行的清潔運動，會集中針對青少年，採用勸喻的方式，希望他們參與保持城市清潔。

他並指出，新標語在使用方面富有彈性，只需稍作變動，便可用於運動的各項宣傳重點，如「沙灘清潔人見人愛」、「公園清潔人見人愛」等。

他又透露，爲配合這個新運動，當局會編撰一首新的主題曲，由顧家輝作曲、黎彼得填詞，並由譚詠麟主唱，準備於短期內推出。而最近，一羣小學生亦作出主動，就郊野公園守則創作和灌錄了一首歌曲。

今次活動經費預算爲二百萬，其中六十萬會用作宣傳，其他則會用在組織、電視宣傳片製作方面。

現時市政總署每年花費在清潔香港方面的費用約爲四億元，到目前爲止平均每月市政總署檢控垃圾虫的數字平均四千至五千。(娴、美)

泰國懲教署長 參觀赤柱監獄
讚賞囚犯職業訓練成效

(港訊)泰國懲教署署長斯里昨日在參觀赤柱監獄後稱，他對香港懲教署爲犯人提供的電視及收音機修理的職業訓練課程留下深刻印象，並考慮在泰國爲青少年犯人提供類似訓練。斯里署長還稱讚赤柱監獄工場內的工業設備可與外間工廠比美，他並與那裏一些泰籍犯人交談。

斯里署長及泰國內政部副司長卓安前正率領十名泰國高級懲教官員在本港作爲期六日的考察訪問。他們主要考察本港懲教署爲犯人提供的戒毒治療程序，及該署爲青少年犯人提供的職業訓練和教育等。訪問期間，他們會探訪石壁監獄、喜靈洲、沙咀勞役中心、勵新懲教所、大欖懲教所、大欖女懲教所、精神病治療中心、小欖精神病治療所、新生之家、教所和職員訓練學院等。他們今日傍晚離港返谷。

圖示：泰國懲教署署長斯里。(右)(參觀監獄造鞋工場。)

雲南省經技洽談會 簽合同價值廿三億
副省長朱奎形容成績甚爲美滿

(特訊)雲南省國際經濟技術合作及貿易洽談會，從上月三十日開始，歷時十二天後，昨日正式結束，期間取得很好的成績。

雲南省副省長朱奎表示：洽談會期間，除港澳同胞踴躍參加外，還有美國、英國、法國、西德、意大利、荷蘭、加拿大、瑞典、瑞士、澳洲、日本、泰國、新加坡、挪威、約旦等許多國家的朋友，共二千三百多家。

朱奎謂：洽談的項目，十分廣泛，除正式公布的一百五十項以外，還進行了廣泛的洽談，到昨天爲止，共簽訂各項合同協議二百七十六個，總金額二億九千萬美元。

他說：其中對外經濟合作方面，簽訂中外合資，合作經營企業合同十二個，外資總額三千[illegible]百八十多萬美元，補償貿易合同六個，一千五百九十萬美元，貸款合同七個，九千五百萬美元，總計廿五項，吸引外資一億四千五百萬美元。

至於技術引進方面，他稱：共簽合同六十四個，總值九千四百萬美元(主要包括食品，塑膠，服裝，機電)；出口合同六十六個，二千五百萬美元(主要是茶葉、化工、機械設備)；進口合同一百二十一個，二千五百萬美元。

朱奎表示：這次洽談會除了加深彼此了解外，還爲今後合作創造了良好的條件。

今次洽談會能獲得成功，朱奎認爲：一是準備工作比較充分，從三月北京發布會后，即對洽談的項目，資金，技術等各方面反覆進行落實，開展內外技術交流。

二是雲南得天獨厚的自然資源優勢吸引港澳工商界，金融界和外國客商。

三是這次洽談會的組織工作和業務活動，受到本港各界的支持，朱奎表示：這次洽談會，還是第一次，日後有機會還會舉行。(挺)

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費六十元，三天起碼，最大限刋(拾寸位)
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

澳洲 活士薄荷止咳露
與別不同功效卓著 清涼潤喉傷風咳嗽 特別有效
全球大藥房 總代理 H四四四一八二
燕洲活士薄荷止咳露自一九〇〇年享譽至今 獨有清新薄荷藥力 確能舒暢喉嚨 對傷風咳嗽特別有效 佈成人兒童服用兩款

美國・加拿大・澳洲 移民・升學・投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
(並代辦大陸自費學生出國留學)
海外移民顧問中心九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-722141-3

英國摩根氏 新裝髮乳 模式恤髮素

MORGAN'S Styling Mousse
總批發 香港維記洋行 5-437242, 441938

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

美洲汽車焗油
車身燒焊・代報燕梳
保用三年

土瓜灣九龍城道153號地下 中華工業大厦
K-7133938　K-7128981

中醫 葉玉飲推拿專科

血壓頭暈 筋肉攣縮
跌打舊患 坐骨神經
頸背腰痛 脊骨彎凸
鼻病失眠 心胃氣痛
手脚麻痺 週身骨痛
各部肌肉 結硬痛症
無須服藥 推拿治本
家傳推拿 與衆不同
砵蘭街163號11樓E座
預約③856536無病勿問

HOT PRINTER-1000
手動熨金機

●印名片、信紙、信封、日記簿、皮具及其它廣告宣傳品等。
●適用於辦事處、銀行、酒店、商會、學校及印務公司。
美德行有限公司
香港蘇杭街37—39號
電話：5-441144・5-442244

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・阿根廷・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
九龍彌敦道221號恆福大廈一樓
電話：3-7239133　3-7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者選擇旅遊
刊登廣告收效最大

文新行 專營
P.V.C.(72"×0.7M/M×25碼) 膠席
P.V.C.(36"×0.2M/M) 日本金銀膠
P.V.C.(24"×54") 日本什色及透明片
P.V.C.(0.05M/M至0.75M/M) 捲裝膠片
香港 上環 蘇杭街75號地下
5-459617　5-453294

H.K. English Club
兒童暑期英語班
中學生暑期英語訓練
成人英語訓練
外籍導師・小組學習
四間分會・加强服務
佐敦 佐敦道6號6字樓 3-666961
荃灣 南豐中心7樓711室 0-4998818
尖沙咀及北角分會・即將開幕
創辦人：Mr. Oliver Davies
香港英語學會

豐隆投資有限公司

有關
香港工商銀行有限公司之通告

於一九八五年五月七日，豐隆投資有限公司(以下簡稱"豐隆")及海外信託銀行有限公司(以下簡稱"海外信託")宣佈雙方經達成如下協議：在基於一系列之條件下，豐隆將會就收購香港工商銀行有限公司(以下簡稱"工商銀行")之全部發行股份提出收購建議。

隨着於一九八五年六月七日(星期五)所發出之新聞稿中，豐隆之董事總經理郭令海先生表示因爲財政司宣佈海外信託出現財政困難一事，豐隆正在考慮是否繼續進行上述之收購建議。

豐隆現經已決定終止其與海外信託達成之協議，並因此之故，將不會繼續進行上述之收購建議。

上述之不再繼續進行收購建議之決定乃經過與銀行業監理處專員與收購及合併委員會磋商之後而決定，彼等均證實滿意此決定之原因乃充份，並且此決定乃符合於一九八五年五月七日所宣佈之條款。

承董事局命
豐隆投資有限公司

香港，一九八五年六月十日

本通告乃經由出席批准此通告之會議之董事所批准，彼等已力求審愼以確保此通告中所載之事實達到準確，所載之意見均經深思熟慮方作出者，同時亦無遺漏任何關係重大之因素。此等董事就有關資料願負共同連帶責任。

體育

中共國家體操隊訪港表演
明起一連兩晚港體育館舉行
奧運金牌李寧童非李小平等獻技

（特訊）擁有奧運金牌選手李寧及世界錦標賽金牌選手童非的中共國家體操隊，將於本月十二（明）及十三（後）日，一連兩晚在紅磡香港體育館表演，每晚俱於八時開始。門券分收一百，六十，四十及廿元，在地鐵香港電視服務站有售。

是次表演，由香港業餘體操協會主辦。

中共體操隊自八十年代開始，一直表現出色，在世界重要的比賽中，贏得不少獎牌，其中李寧最爲傑出，在八四年奧運奪得自由體操，鞍馬及吊環三面金牌。今次訪港表演，使本港體操迷得以一睹「體操王子」李寧，「鐵英雄」童非及「馬王」李小平等世界名手的風采。今次來港表演者，尚有許志強，鄒利敏，張智輝，趙建國，女隊員：周秋瑞，楊艷麗，許葉梅，王曉燕，明桂秀，徐驚雷及姜薇。

在昨晚舉行的記者招待會中，教練張健稱，自從去年洛杉磯奧運後，中共隊的技術有了新的提高。他說體操的積分是按照國際規則評定，十分並非頂峰。但根據最近公佈的最新國際體操規則，要獲得十分並不容易，但我們會盡力爭取。

奧運三面金牌得主李寧，是昨晚記者會中最矚目的人物。他說剛在上月參加美國盃體操賽，只參加自由體操，跳馬及鞍馬三個項目，由於受腳傷舊患的影響，成績未符理想。問及體操新秀時，他說楊岳山曾經贏過蘇聯選手，並獲得上海邀請賽全能冠軍。

楊岳山最拿手的動作是單槓單手大回環三週。此外，獲得去年中日美三角賽全能冠軍的張志輝及全國比賽全能第六的趙建國，尤善雙槓一項。

李寧的隊友童非則說，除了他們兩人外，隊中許志強亦出色。該隊目前正備戰十一日在加拿大舉行的第廿三屆世界體操錦標賽，預料主要的對手是蘇聯。他們的目標除了團體冠軍外，童非則集中於個人全能，單槓及自由體操三個項目。童非謙稱最近因爲腰傷影響，所以練得不好。對於新秀的表現，他認爲許志強及楊岳山發展平均，後者因爲參加南韓的體操邀表賽，今次沒有隨隊訪港。

中共體操隊訪港表演成員簡介如下：

男隊員：

李寧 一九六三年三月十日生，身高一六三公分，體重五十三公斤，第六屆世界杯全能、自由操、吊環、鞍馬、跳馬單項冠軍，第二十二屆世界錦標賽團體冠軍主力，第二十三屆奧運會自由操、鞍馬、吊環冠軍，廣西運動員。

童非 一九六一年三月二十五日生，身高一六六公分，體重六二公斤，第六屆世界杯單項冠軍，第二十二屆世界錦標賽團體冠軍主力，自由體操冠軍，第二十三屆奧運會單槓冠軍，江西運動員。

李小平 一九六二年九月十九日生，身高一七一公分，體重六一公斤，第二十一屆世界錦標賽鞍馬冠軍，第二十二屆世界錦標賽團體冠軍主力，上海運動員。

許志強 一九六三年三月四日生，身高一五八公分，體重五二公斤，第二十二屆世界錦標賽團體冠軍主力，解放軍運動員。

鄒利敏 一九六〇年十月三日生，身高一七六公分，體重六三公斤，一九八四年全國體操錦標賽單槓冠軍，山東運動員。

張智輝 一九六三年八月十二日生，身高一六四公分，體重五三公斤，一九八四年香港中、日、美體操比賽全能冠軍，江西運動員。

趙建國 一九六四年五月二十三日生，身高一六〇公分，體重六二公斤，一九八四年全國錦標賽單槓冠軍，上海運動員。

女隊員：

周秋瑞 一九六七年九月二十二日生，身高一五六公分，體重四五公斤，第二十三屆奧運會團體第三名主力。江蘇運動員。

楊艷麗 一九六六年二月四日生，身高一五三公分，體重四一公斤，一九八四年全國體操錦標賽全能冠軍。山東運動員。

許葉梅 一九六八年二月十九日生，身高一五二公分，體重四二點五公斤，一九八四年全國體操錦標賽自由體操冠軍，廣西運動員。

王曉燕 一九六八年一月七日生，身高一五五公分，體重四五公斤，一九八四年全國體操錦標賽全能第三名，跳馬冠軍，吉林運動員。

明桂秀 一九六七年九月十五日生，身高一五〇公分，體重四二公斤，一九八五年日本TBS杯體操比賽自由體操冠軍。廣西運動員。

徐驚雷 一九六七年十一月一日出生，身高一五八公分，體重四五公斤，一九八三年英國可口可樂體操比賽全能冠軍。浙江運動員。

姜薇 一九六八年一月二十四日生，身高一四二公分，體重卅一點五公斤，一九八四年全國體操錦標賽平衡木冠軍。

李寧被體操迷索取簽名。

男子籃球表演賽暨銀牌負方對壘
消防巧遇警察 思遠迎戰常平
今晚七時起九龍伊館上演

男子籃球表演賽思遠對東莞常平隊，今晚八時十五分在九龍伊館舉行，由新界鄉議局主席劉皇發主持握手及開球禮，頭場七時男子高級組銀牌負方消防對警察，門券十元，學生及聯屬會優待券五元，球票今已下午一時起在九龍伊館預售。

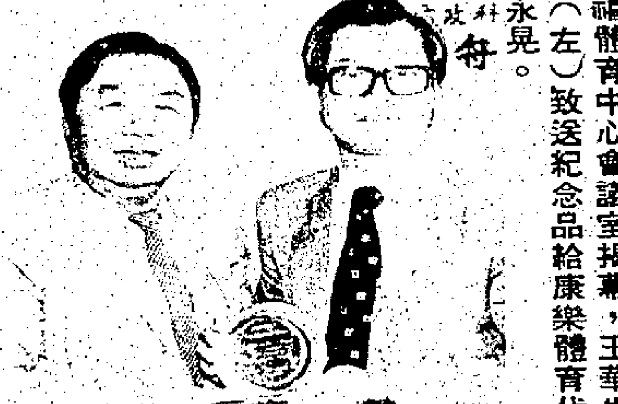
頭場男子高級組銀牌負方消防對警察，聯賽甲二組冠軍消防，曾於勝方比賽，以六十一比五十五擊敗甲一組勁旅警察，爲該隊下屆升上甲一組之重大鼓舞，今晚在銀牌負方狹路相逢，爲許勝不許敗之比賽，警察必力求雪恥，預料此役爭持，勢必更爲劇烈。

正本戲思遠對東莞常平隊，甲一組聯賽亞軍思遠，最近在銀牌勝方決賽權爭奪敗在南華手下，須走向負方爭出線，今晚對常平隊，將採寘賽於操，全力與客軍週旋，冀能在銀牌賽再向南華挑戰。常平隊爲廣東省農民男子籃球賽冠軍，並獲中共「豐收盃」農民籃球賽盟主，實力之強，可以概見，客軍昨日中午抵港，球員精神飽滿，從身型而觀，則爲能征慣戰之士，昨日練兵時所見，果然速度快捷，身手不凡，今晚在九龍伊館露臉，將可予本港球迷以良好印象。雙方賑隊員名單如下：

常平隊名譽總領隊：王華生，副蕭樹強、王國欽，總領隊：周謝漢，副總領隊：梁濤、任兆和，領隊：鄭錫堅，副領隊：陳創志，教練：袁金暖，球員：周吉娥、游耀波、鄧思強、蔡漢山、黃漢洪、周鈞洪、盧國樑、何沃

欽、黎向民、鍾仔、梁昌、林志福、盧棣樑、陳炳漢。

思遠隊領隊：吳思遠，教練：劉西萊，隊長：徐嘉諾，球員：吳柱萊、崔海全、譚國雄、梁基永、何文芳、陸尚基、張鴻安、鍾偉球、陳永遠、郭志偉。



香港獨木舟導師進修研討會在銀禧體育中心會議室揭幕，王華生會長（左）致送紀念品給康樂體育代表陳永晃。

中共體操隊女主力楊艷麗。

馬維復出掄元
伊律特田徑賽一哩跑

（路透社賓夕凡尼亞州維蘭奴華九日電）前千五米世界紀錄保持者馬維今天復出，在第五屆伊律特邀請賽上，贏一哩跑。

原籍南非但去年歸化美國的馬維，末段拋離史比維十五米，以三分五十二秒六四勝出後，自稱狀態巔峰。

馬維希望打破三分五十秒大關，但他不受威脅，在尚餘三百米時發力直衝終點。

馬維說：「我覺得狀態比我在（七九年）創世界紀錄時還要好。但我希望能跑得更好，但我同望，沒有人逼近我。」

美國八四年奧運金牌得主京頓，不受整晚乘飛機的影響，以十三秒二五贏百十欄。

另奧運好手李捷堡贏女子八百米，成績一分五十六秒六一，美國今年最佳績。

香港業餘體操協會主辦中共體操隊訪港表演，昨午舉行記者招待會，介紹該隊代表。中爲香港業餘體操協會主席何煥賢。

東德游泳錦標賽結束
捷泳手達斯拿締兩項全國新

（法新社東德萊比錫九日電）低調的東德游泳錦標賽今天在這裏高潮式結束，捷泳手達斯拿獲雙料全國紀錄。

他贏千五米紀錄，成績十五分九秒一六，八百米又泅出八分〇秒四八。

女子背泳莎治贏得二百米，成績二分十一秒二七，接近她保持的二分九秒九一世界紀錄。

中級乒乓 今有三仗

乒總與市政局合辦中級盃乒乓團體賽，今晚在乒總球室續有三場比賽上演，七時：警察D對十榮，南華D對健行，港大B對珠秀，免費歡迎球迷前往參觀云。

世界盃外圍賽南美第一組
3—0阿根廷挫委內瑞拉
三戰三捷出綫望濃
第三組硬仗巴西下週日撼巴拉圭

（路透社布宜諾斯艾利斯十日電）阿根廷國家足球隊經過昨日連續贏得世界盃南美洲第一組外圍賽第三仗勝利後，向世界證明他們將是明年墨西哥世界盃決賽週的熱門之一。

昨仗阿根廷在這裏以三比零擊敗委內瑞拉，令該隊以三戰三捷全得六分，暫列南美洲第一組之榜首。而且同組的秘魯，曾被視爲阿根廷出綫的最大障碍，怎料它在利馬與哥倫比亞交鋒時，竟以零比零踢和，痛失一分，間接增加阿根廷的出綫機會。

阿根廷目前佔盡優勢，餘下三場外圍賽，有兩仗主場，相信又可輕易勝出。連奪三屆世界盃的巴西，似乎在進軍墨西哥的路途上更覺崎嶇了。

巴西在第三組的領前位置已被巴拉圭取而代之，因爲巴拉圭昨日主場以三比零勝了的玻利維亞，兩戰得三分。而巴西首仗只以二比零勝玻利維亞。

阿根廷三戰入了九球。昨仗阿根廷在完場前幾分鐘才將委內瑞拉抛離。上半場廿八分鐘，阿根廷先由羅素打開紀錄。比賽至下半場末段，寇臣和馬勒當拿先後於八十八及九十分鐘各入一球，奠定三比零的戰局。

巴西領隊山坦拿在里約熱內盧看了巴拉圭對玻利維亞一仗的電視轉播後，承認巴西隊在下週日作客巴拉圭一戰，必定非常艱巨的。

他說：「這仗必定是一場艱苦的比賽。巴拉圭球員非常積極，身裁亦十分健碩，再加上他們有跑不完的氣力，所以總不覺得疲倦。」

巴西隊每屆世界盃均能打入決賽週，今次只要不敗於巴拉圭，明年便可順利進軍墨西哥。而巴西將於本月廿三日主場迎戰巴拉圭。

而兩屆世界盃盟主烏拉圭，經已獲得南美洲第二組的出綫權。

夏令盃足球賽
本週秩序排定

華足聯會市政局合辦夏令盃足球賽，初賽秩序正加緊進行，本週秩序已公佈如次：

十一日（星期二）大坑東場，五時半，潁倫對威氏，帝國對光華，永就對潮然。旺角場：黃大仙對中健。高士威場：七時一刻，東頭村對保豐，八時半，雅豪對華興。

十二日（星期三）高士威場：七時一刻，安青對九巢，八時半，金鷹對港青。

十三日（星期四）大坑東場：五時半，雅豪對鐘聲，永就對潮湧，七時一刻，高士威場：光華對東頭村，八時半，威氏對黃大仙。

十四日（星期五）高士威場：七時一刻，潁倫對安青，八時半，金鷹對帝國。

十五日（星期六）大坑東場：五時半，華興對鐘聲，港青對光華。

十六日（星期日）旺角場：五時半，九巢對威士。

獨木舟導師進修研討會
日前銀禧中心揭幕
王華生會長致詞參加教練近二百

香港獨木舟總會與文康市政科舉辦之「獨木舟導師進修研討會」，週日上午九時，在銀禧體育中心揭幕，參加之教練接近二百人，由王華生會長致開幕辭，多謝各位蒞臨主持此研討會及各教練參與此盛會，更講述該會舉辦之活動，如本會代表團在本年四月參加上海，杭州之比賽代表隊隊員吳軒宏及楊振德在男子五百米雙人艇賽事中以二分八秒成績獲得第一，又參加長洲之八五獨木舟環島賽，西貢社區與西貢新界政務司盃獨木舟賽」；及主辦「香港獨木舟水球聯賽」，參加香港體育節水球賽，主辦「獨木舟水球裁判訓練班及水球訓練班，以培養更多水球人材，而七月更由市政局與本會合辦之「全港獨木舟拯溺賽在淺水灣舉行，及在沙田舉辦之全港公開賽艇大賽，八月，九月之「獨木舟救生員訓練班」在西貢斬竹灣舉行，九月廿五日在東京舉行之首屆亞洲錦標賽，本會將派隊參加，而十一月份在斬竹灣舉行之獨木舟理論、實習，和今日之研討會，在使各位教練加深瞭解，而以最新方法推動新一輩之成就。隨由王華生會長致送紀念品給主持者，該會並招待全體於銀禧午膳，下午一時半，並介紹獨木舟最新器材及教材映片，三時公開討論，四時，在銀禧泳池作示範實習。

暑期田徑訓練班
南華會市政局合辦

南華體育會與市政局合辦暑期男女子青少年田徑訓練班，即日開始報名，至七月十日下午五時止截，報名時需繳交相片乙張，及報名費五元，制服費十七元，凡年齡在十三歲至廿二歲，體高在一公尺五二（五呎）以上，均可參加。（名額限六百人額滿即止）。

由七月廿五日上午九時開課，至八月卅一日，暫定訓練期爲五週，每週訓練三次，每次由上午九時至十二時。

七月份逢星期一，三，六三天，八月份逢星期一，四，六三天，在南華會場，在市政局灣仔運動場。在訓練期內，有關田徑運動，一切用具器材，均由該場供應，但班員之運動短褲鞋等自備，每次上課必須穿着班員制服，膠鞋或釘鞋（釘鞋長度可用五至九毫米）。

報名地點：加路連山南華體育會體育大廈G座總辦事處。

法國公開網球賽大結局
瑞典韋蘭特登寶座
拿華杜露娃獲雙冠

（美聯社路透社法新社巴黎十日電）當大家把注意力放在麥恩萊、干諾斯和蘭度的時候，都悄悄打入決賽的韋蘭特，在短促的網球生涯中，他突然第二次奪走了法國公開賽的銀盃。

今年尚未贏過大賽的這位瑞典人週日融合了男子網球的剛毅與決心，出人意料之外，以三比六，六比四，六比二及六比二擊敗大熱門蘭度。

韋蘭特

在中央場一萬六千觀衆面前，打完三小時十三分比賽之後，韋蘭特說：「我並未有打出我最佳的網球，只是打出足以在紅土場上克勝蘭度的技術。我的戰術百分之一百成功。」

他把球老打到蘭度反手的遠處，然後逐步移近網前，看準機會，當不太敏捷的蘭度走錯方位時，就來一個截擊球去到老遠之處，使蘭度鞭長莫及。

當韋蘭特打出了信心與一鼓作氣之時，蘭度的硬擊底綫進攻打法消失，變爲防守性的擋球。

蘭度

賽後蘭度承認：「輸球自然不是味道。如果我打得穩健就好了。我他上網前接短球，但當我想採取攻勢就失誤。我的戰略未能得心應手。」

今年已取得四場大賽勝利的二號種子蘭度在第一盤來勢洶洶，由後場就能打出勝球，使韋蘭特疲於奔命。

但其後的三盤，瑞典人掌握了主動，總共打破對方發球局九次。

韋蘭特承認自己處於劣勢時，往往有卒的表現，「當大家都不認爲我會打贏，而我自己亦無此念頭，這樣在無壓力之下，更易發揮球技」。

韋蘭特接住銀盃對歡呼的羣衆說：「我喜歡在巴黎打球和這個賽事的安排方式，希望明年再來，再捧盃。」

在領取亞軍獎盃之後，一向木無表情的蘭度亦咧咀而笑說：「我恭賀韋蘭特，明年我會努力將他打低。」

女子方面

單打決賽敗於艾華特的拿華杜露娃總算得到安慰獎，取得兩項雙打勝利。她與同袍舒莉花柏樹以四比六、六比二及六比二擊敗西德高克蘇高娃的一對拍檔，這是兩人第九十九次連續勝利，亦是連續第八次雙打大滿貫的勝利。

拿華杜露娃稍後與瑞士拍檔根哈德混合雙打，以二比六、六比三、六比二，擊敗巴拉圭康薩利斯與美國史勿夫一對拍檔。

少年組男單冠軍爲秘魯的伊札格，他以二比六，六比三，六比零擊敗奧地利的勿士打。

在職業網球協會排名低至三百廿四名的伊札格成爲贏得此銜第二名南美人，一九七三年巴拉圭的貝斯曾經贏過。

中青會主辦
羽球分齡賽

由中華基督教青年會主辦男女子羽球分齡賽定於七月十七日至廿日由上午九時至下午五時在九龍窩打老道青年會體育館舉行項目分爲十九歲以下青年組及十七歲以下少年組單打男子組每組名額六十四名女子組每組卅二人，即日開始接受報名額滿即止請向九龍窩打老道青年會體育部索取報名表，詢問電話三─三一九一一一內綫三〇四二。

三項單車賽成績揭曉
梁鴻德莊重明等獲勝

在港九新界進行之三類單車比賽項目，成績公佈。

（一）四十五公里公路單車計時賽A組：①梁鴻德（YASAK Ⅰ隊）一小時十七分五九．七秒，②林順志（華新會）一小時十八分九．一秒，③佘燮偉（南華會）一小時十八分五十二．二秒。

B組①趙明發（華新會）一小時廿八分廿四．四秒，②郭漢桂（衛冠）一小時廿八分廿四．九秒，③路美（個人女）一小時三十一分四十四秒。

青年①許澤波（華富）一小時十八分四十八．二秒，②梁偉超（華富），③陳建文（南華）。

（二）與市政局合辦之BMX越野賽。

十二歲以下：①希芙蓮，②亞歷山大，③森瑪打。

十三－十六：①李文生，②鄭偉文，③米高。

十七以上：①莊重明。

（三）單車球賽四場：達榮勝健偉七比一，祥盛勝善榮五比三，柏榮勝紹春四比二，志華勝家明六比二。

普克勇奪
希臘冠軍

（法新社雅典九日電）沙朗力卡普克隊今天作客〇比〇和賓隆及奴得一分後，贏得他們第二個希臘足球錦標賽。由於有四十五分，並祇剩一仗，居次的彭納菲安高斯已沒可能追上，彭隊主場二比二和港力高後，落後三分。

超級盃國際乒乓賽
中共囊括男單冠軍

（特訊）新華社波恩九日電：中共乒乓運動員今天在這裏結束的八五年超級盃國際乒乓球賽，男單決賽中，囊括全部四冠軍，並得三亞軍，其中陳新華獲三冠軍。

四項決賽結果：

六日─陳新華廿一比八，廿一比十七勝孫建偉。

七日─陳新華廿一比十一，廿一比十三勝陳志斌。

八日─陳新華廿一比十八，廿一比十七勝捷克奧洛夫斯基。

九日─謝賽克廿一比十八，廿一比十六勝孫建偉。

世盃足球熱身賽英隊連敗兩仗
1—0中路突襲反擊奏效
墨西哥擊敗英格蘭
英隊上週三以一比二敗於意大利

（路透社墨西哥市九日電）英格蘭訪問墨西哥連吃第二場敗仗，他們今天在友誼賽裏〇比一輸給活力十足的墨西哥隊。

英格蘭看來受二千三百米高原氣候影響，很少機會逼近對方的球門。

英格蘭上週三在同樣節拍緩慢的比賽中，一比二敗於意大利腳下，令人疑問他們能否在高山空氣中有良好表現。

墨西哥賽勝的一球在十九分鐘出現，前鋒貝尼中路突破，將球頂後給右翼位的科維斯，寸鐵的射過門將庇尼。

該攻勢是墨西哥隊典型的打法，由中路奮勇搶攻，壓過英格蘭後防。

由於是主辦國而自動入選的墨西哥，不容忽視，因他們熟習主場氣候。

雖然表現輕鬆，英格蘭大部份時間控球在腳，但墨西哥的突襲反擊更具威脅，他們的速度也較好。

英格蘭在廿五分鐘幾乎扳平，中場拿健士直接應法蘭西斯傳球，直接叩關，但後衛昆拉特護救空門，力保不失。

但墨西哥在快速的反擊中，亦有黃金機會，所以贏得十分合理。

墨西哥─拿諾斯，車祖，昆拉特，巴布沙，安馬度，黎奴斯，伊斯賓拿（杜明吉斯），貝尼，艾根維，力吉特，科維斯。

英格蘭─庇尼，安德遜，辛岑，荷杜（夏莫斯奴），芬域克，屈臣，拿健士，法蘭西斯，笠臣，赫特尼，史提芬斯（禾度）。

邦達倫科女萬米
錄得今年最佳績

（法新社莫斯科九日電）蘇聯邦達倫科今天在這裏田徑賽女子一萬米賽中，錄得全年最佳成績和世界第三紀錄。

廿五歲的邦達倫科是這項世界紀錄卅一分十三秒七八的紀錄保持者，她冒着雨，以卅一分廿五秒一完成全程。她在第一圈起已領先。

稍後她的同國好手沙華高娃在女子鐵餅項目，創造今季歐洲最佳成績，六十九米三八。

世界盃外圍賽優勝劣敗
3—0巴拉圭破玻利維亞
登南美第三組榜首

（路透社亞松森九日電）巴拉圭今天在世盃南美第三組外圍賽，三比〇大勝玻利維亞，取代巴西成該組領前。

巴拉圭的演出，顯然超越呆滯的玻利維亞，玻隊三主力─羅馬奴、彭尼瓜和卡斯特奴─俱未能擺脫主隊人盯人的打法。

巴拉圭贏了這仗，已獲三分，比今天沒比賽的巴西多一分。

文杜沙盤過兩後衛，在十七分鐘射入第一球。積卡特在十分鐘後，截得彈中玻隊後衛的球，射過門將格拚沙。

羅馬奴下半場三分鐘再添一球，巴拉圭接着反撲，但每多猶豫，損失不少良機。

巴拉圭─文美達，荃沙維斯（杜奴尼斯），她格度，沙華拿，積卡特，羅馬奴，賓尼斯，紐尼斯，維拿巴（文杜沙），法烈拿，文杜沙。

第一組形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
阿根廷	三	三	〇	〇	九	三	六
秘魯	三	一	一	一	一	一	三
哥倫比亞	三	一	一	一	二	三	三
委內瑞拉	三	〇	〇	三	二	七	〇

（下仗：十六日秘魯對委內瑞拉）

第三組形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
巴拉圭	二	一	一	〇	四	一	三
巴西	一	一	〇	〇	二	〇	二
玻利維亞	三	〇	一	二	一	六	一

（下仗十六日巴拉圭對巴西）

歐洲田徑會錦標賽
米蘭派維蟬聯冠軍

（法新社倫敦九日電）意大利田徑會米蘭派維今天在這裏奪得歐洲田徑會錦標，共得二百八十五分。法國偉盛會第二，哈華基會第三，多得高爾取得滿分。該兩屆奧運冠軍昨天贏千五米後，今天再輕易獲八百米冠軍，成績一分四十八秒三七。但這是哈華基會在徑賽唯一勝利。

該廿八歲多項世界紀錄保持者，但擔任千六接最後一棒，跑四十七秒二。

這賽事唯一冷門，是奧運一萬米冠軍高華在五千米被比利時達能斯奪得，但該意大利好手至少能看到他的田徑會再度勝出。

英格蘭徑賽迷本月稍後，將可再見到高爾再出賽，在英美對抗賽中角逐八百米，或者在業餘田徑會賽上亮相。他亦答允參加圖拔賽以及在水晶宮舉行的另一賽事。

華僑日報讀者七海旅行團

父親節
大富豪歡樂遊
深灣遊艇會濤苑
享用豪華海鮮宴
三餐好享受
假日樂悠悠

（1）乘冷氣遊覽車暢遊港九新界
（2）訪超群食品製作中心新設備
（3）新世界超群餐廳進精美午餐
（4）遊覽新界洞梓童軍訓練中心
（5）安排參觀尖東大富豪夜總會
（6）大富豪特備飲品時菓奉嘉賓
（7）深灣濤苑海鮮酒家享海鮮宴
（8）瀏覽港島南區海灣歸帆美景
（9）恭請特別嘉賓主持幸運抽獎

日期：六月十六日（星期日）上午九時
費用：每位祇收HK$260.-

Crocodile　Yeo's
超羣　Maria's　名將洋服 名將洋服專家主理
吉列 GII 鬚刨 設計獨特 優點最多　VOLVO NIGHTCLUB
聯合贊助

詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081

本港新聞

利國偉出席世界印刷會議演講指出

太平洋年代來臨 香港將首蒙其利

太平洋區為近廿年崛起最迅速新興力量 港與區內各國關係密切將獲益最多

（特訊）太平洋年代一旦來臨，香港將首蒙其利，事實上，香港之能夠成為國際金融中心，主要就是因為國際性銀行早在七十年代，已體會亞太區的發展潛力，紛紛進駐香港所致。

在商業貿易上，本港與區內國家關係密切，中國、日本及美國皆為香港的主要貿易伙伴，可見太平洋地區越發達，香港得益將越多。

行政局議員兼恒生銀行董事長利國偉，昨出席第三屆世界印刷會議上，以太平洋區未來五至十年之經濟發展為題演講時，作上述表示。

利國偉並稱：香港今天的成就，正好反映太平洋地區的經濟潛力，在自由開放的體制下，加上有效的行政管理、私人企業的高度自決權和對政治問題的現實態度，可發揮得極其淋漓盡緻。

他又說：香港這種務實作風，可說是未來安定繁榮的最佳保證，太平洋地區其他國家在未來歲月，應可享受同樣的安定繁榮。

利國偉亦指出：在世界經濟範疇，太平洋地區是近年來崛起最迅速的新興力量。這個地區的發展潛力，有餘未盡，是以國際銀行界及投資人士一致認為太平洋年代即將來臨，未始無因。

事實上，世界經濟重心的確經歷另一次轉移。以貿易總額而論，太平洋區估計已超越了大西洋區，即以個別國家的經濟增長而論，亦以太平洋區稍勝。

這種現象，是生活在四十年前的人所無法估料的。其時，太平洋區亦飽受戰火蹂躪，位於西陲的地區，除了經濟陷於癱瘓外，更要應付從殖民統治步向獨立所帶來的種種挑戰。

當時新興的亞洲國家，大多擁有深厚的文化背景，但政治和經濟兩方面皆欠成熟，因而後來的發展過程，備極艱辛。

時至今天，亞太區在政治和經濟方面都已漸趨成熟，其與世界先進國家的距離已逐步拉近。除柬埔寨問題外，印支半島的衝突已基本上平息。中國不論在政治、貿易或投資方面均重新參與國際事務；東協各國亦正建立起和諧共處，互誠合作的穩固基礎；號稱亞洲「四小龍」的南韓、台灣、香港及新加坡，雖然人口薄弱，卻已躋身世界首二十個最大貿易地區之列；至於日本，更早已成為世界有數的經濟超級強國。

上述政經形勢的轉變，他表示可充分體現於下列各方面：第一，隨着區內武裝衝突平息，政治局面相對穩定下來，亞太區已逐步發展成一個龐大而較具體的經濟合作區域。同時，中國推行開放政策後，整個亞洲太平洋區的發展更趨合一。

第二，區內各國都摒棄了陳舊而抽象的政治理想，轉而致力於追求經濟繁榮。

第三，亞太區正逐步接受自由貿易原則，允許資金與技術自由進入本國。

第四，區內各國日漸服膺市場力量，並賴之以調節國家經濟。私人企業普遍獲得政府信任，在業務發展上具有充分的自決權。

第五，區內各國特別强調個人自給自足，政府除努力推行國民教育，又鼓勵私人儲蓄。大家一致認為，解決社會問題之道，決非增加福利津貼，而是提高個人收入和生活水平，這是目前東西方思想的最大分歧。

最後一點，亞太區一般國家的金融體制，日臻成熟，使國民儲蓄得以有效地導入工業生產。至於國際性集資活動，亦獲得香港及新加坡兩個金融市場充分照應。

利國偉認為上述各項因素，預料將可持續下去。事實上，這種趨勢現已有跡可尋。首先，區內各國日益重視國際貿易，以中國為例，現正致力推廣對外貿易與投資，以取代過去强調自給自足的思想，而日本亦逐步開放本國市場，為外國出口商提供較多的貿易機會。

區內各國金融市場的逐步開放，亦同樣令人矚目。日本、南韓、台灣、澳洲及新西蘭等國均先後採取積極措施，容許外國機構多方面參與本國金融服務。

此外，另一利好的發展趨勢，是政府經濟的干預普遍減低，令市場力量得以發揮更大功效。這種轉變所產生的效果現已十分顯明，各國經濟生產效率均有改善，此中尤以中國的進度最為顯著。

（忠）

九龍四區新任區議員 訪房署瞭解公屋發展

（港訊）五十一位來自九龍四個區議會的新任議員昨日聯袂造訪房屋署，加深了解本港公共房屋的最新發展。

這些分別來自深水埗、九龍城、黃大仙及觀塘區議會的議員，獲得房屋署署長彭玉陵歡迎，其後他們聆聽該署高級職員闡釋公共房屋的各方面發展，包括策劃、建築、行政、屋邨管理及行動事務。

區議員們並在房屋委員會展覽廳參觀香港公共房屋發展自五十年代初期至今的有關圖片及模型。

九龍四個區議會新任議員聯袂造訪房屋署，了解公屋計劃最新發展，房屋署署長彭玉陵（左三）致歡迎詞。

聖加大利女書院 舉行開放日展覽

本月中改名毓秀女書院

（港訊）聖加大利女書院於昨日舉行開放日，正校由教育署深水埗區標準兒教育主任，李楊惠珍助理教育主任主持揭幕禮，九龍城分校由國際獅子總會港澳三〇三區畢禹微上屆總監主禮，參觀有家長官，家長共千多人，除開放給各界人士參觀外，更備有教材及學生製作展覽，有合作性，個別的，更有精美的手工出展，手工之精細令人讚不絕口；當日並有學生之插花藝術比賽，各有巧妙，難分勝負。歷史科中有關錢幣之演變，亦得家長支持，借出秦朝之錢幣出展，令人大開眼界，實為罕見。

聖加大利女書院開放日，邊陳之娟校監陪同畢禹微先生主持剪綵禮。

邊陳之娟校監致詞中表示：開放日之口號是「關心年青人，為他們找到自我」。目的是給學生機會去發揮自己，老師亦可從中發掘學生理藏的潛質，另一目的給學生機會互相學習，切磋，共同增長知識。

該日學生表演節目娛賓，舞蹈組的同學跳出美妙舞姿，柔道組表演防衛術，命名之毓秀少女合唱團由名聲樂家陳之霞指導，唱出繞樑三日之感的歌聲，該團多次探訪老人院，帶了無限歡樂給老人，此乃教導學生做一個關心社會，不自私的好市民。

聞該校將於六月中旬改稱為毓秀女書院。

何李定金遺愛在人間 帛金六萬捐慈善團體

三千元捐華僑日報救童助學

何母李定金痛於五月卅一日（星期五）下午四時於九龍法國醫院，並已於六月四日（星期二）上午十一時於世界殯儀館大殮隨即出殯，積潤享壽七十有八歲。

其夫式南率子德心及其衆姊妹承裳紳、姻、戚、世、友、鄉、宗誼親臨執紼，惠賜厚賻，或致花圈、花籃、祭帳、輓聯等。以示哀敬，心領之餘，秉承先母樂善好施之旨，將其所得全部香儀帛金及不足者，再由其家人補足合共港幣陸萬元正，悉數捐與下列各慈善團體，（由其家人親自送交），造福社會並與人同，此舉亦為與各親友造福矣。

下列為各慈善團體及其金額：

香港佛教聯合會　一萬元
佛教寶靜安老院　八千元
粉嶺觀宗寺　八千元
青松仙觀　八千元
仁濟醫院　八千元
黃大仙嗇色園醫藥施藥　三千元
華僑日報救童助學　三千元
東華三院　三千元
保良局　三千元
何氏宗親會　三千元
順德聯誼總會　三千元。
合共：六萬元。

何母李定金于六月四日在世界殯儀館出殯，各親友親臨執紼或惠賜厚賻芳名錄：黎啟森、阮芷超、高漢釗、吳志坤父子、吳老太、何氏宗親會、樂善堂橫頭磡小學、松蔭園、劉銘、林振堅夫婦、華裕化工、交通銀行西區、譚華父子、福利洋行、江海傑、香港正覺蓮社、佛教寶靜護理安老院、張新海、香港佛教聯合會、釋覺光、黃允畋、ERIC SATTLER、光榮行、仁濟醫院董事局、青松仙觀、侯寶垣、福榮街官立學校、謝炳全、炳添、炳權、炳鉅、謝淑芬姊妹、謝翠霞姊妹、李銳添、信昌、梁銳洪、伍振民建築師、盧翠莉、李志成、劉兆鈞測計師、榮興石油公司、唯一水壺廠、保鮮成記公司、中文公事管理局、香港蜆殼公司、德成行石油公司、根記運輸、黃月明、朱伯來夫婦、順德聯誼總會會董、順德商會、楊球、松德、陳榮根夫婦、梁山、楊家棣夫婦、關厚華夫婦、楊成發夫婦、歐陽本耀、劉永壯夫婦、鹽業銀行大角咀行、九龍總商會理事長、何榮則師樓、金銀證券胡漢輝、林文傑律師行、香港城市獅子會、屈榕栢、羅世傑、陳中一、陸能樞、楊永材、李碩儒、甄燊堯、李凱年夫婦、林海涵、集友銀行、至德公立學校、冼祖昭、冼祖謙、溫球記、何世貞、中國佈道會宣道堂、葉成韓夫婦、川野昌延、朱祥興、黃基、趙啟雄、黃承章、許仕楷、容栒芳、唐烈光、李文邦、香曉園全人、周李余建築師、麥遠源、林桐熾、朱祖安、星島選實倫、區耀滋、芝加哥第一國民銀行、傅成就、汪建中、梁慧福、周邵麗華全人、大來海味、何樹江、何栢輝、甘聰、甘均、何炳炘、盧鈞泰、葉健晉、吳健桑、何鎮英父子、何家正、家明、展媚、楊興安夫婦、何添夫婦、父子、李金源全人、陳烈品夫婦、黎錦雲、何安妮、江少文夫婦、凱沙盎廊、譚幹生、鄭華生、鄭向華、余國基、張柏楠、張仲竹、劉中武夫婦、廖創興銀行、恒生銀行、張標、光遠行、馬清煜夫婦、潘小磐、何竹平、何耀棣律師行、陳荊鴻、陳耀莊夫婦、何忠全、區潔名、果德法師、劉黃陳律師行、陳有樂、陳有慈夫婦、香港液體氣有限公司、馬漢寧、馬振玉、任德民、盧冠宇、梁紹願、梁賁枝、何頤毅、莊英茂、熊翰章、湯晃華、胡瑞瑤、游德祥、胡欽超、馮潤强、譚維新會計師、麥永連會計師、何耀隆父子、鄭炳榮、何鉅城、鉅生、何沛霖、潘志海、黃慶南、鍾萍、葉六、廣泰五金……等人。（人數太多，未能盡錄，請諒）

港督主持三屆世界印刷會議開幕稱

設備原料市場日益增長 香港已成優質印刷中心

過去五年該業出口每年增長逾二成

（特訊）港督尤德爵士昨日說：香港是世界上優質印刷的主要中心之一，本地印刷設備、原料和產品的市場亦日益增長。

尤德爵士昨主持第三屆世界印刷會議開幕典禮時說：此工業於過去五年每年出口平均增長百份之廿三。以絕對值而言，一九八四年本港印刷品出口額為十五億五千七百萬元。

在香港，這工業以僱用人數而言在各行業中排列第七，為本地龐大市場服務，包括六十五份報章、四百九十九份雜誌及定期刊物，以及應付商業及包裝行業的需成。

尤德爵士說：「因此，各位當會知道，印刷業乃本港經濟中非常重的要一環。」

他說：因此，在香港舉行第三屆世界印刷會議甚為適當，且切合時宜。

尤德爵士指出：會議成為匯集世界印刷業專材的一個焦點。

他說：「此大好機會，可供業內人士交流最新的科技和管理技巧。」

港督表示非常高興香港被選為舉辦此次盛事之地點，他並祝賀會議主辦及所有參與者人。（忠）

港督尤德爵士昨主持第三屆印刷會議開幕典禮時致辭。

恒生銀行董事長利國偉在第三屆印刷會議中發表演講時攝。

STTC
SPANISH TUTORIAL & TRANSLATION CENTRE
西班牙文專科中心
Intensive Spanish Course
From Elementary to G. C. E. "O" Level
Group & Individual tuition
A. M. & P. M. classes. Brochure available
40 Carnarvon Rd 8/F TST, Kowloon. Tel. 3-679916
Business Hours: 9 a.m. to 9 p.m. Mon.-Fri.

九龍鮮魚商會通告

本會日前之本年度常年會員大會因出席未足法定人數流會，茲遵章定於本（六）月十一日下午八時在本會會所再行召開，是次會議不論出席人數多寡，均作為法定人數，此告。

理事長 鄺澄煌
副理事長 吳鏡威 陶全

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預知，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

四海地產證券有限公司 致股東啓事

本公司董事局宣佈截至一九八五年三月三十一日止之財政年度內，本集團除稅後之純利為二千七百六十六萬一千元（一九八四年為二千二百四十九萬八千元）。故董事局擬在即將舉行之股東週年大會上提議派發末期息每股七仙，及現金紅利每股二角，給予於一九八五年七月四日在股東名冊內業已登記之股東。若此提議在股東週年大會上獲得通過，則此股息及現金紅利，連同已於一九八五年一月二十五日派發之中期息八仙，全年共派三角五仙，而去年共派股息三角。

本公司將於一九八五年六月二十五日至七月四日首尾兩天在內，暫停辦理股東過戶登記手續。

承董事局命
秘書 環宇商務有限公司
一九八五年六月十日

謝

先嚴劉公佐衡府君之喪於昨（十）日在香港殯儀館出殯辱承
宗鄉友世戚姻
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝
孝男 世杰 媳 吳潔馨
世植 黃鳳儀
世銘 盧素霞
孝女 惠然 婿 林祖訓
暨衆親屬 泣叩

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.367 OF 1985 準於一九八五年六月十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港必列者士街（譯音）門牌六十八號 KUNG LEE CHURCH MANSION 三字樓第三室 DEFENDANT: CHAN KWOK KWONG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1063 OF 1985 準於一九八五年六月十二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍南京街（譯音）門牌六號四字樓B室 LAM TIU HING (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二〇二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.385 OF 1985 準於一九八五年六月十二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港渣華道（譯音）門牌三十號二字樓頭房 DEFENDANT: WONG MING FU (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二〇二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.369 OF 1985準於一九八五年六月十二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港禮頓道（譯音）門牌十四號 WING FAT APARTMENT 八字樓 DEFENDANT: SUEN KWONG BIU, MICHAEL (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二零二二四

劉璧生偵探事務處

世界偵探亞洲區總監．全球偵探大會主席．美國榮譽公民
軍事官校畢業．獲英國偵探證．辦案三十年各國元首賀譽
商業秘密偵查　男女行爲跟蹤　通姦離婚證據　搜尋民刑證據　代收債項貨款
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓（皇后戲院對面）承辦各國民刑案件
電話：⑤233261．232949．222986．705768

拍賣汽車零件車呔廣告

茲承貨主之委託定於一九八五年六月十一日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室本拍賣行內將現存於新界西貢安達臣道嘉華石業有限公司內之汽車零件車呔等一大批照現況當衆拍賣如欲看貨請先到本行索取拍賣目錄表及看貨證並於六月七日下午二時至四時看貨
電話：五—二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啟

公開拍賣

謹定於1985年6月11日(星期二)下午2:30在香港皇后大道中卅號娛樂行13字樓其拍賣廳內拍賣：

物業一：九龍官塘敬業街41號 僑新工廠大廈4字樓C座
面積：約2710平方呎
物業二：九龍牛頭角道177至181號 兆景樓5字樓B座連平台
面積：約520平方呎另平台80平方呎
物業三：兆景樓5字樓C座
面積：約520平方呎
物業四：九龍山東街十八號廣業樓 3字樓C座
面積：約440平方呎
上開各物業均交易交吉，看樓請與拍賣人聯絡

協聯估值及拍賣行
地產測量師◆機器估值師◆拍賣師
電話：5-222088 5-216366

離職啓事

本公司經理章祥麟（MR. CHEUNG CHEONG LUNG, RAYMOND）已於一九八五年六月六日離職，日後章君在外之一切華洋轇轕，概與本公司無涉。謹此聲明
ODYSSEY INTERNATIONAL LIMITED

攬勿弟兄拍賣行拍賣壓紙機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A727 OF 1985 準於一九八五年六月十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍炮仗街門牌三十號樓下（CHAN KAN AND SO YING)(NATURE OF GOODS—PAPER PRESSING MACHINE 貨物性質——壓紙機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 QALIBOX LTD. 之冷氣機寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER F. DISTRAINT NO.31 OF 1985 準於一九八五年六月十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田火炭 CENTURY IND. BLDG.（世紀工業大廈）（譯音譯意）十四字樓E及F室QALIBOX LTD. (NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER, OFFICE FURNITURE 貨物性質——冷氣機，寫字樓傢俬（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 WANPHO INDUSTRIES CO. LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO.A1334 OF 198 準於一九八五年六月十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍新蒲崗五芳街門牌五號——七號 WAH MOW FTY. BLDG. 七字樓C室（WANPHO INDUSTRIES CO. LTD.）(NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 WISE HORSE CO. LTD. 之手提包手袋銀包各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1055 OF 1985準於一九八五年六月十一日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍HOTEL REGAL MERIDIEN H.K. AIRPORT（富豪機場酒店）三字樓商場舖位T〇三（SHOP NO. T03 ARCADE ON 3/F.）WISE HORSE CO. LTD.（NATURE OF GOODS—BRIEF CASES, HAND BAGS, PURSES 貨物性質——手提包手袋，銀包）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 YEE FUNG TEXTILES TRADING CO. LTD. 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1016 OF 1985 準於一九八五年六月十二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍亞皆老街（譯音）門牌三十九號——四十一號 GOLDEN HILL COMMERCIAL BLDG. 七字樓A室 YEE FUNG TEXTILES TRADING CO. LTD.（NATURE OF GOODS—COPYING MACHINE, OFFICE FURNITURE, SAFE 貨物性質——影印機，寫字樓傢俬，夾萬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 FAN'S STEVEDORE TERMINAL LTD. 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.1073 OF 1985 準於一九八五年六月十二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六一二號——六一八號 GOOD HOPE BLDG. 一三〇七室 FAN'S STEVEDORE TERMINAL LTD. (NATURE OF GOODS—ELECTRIC TYPEWRITER, COPYING MACHINES, AIR CONDITIONER 貨物性質——電動打字機，影印機，冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 NEW FAN MANUFACTORY LTD. 之車床廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.3860 OF 1985 準於一九八五年六月十二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界西貢 TAI CHUNG HAU（大涌口）（譯音譯意）LOT NO. 578, DEMARCATION NO.217（二一七號地段五七八號）NEW FAN MANUFACTORY LTD. (NATURE OF GOODS—車床）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 TIN FAR (WAH KEE) CO. 之製傢俬機，原料及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.980 OF 1984 準於一九八五年六月十二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界粉嶺 TONG HANG VILLAGE（塘坑村）門牌六號（CHEUNG WAH CHING T/A TIN FAR (WAH KEE) CO.）(NATURE OF GOODS—FURNITURE MAKING MACHINES, & RAW MACHINES 貨物性質——製傢俬機及原料）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 SHUN CHEONG GARMENT FACTORY LIMITED 之衣車冷氣機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A2053 OF 1985準於一九八五年六月十二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍勵業街門牌四十六號 DRACO BLDG. 八字樓及九字樓（SHUN CHEONG GARMENT FACTORY LIMITED）(NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES AIR-CONDITIONERS 貨物性質——衣車及冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 NEW FAN MANUFACTORY LIMITED之大帮機器工模及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2481 OF 1985, HCA 2482/85, HCA 2097/85, HCA A—2588/85, DIST. 1072/58 & DIST. 1073/85準於一九八五年六月十二日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界西貢TAI CHUNG HAU（大涌口）LOT NO.578 DEMARCATION NO.217（二一七約地段五七八號）(NEW FAN MANUFACTORY LIMITED) (NATURE OF GOODS—MACHINERY & MOULDS 貨物性質——機器及工模）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楿之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

華僑教育

適應未來社會發展 國語公民應納課程

中學生調查顯示九七年後同學多願留港 多望課程配合發展三成信港人治港可行

（專訊）據一項中學生調查顯示，自從中英簽署有關香港前途問題之聯合聲明後，一般中學同學都願意在九七年後仍然留在香港，此外，他們又認爲要配合未來政制轉變，中學課程內宜增加國語科和公民科。

上週一連兩天於大會堂舉行之東華三院中學聯校展覽會中，伍若瑜夫人紀念中學展出了一項中學生與九七問卷之調查。該調查向六十六個中學進行，包括津中四十三間，私中十二間，官中十一間，對象是每校其中的一班中四及一班中六同學。調查人數達四千三百零五人，其中男生佔二千一百九十一人，女生佔二千一百一十四人，他們的年齡均在十五至十九歲之間。

調查指出，被訪者願意在九七年後仍留香港，極同意佔百分之十四，同意佔約三分一，不願意佔百分之八，而打算在九七年前移民的同學只佔百分之十二，沒意見的百分之四十，極不同意的佔百分之十一。

此外，三分一的同學都相信港人治港是可行的，而沒有意見或不同意的各佔兩成多。相信港人有能力處理各項變化的同學接近七成，而不理會香港有改變的同學只佔百分之十二，沒有意見的有百分之廿三。

調查又指出，爲了適應未來社會及政制改變，認爲中學課程應設國語科的同學超過五成，沒有意見的佔三成；贊成設立公民科的同學佔五成，沒意見的佔百分之三十四，表示反對的佔百分之十七；另外，贊成設立中國地理科的佔三分一，沒意見的約四成，不同意的佔約三成。

此外，同學認爲香港對中國現代化有貢獻，同意的佔了六成，不同意的只有百分之十五。

另一方面，調查又顯示，超過七成同學都知道下屆立法局將有民選議員；而知道香港過渡期間會有中英聯絡小組的成立之同學佔了百分之八十四。（水）

城市理工今夏開辦五項電腦延伸課程

兩項特爲非電腦專業人士而設 除該院講師每課程聘專人演講

香港城市理工學院將於今夏開辦五項晚間延伸課程，課程內容實用，修讀者除得講師示範之外，還可在適當時候實習，以收活學活用之效。講師授課以深入淺出爲原則，務求修讀者易學易懂。各項課程由城市理工學院講師主持，另邀得有關行業之人士演講，以提供多方面的實用知識。

上述課程有兩項是特爲非電腦專業人士而設的，一爲「電腦與法律」，由七月二十九日開始，爲期四週，介紹法律對電腦工作的影響，概論電腦罪案，並教人如何維護一己的權利。任何對電腦科技有興趣的人士均可報名，不須具備特殊法律知識。

另一項爲非專業人士而設的課程是「電腦應用」，由八月十六日開始，爲期兩週，目的在使非電腦專業人士認識電腦統計程序在銷售業及社會工作上的用途，日常可能要處理大量調查資料的市場分析員或社會工作者等，最宜修讀。

「電腦系統性能評估」是專爲數據處理人員及系統程序設計員而設的，課程由八月二十日開始，爲期兩週。內容包括基本概念，監視器的運用，以及有關系統及程序調諧的方法。修讀者必須具備電腦學文憑，或有兩年程序設計經驗並對統計方法略有認識。

對於從事會計及電腦工作的人及會計學，電腦學學生，爲期三週的「電腦資訊系統稽核」課程，最有用不過。該課程可助他們認識查賬程序的新導向，以及稽核電腦資訊系統的各種方法。有意修讀者必須具備電腦學或會計學文憑，或兩年有關的工作經驗。

「電腦資訊系統分析與設計」由九月十七日開始，爲期五週，目的在訓練人才使能分析一個機構的電腦資訊需要及流通情況。該課程特爲數據處理專業人員而設，有意修讀者必須具備兩年程序設計經驗，或持有電腦學文憑。

上述課程之簡章及報名表格可往九龍彌敦道七百號旺角中心第二座三樓城市理工學院接待處索取。有關詳情可致電城市理工學院電腦學系（三一九八四二三二）查詢。

思明英中畢業禮 陳瑞璋專員主持

思明英文中學於日昨（六日）在荃灣大會堂舉行第十五屆畢業典禮，到會嘉賓有荃灣區高級政務專員陳瑞璋太平紳士，運科國際有限公司董事長葉國華及家長師生千餘人。典禮首先由校監李金鏞先生致辭，繼由校長陳樹衡先生作校務報告，並敦請陳瑞璋太平紳士頒獎授憑。典禮結束，由該校師生演出餘興節目，計有歌唱、舞蹈、朗誦、短劇等。

四絃琴

全職媽媽

最近有一位好友向學校辭呈，同校的同事紛紛稱奇，因爲我這位女友教學熱誠，甚得學校器重，且工作認真，是升職在望，何以突然以「返家相夫教子」爲理由而去職？來同事都大感惋惜——事業正臻高峰，卻甘願放棄一切在家做「老媽子」？

剛剛又看了一篇文章，是訪問鋼琴家羅乃新的，羅乃新對年屆三十以上的樂迷來說不會是個陌生的名字，當年在校際音樂節中她獲獎無數，出洋深造後更巡迴演奏，可是近年聲沉影寂，原來又是相夫教子去也。記者問她：過去的演奏事業一旦放下來，你會不會有可惜和失落感？她答：一點失落感也沒有，在別人心目中，持理家務似乎是一件瑣碎的工作。但我更覺得照顧家庭是一種充實的生活，至少它使我從多方面去體驗人生。

看官，聽！這才是智者之言。

如今的潮流，是越能幹的已婚女性越該出外工作，職位越高，收入越高才越能夠表示個人才華，大家競做女強人，連一些無意無條件競逐高位的小白領也說，唉唷，就是我只賺二千元，我也寧可出這筆錢請一位菲傭做家務，自己做，多苦！

做家務誠然是苦，粗重沉悶，單調重複，沒有了廣交天下、衣履光鮮的風光，最重要的是，沒有了一筆收入以提高家庭的享受。

不過我卻常常想：很多東西是金錢量度不到的，由菲傭帶大的孩子，與媽媽親手帶大的孩子，他們的智商發展與性格興趣等是如此的截然不同，這又該如何量度呢？（海青）

St. Louis Group of Schools
聖類斯教育機構

日校部
招收男女生

班級：(一) F. 1至F. 3各班
(二) F. 4至F. 5文、理、商科班
(三) F. 6中大班 (H.L.)
(四) F. 6及F. 7港大班 (H.K.A.L.)
(五) F. 6及F. 7倫大班 (G.C.E.)

考試：F. 4筆試—1985年7月12日（上午9：00—10：30）
F. 1、F. 2、F. 3及F. 5筆試—1985年7月12日（下午2：00—3：30）
F. 5（重讀生），F. 6及F. 7面試，由校方作個別安排。

報名時間：星期一至六上午九時至下午五時

聖類斯校友會中學（西區） 香港西區山道38號 5-487368
聖類斯校友會中學（灣仔） 香港灣仔駱克道237號 5-720256
聖類斯同濟中學（灣仔） 香港灣仔堅尼地道15號A 5-277481

加、英、美、澳—升學
加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E. "O"及"A" LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受85年入學申請。
加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
• University of Ottawa
• Southern Ontario College
• Scarborough Christian School
美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
• Ohio College Association
• University of San Francisco
• St. Johnsbury Academy
英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
• University of Evanville.
（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
• Greylands College (OVER 85 Schools)
＊代辦學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳、移民學生簽証，安排膳宿各項手續。
＊並代辦中國大陸自費學生申請出國手續。
海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：K-913486-8 K-968078，
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)
日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）
校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大廈）
（鰂魚恤樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
夜校校址：香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓 3-7798811（夜）
簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及日校課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：
(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會
(2) Pitman Examinations Institute 必文考試學院
New Classes Commence on 13 June 1985（六月十三日開課）
Summer Day Courses 暑期商科日班（只收女生）
Commercial Course (A.M. Session) 暑期商科全科上午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記、速記、商業書信、進出口實務、打字、辦公室實務
（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）
Commercial Course (P.M. Session) 暑期商科全科下午班
簡介：本商科班以兩個月期間完成下列科目，修業期滿可勝任會計及文員等職位。
科目：簿記、打字、進出口實務、辦公室實務（包括電訊機及微型電腦示範及簡介）
Teaching Aids 本校設備及教具與英國商科秘書專業學院相同
Micro-Computer Rooms 微型電腦室
Telex Rooms 電訊實習室
Electric Typewriting Rooms IBM電機打字室
Audio Typewriting Rooms 視聽打字室
Office Equipment Practice Rooms 學生文儀實習室

劍橋商學書院
85暑期課程日夜校招生
(一)商科全科班
①商科班：LCC 8 I 簿記、出入口實務、商業書信、Pitman打字、辦公室實務及管理。
②秘書班：Pitman速記、Pitman打字、秘書實務與行政、商業書信、LCC 8 I 簿記、出入口實務。
③會計電腦應用班：會計管理學、LCC 8 I 簿記、微型電腦學、會計電腦應用。
④電腦班：微型電腦學、電腦文字處理、基本Basic語言。
(二)商科選修課程
①初級簿記②中級簿記③高級會計④成本會計⑤商業統計學⑥經濟學⑦打字(初中班)⑧IBM電機打字—包括電子打字認識及操作(初高班)⑨Pitman速記(理論班、速度班)⑩辦公室實務與管理⑪秘書職責與行政⑫商業書信⑬Pitman秘書英語⑭電腦文字處理⑮出入口實務及計價⑯人事管理⑰市場及銷售學⑱管理學導論⑲商業法例⑳公司秘書實務㉑電腦學入門㉒微型電腦操作㉓基本Basic語言㉔高級Basic語言㉕COBOL語言㉖LCC 8 I 簿記及會計試題溫習班（初、中、高班）。
(三)英專全科班：分基礎、初、中、高班
(四)英專選修課程：①英語拼音②拼音及日用英語會話③日用英語會話（中、高班）。
(五)中五及倫大英語課程①中五英文補習班②會考英文口試試題班③GCE英文試題溫習班
(六)普通話速成班 (七)日語速成班 (八)Toefl英文班
開課日期：六月十五日（星期五）
校址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈三至五樓
報名乘電梯按③字 電話：3-953113

牛頓英語電腦商專
（新班6月13日開課）
暑期秘書全科班
科目：必文速記、秘書實務、商業傳理；秘書英語、商業書信）、普通話、英文簿記、出入口實務CIF、電訊Telex
暑期商業全科班
科目：英文簿記、會計、辦公室實務、出入口實務CIF、商業傳理（商業英語、商業書信）、普通話、電訊Telex
暑期商科選修科
初級簿記、必文速記、Telex、CIF商業傳理、商業書信、辦公室英語
暑期普通話班
（與中日文化協會合辦）
設早、午、晚班，由專業老師任教
（各暑期班用書講義，學校免費供應）
（新班6月14日開課）
TOEFL班 備考托福試
經驗老師任教，備歷屆試題及錄音帶供實習；用書講義，免費供應
86會考英文班
A由經驗會考班老師教
•Sentence Structure
•Grammar •Composition
•Comprehension •Precis
B由外籍老師教
•Oral & Conversation
（一切用書講義，學校免費供應）
暑期英語會話班
暑期英文全科班
暑期升中英文班
暑期兒童英語班
各暑期英文班合P1—F6學生就讀 7月8日及15日開課，即日接受報名。
（新班6月11日開課）
英語會話班 分基礎、初、中、高級
成人英語會話班 學生英語會話班
英文全科班 分基礎、初、中、高級
成人英文全科班 學生英文全科班
兒童英語、英語拼音
商業英語、辦公室英語
（以上各班用書講義，學校免費供應）
英語個別教授
適合各行各業人仕需要，即學即用
英語會話實習
English Freetalk
外籍老師帶領，英語交談，時間自由，週一至週日，朝十至晚十，可隨時上課，逗留時間不限，設電話會話，語言實驗室，影視放映室輔助教學。
旺角彌敦道638號中亞銀行大廈2字 切路臣街地鐵口銀行中心對面 3-917419
銅鑼灣軒尼詩道438-444號金鵬商業大廈4字 灣仔消防局對面 5-8934945

明德文化事業有限公司
恭賀華僑日報60週年報慶
溫故知新 明德社提供暑假練習

	中一升中二	中二升中三	中三升中四
①中國語文暑期作業	第一冊	第二冊	
②英國語文暑期作業	BOOK 1	BOOK 2	BOOK 3
③初中數學暑期作業	BOOK 1	BOOK 2	
④M.C.MATHEMATICS	VOL. 1	VOL. 2	VOL. 3
⑤初中語文練習	第一冊	第二冊	第三冊

中四升中五練習及參考用書（附詳細解答）
①M.C.PHYSICS
②新編中國語文練習（附答案）
③中國歷史選擇題（分甲、乙、丙三冊）
④中國文學史簡編（增訂本）
⑤明德會考模擬測驗
英文、數學（課程甲）、數學（課程乙）、物理、化學、生物、附加數學、地理
索樣本及詢問電話：5—696191—2 5—677177

約克英文小學
York English Primary School
招收英文小學：P. 1新生20名
P. 2及P. 3插班生各10名
擴辦第五新校：九龍塘約道10號（八月啓用）

設備先進的電腦教學室
用實物活動教學法，增強兒童理解力
常游渡演比賽發揮兒童潛能，增強自信
各校園寬闊，佔地二萬平方呎

學制：英文小學，除中文科外，全以英文授課。
教學特點：(一)兒童教育專家設計教育法，深入淺出趣味盎然，兼顧高水準兒童之學習能力。
(二)校方自編課程，非常注重學童的中、英、數之基礎知識及基本訓練，爲學童日後智能之發展奠定良好基礎。
(三)教學現代化，設有無線電耳筒機，教學投影機，教學錄影機，電腦室及語言實驗室等輔助教學。
手續：帶備出生證副本，成績表副本，相片四張及回郵信封兩個。
校車：完善校車網，遍及九龍全區，荃灣、沙田及西貢等。
校址：1 九龍塘金巴倫道49號 電話：3-362623, 3-376283
2 九龍塘約道8號 電話：3-363012, 3-389159
3 九龍塘約道14號 電話：3-375172, 3-382544
4 九龍城衙前圍道150號 電話：3-384003

加拿大哥倫比亞中學
（安省咸美頓市）
著名加拿大學府，爲您提供：
中學及大學預科課程
英文進修班
• 校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的安大略省咸美頓市
• 中五畢業生可於一年內進升美、加大學
• 百份之九十以上畢業生均能進升大學
有關詳細資料，課程及入學資格，可向以下地址查詢：
Columbia Secondary School Of Canada
430 East 25th Street, Hamilton, Ontario, Canada L8V 3B4
校長：苗禮士 (MR. HAROLD MILLS)
亞洲註册處：香港灣仔洛克道68號信商業大廈501-2室 近金鐘站輝煌酒樓斜對面 電話：5-276980, 5-276995

升學加英美
應屆會考生喜訊
加、英、美政府及寄宿中學接受申請
美國學生文化交流
申請者將於今年九月入讀美國各地公立中學及住宿於美國家庭之內，親身體驗美國生活，全年費用US $4,000。
升學加拿大
溫哥華、多倫多政府中學及寄宿學校接受申請，本屆會考生欲於今年九月往加拿大升學者，請從速到本會索取章程及辦理升學事宜。
升學英國
欲於本年九月往英國就讀寄宿學校者，請到本會查閱學校資料及查詢申請事宜。
前程教育輔導專業顧問會
• 香港德輔道中302號華傑商業中心11樓B 電話：5-419415 5-435832
• 旺角彌敦道582號信和中心1107A 電話：3-7703090 3-7703199

THE YORK HERBART SCHOOL
760 COLLEGE STREET, TORONTO, ONTARIO CANADA M6G 1C4
TEL: (416)-530-1333
加拿大 多倫多
約勤中學
本校學生輔導主任陳小姐已於去週專程由多倫多抵港，並定於六月十六日陪同已獲取錄之新生前赴加拿大入學。各生請於該日中午之前抵達香港國際機場出境候機室集合。陳小姐將指導各人辦理出境手續。有關九月份入學之學生如尚未辦妥簽證或其他手續，如欲查詢各項問題可致電：5—661795。
校長：何鎮源

誠聘教師
港九英文書院誠聘八五年度九月任教之中學國文及中史教席，應聘者請函寄本報信箱1184號。

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

九龍崇眞學校招生
地址：九龍大埔道58號
電話：3—7773679
一年級新生 上午中文部八十名 下午英文部四十名 暨各級插班生
簡章備索
校監：謝惠芳
校長：鄭淦源

地利亞修女紀念學校．聖約翰男女英文書院
小學部暨幼稚園招生
校址：九龍美孚新邨百老滙街80—86號
電話：3-7422027（小學部） 3-7443960（幼稚園）
班級：小學部——小一至小四（半日班）
幼稚園——低、中班（上、下午班） 高班（下午班）
報名日期：即日起（申請表派完即止）
校址：香港鰂魚涌太古城
電話：5-682077（小學部） 5-681171（幼稚園）
班級：小學部——小一至小三（上午班） 小四至小六（全日制）
幼稚園——低、中、高班（上午班額滿，只收下午班）
手續：請到各校務處索取報名申請表
校車：本校備有校車接送各區學生

中文大學教育學院 教育文憑考試放榜

計壹弍年制日夜班共三百四十四人

香港中文大學教育學院本年度教育文憑一年制日班（第二十屆）、二年制日班（第八屆）及二年制夜班（第十七屆）各生，均已修業期滿。學科考試及教學實習成績，業經評核完竣並經由兩位校外考試委員分別就學科及教學實習考試成績詳爲評審。計一年制日班及格者一百一十五名，二年制日班及格者一百三十三名，二年制夜班及格者九十六名。全部名單已由研究院院務會議核准，並向大學教務會議推薦發給教育文憑。及格各生可於即日起回校領取臨時證書云。玆將及格各生名單錄後：

（甲）教育文憑一年制日班（第二十屆）

陳振華、張桂喜、方碧華、許玉麟、江淘美、樊麗芬、梁婉萍、李浣菁、李英玲、潘漢輝、謝建儀、黃桂芬、楊綺霞、余麗萍、湛婉媚、陳景祥、郭婉娴、林國華、劉瑞蘭、羅麗君、梁艷橋、李詠裳、馬笑馨、鄧榮達、田麗羅、冼綺雯、黃韶卉、區淑英、張月雯、莊旻莉、朱穎如、何紫美、甘李白蘭、黎美玲、劉大爲、羅麗屏、李以慈、李兆樑、殷翠娥、潘思燕、施靜嫻、鄧翠華、阮詠娜、陳民謀、陳瑞霞、周月齡、張慧貞、李詠娟、蔡俊輝、林茘嘉、李慶宏、羅慧燕、丁秀芬、徐振環、馮玉蓮、毛康娜、鄧有年、杜新蓉、陳志文、林敬賢、曾佩琼、張蔚明、何榮漢、歐陽紓文、鄺潔文、關婉玉、林翠欣、李香珠、羅佩儀、陸坤賢、陸德明、鄧婉嫻、黃楨禰、陳淑嫻、溫純良、張俊成、焦美娟、張桂斎、何棋佳、黎百超、黎新活、李思奇、李國雄、麥嘉玲、蔡少貞、黃國榮、阮惠儀、范少偉、李文信、邵思慈、謝文姿、謝佩絲、黃美之、黃惠嫻、胡毅剛、陳錦昌、關啓文、林文輝、李源利、盧志立、雷國強、冉會泉、關志全、梁志強、梁麗萍、盧文釗、潘英慈、謝應昌、胡美玉、陳漢榮、李樂成、石達賢、曾玉華、黃瑞威、楊活添。

（乙）教育文憑二年制日班（第八屆）

張煜富、馮翠珍、馮艷春、何國建、孔秀芬、鄭華基、林新園、梁瑩莊、梁艷兒、盧偉東、明永泉、吳淑瑩、潘桂遠、司徒秀薇、蕭裕威、胡耀榮、余艷萍、陳漢廷、陳其謙、陳淑芬、鄭惠娟、周堯、鄭寶鑾、袁彩玲、張永德、唐益光、郭瑞芳、李志民、盧棧翠、陸澤林、魏興華、司徒炳輝、黃培發、胡華琴、羅鳳英、陳俊萍、陳培棣、周麗雯、朱棋恩、何志方、何植檢、何淑娥、郭潔儀、郭偉彪、黎秀玲、黎秀文、藍麗芬、劉潔瑩、劉桂娥、劉偉豪、李文柏、盧志鴻、吳冰、彭麗卿、常燕分、蕭美欣、譚月霞、王建文、黃淑萍、余彩香、袁可義、周旺峰、鄭錦榮、霍啓寧、何梅珍、靳達強、郭建開、黎瑞龍、李鳳娟、梁有彬、李淑儀、莫惠梅、蘇耀宗、容素娥、陳津華、鄭杏瑜、張紫桁、許翠玲、姜耀明、黎德明、黎俊彥、盧嫻心、司徒娟、黃錦輝、林廣明、梁鳳儀、勞鳳明、莫志鴻、黃鑫鈞、王家有、羅盛強、張紹裘、何錦興、江紹祥、梁禮坤、李偉民、麥志堅、宋滙平、曾維寶、游秉昭、袁家純、丘志仁、陳啓明、陳天生、許日昇、葉建枝、郭寶琳、梁源輝、蔡健民、謝洪森、黃發雄、黃瑞容、陳梓強、陳鴻輝、鄭海源、羅斌儀、呂元珠、司徒念慈、黃志雄、黃美英、馮麗貞、衛浦華、陳妙娴、陳惠瑩、陳綺霞、張偉光、司徒明、譚丕康、黃永興、楊舒瓊、馮穗琼、林思如、鍾麗娟、

（丙）教育文憑二年制夜班（第十七屆）

張靜文、范建榮、樊小萍、樊淑女、林國光、羅燕琴、李綺雯、盧萬方、麥愛英、孫廣海、曾建強、曾少蓮、黃健儀、黃麗雯、黃瑞珍、丘瑞昌、嚴燕芬、朱侑儀、何勻珍、劉鳳兒、李應樂、曾凱華、王柏孝、黃俏萍、胡莉絲、余翠紅、余婉興、周柏勝、陳紹舜、陳鴻彬、趙寒威、趙叔輝、葉國全、林麗珍、劉志強、劉麗珍、李良嗣、李婉玲、吳慕姿、冼永佳、楊錦嫦、陳麗蓮、古永康、梁少霞、盧秀娟、曾志堅、蔡美嫻、黃永強、胡志麟、劉錦洪、卜朗忠、陳佐、陳沃芹、周志賢、何苑薇、葉月娥、鄭潤雄、郭婉儀、梁玉雲、吳雜春、唐英傑、曾子光、陳志強、陳力行、陳文祥、陳銳榮、葉登平、林和平、呂玉玲、蘇偉傑、曾有成、黃正光、阮華剛、葉成輝、錢誌恩、梁錦波、梁華偉、盧漢強、潘潤淇、成偉邦、蕭興銳、黃汝偉、蔡潤南、何慶志、楊錫達、劉彰華、羅小玲、梁存建、古穎芬、譚明輝、謝錦雄、趙燕徽、甘典雄、呂惠森、潘維舜、楊靜娟。

三院屬下小學 聯校綜合表演

教署江潤勳博士主禮

東華三院屬下十六間小學，昨晚假大會堂音樂廳舉行聯校綜合表演會。表演節目包括：中國舞、芭蕾舞、合唱、國語獨誦、歌劇和體操表演等共二十三項，大部份均曾在校際音樂節、朗誦節、舞蹈節中獲獎，可謂多姿多采。而負責演出之學生人數達到六百四十六人。

綜合表演會開幕禮，首由三院主席兼校監朱飛能致開會詞，教育署助理署長江潤勳博士致詞。

江博士致詞稱，音樂、舞蹈、戲劇均屬表演藝術，必須透過演出，才可真正學好這門藝術，是次綜合表演會，讓各同學參與演出，獲得真正舞台經驗，提高學習興趣，檢閱學習成績，同時亦讓其他同學有欣賞演藝的機會，藉以提高欣賞能力，享受文化生活，更可加强家長認識學校課外活動之重要性，從而鼓勵子弟積極參與。表演晚會真是一個極有意義，極有價值的教育活動。

朱主席致開會詞謂，今年是國際青年年，爲響應及配合「積極參與，促進發展，共享和平」的口號，三院屬下的十二間中學在上週末在大會堂展覽廳舉辦了聯校展覽會，以青年人爲主題，而小學方面則舉辦了這個綜合表演會，目的是喚起社會人士對青少年人的關注，特別是他們的成長，他們的興趣，他們的活動，以及他們可以發揮的能力與潛能。同時亦希望藉着這個表演會，更進一步培養學生對課外活動的興趣，並加强家長對課外活動的重要性的認識，以達到五育並重的教學目的。

昨晚節目演出精彩，獲得台下觀衆一致讚賞。（永）

政務總署職員造訪教師 鼓勵登記爲立法局選民

在四月及五月首次登記期間 共有二五四六四名教師登記

政務總署十九區職員昨日起造訪全港教師，派發登記表格，鼓勵他們登記爲立法局九月選舉的選民，以及屆時投票。

此探訪工作是全港性鼓勵不同功能團體成員登記做選民運動的一部份。

政務總署發言人說：「由於立法局選舉至爲重要，政府正盡力鼓勵更多人士登記及投票。」

他補充說：「在四月及五月的首次登記期間，教師功能團體共有二萬五千四百六十四名教師登記爲選民。」

他說：「這代表全港五萬三千五百名合資格登記爲選民教師中的百分之四十七。」

與此同時，全港十九區的政務處，均會張貼海報，以提醒合資格選民，盡量利用六月廿一日至七月一日的最後機會登記做選民。

專爲合資格功能團體成員印備的登記表格，可到各政務處索取。

公民教育營籌備就緒 從參與認識民主意義

定七月十五至十九日在烏溪沙舉行

八五年中學生公民教育及領袖訓練計劃各項活動自去年十二月開始推行以來，得到各方面積極的反應，迄今參加各項活動的教師學生接近一萬人次，足見公民教育活動是受歡迎的。

該「計劃」的最後一項活動──公民教育營已籌備就緒。舉辦是項活動的目的是透過參與，從趣味與思考並動的活動中認識民主的意義和實習民主的方法，亦學習民主社會中的領導技巧和了解作爲一個好公民應具備的品質。

査該公民教育營已定於七月十五日（星期一）至七月十九日（星期五）一連五天四夜在烏溪沙青年新邨舉行，預計參加人數爲七百廿名，包括教師及高中學生，費用方面爲教師一百五十元，學生一百元。報名現已開始，至六月十三日截止（郵寄報名表格可以該日子郵截爲準）。

據「營」籌劃小組透露，營內活動以一個模擬選舉爲主綫，營內事務及活動在選舉前由原營籌備小組主持，類似看守政府，並担任選舉事務，而產生民選政府後，該由參加同學組成的新政府將接收全營事務和活動的權責。初步擬定於七月十八日，星期四舉行擴大活動日，歡迎外界人士於是日入營參與和參觀。有興趣者可致電三──三〇七三三七查詢和報名。（成）

提高語文教育水準 須建立語文正確觀

利國偉議員四邑總會聯校畢業禮稱

雷庭灼理事長闡述該會辦學一貫宗旨

香港四邑商工總會屬下之陳南昌紀念中學、陳南昌紀念學校、陳黎藏珍紀念學校（特殊教育）於昨日假陳南昌紀念中學禮堂舉行聯合畢業典禮，恭請行政局非官守議員利國偉太平紳士蒞校主禮，授憑並頒獎。

典禮先由該四間中小學之學生表演舞蹈及節奏樂，繼由香港四邑商工總會理事長雷庭灼致開會詞，並作校務報告。

利國偉議員致訓稱：近年學生的語文水準問題備受關注，一般認爲有比前低降趨勢。他認爲提高語文教育水準，可從兩方面做起。首先是對語文建立正確觀念，從小學開始便要打好基礎，中學時的學習就能事半功倍。

他說，關於學習態度方面，有一點古今中外都接受的基本概念是：學問是需積聚得來的，從無而有，由有而博，而多，都必須經過一番刻苦用功。因此，做學問功夫，恒心和毅力至爲重要，所謂一分耕耘，一分收穫，學習語文當然亦無例外，積極和自發的學習精神，是不二的途徑。至於學習的方法，利議員認爲平日在課堂上，固然要留心聽講，注意老師對評改作業所提供的意見，同時要善用閒暇，課餘時間多些觀摩名家的作品，亦有助提高語文的學習水準。

他建議同學日常要爭取機會多參與有關語文訓練的活動，例如朗誦、辯論、話劇、寫作投稿等等，以培養自己對語文的興趣。此外，記憶和背誦也是學習語文的要素。

雷庭灼理事長致詞首先感謝利國偉議員於百忙中撥冗蒞校主禮。又盛讚該會邑彥陳百强太平紳士熱心興學，而此次舉行聯合畢業典禮之四間中、小學均爲其先後捐款興辦。而陳校監以個人名義而同時發展中小學暨特殊學校三方面教育，其貢獻實屬光前垂後。

雷理事長又表示該會辦學宗旨，五育並重，而此四間學校之成績均在水準之上，德育方面，輔導訓導，相輔相成，各校「訓導組」除督導學生在校內之行爲、品德、儀表、紀律之外，對個別有問題之學生，均深入了解，導其向善，並轉介予「輔導組」，作善後輔導。除個案處理外，「輔導組」亦經常舉辦各類輔導講座，校外參觀等，並選派學生參加領袖訓練營。

雷理事長又謂，校內設有多項課外活動，同學在參加各類公開比賽，都得到滿意成績，與家長聯繫方面，雙方經常保持聯絡，使學校教育與家庭教育得以配合。

最後爲致送紀念品儀式及畢業生代表致謝詞，至此典禮乃圓滿結束，禮成後並有茶點招待，氣氛熱烈。（永）

四邑商工總會四間中學舉行聯合畢業典禮，圖爲（右至左）該會理事長雷庭灼致開會詞，行政局非官守議員利國偉頒獎予同學，校監陳百强致詞。

UA6院線　新光 H632959　倫敦 國都 影都 宇宙　香港仔 H551449　國際 K820749　帝國 帝后　嘉華 H670421　太古城 嘉年　麗華 3-921958　紅磡 黃埔新邨　好運 淘大花園 K7556810　皇后·皇都·嘉禾　海城 ①② K696915

六間戲院映：招積老虎　虎口胭脂　時來運轉　皇家大賊　地址：沙田新市城廣場　0-6980228

後天五場：飛越奪命橋　八百羅漢　後天兩場

最後兩天：畢史密斯 泰倫斯希路 85年老虎代表作　招積老虎　沙田UA6聯映　後天盛大獻映　拘手瓜　影都十點九：五遁忍術

今天加映六點四場：張國榮 倪淑君 林憶蓮　龍鳳智多星　兒童不宜

今天五場：成人電影 兒童不宜　朋友妻

第二週五場映：元彪 曾志偉 合演　時來運轉　好笑又好驚！　今天五場映：寡婦與男同事

最後今天：皇家大賊　明天獻映：女人心　周潤發 鍾楚紅 合演

狂滿第2週映：元彪 曾志偉 吳夏萍 馮淬帆 合演　劉家榮導演　八五年新種喜劇更上一層樓。最五片上劇。　麗華早場：害時出世

第二週映 今天五場 請早：元彪 曾志偉 林良 吳夏萍 李麗麗 馮淬帆 林正英 主演　洪金寶監製　紅磡午夜場：段情

今天獻映：元彪 曾志偉 將它踢走　五窮六絕歪風唔關我事！　請大家來笑一餐飽！　洪金寶監製·劉家榮導演　近期中出奇的興旺！

南院 映六場：今天最後 皇家大賊　時來運轉　明天②院獻映 女人心

京華 ①②③　金冠　利舞台·華盛頓　珠江 3-7123941　銀都 3-891187　寶石 K657116　新樂 K618167　快樂 K666148　新都 H773496　樂聲·富都·美都　龍華·福星·油麻地　南昌 光華

今天獻映：寡婦與男同事　時來運轉　虎口胭脂

今天五場：熱戲追浪 沙灘大　興到發燒　黑幕

今天獻映：惡勢力控制下　虎口胭脂　越南仔

最後兩天：虎口胭脂　（兒童不宜）　後天隆重獻映：八百羅漢　追捕：銀都今早場

大滿！今天五場：張國榮 85配青春：皇牌的　龍鳳智多星

第二週映：時來運轉　元彪 曾志偉　洪金寶監製 劉家榮導演

普慶·明珠　凱旋 0-461419　域多利 0 812795　大華 3-847115　南洋 5-737388　碧麗宮　娛樂　聯華　麗宮　明月　順利　寶聲　黃金　文華　翡翠　新大華 3-841199

今天五場：奧莉花絲高 主演　熟成桃李　全新再版發行

最後兩天：虎口胭脂　兒童不宜　後天獻映：八百羅漢

請早場五：龍鳳智多星　張國榮主演

週二五場：大胃夫人 小丈夫　兒童不宜

今天五場：人生

最後兩天：第三段情

最後今天：駱駝祥子

最後今天未看請早：明天獻映 女人心　章國明導演　皇家大賊　梁家仁 江 領銜主演

最後三天：十誡

英華 榮華　金門·民樂　總統·麗聲　雅都 0-6976808　海運 K72454441　百樂 H704646　金聲 K322789　新聲 0-6976808　華聲 K617169　京都 凱聲　南華 K881755

連日滿座今天五場：張國榮 倪淑君 林憶蓮 南光 頌昇 左 主演　龍鳳智多星　兒童不宜　冰涼接觸　光芒奪目

今天盛大獻映：張國榮　龍鳳智多星　冰涼接觸　光芒奪目　新片介紹

今天五場：龍鳳智多星　永佳巨獻

今天五場：龍鳳智多星　下期盛大獻映 佳人難

第二週映：夏理遜福 嘉麗麥姬莉 主演　證人 WITNESS　下期盛大獻映 佳人難

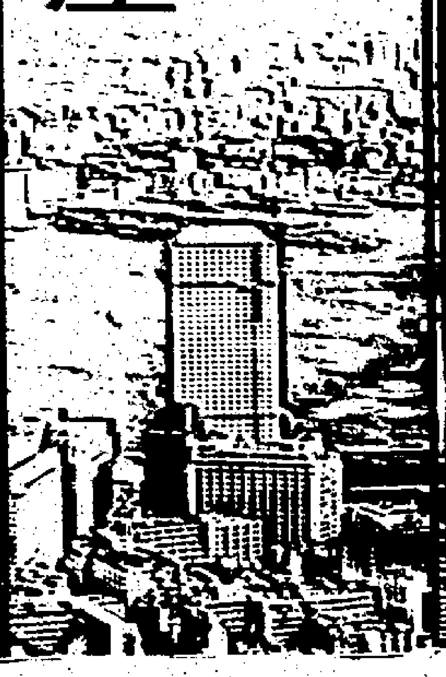
最後五場：鬼馬校園　小魔怪

第二週今天五場！：魔域煞星　兒童不宜　影評大讚

第二週 五場 請早：魔域煞星

最後今明：人生　吳玉芳 周里京 主演

建築與地產



土地價值明顯回升
置業者增 地產商購 地建樓興趣濃

・趙翔・

本港土地價值已明顯回升，如果以每個月作出比較，較難看出地價升值有多少，但如果以一年的地價作出比較，便看出地價在期間變化如何巨大。

從政府田土廳登記的物業紀錄中，單看土地轉讓契約中，便可看出地產商對吸納土地發展重新感到興趣。

在今年五月底有四十三幅土地成交，售價達十四億八千一百萬元。這包括由瑞安集團在政府公開拍賣中，以三億零五百萬元投得灣仔海灣一幅地皮，整個月土地成交紀錄比八四年的一億八千五百萬元增加七倍。

雖然最近批出土地，面積比較龐大，售價當然貴一點，但地產商熱烈競投，及市場價格回升，是刺激地價回升的主要因素。

就以最近一間地產公司發表資料顯示，其中八三年底在觀塘地鐵車站旁邊，向政府購入一幅土地，當時售價為五百廿餘萬元。八三年底的物業情況是疲靜及利率高企。但至近期該幅土地因市道興旺，部份物業界人士估值這幅土地已大幅升值，約三千萬元，雖然該間地產公司只是在賬面升值，但是已有利其日後建成上蓋完成，可以較滿意售價或租金推出。

近期估值測量師多次在土地出售時作出預測，但往往比售價估值為多。測量師事後也會解釋，地產商對買地興趣比他們所預測為大。不過也有另一種情況存在，是地價漂升幅度比樓價為大。市場上看出地產商不惜高價投地，對未來市道極有信心，有點憂慮政府因受制於中英聯合聲明內容，指定每年售地只得五十公頃。

在八一年開始，市場土地價格回落，其中以九龍灣的工業用地最明顯由每呎八百多元至每呎七十餘元，令不少地產商放棄土地擱上蓋發展，交回政府處理。不過近期政府推出土地情況有所改變，較月前推出一幅接近海灣同區工業用地，競投價格大幅回升。

在其他區域土地，不論是商業，住宅或工業用地均升，在跑馬地一幅以招標形式推出土地，售價比政府預期為高，而且當計入上蓋建築比率，可興建樓面受到限制時，還要為政府興建文娛中心，部份地產商認為每呎樓價較貴，不過投得該幅土地發展商願高價競投，顯然是胸有成竹，對未來市場觀察清楚才落標。

更何況現在市場的利率調升，銀行爭相以較優厚條件給予置業者買樓，實際上已刺激地產商更加活躍買地興建上蓋。

愉灣第二期「畔峯」住宅 已售出逾四分之三
觀濤樓半日售出五成

香港興業有限公司昨（六月十日）晨推出愉景灣第二期最後一座住宅「觀濤樓」，本日內已售出逾五成。「觀濤樓共五十四個單位，建築面積由一千四百至二千餘平方呎，售價由六十九萬九千元起（訂價已包括康樂會會籍）

愉景灣於上週先後推出「觀景樓」小型「套室」單位，早已全部售罄；而「觀濤樓」六十四個單位，亦已售出四十九個。

位於大嶼山東北的愉景灣住宅及渡假區，佔地達七千萬平方呎（一千六百英畝），第一期住宅（共一千零三十三個單位）早於一九八二年六月開始入伙；各項主要社區、康樂及服務設施，亦已全部啓用。

愉景灣第二期發展計劃統稱為「畔峯」，計有五幢大廈洋房共三百一十三個住宅單位，）建築面積（連窗台計算）由六百零六至二千餘平方呎，其中有最新設計廳房合一「套室」小型單位（STUDIO FLATS），兩房或三房兩廳的單位，以及較豪華的頂層複式單位等多款設計。第二期住宅預期可於今年秋季開始入伙。

據香港興業有限公司營業總監査懋成先生稱：總括來說連同昨日推出的「觀濤樓」單位，愉景灣第二期住宅（共三百一十三個單位）已售出逾四分之三，其中以「套室」小型單位最受歡迎——「觀景樓」共七十五個「套室」單位，已全部售罄；「觀港樓」五十四個單位（一千四百至二千餘五方呎），已售出四十平個；而「觀柏樓」六十六個單位（八百六十至一千三百餘平方呎），亦已售出四十個單位。

香港興業有限公司認為愉景灣住宅銷路良好除與最近物業市道蓬勃有關之外，其他主要因素包括：最近增設住戶特惠渡輪月票，每位三百八十元，不限乘搭次數，小童半價收費；並宣佈將於明年一月實施廿四小時渡輪服務。該公司又將中區營業部遷往康樂大廈，並於該址開設兩個示範單位；以及推行購買洋房、附送家庭電器。

査懋成先生表示：在本公司遷往康樂大廈之後，置業人士不但可以在中區營業部參觀示範單位，更可安排索取免費船票，到愉景灣實地視察環境及參觀第二期地盤與示範單位。

「第二期住宅單位的訂價內，除包括愉景灣康樂會會籍之外，更附送電器用品：如冷氣機、洗衣機、雪櫃、通焗爐的雙食爐及抽油烟機等，為置業安居愉景灣的人士，增添不少方便。」

目前，已入伙的愉景灣第一期單位（面積由五百七十至三千零八十八平方呎，包括高座大廈單位、低座洋房單位及花園別墅），只有少數作渡假之用。

第二期住戶於今年秋季入伙之同時，已可享受一切業已完成的設施計有：愉景灣康樂會：內設游泳池、網球場、壁球場、美式壁球場、乒乓球室、桌球室、並有器械齊備的健身室、桑拿浴室及餐廳、酒吧等。商業中心：設有百佳超級市場、街市、龍島餅店、中菜館、西餐廳、永安百貨公司、香港上海匯豐銀行、永安銀行，以及其他商戶。

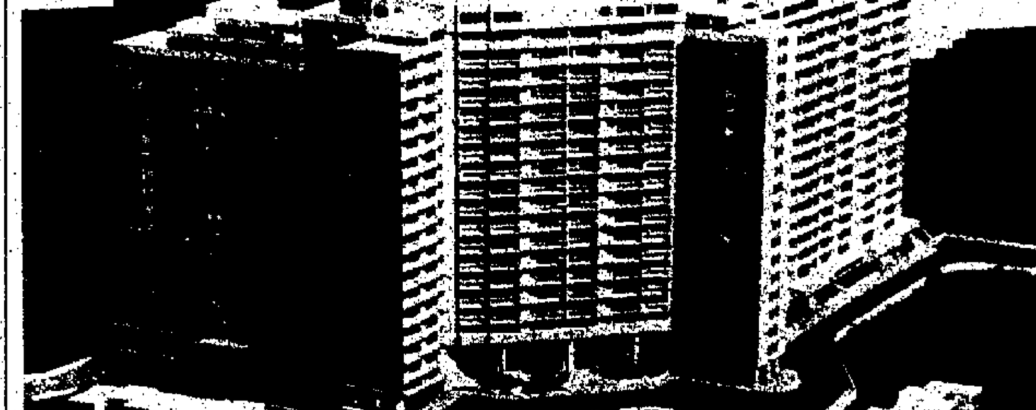
愉景灣國際學校：該校沿用英式學制，提供幼稚園及小學課程，以英語為主要授課語言，並由一年級起教授廣東話及中文課程。該校並於本年九月增辦小學五年級；明年九月擴至六年級。

愉景灣高爾夫球會：設有會所，以及一個十八洞、七十二標準桿國際錦標賽高爾夫球場。

社區服務設施：包括一個存水量達三百五十萬立方米的私家水塘、消防局、警署及醫療中心等。

愉景灣將不斷發展，然而整個計劃完成後，建屋用地仍只佔總面積百分之十六，住宅只佔百分之十四。

香港興業有限公司發展愉景灣，第一期已耗資達十五億港元，第二期發展費用將達二億元，預計整個計劃的投資總額將超過五十億元。預期於八十年代末期整個發展計劃完成後，愉景灣將可容納五千家庭，約二萬名住戶。



愉景灣第二期「峰畔」住宅，共三百一十三個單位；五幢大廈洋房蜿蜒排列，增添視野廣闊，並確保每戶海景。圖爲愉景灣第二期「峰畔」模型：（左起）觀柏樓、觀港樓、觀濤樓、觀灣樓及觀景樓。

DIPLOMA IN MANAGEMENT STUDIES
jointly organised by
HKMA THE HONG KONG MANAGEMENT ASSOCIATION
and
THE HONG KONG POLYTECHNIC

Applications are now invited for enrolment in the above evening programme. It is designed to meet the needs of in-service managers/executives who desire formal education in modern business management. Classes are expected to be heterogeneous in composition. The practicality of concepts presented by lecturers will be challenged and analysed so that executives will not only have a theoretical framework of reference but will have acquired practical knowledge which they can use to their company's benefit.

STRUCTURE: The programme is built on a Modular System spread over a maximum span of 5 years, with persons qualifying for the Diploma after satisfactory completion of 6 Basic Modules and 6 Optional Modules of a particular Orientation – Personnel, Finance, Production or Marketing, at the choice of the participants.

MINIMUM ENTRANCE REQUIREMENTS: (a) Applicants must be 27 years of age or above, hold a recognised academic degree or professional qualifications, or fully matriculated with at least 3 years of working experience in an executive position in industry, government, trading or service organisation, or be a secondary school graduate will at least 5 years of working experience in an executive position in industry, government, trading or service organisation. (b) FINAL ACCEPTANCE WILL BE BASED ON AN INTERVIEW except for non-DMS participants studying individual modules.

COMMENCING DATE: 16 September 1985
APPLICATION DEADLINE: 6 July 1985
For enquiries please call 3-642203/5-749346 or return the form below to the Association for further details.

Request for DMS Enrolment Form

Name: ______ WKYP
Position: ______
Company: ______
Address: ______
______ Co. Tel.: ______

14/F., Fairmont House, 8 Cotton Tree Drive, Central, Hong Kong.

置和興業有限公司宣佈 委任兩位高級行政人員

置和興業有限公司常務董事何栢貞女士宣佈委任應金鴻先生為物業代理部市務經理；以及蔡黃幸愉女士為住宅物業代理總主任。

應金鴻先生加入置和物業代理部後將為客戶提供各類服務範圍之詳盡資料，並負責策劃及推廣業務，市場擴展及加深客戶對置和之認識。

應先生畢業於美國侯斯頓大學，先後獲得財務系工商管理學士及市場推廣系工商管理碩士；於一九八二年至最近曾任美國評值（香港）有限公司副經理。

蔡黃幸愉女士加入為置和住宅物業代理部總主任之後，將負責訓練及督導各物業洽商主任，並統籌住宅代理部一切洽商工作。

蔡女士畢業於加拿大英屬哥倫比亞大學，獲藝術學士銜；於一九八四年更於當地考取地產代理牌照，獲得在加拿大執業為地產及按揭代理專業資格。由一九八四年至最近，蔡女士曾在加拿大溫哥華最大地產公司之一（A.E. LEPAGE REAL ESTATE SERVICES LTE.）任洽商主任。

置和興業有限公司是本港最具規模的物業服務公司之一，提供服務包括一切物業租售代理及管理服務，目前置和管理住宅，工商物業近八十個，建築面積達八百萬平方呎。

三洋分體式冷氣機 慳電又靜功能特多

香港的夏天炎熱潮濕，令人難受。在這悶熱的季節，冷氣機就大派用場。面對市面眾多冷氣機牌子，往往令消費者有無所適從之感，冷氣機最重要是冷力均勻怡人，運行寧靜和省電，祇要拿這三項標準去選購冷氣機，準能購到合心水的冷氣機，渡一個舒爽的夏日。

在製造冷氣機上素享盛譽的三洋，最近推出一款新分體式冷氣機，內置微型電腦，及電腦調控風扇速度裝置，加上酣睡時間及節省能源控掣，完全合乎「寧靜慳電夠凍」的標準，是最理想的冷氣機。

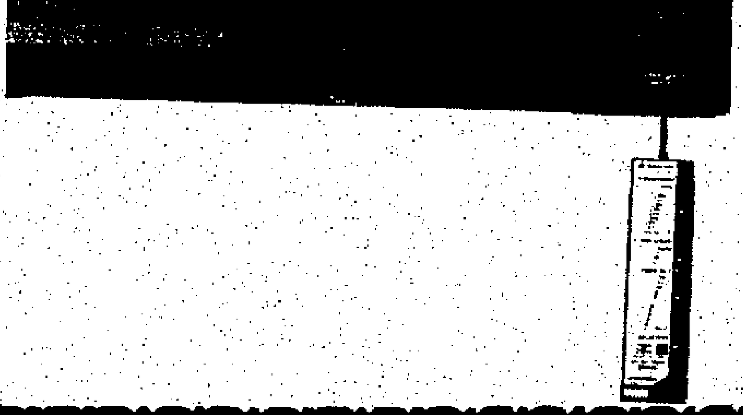
分體式冷氣機較普通窗口式冷氣機優勝的是特別寧靜。因存分體式冷氣機的室內送風機與室外壓縮器是分開裝置的。冷氣機的噪音主要來自壓縮器，而三洋分體式冷氣機的壓縮器裝於室外，就大大減低冷氣機操作的噪音。而且三洋電腦分體式冷氣機裝有最先進的旋轉式壓縮器，特別寧靜，更加慳電。而體積纖巧的送風機可安裝在室內任何位置，不必像窗口式冷氣機要固定地安裝在窗口上，以致阻擋視綫。祇此一點已可見分體式冷氣機十分適合香港環境，而三洋電腦分體式冷氣機更是特為香港環境度身而設的。

三洋新款分體式冷氣機內置微型電腦，自動感應室內溫度及調校室溫，加上LED溫度顯示器，室內溫度一目了然，調控更方便。

此微型電腦當冷氣機開始操作後即自動計算室溫與恒溫器的溫度差距，而自動調控適當的風扇速度（高、中、低），使室溫更合乎理想。三洋分體式冷機更配備電腦控制的晚間酣睡及節省能源控掣。當酣睡時間控掣開動一小時後，恒溫器便將溫度自動提高1°C，三小時後即提高2°C，直至八小時後，溫度保持不變，替你節省能源，節省金錢。而晚間酣睡控掣令冷氣機開動八小時後即自動關機，確保閣下睡覺時更覺舒暢，亦更慳電。此外，當節省能源控掣開動後，若恒溫器達至預校溫度時，壓縮器便在三十秒後停止操作，風扇亦自動停止，避免室內濕度突然提高，既節省能源，亦令人感覺更舒適。

三洋電腦分體式冷氣機的空氣過濾網作用不但可使空氣更清新，且使冷氣機運行更有效。三洋電腦分體式冷氣機內置空氣過濾網檢查顯示器。當冷氣機操作一百五十小時後，顯示器即會亮起，提醒閣下清理過濾網。而且過濾網易於拆除，便於清理。

三洋分體式冷氣機配有遙控裝置，各項功能一應俱全，為閣下操控冷氣機提供方便快捷的途徑。三洋分體式冷機外型一樣出色，室內送風機為高貴柚木機身；室外壓縮器堅固耐用。備有一匹及一匹半馬力可供選擇，歡迎到三洋陳列室及各大電器行參觀選購。



圖為三洋電腦分體式冷氣機

康泰旅行社有限公司

辦公時間：星期一至星期五 朝九晚七 星期六日及公眾假期 朝九晚五
總電話：中環5-211411 尖沙咀3-7213381 旺角3-305207

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 皇后戲院樓上 5-240061
分社：銅鑼灣百德新街松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676171 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘康寧道9號晨光大廈8字樓 中國銀行樓上 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72舖位 0-440101

乘搭國泰・直航歐洲

送 歐洲美加團送10萬元旅遊保險

歐洲

1. 歐洲10天特選豪華團 $6990
直航德國法蘭克福、暢遊英國、瑞士、法國、英國。可自由停留倫敦。
2. 歐洲14天精選豪華團 $10800
出發日期：1/7 8/7 15/7 22/7 29/7 5/8
3. 歐洲18天高級豪華團 $11090
4. 歐洲21天北歐中南歐聯遊 $13800
出發日期：22/6 6/7 13/7 20/7 27/7 3/8 10/8 17/8 24/8

特有優點： 逢星期二、四、六出發
①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷。
②行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎。
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排，絕無賣豬仔。
④專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。
⑤全程包足三餐，絕無自費，膳食以中餐爲主。
⑥全程住宿一流大酒店，設備完善，所有房間均設有私人浴室。
⑦回程可自由停留倫敦，個別返港。

美加

1. 美國檀香山六天遊 $4799
2. 美國廸士尼、環球片場 $7000
3. 美國西岸賭城十天團 $9200
4. 美國、加拿大十二天遊 $12200

逢星期一、四、六出發

＊＊15/6前報名，絕不加價＊＊

風光明媚的濟州島
靈丹聖藥隨處皆是
神仙也曾光顧・此地美女特別多

在韓國半島南部的濟州島，是一個美景如畫的火山島，這裏的氣候溫和，而且終年無雪，是個避寒的旅遊勝地，因它具有獨特的情調，故濟州島也被譽之為「韓國夏威夷」。

濟州島其外形呈馬鈴薯狀，距離海岸約九十八公里，人口只有四十多萬，是一個仍保留着自然純樸的海島，這個火山島自古以來被稱為「三多島」，「三多」即是指「石頭多」，「美女多」及「風多」，從這裏的大自然景緻，使到此渡假的遊客感覺到，濟州島是一個不可多得的世外桃園。

島上的天然風景很多，有海拔一千九百五十二公尺的死火山，是韓國首屈一指的「漢拏山」，一山有三種不同的季節，山腰通常環繞着雲霧，在山頂有一個方圓約五百公尺的火山湖「白鹿潭」，在火山湖周圍的峭巖絕壁上，聳立着各式各樣由火山溶岩所形成的人體形態，一片奇妙的大自然造形，令人目不暇給，這羣成人形的火山溶岩，古時被稱為「五百羅漢岩」，如今已更名為「五百將軍岩」，顧名思義，可見其威武壯嚴的形像，有如大丈夫頂天立地，屹立不倒的英勇氣慨。

島上的名勝更是多如繁星，不勝枚舉，眞正引人入勝的美景，是位於西歸浦的三處很壯觀的瀑布，「正房瀑布」是一座高約二十三公尺的瀑布，是亞洲區唯一由山上直瀉入海的大瀑布，蔚為奇觀。「正房瀑布」傳說當年中國的秦始皇派遣徐福帶領五百男童渡海東去，尋找長生不老藥，徐福曾在此停留，當徐福臨走時，在「正房瀑布」的崖壁上，刻有「徐氏過此」四個大字，而最大的瀑布是「天帝淵瀑布」共分上、中、下三段傾瀉而下，氣勢雄偉，景色迷人，傳說此處曾是仙女從彩虹下來遊玩的地方，在「正房瀑布」與「天帝淵瀑布」之間，另有一個是火山爆發時由斷層所形成的「天地淵瀑布」，瀑布高二十二公尺、寬十二公尺，水深約二十一公尺，由山上分三路直瀉而下，有如萬馬奔騰，蔚為天然奇觀。

上圖為濟州島的正房瀑布，下圖為龍頭岩的形狀及巨浪拍岸的雄偉氣勢。

當濟州島還是一座荒無人烟的荒島時，傳說自天上降下了三位仙人高乙那，梁乙那，夫乙那，在這火山島上建立了耽羅國，島上的居民多是這三位始祖的子孫，「三姓穴」的石碑，代表了耽羅國的遺跡，每逢春、秋兩季，後代的子孫多來此拜祭祖先。

在濟州島的西岸的龍潭洞，有一狀似龍頭的奇岩，稱「龍頭岩」，是漢拏火山爆發時噴出的溶岩流入海邊凝結而成的，不過當地居民卻傳說在龍潭洞原本住有一條神龍，想入海得道升天，但因觸犯了海龍王，故將牠化為岩石。

在建入洞附近的紗羅峰，其高度約一百四十八公尺，在山峰北側下面，是一片斷崖絕壁的海岸，這裏驚濤拍岸，令人望而生畏，在山頂可俯瞰濟州市，並可瞭望雄偉的漢拏山和觀賞日落美景，絢麗奪目，令人心曠神怡。在濟州島的另一端之成山日出峰，該日出峰有三面環海的峭壁，從這裏觀賞日出，則有一番風味，而且在峭壁下，可以看到濟州的特色，海水採摘鮑魚，捕捉龍蝦及找尋珍珠蚌等，團友若有興趣不妨一試生食海女出售剛從海中撈獲的海鮮。

在這個火山島上，可供旅客參觀的名勝數之不盡，如「金寧蛇窟」，是一個洞深六百公尺，高十九公尺及寬十公尺的巨形鐘乳石洞，當地島民言之鑿鑿的指出，從前有一條大蛇棲身於洞內，島民每年都要挑選一位美麗的少女供奉它，一直到一五五一年，有位十九歲勇敢的戰士會合了十位饒勇善戰神槍手士兵，共同把棲身於洞內的大蛇消滅，為島民除去了一大害。

除上述所提的名勝奇景外，還有「瀛丘」的春花，「原林」的橘子，「正房洞窟」的奇巖，「古藪」的牧馬，「九十九谷」的奇峰絕壁，「狹才窟」的倒掛鐘乳石「萬丈窟」的岩石柱及「將軍石」的一柱擎天之氣勢。到濟州島旅遊的渡假人士，除參觀島上的名勝外，若有興趣，也可以上山狩獵，獵取山雞，野兎和山豬等野味，也可以藉此來鍛鍊自己的身手。

從韓國首都漢城乘搭飛機到此，需時約五十分鐘，最近韓國旅遊局及大韓航空公司全力推廣濟州島的觀光事業，在濟州島上已建有多家具有國際水準的觀光酒店，酒店內設備齊全。

韓國濟州島的「城山日出峰」的天然奇景，由上往下看似鍋形。

康泰旅行 周刊
逢星期二出版
歷史悠久、本社一九六六年創立
信譽超卓、分社遍佈世界各地

身心康泰

白菜防止皮膚病

・紀大夫・

白菜是我國繁殖得最普遍的園蔬。在唐代的食療本草和明朝的本草綱目中，都有白菜的紀載，而且都認為是養生食物。利腸胃、消干熱、利大小便、防止皮膚病等。

內熱重的人，缺乏津液、牙齦腫服、牙縫出血、喉部咋梗等現象，中醫多診斷為津液不足，內火上升。而西醫則指為缺乏維他命C。中醫治內熱多用生地麥冬元參花旗參之類含維他命C較多的藥料，與西醫的診治不謀而合，其治療意義相同。因此若干人缺乏維他命C，而亦不想長期仰求藥物治療的，而白菜則有此類豐富的維他命C，無論是煑炒煲燉，都有相同効果，同時如將白菜煲湯，對老幼都是有益的消火飲料。

現代嬰兒常飲奶粉，因此經常會產生內熱現象，如眼角生眼膠，眼垢封結眼皮，唇部乾紅，時常吮口，夜不入睡，終夜哭啼等，可用白菜搗爛，加碌滾水濾汁，然後再行煲滾，等待熱度漸漸降低，帶溫餵服，或用奶瓶使嬰兒吮飲，每日二至三次，一週後內熱現象會漸次消失。而平時亦可每週一至二次用白菜、淨瘦肉煲三至四小時，用湯餵嬰兒，亦可減少嬰兒的內熱現象產生。

旅遊知多少 ・章手・

旅遊應具備的知識

往海外旅遊，不論是個人或跟旅行團，對於事前的準備工夫，是不可忽視的。

首先在出發前必須遵守交通公司所訂的守則及集合時間，準時或提前到達指定集合地點，以便交通公司有充份時間安排一切。

在決定旅遊目的地前，最好能了解當地情況及人民生活起居，風俗習慣及宗教信仰，例如入屋除鞋、入廟拜神等各種鄉例，切勿在參觀名勝古蹟時，旁若無人的喧嘩大叫。

嚴格遵守當地法律是首要條件，旅遊證件的限期，各地有關的不同制度、免稅品、貨幣，而違禁品及槍械大都是被拒入境的。同時禁止攝影的地方請勿冒險拍照，禁區及涉及本身安危的場所最好可免則免，若必須要進入，最好知會導遊或有關機構同意。

旅遊期間留意自己的身體健康，除帶備日用品外，準備一些成藥，注意衣着及飲食起居。

預防旅遊期間發生不可預料的事故：財物被盜、遺失證件、交通障阻、風災火災等，若遇困難應求助當地政府及領事館，以最迅速時間去解決問題。

廿年耕耘的康泰

獨行集 任我行

康泰旅行社設社至今，已經整整廿年了。廿年來，康泰旅行社一直默默地耕耘，現在已經漸漸地成爲，由當年的不名一文到現在的人所皆知，康泰旅行社在旅遊者的心目中，是可靠與信譽的商標。

目前，康泰旅行社擁有超過一萬三千五百平方呎的寫字間實用總面積，亦是本港最具規模的旅行社，而職員人數二百一十三人，亦是同業之冠。

所謂工欲善其事，必先利其器，而康泰旅行社的老總黃士心能明白箇中道理，最近更分別在觀塘康寧道與及銅鑼灣松坂屋樓上設立分公司，以方便分佈在港九各地的知音旅遊人士。

其實康泰旅行社能夠得到顧客長期不斷的支持，並非是件僥倖的事，二十年來的幾番掙扎，才能得到今日的成效。十年樹木，百年樹人，何況是創業已經是二十年的康泰，現在正是收成的時候了。

按照港人出外旅遊的數字統計，康泰旅行社在星、馬、泰方面佔全港第一位，而台灣、泰國、星架坡、馬來西亞亦是參加人數最多，至於泰國的清邁、芭堤雅、布吉島，七岩等地，亦是佔全港人數最多。

娛樂圈

前美國總統卡特拜會邱德根
邀赴美投資電視
麥翠嫻代表獻花

前美國總統卡特與夫人羅莎達，昨日上午拜訪亞視，他比原定時間早了抵達，卡特乘坐一部平治房車，而政治部的保安人員則分乘六部車，護送卡特入亞視，卡特於十一時半抵達，而亞視董事局主席邱德根聯同多位高層及藝員早已在門口迎迓，但因場面混亂，他們未及上前握手歡迎卡特。而麥翠嫻代表亞視向卡特獻花。

邱德根表示，他同卡特是好朋友。卡特訪港前，會派出助手贈送兩本他親自執筆的書，其中一本是他的自傳。

他亦有意送禮物給卡特留念，但亞視仍未有代表本台的紀念品，送其他東西有欠大體，為此設贈鮮花，以表心意。

邱德根表示，卡特邀請他到美國投資電視台行業，然而亞視才是他的發展基地，暫時未有此打算。

邱德根並謂，卡特將於明年作崔護重來，並會到內地訪問。此外，卡特還接受新聞節目時事縱橫的訪問。卡特逗留近一小時，才結束這次拜訪。

新鮮影帝周潤發。

以德寶「等待黎明」得影帝
周潤發推崇萬梓良
自願分百份之七十功勞給他自佔卅

周潤發獲得今屆「亞太影展」的最佳男主角獎，發仔拍戲十餘年，是首次得到亞洲影帝的稱號，他是憑德寶公司「等待黎明」一片而榮登寶座。

消息傳來時發仔覺得有點意外，後來經過多日的證實他才相信是真的得獎。

昨日「珠城」老板娘梁李少霞為發仔安排一個招待會，並帶了剛由影展帶回港的「影帝獎」出席，但可惜發仔正在拍程小東的「奇緣」外景，無法依時出席招待會，令到記者空白地浪費了半天時間，但後來聯絡到周潤發拍戲的地點在牛山區「波老道」，於是由專人帶了這座獎項給予發仔。

到了拍戲現場，程小東，朱寶意，藍潔瑛等都與他高興。發仔將影帝獎拿起時親吻獎項，顯出心情特別歡欣。發仔初時以為是「傾城之戀」獲獎的，估不到是「等待黎明」。他說：在片中萬梓良比他演得好，萬梓良應佔百分之七十，自己祇三十，今次是意外的開心。

發仔的感受是有成就感，太高興了。有問得獎後是否會增加片酬？他說：多少喇！加片酬三幾千會有老板請的，如果加得太多，無公司請拍戲演不是反為不美。

他又說：消息傳來時已經慶祝過兩次，會有第三次慶祝的。他於明（十二）日飛台灣為「等待黎明」一片在台上映展開宣傳活動。

因此昨日梁李少霞即將獎項帶給發仔，梁太稱：她很幸運，正當「女人心」將上映之前發仔得獎，這是有助宣傳，及給予觀眾另一種信心，消息傳來，她第一個要求「錫一啖」發仔，加上「女人心」午夜場及特別場共收六十餘萬。梁太更開心。

今屆「亞太影展」香港區獲三個獎，一是「等待黎明」最佳男主角獎。二「非法移民」獲特別獎。三「霹靂十傑」獲最佳剪接獎。（榮）

發仔亞太影展獲獎
萬梓良覺佔光不少

羅維公司「祝你好運」亦快將排映午夜場，昨午萬梓良，袁祥仁與記者敘會。

萬梓良稱：發仔獲獎，他也非常高興，他也佔了不小光彩，他早已向發仔祝賀了，他得獎使發仔光芒四射，使發仔在事業前途當中得到明燈。

有問：你從影以來及提名多次，都失敗云，有何感受，你喜歡獲獎？萬梓良答稱：如此崇高的榮譽，係人都想得喇！得獎不是靠自己的，要靠劇本，靠導演，最後還要靠自己的運氣，有運氣，山都擋不住！可惜自己就是欠缺了運氣。

萬梓良稱：從影以來最喜歡的影片是「男與女」，「唐朝豪放女」，及「等待黎明」。最近他又簽了邵氏一部新片「隔牆花」。另外簽了馮意清導演一部。

「無綫」方面他演的「薛仁貴」劇集收視率很高，他的酬勞也很滿意，又邀他簽拍「陸小鳳」劇集，答應了，因拍電視劇集是提高自己的知名度最佳方法。（榮）

無綫在商言商要硬撼亞姐
怕健美是表演肌肉
要加韻律以作平衡

「健美小姐副統籌經理吳慧萍昨日終於承認同「亞洲小姐競選」硬撼，在商言商，是應該的做法。

吳慧萍指出，美國的電視行業，競爭實屬平常，但外間的輿論，造成對亞視的同情，此舉未知會否影響外間對健美小姐的看法。

吳慧萍在美國吸收許多新意念，準備運用於健美小姐的節目製作。而健美小姐的評分標準，吳慧萍表示，以佳麗的相貌，身段高度的平均為準則，同時，需有健康的體魄。

據聞，高層為免健美二字給外間是肌肉的錯覺，會建議改名為「韻律健美小姐」或「健美D韻律小姐」，但吳慧萍不表贊成，認為健美即健康，美麗的意思，外間不會混淆。

卡特昨拜訪亞視。

失敗的一着
螢影星聲

「萍蹤俠影錄」在改編上，也算是忠於原著的，不過可能因為時間所限，又因為人力物力所限，至於也先炮轟張宗周一場，就處理得稀疏平庸了，而且一點氣氛也沒有，因為在原著中，這一節是寫得脫不花用情是非常偉大的，箇中情節令人淚下，但現在亞視就拍不出來，這一節應是失敗的一着。

電話問功課

「電話問功課」，這是應大讚特讚的德政及節目，學生們有什麼問題，只要用電話向電視台上面提出，於是老師們就在黑板上，依照學生所發問的，就在黑板上解答，這是要相把課室搬到螢光幕上去，亦即是多了一位家庭教師。

不討好的角色

對「挑戰」中的陳敏儀所飾演的律師，真想不透她的用心，她既然喜歡了呂良偉，但為什麼又會與梁朝偉定婚的呢！是觀眾不了解律師的行業，所以我們覺得她應是有主見的女強人，而編導特為我們點出，這行業的女性也是普通人，所以才有此安排來襯托「挑戰」的娛樂性兼戲劇性。（卓瑪）

邱家雄開新劇
落選港姐古裝試鏡

邱家雄睇中今屆四位落選港姐王美華，先賓華，周海媚及屈寶燕，並有意起用其中一人演出他稍後開拍的新劇「乾隆皇下江南」。邱家雄表示，雖無他曾參加日前的試鏡酒會，但由於卅位港姐都是時裝打扮，不知道他們的古裝扮相是否理想，因此，他已通知公司約見上述四位港姐，並安排他們日內試鏡，着上古裝演一場戲。

他坦言，周海媚的外型不俗，他本人頗喜歡她，但要睇過她試演才作出決定。

麥翠嫻向卡特獻花。

落選港姐有人要爆大鑊
無綫忙安撫試音
·芳·

港姐競選期間，一直風平浪靜，但平靜的背後正是山雨欲來。據聞一落選者要「爆大鑊」，無綫恐防鬧出軒然巨波，無綫將她們進行安撫。

無綫由於個別佳麗到華星試音，同時替廣告公司試鏡。由於大部份落選佳麗都希望身娛樂圈，無綫為她們鋪路的安撫政策，更是水到渠成。

不過安撫政策只是個別佳麗而言，其他被忽略的們，則怨聲載道，她們部份自譽有歌唱天才，而被安排試音的卻完全欠缺天份，無綫未有知人善用，令她們大表不滿。

海口市瓊劇團主要演員昨出席招待會時合攝。

黃敏儀昨遊亞視
敏感者問探路乎

文雪儀昨相約黃敏儀往髮型屋換新髮型，然後一道返亞視。咩咩並充任嚮導，帶領黃敏儀遊覽個無綫人參觀亞視週圍環境。

咩咩現已全心投入主持「綜合八五」，關於有主持人指節目混亂缺乏系統，她沒有同感，只是有次「第四代」演員上來接受訪問時，因，期出現問題而有少許混亂。

對於被指該批合約藝員分工不好一事，咩咩指出，這種情況可能是發生在別人身上。她現時一週主持兩三晚節目，工作輕鬆，已是求之不得，又怎會有怨言。

黃敏儀剛拍完「種計」，已得知在七月份拍一個古裝劇，她暫時仍在休息階段，於是相約咩咩來亞視一行。

將於年底約滿的她，被人笑問此行是否到來探路？她大為緊張的說：「不要亂講！」

邱德根歡送卡特。

邱德根陪卡特參觀亞視。

英寶刻正大澳演出
精英巡迴新界開鑼
明晚，李寶瑩演出「萬世留芳張玉喬」，河海流 有機會使用「點翠頭飾」。

李寶瑩雖然十四日，在利舞台開鑼，但九日卻先在大澳汾流演出，一連四天，剛好演完這台戲，休息一天，便進入利舞台。

據悉，明天夜場，英寶將會點演「萬世流芳張玉喬」，這是芳豔芬的戲寶，亞寶當然十分重視，而且屆時亦會起用，由上海購回來的「點翠頭飾」，以享觀眾。

據知，這批燦爛續紛頭飾，價值港幣逾萬，以銀片鑲以彩雀毛而成，且綴有紅綠寶石，在燈光照耀下，艷彩奪目，且手工精細。

由陳嘉鳴主辦之「精英劇團」，早些時在大會堂初試啼聲，大獲好評，現又獲得市政局支持，本月十五日，在新界巡迴演出。

計十五日先演出荃灣大會堂，十六日演出元朗聿修堂，該劇團陣容，包括陳嘉鳴，任大勳及鍾雲山等等。

海口市瓊劇團昨抵港
目的為文化交流
是海南鄉土藝術

海口市瓊劇團六十名團員分別先後抵港，將於本月十二號晚起一連三天在新光戲院公演。

海口市瓊劇團是由新澤國際貿易公司主辦，聯藝娛樂公司協助，該團先頭部隊昨日抵港中午舉行記者招待會，有該團團長詹衍明，副團長蕭琪，主要演員陳育明，王英容，陳素珍，陳惠芬，紅梅等。

主辦機構董事長吳朱達芬，吳多泰等均有出席，該團是首次來港演出，瓊劇是中國著名劇種之一，又名稱為海南戲，在海南島是主要戲劇，今次來港演出三場，純屬文化交流為目的，該團曾到過曼谷演出過三十場，得到當地觀眾熱烈支持，來港演出海南戲，是香港海南人士的大喜訊，希望本港的海南人士欣賞到有鄉土味的戲劇藝術。

該團在新光戲院，選演劇目是瓊劇戲寶，有「鳳財夢」，「紅葉題詩」及「三看御妹」。據詹團長表示，今次演出三齣戲，是海南人士最熟識的古老傳統劇目，經過多年增刪，精益求精，相信同鄉們會有更好的評價。（棠）

萬梓良、袁祥仁，昨會記者時攝。

小銀幕
瓊劇與粵劇

瓊劇，又名海南戲，是廣東四大劇種之一，流行於海南島與雷州半島一帶，粵劇的「搜書院」，就是由海南戲改編過來。

香港觀眾或許對瓊劇不太熟識，不過，當大家吃海南雞飯時，有沒有想到要一觀瓊劇呢？

瓊劇與廣東大戲有很深的淵源，太平洋戰爭（一九三九年），日本侵海南島，島上居民爭相逃命，當地戲班名演員鄭長和帶了一羣兄弟逃到湛江的港口西營。湛江有小廣州之稱，因地理關係，一個荒涼的港口竟變成鬧市。

鄭長和等便紮下來，演戲謀生。演的戲有「林攀桂上金鑾」，「三審可憐女」，「兩國爭婿」，「劉保充軍」等。雖然受到好評，可惜觀眾少，收入只能賣大鍋飯。在同舟共濟下，亦能接濟幾百名瓊劇藝人吧！

因為海南觀眾少，廣州觀眾多，於是窮則變，變則通，鄭長和提議演粵劇。粵劇藝人亦很樂意教授。很快他們便中矩中規。不過換長補短，只專演粵劇武戲，因為唱唸少，動作多，其次是三國戲，這樣就轟動了各地逃難而來的人。捱過了這段苦難日子，瓊劇團演粵劇，也算是戲劇史上的一個奇特現象。（羅家英）

「花心紅杏」塑造新型像
鍾楚紅要多謝楚原

鍾楚紅應梁李少霞邀請同港出席「女人心」的慈善義映晚會，現時已經功德完滿，昨日下午二時許飛赴台北續拍「竹籬笆外的春天」。鍾楚紅成為一位大忙特忙的女星，楚原的「花心紅杏」排在廿七號上映，找阿紅出來宣傳也沒有時間。因此楚原昨日到機場送機，趁此機會與記者敘談阿紅有關拍「花心紅杏」的事。

楚原表示阿紅拍「花心紅杏」的片酬比他高得多，楚原又導又演，祇拿導演酬勞，演員沒有新酬的。

鍾楚紅稱：她拍楚原的戲很開心，第一是一個半月全片完成，第二她在「花心紅杏」片中，將她索做新型像，是她從影以來第一次的造型，扮成雍容華貴的少婦。

阿紅說：她演楚原導演的片有四、五部，但與楚原合做演員的有兩部「雲兒」及「花心紅杏」，很喜歡楚原的性格。她說：現在回台拍「竹」片，估不到李佑寧也有新的手法，不是台灣一般老土手法。她同港幾天最近又答應徐克的「刀馬旦」拍攝。趁今次回台逗留一個月，準備向台北演平劇有名的「刀馬旦」鍛鍊一些舞台功架及身段，有了起碼的戲劇身段，好過急時抱佛脚也。（棠）

馮寶寶養精蓄銳拍秦始皇。

前美國總統卡特夫婦訪問亞視與邱德根及藝員合攝。

鍾鎮濤「殺妻二人組」
為保形象買保險

阿B的新戲，已決定採用王晶建議的戲名：「殺妻二人組」，有專家計過筆劃，五字合計三十三劃，是幸運數字。

最近，阿B拍的一個啤酒廣告，經常出現電視上。阿B稱，拍一個廣告，片酬十分可觀，比起當演員拍一部片，只差些少而已。

如此好賺，記者問他何不多拍一些。阿B笑道，一旦多拍便不值錢了，由溫拿時代至今他一共只拍過四個廣告，其中三個都是溫拿時代拍的，這個賣啤酒，是他個人首個廣告，所以價錢特別貴。

而且，他除了這價之外，另外還有許多附帶條件。

譬如，公開場合我除非不飲啤酒，否則，不能飲其他牌子，又譬如，我不便為其他飲品做宣傳等等。」阿B道。

他告訴記者，人家看中他，出這麼多錢，因素之一是喜歡其健康形象。

「他們還向保險公司，為我的健康形象買了保險呢。」阿B說。

這一點，倒是新鮮，外國常有各式古怪保險，香港則頭一次聽到而已。

「殺妻二人組」，很快便會殺青。

清潔香港 人人有責
大家合作 保護市容

翁美玲逝世　湯鎮業辭演
「陸小鳳」亂了陣脚
蕭笙為選角傷腦筋

由蕭笙監製的新劇「陸小鳳」將於七月中開拍，演員人選除了僅定的萬梓良，劉江，吳嘉麗，白茵等人，尚有多個要角仍然懸空，其中最令他頭痛的，要算原定由翁美玲飾演的「邪教聖女」角色，他要時間也不知起用那一位女藝員頂替。

對於湯鎮業已正式辭演「花滿樓」一角，蕭笙已為覓角而傷腦筋，至於會否選用曾演過此角的黃允材代阿湯演出，他表示未知道。

另外，關於趙雅芝拍「觀音得道」將與「陸小鳳」出現撞期問題他表示一切要由公司決定，是否讓阿芝同時開拍兩劇。

「陸小鳳」是個四十集長劇，動用演員眾多，蕭笙指出，四虎已被徵用，自然無得商量至於其他演員，惟有盡量向其他劇集度期。他稍後會安排幾位女孩子試鏡。他又說對今屆港姐沒有特別印象。

戲言戲語
台灣文藝
·積琦蓮·

見到了秦祥林，他正狼吞虎嚥的在搶時間，不用說他在趕拍「第四代」了。

秦祥林是台灣文藝片小生，看來已經有十多年了吧！怎麼現在還在演小生呢！他扮大學生已有……

積琦蓮不記得在戲院看過秦祥林的電影否，不過可以肯定的在電視就看過太多他的電影了，與他合演的不是甄珍就是林青霞，再不然就是林鳳嬌。

秦祥林很不忿氣的表示，他不信積琦蓮未在戲院看過他的電影，他忽有所思的問：有沒有看過「福星高照」。

啊！是啊！在「福星高照」中，秦祥林演一個專爆珠寶店櫥窗盜取珠寶的一個賊，同他合演的還有洪金寶，與猛漢和胡慧中呢！積琦蓮真無記性。

馬倩衡保持自由身
不想放棄空姐工作

馬倩衡昨午返無綫拍「明珠K一百」時，面露倦色，她解釋剛由外地返港，由於航機誤點，她被困機內十多小時，疲累不堪。

談及她在卸任前，曾表示考慮簽藝員約，希望維持自由身演出，邊演電視邊繼續她的「空姐」工作，如今她還是堅持這個想法。

另外，有人讚她為今屆亞軍港姐頒獎那件晚裝漂亮，她笑着說：「我總共購下三件晚裝，第一、二件都不適合，直到這件才最滿意。」

對於今屆當選港姐的觀感，她認為幾位都是靚女，各有各的靚法，而她們是由評判選出來，她相信是公平的！

秦祥林帶傷拍「第四代」。

黃日華演慣英明神武角色
對「後生」有彈無讚
伍潤泉拍現代武俠劇「六指琴魔」

伍潤泉開拍「六指琴魔」，男角已定石修，吳啟華，但女角方面，需安排藝員試鏡，才能決定。

昨據伍潤泉表示，他將安排幾位新舊藝員試鏡，從中揀選合適人選。而「六指琴魔」角色，由關海山演出。

伍潤泉並謂是他向公司建議拍攝該劇，雖然粵語片時期曾拍過，但現在重拍仍有新鮮感。新劇不會借助特技，只用琴音表達。因新劇的男女關係頗為複雜，感情綫可以着墨較深。他希望拍成一部現代武俠劇，全劇長廿五集。

此外，「後生可畏」於下月底拍出，黃日華曾指該劇水準差。伍潤泉表示，可能他演慣英明神武的角色，在新劇演飄居角色一時感觸，才對新劇有彈無讚。

關錦鵬、梁海甜、梁李少霞昨會記者。

澄清啓事

本人黃泰萊曾協助香港叁泰公司(SAM TAI PRODUCTIONS)製作「醉太極」及「雪刀野狼」片集。

本人只屬該公司之義務顧問，並非該公司之成員或股東，該等員工之欠薪與本人並無任何關係。

特此聲明

黃泰萊謹啓
1985年6月11日

澄清啓事

本公司為澄清最近誤傳欠薪事宜。特作如下聲明：

本公司叁泰制作有限公司「CINET PRODUCTION STUDIO LTD.」除在台灣拍攝「傲笑江湖」片集外，並無在香港攝製任何錄映帶。

「醉太極」及「雪刀野狼」實為「香港叁泰公司」SAM TAI PRODUCTIONS 製作，而非本公司出品。本公司無論在行政、組織及成員都與該公司沒有任何關係。亦沒有聘請任何員工拍攝「醉太極」及「雪刀野狼」，該等員工之欠薪與本公司並無任何關係。

特此聲明

叁泰制作有限公司董事
CINET PRODUCTION STUDIO LTD.
1985年6月11日

本港新聞

華僑日報讀者救童助學運動
大專學生免息貸款
明日開始接受申請

在華僑日報讀者及社會各界人士鼎力支持下，華僑日報救童助學運動舉辦已屆廿八年，歷蒙各界熱心慨捐善款，豈惟貧童感恩，社會亦所得益。有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專貸款基金，援資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九八五至一九八六年）第廿三屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已決定於六月十二日至廿六日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者，請注意下列事項。

（一）申請貸款者以在香港各立案之大學或專上學院就讀之學生為限。

（二）舊生每年均須繼續貸款，亦須重新辦理申請手續，直至畢業為止。

（三）貸款完全免息，每年最高貸款額為四千元。

（四）申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借款項，至清還全數為止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午十二時卅分，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），携同學生證親至荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社二樓「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，迄今已資助八百八十九名同學完成專上學業，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，皆深表讚揚。最近更蒙該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾亟需經濟上協助之莘莘學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆為多。

東華三院籌善款
義映「莫扎特傳」
今晚在碧麗宮戲院首映

（特訊）東華三院今（十一）日晚上八時卅分，假碧麗宮戲院舉行義映晚會，港九政務署長屈所伉儷贊助。

義映晚會是三院本年度第一項籌款活動，所得收益撥作三院服務計劃建設費用。

東華三院目前積極拓展教育及社會服務，教育方面，將在香港仔南塱山興建啓智學校校舍，並在九龍南山邨籌建另一所專為中度弱智兒童而設的特殊學校，此外，計劃在馬仔坑居屋開辦一所幼稚園；今年九月，位於沙田的邱金元職業先修學校亦正式上課。

社會服務方面，未來數年，三院除發展規模龐大的戴東培社會服務中心及船灣安老院計劃外，並將在公共屋邨多設三間老人宿舍，兩間老人康樂中心，一間青少年中心及四間幼兒園，為居民提供必須服務。

義映晚會首映由洲立影片發行（香港）有限公司提供，在本屆奧斯卡頒獎禮榮獲最佳影片的「莫扎特傳」。政府長官、三院顧問、歷屆主席總理及社會賢達均會出席。（天）

路邊沙龍
搶修減噪音

圖·文·郭立

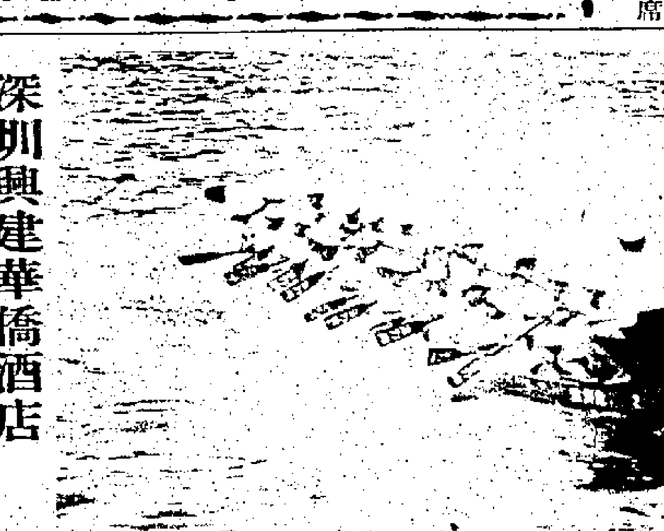
應否又撥入「從善如流」類，可由閣下判斷；總之，地鐵管理當局確已聽到，及正視居民的呼聲，開始整頓北角地鐵之抽氣扇噪音。

據指出：第一步改善是先裝隔音板，工程人員昨日已攀上「抽氣扇組」所在，先用角鐵銲接成幾個大架，預算在一週之內鑲好隔聲板。暫時，使當地幾幢大厦的居民，獲一覺「治標性」的安睡。

生力啤員工加緊操練
力爭尖東慈善賽錦標

鑼鼓聲響，端午將近，生力啤員工為準備參加本月廿九及三十日在尖沙咀東部海面舉行之公益金商行慈善龍舟賽，現已加緊操練，希望能在賽事中獲得好成績。為支持員工此項有意義之籌款活動，生力啤酒廠捐出二萬元予公益金以襄善舉。

生力啤歷年俱大力贊助各區龍舟賽事，本屆贊助之賽事包括柴灣，筲箕灣，西貢，屯門，大埔，油蔴地，沙田，尖東及長洲。此外，亦有派生力啤龍舟隊參加各區之賽事，如柴灣，筲箕灣，油蔴地及尖東商行慈善賽，與及贊助西貢隊參加在尖東舉行之全港漁民錦標賽。



（生力啤龍舟隊練習時情形）

深圳興建華僑酒店
洲際酒店集團管理

洲際酒店集團將管理位於深圳之華僑大酒店，是該集團在中國管理之第一間酒店，亦為該集團在亞太區管理之第十四間酒店。該酒店設有六百三十七間客房，並擁有第一流酒店之完善設備。

興建深圳華僑大酒店之工程將於今年六月動工，預料會在一九八七年九月完成。是項工程由洲際酒店集團，廣東省中國旅行社深圳口岸分社、思豪洋行有限公司及柏克萊國際銀行集團聯合公佈。

華僑大酒店位於深圳市中心，距離羅湖火車站一百三十七公里，酒店內設空氣調節，並擁有完善設施，包括室內及室外庭園、購物商場、健身中心、泳池及衛星電視等。

此外，為了迎合商界人士需求，華僑大酒店設有四個會議室，及一個可容納九百五十人之大型宴會廳，另外還有餐廳，扒房，酒吧，兩間中式酒樓及的士高。

洲際酒店集團主席表示：該集團很高興在中國管理第一所新酒店，為一般旅客及商界人士提供合理價錢之房間，以及商業服務設施；他深信洲際酒店在亞洲之良好聲譽將為深圳及中國吸引不少經商及旅遊人士。

大家樂贊助普通話節目
每週兩次歡樂今宵播出

一個以介紹普通話語法為主題的節目「大家樂大家學」，由六月十日在歡樂今宵節目內推出。在日前舉行的記者招待會上，節目主持人汪明荃小姐表示普通話的應用日趨普遍，但大部份香港人對普通話的認識尚淺，故此，「大家樂大家學」將以輕鬆短劇形式出現，每次環繞一個主題或處境，介紹一些正確的普通話詞語及語法。

該節目逢星期一及三在歡樂今宵中播出。節目導師由楊立老師出任。楊老師在北京從事教育工作多年，教授普通話的經驗亦相當豐富。楊老師表示雖然每次節目時間約五至七分鐘，但已足夠講解約十個詞語及語法。

「大家樂大家學」由大家樂快餐集團特約播映，目的是為大家提供教育性的節目，亦希望藉此提高香港人學習普通話的興趣。

「大家樂大家學」節目主持人汪明荃小姐及楊立老師攝於記者招待會上。

碩達時裝公司
新張八折優待

九龍樂富中心四樓，開了一爿碩達時裝公司。開幕日，各界人士紛紛前往道賀。東主鄭美孖熱情接待。並表示，在新張期間，八折優惠顧客。

圖：樂富中心碩達時裝公司鄭美孖。

鱷魚潭快餐店外賣部
舉辦炎夏酬賓大贈送

中區鱷魚潭快餐店為酬謝顧客，由今日起，凡購買飯盒加一元，即可送原價三元之例湯，多買多送。

當此炎夏，有明火例湯送飯，誠一樂事也。此外，並歡迎集體訂購飯盒，凡購滿二十盒者，特價每盒七元五角。（原價八元）並可直接送貨，預訂請於每日中午十二點半前電五—二二四三五六〇或五—二三〇六九五〇。

鯉魚門街坊賀天后誕
演粵劇酬神與衆同樂

（港訊）鯉魚門街坊值理會慶祝天后誕，在鯉魚門海傍廣場蓋搭戲棚，演戲酬神，一連五天，聘雛鳳鳴劇團演出名劇，昨晚舉行頒贈錦旗，到有觀塘政務處油塘分處主任吳國良，聯絡主任葉鑾新，警民關係則主任林文順、消防局分局局長葉永標、市政局議員林澤飄、區議員林亮基、黃炳權、四山分區主席張勝權及首總理楊華，總理薛志烈、鄧長威、劉鑾新、楊興、羅霖、羅盛興、陳金培、張福、蘇照等主持，與會嘉賓有鄧發、馬霖、鄧日、譚永如。

首總理楊華在頒贈禮中致詞，講述天后誕起源，致謝各政府部門襄助及坊衆的支持，使到工作順利進行，深表感謝。

鯉魚門街坊值理會慶祝天后誕演戲酬神，舉行贈旗儀式，大會首長與紅伶合照。

荷蘭「黑白」全脂淡奶
酬謝用家抽獎反應佳

菲仕蘭（香港）有限公司，舉辦之荷蘭「黑白」全脂奶酬謝用家抽獎，自開始已來反應熱烈，第一次抽獎業於五月二十日舉行，經由菲仕蘭公司董事霍澤培先生抽獎及承蒙郭氏榮昌行，郭龍夫人莅臨監票，並邀請各得獎者於五月二十四日駕臨菲仕蘭公司領獎。

圖為頭獎得獎者百事佳大餐廳經理蕭蝦先生經銷批發商志和號周昌先生及菲仕蘭公司用戶部經理陳瑞麟先生攝於頒獎禮上。

五十鈴招待中國商
前往日本考察車廠

五十鈴為日本一大汽車廠，近年來亦有大量汽車入口中國大陸。為使中國更了解其車廠之汽車製造過程及先進技術，今次特別招待中國深圳十四位代表到日本考察其車廠，此次日本考察團之航機，酒店及行程均由香港康泰旅行社安排。於六月三日出發，十日返港，全程八天。返港後各深圳代表都表示非常滿意。

圖為中國深圳市代表考察團全體團友合照。

聖士提反女校舊生會
十四日義映名片
籌重建校舍專欵
各界人士海內外舊生熱烈支持

（港訊）香港歷史悠久，培育不少英才之著名學府聖士提反女校，舊生會為響應母校，重建校舍，擴展校務，籌集專欵，定於一九八五年六月十四日（星期五），晚上九時三十分，假座尖沙咀海運戲院，首映紅星羅渣摩亞主演名片「占士邦之鐵金鋼勇戰大狂魔」，收入所得，捐獻母校，以充裕重建校舍專欵，門券分五百元，三百元，一百元，五十元，當晚戲院有售，預購者可致電五—二三六一一五鄭小姐。該校向為各界人愛戴支持，舊生遍佈港九海外，熱心為母校服務，此次義映名片，到時將有一番盛況。

電影公司九名男女
涉嫌拍片違例被控
各被告否認控罪各准保釋候訊

（新亞社訊）一間電影公司，監製及八名男子，涉嫌於上月中在何文田警署外拍片時觸犯法例，為警方拘控，昨解新蒲崗裁判署審訊，各被告均否認控罪，戴和善法官諭將案押候至七月九日再行審訊，准予次被告以現金四百元保釋外出候審，第三至第十被告則各准以現金五百元保釋外出候審。

十被告（一）GOLDEN WAY FILM LTD.，（二）胡翠蓮，女，上述公司監製，（三）馬祖文，私家車司機，（四）溫發，私家車司機，（五）李樹華，電單車司機，（六）鄭泰俊，電單車司機，（七）陳志輝，電單車司機，（八）蔣榮發，電單車司機，（九）羅禮賢，電單車司機，（十）鄧偉耀，電單車司機，分被控廿七項罪名。

（一）控第二至第十被告於一九八五年五月十四日在九龍公主道南行馬路何文田警署外，未得合法許可，將兩架私家車及六輛電單車放於上址，阻礙其他道路使用者，（二）單控首被告於同時同地不是皇家香港輔助警察成員而藏有十四個警察徽章附着在上述車輛上，而未能給予滿意解釋；（三）至（八）分別控第五至第十被告各人於同時同地，駕駛一輛電單車而沒有行車證；（九）單控首被告於同時同地，准許上述六名僱員駕駛未有登記及沒有行車證的電單車，（十）至（十五）控第五至第十被告於同時同地駕駛上述電單車而沒有第三者保險，（十六）單控首被告於同時同地，准許上述六名僱員駕駛沒有第三者保險的電單車，（十七）單控第三被告於同時同地，沒有合法理由駕駛一輛私家車DD二八八七而未有在車頭及車尾顯示車牌號碼；（十八）單控第四被告於同時同地沒有合法理由，駕駛一輛私家車DD二七七〇而未有在車頭及車尾顯示車牌號碼；（十九）單控首被告於同時同地，准許僱員溫發及馬祖文在上址使用上述未有在車頭車尾顯示車牌號碼的私家車，（廿）單控第十被告於同時同地使用一輛咪表已壞電單車；（廿一）單控首被告於同時同地，准許僱員鄧偉耀使用上述咪表已壞電單車，（廿二）單控第八被告於同時同地，使用一輛咪表已壞電單車，（廿三）單控着被告於同時同地准許僱員蔣榮發使用上述咪表已壞電單車，（廿四）單控第三被告於同時同地，使用一輛四條車呔均不合規格與大細的私家車DD二八八七號，（廿五）單控首被告於同時同地，准許顧員馬祖文使用上述的一輛四條車呔均不合規格與大細的私家車DD二八八七號，（廿六）單控第四被告於同時同地使用一輛四條車呔均不合規格與大細的私家車DD二七七〇號，（廿七）單控首被告於同時同地，准許僱員溫發使用上述的一輛四條車呔均不合規格與大細的私家車DD二七七〇號。

世界金融首腦雲集香港
出席八五國際金融會議

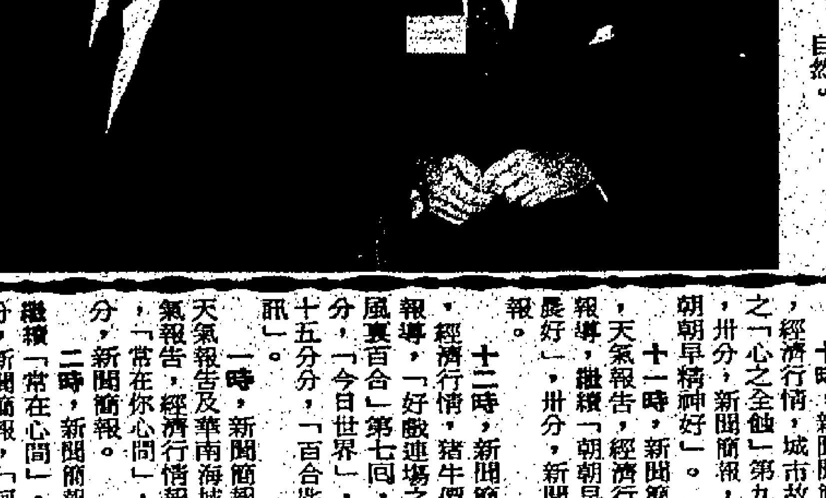
（港訊）二百多位來自世界各地的金融及財經界領袖，日前雲集香格里拉酒店出席一連四天的國際金融會議。

與會者來自四十九家美國主要銀行及六十一家非美國銀行。

港督尤德爵士出席國際金融會議在香格里拉宴會廳舉行之晚宴上，對二百多位世界金融翹楚致詞時說，他們選擇本港作為今年會議的地點，正是適逢其時，適逢其地。

港督說：「中英協議訂明香港在一九九七年後五十年，將保持其國際金融中心的地位，同時保留其金融及財經制度。協議之特別提及這事，足以證明香港作為金融中心的重要性。」

他續說：「適逢其地，是由於你們選擇的地點是世界第三大國際金融中心。」



港督尤德爵士（左）在抵達香格里拉酒店時，國際金融會議主席彼斯頓親自致以熱烈歡迎。

香港酒店新面貌

香港酒店最近斥資重修六樓各主要餐廳，素以優雅格調見稱的紫荊廳、紫荊吧、及池畔廊，經設計師精心收革創新，推陳粉飾，無論在環境佈置或色調配襯方面，均覺煥然一新，予人族顏舒適的感受。

紫荊廳全面裝修後，秉承紫荊清新和諧的特色，以粉色系列的柔和色調為主。改裝後的環境，舒暢自然，其中，頓掃炎夏炙熱，倍覺夏日清涼。

餐廳色調設計以粉紅、橡木、淺杏、和灰綠為主。蝦玉的粉紅木座椅，配襯低調的針葉灰綠地毯，淺杏的布織纖維牆紙及同色窗帘，更能襯托原木的清雅自然。

裕華國貨舉行
樂聲牌電器展

夏日來臨，位於油麻地佐敦道口之裕華國貨總公司及其在九龍灣德福商場之分店，為適應大衆消暑及添置新家庭電器之要求，由今起特舉行夏日樂聲牌電器展介，展期至六月卅日止。

樂聲牌電器，欵式新穎，品質精良，品種甚多，一應俱全。此次展出除有夏日不可少之各種大小尺寸匹數冷氣機，多種容積之雪櫃及富有藝術氣息之櫥櫃米座式風扇外，尚有用以調製清涼飲品的攪拌機、磨碎機、洗衣機、錄影機、微波爐、電子琴，還有彩色遙控電視機；其中一百吋巨型電視投影機及四十吋大電視，可一家大小齊齊欣賞，有如電影院，總之，凡是家庭生活所需及可提供更佳生活享受的電器，無不應有盡有，現場尚有專人示範操作使用微波爐及攪切機等，歡迎參觀選購。

（樂聲牌電器展銷攤位。）

大磡村坊會五百衆
旅遊新界素筵聯歡

（特訊）大磡村街坊福利會，每年都有舉辦坊衆及會員旅遊活動，本年度已於昨日舉行「暢遊新界粉嶺蓬瀛仙館」，參加坊衆，會員達五百多人，分乘數輛旅遊專車出發。

是日上午九時三十分集合會所廣場，由黃大仙區政務處聯絡主任伍錫照，市政局議員楊勵賢及黃大仙警察指揮官傅祥，警民關係主任衛肇昌，會長朱振東分別主持授旗與正副領隊理事長廖瑛，黃生貫，江禎祥，總務馬增強，康樂主任劉大泉等，並親自率領出發，沿途遊覽新界各處風光，名勝古蹟，於十一時卅分抵達目的地後，稍作休息及自由活動，各適其式。

中午十二時假蓬瀛仙館舉行素宴聯歡大會，筵開四十餘桌，男女老少齊齊一堂，場面充滿熱鬧氣氛。宴後自由活動，直至下午四時乘原車回程返會所散隊，一日云暢聯歡，各人均感愉快。（奕）

大磡村街坊會坊衆旅遊新界，政務處聯絡主任伍錫照、市局議員楊勵賢授旗與領隊廖瑛、黃生貫。

三個福利機構
17代表訪中山
交流工作經驗

（港訊）香港社會服務聯會、香港傷殘人士聯會、香港康復會中山市盲人聾啞人協會的邀請，在本（六）月八日至十日將派出十七名代表到中山市訪問、交流工作經驗和參觀當地的福利機構。

灣仔區社團明日設宴
送迎兩政務專員
林錦光榮任　高思雅履新

（特訊）灣仔民政區五分區委員會暨社團聯合祝賀林錦光太平紳士榮任中西區政務專員，高思雅太平紳士履任灣仔政務專員，歡宴大會，定明（十二）晚上八時，假銅鑼灣溫莎皇宮酒樓，席設中吉，副主席：周啓華，發起人兼主席團：鄭學賢，何福注，何煜榮，李均，盧惠文，何波雲，李鄒，李潤，李毛，馮秋明，何輝及關留等灣仔區社團首長。

大會主席徐中吉透露：歡宴兩位官員大會得到灣仔區社團支持，踴躍參與，筵開二十席。

香港小姐競選慶祝酒會
特選人頭馬干邑欵嘉賓

一九八五年度香港小姐競選，已於日前圓滿結束。謝寧、羅錦如及王愛倫分別獲選為冠、亞、季軍，當晚隨即舉行酒會慶祝，大會特選香醇順喉之人頭馬香檳干邑，欵待全場嘉賓，為酒會增添熱鬧氣氛。

當晚莅場嘉賓，包括纔紳名流及各界知名人仕，衣香鬢影，冠蓋雲集，極一時之盛。於此隆重場合，最佳待客之道，除人頭馬香檳干邑外，實在不作他想。

人頭馬香檳干邑，酒質出衆，舉世知名，向深受飲家推崇，所以多年來銷量穩居世界第一，被香港小姐競選大會指定為特選之香檳干邑，自屬理所當然。

香港小姐慶祝酒會之盛況

今樂府

香港第一台（中波）七八三千

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「心之全蝕」第九回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，「好戲連場之「風裏百合」第七回，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合趣快訊」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「常在心間」，卅分，新聞簡報，「阿K AM隨意集」。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「緣」第廿二回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「傷殘復康者園地」。

七時，新聞簡報，「商業貿易普通話」第廿九講，卅分，新聞簡報，「中國寓言」第七十輯。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，足球賽事轉播。

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「常用初級日語」第五十六講，十一時，新聞報告，十五分，（第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「把武談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。

一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，青春交響曲之「MUI MUI MUSIC知多少」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交響曲之「三個小神仙」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「香港流行榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「香港流行榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廳：「巴黎巴黎」。

九時，新聞簡報，「故典精華」。

十時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「綠」第十九回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第四台（音樂藝術台）

超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，第四台早晨，每週作曲家：尼爾遜（一八六五——一九三一）。

九時卅分，阿特堡音樂節精選，浦雷道拉士：四首希臘女神舞曲，巴哈：E大調第四鋼琴組曲。

十時，音樂唱片室，海頓：A大調第五十九交響曲，「火戲」，貝多芬：C小調第七小提琴奏鳴曲，作品三〇之二，莫扎特：A大調單簧管協奏曲，K·六二二，德伏扎克：G大調第八交響曲，作品八八。

十二時十五分，午間小品。

二時，視聽焦點（粵語），詳盡觀看香港在轉變中的文化環境，（卅分，香港中樂團，（重播星期六節目）。

三時卅分，音樂會歌曲欣賞（重播星期三節目）。

四時，樂韻悠揚，蕭斯達高維契：降E大調第九交響曲，作品七〇，穆索斯基：「展覽會圖畫」，莫扎特：降E大調第二鋼琴四重奏，K·四九三，包羅丁：「伊果王子」之序曲及韃靼舞曲。

六時卅分，第四台音樂節目粵語簡報，小夜曲，（經音樂選播）

七時十五分，第四台音樂節目粵語簡報，亞拉伯音樂—黎巴嫩，虞世璋主持，四十五分，歌劇世界，廖義士及周蓓主持，華格納：聯篇歌劇「尼貝龍指環」之「神界的黃昏」。

十時廿分，黑鍵與白鍵，蕭邦：升F大調船歌，作品六〇，普羅哥菲夫：C大調第三鋼琴協奏曲，作品二六。

十一時十分，午夜樂韻，霍爾斯特：降E大調第一軍樂組曲，布魯克納：C大調謝恩讚美歌，霍爾斯特：F大調第二軍樂組曲。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享之「時代歌曲」，卅分，普通話節目：「點將台」。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「晨光共享」，BBC FINANCIAL NEWS，卅分，文化節目之「不是黃金屋」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「身心百態」第七講。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「一唱一和」。

十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳音」。

一時，戲曲天地之「文學歷史戲曲」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「越劇」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「嶺南絲竹」、「舊曲欣賞」。

四時，新聞簡報，民間故事之「無頭案黃狗立功」第七回，卅分，普通話節目：「點將台」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

（電台節目如有臨時更改以電台公佈為準）

新界版

大埔區議會討論特權法案
決請押後二讀
多位議員發言認為該法案影響深遠
通過邀請有關人員與會解釋再討論
建議法案需有中文版本供議員參考

（特訊）大埔區議會昨會議，對鄧龍威提出一九八五立法局權力與特權法案提出商議，經多位議員先後發言後，認為影響深遠，通過：（一）提出請求將該法案押後二讀；及（二）邀請有關人員與會闡釋然後進行討論，將所得結果向政府提出。區議會並認為該法案應有中文版本，供區議員參攷。

鄧龍威博士指出：區議會係代議政制結構之一環，亦為立法局選舉團之一，法只定出立法局情況，並無說明區議會與中央之分野聯繫，估計區議員執行任務會受到制肘，故有需要提出討論。渠建議（一）應先要求押後二讀；（二）建議兩局議員成行政司派人向區議會解釋訂立法案背景。此法案係律政處草擬，議員為了解條文實質，所以律政署應派員解釋；（三）區議會由政務司管轄，政務司應派員解釋區議會在立法選舉團扮演之角色；（四）希望大律師公會解釋條文及對人權觀點；（五）法案本身從報章所得，言論自由亦受到影響。

賴錦璋議員亦認為影響深遠，和議鄧龍威提議。

李浩輝亦和議，區議員有責任去討論。

林思治表示急切瞭解該法案，修改到何程度尚未知，認為對港人治港有密切關係，不只區議會有權討論，甚至全港市民亦應對法案有認識內容之必要。（木）

新界西區中學校際
週年球類比賽完成
梁省德報告囊括新界區際十六項冠軍

（特訊）新界學體會西區中學分會（元朗及屯門）昨在元朗商會中學禮堂舉行週年球類比賽頒獎禮，請由會長梁省德太平紳士，副會長文伙泰及何綺山主持頒獎，觀禮嘉賓甚衆。由於該區在八四——八五年參加全新界區際比賽獲冠軍達十六項之多，鄉紳們至表欣慰。

圖為新界學體會西區中學分會週年球類比賽頒獎，右起：梁省德、文伙泰、何綺山，分別主持。

典禮首由梁省德會長致詞謂：在八四——八五年度新界學體會主辦之中學區際球類比賽中，以西區學界健兒的成績最輝煌，差不多獎括大部份團體及個人之冠軍獎項，其中包括：男、女子籃球兩項冠軍，男子足球冠軍。男、女子中、乙組羽毛球四項冠軍，另外男單、男雙、女單、女雙羽毛球四項冠軍，男乙、女甲乒乓球兩項冠軍。女單、男雙乒乓球兩項冠軍，還有男子排球冠軍，共計十六項冠軍。此外，尚有六項亞軍，及三項季軍。堪可謂百戰百勝，戰績彪炳。由上述輝煌的成績看來，可想見體育活動已經在本區紮下穩固的根基，而且發展非常蓬勃。深信若不是各校校長之大力推動，提供訓練及比賽場地，各校體育老師及訓練人員，公爾忘私，犧牲個人時間訓練教導學生，社會熱心人士出錢出力，大力贊助支持；各校同學發奮圖強，實難有今日輝煌的成果。而各位同學傑出的表現已經在學界體壇寫下光輝的一頁，盼望訓練不忘學業，努力充實學問，鍛鍊身體，個個都成為允文允武，術德兼備的青年才俊，將來服務社會，造福人羣，在人生的運動場上，再創新猷。

旋即由梁、文、何三位正副會長主持頒獎。該會副主席麥兆明，黃柏棟，譚萬鈞向三位主禮人致送紀念品，賽會主席周耀榮頒贈紀念旗，主席馬寧熙致謝後禮成。

觀禮者有太平紳士鄧乃文，鄧同光，蔡創業，鄭科，警民主任侯觀榮，曾玉平，許炳賢，刁培光，駱振華，林彥，黃武源，江木穗，伍威強，張儀噸，徐傳文，李其彬，陳一東，陳漆祥，鄧宗陽，朱蕙章，梁桂冲，文炳南，陳保生，何路德，何國權，羅康，蕭永祥，李裕禮，徐懿清，陳煜新，林國年，黃開勝，葉妙玲，陳超雄，李柏年，及各校校長教師等數百人。

該區各組冠亞季軍以一二三名次錄後：籃球：男高級（一）崇德，（二）信義，（三）樹德。男初級：（一）商中，（二）元中，（三）崇德。女高級（一）崇德，（二）信義，（三）商中。女初級（一）信義，（二）崇德，（三）商中。足球男子高級組：（一）樹德，（二）伯裘，（三）裘錦秋。男子初級（一）元中，（二）伯裘，（三）鄉中。排球，男子高級（一）陳瑞芝，（二）邱子田，（三）趙中。男初級（一）鄉中，（二）屯門官中，（三）唐賓南。女子高級（一）何福堂，（二）邱子因，（三）陳瑞芝。女初級（一）鄉中，（二）唐賓南，（三）譚伯羽。

乒乓球：男高㊀辛亥，㊁商中，㊂唐賓南及信義。男初㊀趙中，㊁呂祥光，㊂辛亥及元中。女高㊀何福堂，㊁趙中，㊂商中。女初㊀趙中，㊁信義，㊂元中及商中。男高單打㊀邱浮（趙中），㊁曹達偉（唐賓南）及李靜發（辛亥）。男初單打㊀陳志偉（商中），㊁陸文勝（呂祥光），㊂伍志光（呂祥光）及鄧偉賢（元中）。女高單打㊀陳歡瓊（何福堂），㊁甘彩燕（邱子田），㊂何淑萍（趙中）及馬秀珠（趙中）。女初單打㊀陳嘉鳳（商中），㊁涂玉英（趙中）㊂謝向開（元中）及區美斯（元中）。男高雙打㊀李靜發、黃劍文（辛亥），㊁陳秋星、許錦庭（何福堂），㊂黃仲良、何偉亮及趙永輝、黎達明（均信義）。男初雙打㊀伍志光、陸文勝（呂祥光），㊁何漢奇、劉明聰（趙中），㊂蔡永輝、會鐙華（辛亥）及林長盈、陳志偉（商中）。女高雙打㊀陳歡瓊、馮倩雯（何福堂），㊁何淑萍、馬秀珠（趙中），女初雙打㊀涂玉英、麥紹娟（趙中），㊁陳愛蓮、鄧小冰（劉金龍），㊂陳嘉鳳、陳杏嫦及鄧素兒、廖可兒（均商會）。

羽毛球：男高㊀信義㊁樹德，㊂商中。男初級㊀信義，㊁屯門官中，㊂商中。女高級㊀信義，㊁商中，㊂保良。女初級㊀陳瑞芝，㊁梁球琚，㊂保良。男單打㊀彭志明（信義），㊁趙志明（樹德），㊂馮慶國（信義）。男雙打㊀彭志明、馮國慶（信義），㊁趙志明，劉志遠（樹德），㊂梁桂勝、洪潤祥（信義）。女子單打㊀俞霞（信義），㊁彭滸（陳瑞芝），㊂丘桂英（內明）。女雙打㊀俞霞，鄧妙玲（信義），㊁徐雅庸、丘桂英（內明），㊂趙秀顏，鄧婉兒（商中）。混合雙打㊀俞霞、湯慶國（信義）㊁趙秀顏、陳恩銘（商中），㊂彭滸，溫育隆（陳瑞芝）。（君）

沙田專員訪各校
助教師選民登記

（港訊）沙田政務專員林煥光及政務處職員昨前往區內多間中學及小學，協助教師辦理選民登記的手續，以參加將於九月舉行的立法局選舉。

圖為沙田政務專員林煥光在沙田禾輋蘇浙公學協助該校教師辦理選民登記。

大埔決與沙田及北區
三區議會聯合謀改善
沿海公路通車後，獅山隧道將更擠
反對的士延長範圍　對道路收費不表決

（特訊）大埔區議會屬下交通運輸委員會主席鄧龍威對獅子山隧道擠塞情況，深恐在九月沙田至大埔沿海公路通車後更壞，因此，渠在昨日大埔區議會會議席上提出動議，建議大埔區議會與北區及沙田區區議會設聯合工作小組處理，尋求解決辦法。

鄧龍威指出：根據運輸署報告：隧道口收費亭每小時最多僅可處理五千一百五十輛汽車，而隧道本身之最高吞吐量則為六千八百輛，故受收費亭之制肘而未能物盡其用。

他說：鑑於完全取銷收費有違政府現行政策，故委員提出其他建議以改善交通；包括發售月票及繁忙時免費使用隧道等。至於單方向收費一點，運輸署認為此辦法會誘使駕駛人士在朝繳費方向前進之車程中改用大埔道，令該道路出現擠塞；委員會對此見解則不敢苟同，反相信單向收費法會使隧道較為暢順，因而吸引更多人使用隧道。

結果，通過由秘書與北區及沙田區徵詢對成立聯合小組意見，每區議會推派兩人為小組委員，並即席推舉鄧龍威及張學明為代表。

至於新界的士行走範圍延長至沙田火車站及九肚山問題，張學明，鄧佩達，何惠民等表示：在繁忙時，尤以上午七時半至八時半之間，大埔的士已有不足之感，且沙田已有市區的士供應，對此伸延實無必要，結果通過反對。

在討論電子道路收費試驗計劃時，先後發言有六個議員，其中兩人認為應予擱置，一人則保留暫時擱置，三人無意見，主席黃源森表示不付表決，將各人意見紀錄轉達有關方面。（木）

南丫建成新籃球場
區議會撥款十九萬

（港訊）離島政務專員葉釆平將會於今日為北南丫榕樹灣一個新建成的籃球場，主持啓用禮。

新球場由離島區議會撥款興建，建築費達十九萬元，乃是區議會轄下的環境改善委員會去年在離島區進行的衆多建設計劃之一。

區議會發言人說，新籃球場啓用後，將會為當地居民提供多一項康樂設施，並特地配合即將在離島區展開的暑期活動。

葵涌蕭明中學畢業
議員陳英麟主授憑

（港訊）葵涌天主教母佑會蕭明中學，於日昨在該校禮堂舉行第八屆畢業典禮，敦請立法局非官守議員陳英麟先生主禮頒發證書，慈幼會省會長謝黛中神父頒發優異生獎狀及獎品，並由校監鄭少薇修女頒發舊同學會會規及會章。是屆畢業生共二百三十二人，連同到會嘉賓、各位神長及家長等共數百人，情況熱烈。

校監鄭少薇修女勉勵應屆畢業同學對前景應充滿希望，相信對困難與挑戰能激發個人心智最優越的潛能，並以這種強勁的能力共同致力發展公益，促進和平。立法局非官守議員陳英麟先生在致詞中對同學亦多加勉勵，將來服務社會。最後由校方向主禮嘉賓致送紀念品及畢業生代表致謝詞。

畢業禮結束後，校方有遊藝節目助慶，全部節目在喜氣洋溢的氣氛中結束。

荃灣老人中心亦響應青年年
獎勵青年策劃服務老人計劃
入選最佳計劃可獲津貼推行

（特訊）為發揚「老吾老以及人之老」的精神，並響應一九八五年國際青年年，香康會荃灣社區老人服務中心特舉辦一項名為「青年實踐惠老人」計劃，給予青年人一服務老人的機會，並希服透過策劃及實踐，增加青少年對老年人的認識及關心。

此計劃歡迎就讀於葵涌、荃灣區各中學或職業先修學校的學生自組小組參加，惟每組人數不得少過七人。參加同學雖將服務計劃內容詳列於申請表格內，交回主辦機構，經「青年實踐惠老人」遴選委員會評選，選出之「最佳計劃」，除可獲獎牌一面外，更可獲計劃津貼（最高額達港幣二千元），與主辦機構共同推行此計劃，惠及耆老；而凡參加之學校均可獲贈錦旗一面，以示對青少年們之獎勵。

評獎將以（一）青年之參與程度；（二）老人之受惠程度；（三）計劃之可行性；（四）資料運用之是否適當；（五）計劃之創新性等為準則。

申請表格及有關資料，可向香康會荃灣社區老人服務中心（葵涌葵盛邨十二座地下）索取，查詢電：〇——二五二八一。截止日期為八五年七月十五日。（村）

沙田辦 獨木舟 訓練營

（特訊）「聖公會沙田社會服務中心」定於本月二十九及三十日假明愛小塘青年營，舉辦一「獨木舟訓練營」之青年活動，內容包括一級星章考驗，費用陸拾圓正。歡迎十七至廿四歲青年參加。報名請往沙田新田圍邨嘉園樓地下或致電：〇——六九八三三四一查詢。

元朗屯門聯舉行
老人食譜烹飪賽

（特訊）老年人的飲食習慣，給一般人的印象都離不開「隨便」，或「揀」。隨便蒸些鹹魚，或是豆腐蒸魚既更甚，或吃些乾糧便是一餐；有些老年人又嫌食物太涼、太熱，而要得揀飲擇食，以致營養不均衡，體質更差。

其實，民以食為天，這是中國向來對「食」的哲學。老年人因牙齒脫落了，以至咀嚼困難，加上腸胃吸收能力較成年人弱，而味覺遲鈍等總因素，更令他們對於飲食提不起勁，長此下去，對老人健康影響更甚。

為此，元朗明愛服務中心與屯門明愛家庭生活教育組特聯合舉辦「元朗、屯門區老人食譜烹飪比賽」，目的除了鼓吹社區人仕關懷老人食譜，及關注老人食物營養外，最重要的是透過共同參與比賽，能增加家庭成員間彼此溝通的機會，互相了解合作。所謂「家和萬事興」，如果家人能和，相處，平日凡事有商有量，而且能做到互相關心和體諒對方，家庭生活一定融洽美滿，這都是主辦是項「老人食譜烹飪比賽」的最終目標。

該日共有廿四戶家庭參賽，每個家庭的參賽食譜都別出心裁，但不失烹調簡便，價廉物美和適合老年人口味和營養均衡的特色。有亞公和乖孫，婆媳，年輕夫婦和子女的不同組合參賽，他們的合作簡直是天衣無縫，而且色，香味簡直與大廚師不遑多讓。冠軍終於由九十一歲的婆婆和她廿多歲的曾孫女奪得，據評判表示，她們聯合作性及烹飪技巧，食譜設計等來獲取這個殊榮。

烹飪比賽過後，大會安排了一個專題講座，與「家人互相合作之重要」，鼓勵家人透過關心，合作，諒解，去建立一個和諧的家庭。

此外，評判之一孔太亦就是次比賽淡淡老人食譜的問題。當日比賽的另一個高潮是由冠軍代表是次烹飪比賽的參加者，將參賽食譜致送予元朗安老院院友，讓他們能分享這個比賽的歡樂和意義。

現今社會的家庭結構，以子女，媳婿外出工作為主，平日燒飯等家務多由老人家們担為。為人子女者在假日不妨踏入厨房，或與長者分担工作，其同烹調，除可減輕老人家的工作壓力外，藉此互相關心，合作，大可促進家庭樂趣。（石）

大窩口中心
設旅遊講座

（特訊）社會福利署大窩口社區中心點滴社為提高區內青年對外地旅遊的興趣及知識，特定於六月份舉辦旅遊講座，地點在荃灣大窩口邨中心二樓會議室，時間為晚上八時至九時三十分。六月二十一日（星期五）講座內容為蘇聯及東歐，六月二十八日（星期五）則為日本，由學聯旅遊部萍葉媛小姐主講。屆時除講座外，並有幻燈欣賞，讓參加者對上述地方有更深刻的印象及增加趣味性，同時備有外地旅遊資料作為參考，是次活動費用全免，入場券可到荃灣大窩口道大窩口社區中心二樓辦事處索取，任何查詢可致電〇——二八五九四三或〇——二八五九二六。（村）

南海縣夏教同鄉會
第四屆理監就職

（新聲社）南海縣夏教同鄉會，前（九）日下午八時，假九龍皇冠酒樓，舉行第四屆理監事就職禮暨會員聯歡，南海商會理事長李樹繁監誓，南海同鄉會會長潘夢應頒發理監事選任證書，觀禮嘉賓有鄉會首長：關亨時、范雅敬、黃元強、鄧煇及會員三百多人。

理事長何宗聲致詞稱：本會成立以來，在同人團結合作下，推動福利及興學，年前發動在家鄉籌建夏教中學校舍，獲鄉親支持，踴躍捐輸，現將告落成，九月開幕，希望鄉親屆時回鄉參加，新校舍能夠完成，有賴籌委會主任周演森和各位鄉彥策劃與捐輸，謹向各位致謝。

主禮人李樹繁稱，貴會在何宗聲理事長領導下，同人合作，會務蒸蒸日上，對家鄉建設小學外，更籌建夏教中學新校舍，足見各位熱心教育，關懷桑梓，鄉間子弟，獲得完善教育，英才輩出，可為預賀。

潘夢應會長，周演森區議員先後致詞。總務主任黎盛強致謝詞，禮成歡宴。

第四屆理監事，名譽顧問：周演森、胡盛孫、黎江、李振雄、郭銘均、陳潤彬。理事長：何宗聲，副：黎漢、何偉溢。總務：黎盛強、黎勤溢。財務：黎欣鑑、黎兆根。文書：黎以宇、郭煉。康樂：李德光、葉英。聯誼：黎祖昌、黎漢仔。婦女：黎惠冰、黎贊甜。監事長：陳華川。副：黎惠堅、黎顯。審查：梁尚光、黎作倫。稽核：黎永湛、葉永鉅。

南海夏教同鄉會第四屆理監事就職，新員與主禮嘉賓合照。

南丫施工
暫停食水

（港訊）水務署宣佈，南丫島若干樓宇將於星期四（六月十三日）上午九時三十分至下午五時，暫停食水供應七小時三十分，以便進行水務工程。受停水影響地區為洪聖爺灣包括南丫島警局及榕樹灣全部樓宇包括南丫石業。

清潔香港　人人有責　大家合作　保護市容

永安
銅鑼灣恒隆中心2201室 5-775655　尖沙咀星光行1026室 3-694447　旺角銀行中心1015室 3-888999
九龍油麻地德福商場43號 3-7566993　荃灣地鐵南豐中心A51—52號 0-403998　沙田火車站商場8號 0-6067666
總社：中區德輔道中71號永安集團大厦1505-1506室 電話：5-256243・5-251112 16條線

美國西岸七天	逢星期一、六	$ 6690
美國西岸賭城十天	逢星期一、六	$ 9480
美加西岸十二天	逢星期一、六	$11980
歐洲六國十天	逢星期四、日	$ 6990
歐洲八國十七天	逢星期五	$11990
澳洲八天	逢星期五	$ 7980
台灣環島七天	天天出發	$ 2400
台灣環島八天	天天出發	$ 2610
日本本州八天	天天出發	$4390
日本九州八天	逢星期四	$4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4790
菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
清邁曼谷七天	逢星期二、六	$2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$3530
泰馬星十天	逢星期四	$4390

環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017 信用好字號老
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送　星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐　芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天 $2790　美國七天 $3980
泰國四天 $2270　歐洲十天 $7880
特快台證 $170十天　泰證 $100四天
多倫多 $3400　羅省 $2180
溫哥華 $2750　紐約 $2880
倫敦 $2440　澳洲 $5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送 $1770 天天出發
夏威夷美加 $3999起　歐洲十天 $6990起
日本 $3250起　菲律賓 $1790起
馬星 $3240起　泰國 $2270起
韓國 $2700起　台灣 $1770起
代售世界各國平機票　台証 $150
中環德忌立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $4990
11天全程飛機逢星期二、六 $5390
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六 $2890
7天穗京單程機往 逢星期二、四、六 $2490
桂林，陽朔5天逢一、三、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大厦1101室

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五——四五八三八四

加拼假期
美、加豪華團　由HK$6999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

大通 旅運有限公司 K-699568 K-662982
尖沙咀漢口道14-16號 漢口大厦1005-6室 電梯按10字 十一樓
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
三藩市	$1980	倫敦	$2400
洛杉磯	$1980	歐洲	$2400
西雅圖	$2450	台北	$800
夏威夷	$1600	東京	$1400
紐約	$2450	韓國	$1800
溫哥華	$2700	星加坡	$1900
愛門頓	$3350	吉隆坡	$1800
溫尼泊	$3650	曼谷	$1100
多倫多	$3400	澳洲	$3480
滿地可	$3600	南美	$4500
★預訂六、七、八、九月暑期機位　★代訂英美加留學生回港機票
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　代訂 BLUE CROSS 平安旅行保險及 EURAIL PASS

英高國際旅運
九龍彌敦道233—239嘉利大厦1105—1107
家長好消息　學生平機票
加拿大⇄香港
加拿大學生返港廉價機票，家長可為子女預先辦妥，香港付款，加拿大取票。
詳情請電3-678165（5線）

寶通 UTC 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨 3-7231723 5-218161 5-7907233 0-440281 3-320955 3-7230551 5-243068 3-828227 0-465473
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓碧瑤七天 $2150 天天出發　馬尼拉宿霧六天 $2290 逢週二、日
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天 $2630 八天 $3040 五天 $2290
天天出發　日日成團

金門平價機票 3-319151 旺角運輸處樓上 砵蘭士街福裕大廈20字
美加歐洲澳紐各地旅行團菲韓日台
捷旅假期
夏威夷 $3990　甜蜜假期星馬遊 $3290
美加遊 $8990　威馬曼谷清邁遊 $2270
歐洲遊 $6990　菲航菲島宿霧遊 $1790
澳紐遊 $6990　韓國漢城大觀遊 $2700
日航美加精華遊 $8495　日航天地日本遊 $3950
大韓美加縱橫遊 $4290　華航日本縱橫遊 $3290
新航歐洲假期遊 $7380　華航台北假期遊 $1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團、特價優待＊

哥頓 旅運5-446955（4線） 香港李寶椿大厦1215-6室
中山溫泉・長江樂園 二天 268 三天 418
住中山溫泉賓館・噴射船來回・天天出發。
專訂國內火車・船・機票・酒店
西樵、蓮花山三天・西樵、星湖、廣州四天
西新 江佛廣三天・石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天・歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-849192 3-842277 3-841331
台灣花蓮四天團 $1770
台灣花蓮五天團 $1990
阿里山六天團 $2290
筑波廸士尼五天團 $3290
泰國芭堤雅七天團 $2630
韓國豪華四天團 $2700
新航夏威夷七天團 $5290
新航美西岸六天團 $6690
新航歐洲十天團 $7380
台北酒店・特價酬賓
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起　東京 每晚由290起
九天出台証 $170　代售各地廉價機票　各線豪華旅行團　忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

菲航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團	$ 6,688
西岸8天團	$ 7,488
西岸10天團	$ 9,488
西岸12天團	$11,688
東岸11天團	$13,688
東岸13天團	$14,988

花園酒店 The Garden Hotel GUANGZHOU (CANTON) 廣州市環市東路368號
花園假期
房間十廣州接送十歡迎酒水
兩晚 HK $540（每房計）
三晚 HK $800（每房計）
詳情請向各大旅行社查詢
半島集團　東方呈璀璨 今日夢成眞
有效日期至1985年8月31日止

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號 陸海通大廈7字樓 電話：5-254596　九龍彌敦道301-309號 嘉賓大廈804室 電話：3-308311　九龍旺角彌敦道636號 銀行中心1213室 電話：3-320011
地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
桂林五天 $1490 天天出發　南寧 柳州 桂林 七天遊$1790 逢星期四、日　海南島 六天航空$1790 九天環島$1790 逢星期二、四、六　北京 八天火車團 $1790 七天航空火車$2390 七天航空團 $2990 天天出發　桂林一北京九天 $3990　北京一江南十二天 $4890　江南一北京一桂林十五天$5990　香蜜湖一天$109　江南 八天直航團$3190 十天航空團$3290　丹霞山 四天$850　天天出發 中山溫泉$420
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣・營業時間朝九晚七，星期日、例假照常辦公

海外信託銀行昨恢復營業首天
金融市情頗穩定

由於港府接管，加上有恒隆銀行先例，首天前往海託提存的客戶與往日一樣，並無特殊。外匯及同業拆借市場交投均穩定，股市回升，僅個別上市銀行股價微跌。經此事件後，本港銀行改革料將會加速進行。

（特訊）海外信託銀行恢復正常業務首天，由於已由港府接管，加以有恒隆銀行先例在前，故無擠兌現象。外匯市場及同業拆借市場亦相應平靜。股市的交易亦回堅。但經此事件後，金融界相信本港銀行業的改革將加速進行。

綜合金融業消息報道：由於海外信託銀行由港府接管後，已變爲一家相對穩健的銀行，況且在一年半前已有了恒隆銀行的先例。因此，當昨日海託恢復正常營業的首天，運作如昔。至於其他銀行更未因海託事件而受影響，各銀行的存款及提款亦無特別。

金融界人士表示：海託事件在當局決定接管後，人心雖呈穩定，不過仍有部份市民對於今後還有沒有同類事件發生仍有介心，從昨日市民的提款及存款現象顯示，確有一些市民將存放於一些小規模金融機構戶口中的款項提出轉存入一些較具規模的銀行中。事實上，一般市民多認爲這種事件可一不可再。在可預見的將來，市民將存款轉移，或轉存在外地銀行仍有可能增加。

金融界人士指出：在不足兩年內，本港一連有兩家銀行先後出現問題。雖然港府出面干預，但多少也令到一般人對本港的金融體系的信心受到打擊。不過，這兩次事件也將會鼓勵當局對改革金融業及確保今後再無這種事件發生。同時給予設立存款保障制度的倡議者極大的鼓舞。

金融界人士普認爲：如果港府就海託事件不加干預，不難會引起一場金融風波。同時會令到一般的市民將其存放在一些小規模的本地銀行中的款項提回。這樣一來，這些小規模銀行便會出現擠兌情況。如要延起來就更難收拾了。現時的形勢顯示，銀監專員霍禮宜提出的銀行法例修訂建議將加速進行。藉以保證今後不再有同類事事發生。而較早前當局提出存款保險制度看來更具吸引。儘管這個制度被一般認爲難以執行。

在股市方面，昨日復市。由於港府接管海託，買家入市吸納者衆。上午市道交投暢活。午後雖稍轉弱。但全日恒生指數仍報升二九．三三而以一五七一．八七收市。但若干上市的銀行股的做價受此事件影響而走軟。例如嘉華以一元二角收市。比前市下跌二仙。友聯以四元四角五仙收市。比前市亦跌一角五仙。

同業拆息仍見活躍
拆息互有升跌

隔晚拆息收高反映仍有個別同業態度略見審慎，長錢拆息回順至海託事件前水平。外滙市平穩，美電稍跌，歐日幣匯價亦軟，港匯指數升一小點。歐元與亞元利率普掛高。

（特訊）海託事件對外匯市場及同業拆息市場的刺激已明顯消退，交易全面趨向正常。匯市方面，美電在狹窄水平徘徊，比上週收市微跌，其他主要外匯普遍下跌，港匯指數報升一小點。銀行同業拆借活動，交投暢活，隔晚拆息堅穩，長綫拆息明顯回跌，與海託事件前拆息水平差不多。歐洲美元與亞洲美元利率普遍掛高。

據金融界消息報道：昨（十）日，業內美電以七七七點一○至七七七點三○開成，最低成七七六點八至七七七點二五，收市爲七七六點○五至七七七點二○港元。比上週六收市價稍跌○點二○港元。英鎊成九點八二○，跌○點○五港元。馬克成二五一點二○，跌○點九○港元。日元成三一○點九○，跌○點六○港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五六五點七五，跌一點四五港元。每百澳洲元兌五一四點一五，跌二點八○港元。每百瑞士法郎兌二九七點七五，跌四點五○港元。每百新加坡元兌三四九點○○，跌一點七○港元。每百法國法郎兌八二點二三五，跌一點○二六港元。港匯指數報升○點一○而爲七十六點八。

外匯業人士表示：港府接收海託事件對外匯市場的衝擊已告平復，市況轉趨平常。由於上週五美國失業數字有助紓和利率下降使美元獲得支持，其在港市兌各種貨幣普遍開高，但整日交投穩淡，因暫時已無新消息刺激，美元的需求主要來自投資者被美國債券市場吸引。美電開市時平穩，僅在尾市時做價在若干沽售下而稍壓低，交投亦無特殊現象。

銀行同業拆借活動，交投仍見暢活，但一般需求仍集中於短錢爲主，昨（十）日，業內隔晚拆息以七厘半八厘開成，全日在七至八厘間上落，收市爲七厘半至七厘三七五，比上週五收市升二厘；廿四小時通知拆息則報六厘半，跌一厘。長錢拆息，一個月期拆七厘二五，比上週五收市跌一厘七五；兩個月及三個月期均技七厘二五，跌一厘一二五；六個月期拆七厘半，跌一厘。

業內人士表示：隔晚錢息雖比上週收市爲高，但基本全日息價表現穩定，由於仍有金融機構很審慎，繼續拆進短錢備用，故支持了息口向穩，而長錢息口在開市時亦曾在八厘水位，及後亦在需求轉疏下回到收市水平。反映了海託事件做成上週五外匯市場及拆息市場的混亂情況已告消退。

歐洲美元利率，一個月期七厘七五，升八分一厘；兩個月期七厘八一二五，升四分一厘；三個月期七厘八一二五，升十六分三厘；六個月期八厘○六二五，升四分一厘；九個月期八厘二五，升十六分五厘；十二個月期八厘四三七五，升十六分五厘。

亞洲美元利率，一個月期七厘四三七五，跌十六分三厘；兩個月期七厘半，跌八分一厘；三個月期七厘六二五，升四分一厘；六個月期七厘八一二五，升四分一厘；十二個月期八厘○六二五，升十六分三厘。

海外有補單及本地需求增
塑膠業生產普繁忙

現時業內除要應付海外付運旺季開始外，因電子及玩具補單增加，也刺激內部需求，形成生產多見繁忙，今年業內不少仍要招聘暑期工協助生產。

（特訊）塑膠業今年接單雖略遜往年，但單量仍足支持業內正常至繁忙之生產，特別是現時已開始進入付運旺季，同業生產也較緊張，故此不少同業仍須僱用暑期工輔助生產，由此反映出今年塑膠業接單仍穩好，亦與工人不易招足有關。

據塑膠業廠商表示：目前塑膠產品已進入生產旺季，除應付海外市場需求外，也須應付港產品的配件及附件的裝配需要，所以儘管今年業內接單略遜往年，但現時業內生產不少是頗爲繁忙的，個別廠商早已須加班趕產以提高生產率。

廠商稱，由於歐美市場亦有部份用品，電器及玩具補單開來，以致生產更集中未來三至四個月內，故此令一些大廠生產更爲忙迫，是以該等工廠今年依然會在暑假期間招聘暑期輔助生產的，只是今年招聘暑期工的工廠不如去年普遍及積極而已。

廠商指出：塑膠業差不多每年須聘暑期工提高產量，主要是塑膠業工人不易招聘足夠，也與這行業工資及工作環境均不易與製衣及電子行業爭聘員工，所以塑膠業不少長期出現工人不足現象，故此塑膠業加班情況通常較普遍，廠商此舉目的在於彌補工人不足。由於塑膠製品的裝配，塡色及包裝並不需要高深技術，因此業內亦歡迎暑期工加入生產行列，而暑期工亦能提高生產量，今年業內接單大致能維持穩好，所以對暑期工需求仍是頗大的。

生猪市穩價定
總成九千多頭
台猪泰猪今日抵埗

（特訊）本港生猪供應正常，市道普通，猪價頗穩。

全港生猪昨（十）日總成量爲九千四百四十六頭。其中大陸內地大猪七千八百九十七頭，分別來自河南、湖北、湖南、浙江、江西、梧州、肇慶、北海等地。本港生猪一千五百一十頭。

九龍市場方面有大陸內地大猪三千三百頭，每担最高成五百元，最低成三百六十元；中猪一千零一十二頭，最高成五百八十元，最低成三百八十元；猪花一百八十一頭，最高成一千零二十元，最低成八百元。

該市場另有本地大猪一百七十三頭，最高成五百八十元，最低成四百六十元；中猪一千二百四十頭，最高成七百四十元，荃灣市場方面有大陸內地大猪一千六百一十三頭，最高成五百三十五元，最低成四百一十元。

香港市場方面有大陸內地大猪一千七百九十一頭，最高成五百元，最低成四百二十元。本地大猪四十三頭，成五百二十元；中猪五十四頭，成六百元。深圳大猪三十九頭，成五百七十元。

據透露，今（十一）日有台灣生猪上市；泰國生猪亦於今天抵港，明（十二）日上市。

香港金融行情表

（一九八五年六月十日）

九九金（開市）二九一五
每司両（最高）二九一六
（最低）二九○一
（收市）二九○一

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	七七七．二○
美單	一○○	七七五．九○
美鈔	一○○	七七五．四○
英鎊	一	九七．四○
加拿大圓	一○○	五六五．○○
法國法郎	一○○	八一．三○
瑞士法郎	一○○	二九六．二○
西德馬克	一○○	二四九．七○
意大利里拉	一○○○	三．八八
荷蘭盾	一○○	二二一．七○
澳洲圓	一○○	五○九．○○
日本圓	一○○○	三一．○一
菲律賓披索	一○○	四三．○○
紐西蘭圓	一○○	三五○．○○
坡圓	一○○	三四八．三○
台灣圓	一○○	一八．八○
泰國銖	一○○	二八．八○
印度勞啤	一○○	五○．○○
澳門紙	一○○	九六．○○
南非蘭特	一○○	三三○．○○
南韓紙	一○○○	八．三○

本港漁船往大陸沿海購貨
生雪銷市受到影響

近來天氣炎熱雖已進入旺市，但生雪銷量較去年繼續減少，價格欲升乏力，業商經營漸感困難。飲食業及食品業的需求則保持平穩。

（特訊）天氣轉熱，最近本港生雪銷勢已否入旺季，但銷量則較去年同期減少，價格保持平穩。

據業內商人表示，每年進入夏季，生雪銷量便增加，今年亦不例外，而目前實際上已進入大旺期。商人說，夏季漁船出海作業增加，故此需要貯備大量的生雪，因而需求大增。另方面，飲食業及食品銷售業由於天氣轉熱，對生雪的需求亦急增，否則多類食品均容易變壞。

業商稱：今年生雪批銷價格大致仍保持平穩，每條爲廿二元左右，但零售價則有略升情形。不過，由於人工及其他開支增重，故此經營成本實際上已較去年爲高。批銷價今年保持平穩，反映業商的利潤下降。

業商稱：以目前生雪的銷量，較去年同期續有減少之勢，亦因此而造成今年生雪銷勢較爲平靜，主要原因是大陸沿海各城市自從經濟開放政策後，製造生雪的工廠增加，或者原來的工廠產量增加，故此由港出發的漁船並不需要在港購備全部的生雪，只需購備一部份便可出船，而漁船出海後可在附近的大陸城市如湛江、汕頭、廈門等購買生雪和汽油，此種情形導致漁船在港購備生雪的數量較往年大爲減少。商人表示，在大陸沿海城市購買生雪不但可以減輕船的負重量因此而節省汽油，而且可以用人民幣購買更是吸引的地方。因爲以港元可以換到黑市人民幣較官價多一倍，實際支出較在港購買便宜得多。據消息說，大陸沿海城市的製造生雪的工廠設備，有部份是港商或外商投資的，由於大陸本身的需求多，加上香港漁船的購買，故生意頗不俗。商人稱：由於上述情形，本港生雪銷售已肯定將會長期間受到影響，而在需求減少的情形下，價格無力上升，使經營漸見困難。

砂糖實銷增減互見
幼砂糖銷量轉增加
粗砂糖交投反爲轉慢

（特訊）昨（十）日糖市，幼砂糖與粗砂糖交投互有增減，價格亦堅軟各異。南韓幼砂糖有汽水廠及其他大製品商批納，價位轉堅，中國大陸因經銷商低價沽出，拆銷商較多觀望。

據糖業人士透露：本月中旬南韓幼砂糖來貨轉疎，且因韓國的煉糖廠七至九月付船未有實盤，十月至十二月付船貨盤價格回升，每噸一百七十五美元及一百七十六美元。雖然本港砂糖商對於遠期付船的幼砂糖尚未有信心大量訂購，這是國際原糖仍低的影響。但本港汽水廠及其他大製品商批納現貨轉多。造成幼砂糖交投轉暢。

昨（十）日市價，南韓幼砂糖現貨每担八十三元，七至九月付船轉手期貨每担八十四元。

中國大陸榴花粗砂糖經銷商沽出現貨每噸一千三百三十元。

倫敦及紐約市場上週收市價均告下降。倫敦收市價原糖現貨每噸六十五鎊半，降兩鎊半。八月期貨每噸八十九美元，降三點四美元。十月期貨每噸九十一點八美元，降四美元。十二月期貨每噸九十七點六美元，降三點八美元。紐約收市價原糖七月期貨每磅二點七九美分，降點○五美分。九月期貨每磅二點九○美分，降點○六美分。十一月期貨每磅三美分，降點○五美分。

歐洲金融市開
美匯上揚 金價報跌
白銀價下跌五美仙

（特訊）倫敦六月十日電：西歐各主要金融市場開市後初段交易中，美元兌各主要貨幣均報升，黃金及白銀價俱下挫。

蘇黎世外匯經紀稱：美元扳升並未有任何特殊因素出現，市場基本不認爲美元短期內進一步低跌而入市吸納。

倫敦英鎊由上週五收市的一．二六八九跌至是日早市時的一．二六○○美元，加拿大元由一．三七一○跌至一．三七三二兌一美元。

蘇黎世美元由上週五收市的二．五九○○升至二．六一○二瑞士法郎，法蘭克福美元由三．○七七○升至三．一○○二馬克。

巴黎美元由上週五收市的九．三八○○升至九．四五一五法國法郎，阿姆斯特丹美元由三．四六七五升至三．四九二○荷蘭盾。

米蘭美元由上週五收市的一九五八．五○升至是日早市的一九七四里拉，布魯塞爾美元由六二．二六升至六二．七○比利時法郎。

黃金開市價，倫敦每安士報三一二．八○美元，比上週五收市的三一三．八○，下跌一美元，蘇黎世每安士報三一二．六○美元，比上週五收市的三一四．五○，下跌一．九○美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六．○八美元，比上週五收市價六．一二，下跌○．○四美元，蘇黎世每安士報六．一○美元，比上週五收市價六．一五，微跌○．○五美元。

人心虛怯·低價收市
港金又再滑落
僅保二千九關

收市價二九○一，跌十六元，波幅十四元，期金價跌三至四美元，飾金牌價無變動。週一歐洲金銀開市價均報低。

（特訊）本港九九金價昨（十）日再跌十六元，收市價僅保二千九百大關，期金跌三至四美元。

金商表示，由於假後金市缺乏外圍消息推動，加上近期金市呈現牛皮，市場入市態度不甚積極，相信要待歐洲盤開市後，交投才會較爲活躍。儘管近期金市備受石油減價壓力之下，略爲下跌，但市場人士相信美國經濟疲弱使美元前景看淡，從中長綫觀點，金市應可從中受惠。雖然聯邦儲備局於上週並未如市場所料貼現率削減至七厘水平，但他們相信，儲備局減息只屬時間問題。

金商說，金市的疲態仍然未改，相信即使利率下降，金價的升勢仍然有限。

昨日本港九九金價開市二九一五，較前市收市價低二元，最高價爲二九一六，以最低價二九○一收市，波幅十四元，較前市收市價跌十六元，低息一元。

期金方面，全日共成交廿三手（八月十七手及二月六手），總值一百萬美元。六月期貨結算價每安士三一三美元，較上週五跌三美元。七月三一四，跌三。八月三一九，跌四。十月三二六，跌三。十二月三三三，跌四。二月三三七，跌三。四月三四一，跌三。

飾金價每兩三千一百二十元，較前日無變動。

富昌林金幣每安士收市買賣價分別爲二四八五及二五○○元。

週一蘇黎世黃金開市價每安士三一二．五○美元，較前市跌二美元。白銀開市每安士六．一○美元，跌五美仙。倫敦黃金開市價三一二．七五美元，跌一點七五美元。白銀開市價六．一二七五美元。

美股投資分析
百貨銷售數字軟弱
暫不足反映其現況

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：

六月七日杜瓊斯工業股指數收一三一○．八六，下跌一．四二，上升股票五九二隻，下跌股票九六七隻，總成交九千九百六十三萬股，大市表現今日欠佳，萬國商業機器狄吉圖電腦估計盈利差使這類股票下挫，航空股軟弱，拖累運輸股指數，近來強勢的藥物股今日亦受到壓力，個別股票方面，海灣西方工業上升二又二分之一，有消息謂公司改組，士巴利電子上升四元，傳聞會被收購，收購公司可能是福特汽車或寶來電腦，這是當日最堅俏的兩隻股票。大市成交額及升跌股票對比轉差。

最近一個月就業人數三十四萬五千人，比預料高出十萬人，製造業無增減，不過製造業每週工作由四十．一小時增加至四十．三小時，總括而言，就業數字可算不錯，百貨店銷售數字軟弱，不過不能以數字來看五月份百貨生意，要多看幾個月的表現才能確定。

我們提高烟草類股票的評級，這是基於（一）外匯前景較佳，（二）稅例改革對這類股票甚爲有利，（三）烟草農業有重大改變，對烟草價格支持加以修正。

港匯指數

（特訊）一九八五年六月十日（星期一）的港元實際匯兌指數爲七十六點八（較上星期六之指數上升零點一）。

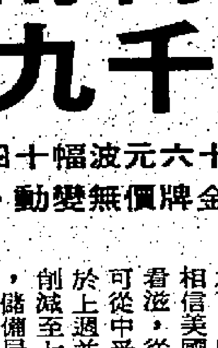
置和興業 委兩要員

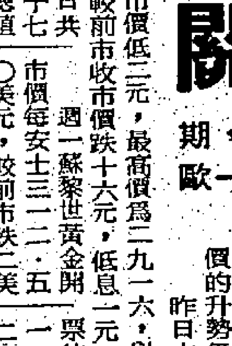
（港訊）置和興業有限公司常務董事何柏貞女士宣佈委任應金鴻先生爲物業代理部市務經理；以及蔡黃幸愉女士爲住宅物業代理部總主任。

應金鴻先生加入置和物業代理部後將爲客戶提供各類服務範圍之詳盡資料，並負責策劃及推廣業務，市場擴展及加深客戶對置和之認識。

蔡黃幸愉女士加入爲置和住宅物業代理部總主任之後，將負責訓練及督導各物業洽商主任，並統籌住宅代理部一切洽商工作。

置和興業有限公司是本港最具規模的物業服務公司之一，提供服務包括一切物業租售代理及管理服務，目前管理住宅、工商物業近八十個，建築面積達八百萬平方呎。


圖：應金鴻


圖：蔡黃幸愉

東京匯市
美元做價回升

收市價比上週五升一點五五日圓，成交十七億餘美元。

（特訊）東京六月十日電：美元在東京外匯市場回升，收市價報二五○．一五日圓，比上週五收市價二四八．六○，上升一．五五日圓。

美元以二四九．八○日圓開市，商業沽盤先將做價稍壓低，美元兌馬克亦遭壓力，但午後外資銀行在預期美國利率短期難大跌的支持下復將美元買高，尾市時做價轉在二五○．○○日圓左右徘徊，到收市時日本的銀行再將美元沽低。

是日美元全日在二四九．一○至二五○．二○日圓之間上落，全日總成交十七億七千三百萬美元，比上週五的十五億七千六百萬爲多。

期豆價上升

遠期合約升幅較大，交投暢爽，全日共成一千五百八十七手。

（特訊）昨（十）日香港期貨交易所大豆期貨交投暢爽，全日共成一千五百八十七手，較上週五減少三百零五手，造價穩中向好，遠期合約升幅較大。

六月份大豆合約開市價報一二九點八元，收市一二九點六元，共成三十六手，七月份開收市價同報一三一點四元，共成一百八十八手，八月份開市一二六點二元，收市一二五點八元，共成二十九手，九月份開收市價均爲一二六點四元，共成一百九十三手，十月份開市一二六點四元，收市一二六元，共成三百七十一手，十一月份開市一二三點四元，收市一二三點二元，共成七百七十手。

本港基本存倉食米
貨量低過正常水平

泰國米今年首五個月出口二百一十萬噸，比去年同期增加，但現在本港市場香米供應仍緊。

（特訊）昨（十）日米市，交投互有增減，中國大陸交投量較多，泰國米交投量仍小，因爲香米市供應仍緊，澳洲米價位偏高，買家很少。入口米商十二家開盤，提沽食米四十二款，上午成盤的，泰國米只得兩款，中國大陸米十九款。

成盤紀錄：泰國金鯉魚新香米每担一九○元，青龍蝦大米一七五元，中國大陸金稻絲苗一九九元，金稻油粘一八七五元，桂花粘一四八元及一四九元，江西絲苗一六八元，安字絲苗一六○元及一六一元，日字油粘一六○元及一六一元，利字絲苗一四六元，梧字絲苗一四八元，洪字絲苗一六七元。

據港府貿易署統計，截止本月四日爲止，基本存倉食米五萬七千九百四十九點二噸，包括候寄米二千六百○三噸，另有特別額三百噸。

在基本存倉的食米中，中國大陸米佔二萬九千二百五十四噸，泰國米佔二萬五千八百五十八噸，澳洲米佔二千六百五十一點六噸，其他地區米佔一百八十五噸。

若以米質來區分，大米佔五萬○八百九十交八噸，米質佔四千○一噸，糯米佔三千○一十七點四噸。

本月四日前的一週內，食米入口量四千三百七十三點四噸，出倉量六千○八十七點九噸，第二季入口額，已運到百分之七十四。

（特訊）曼谷六月十日電：泰國商業部稱：截至六月四日一週，泰國輸出了七萬一千六百八十噸食米，較對上週的七萬六千七百二十四噸爲少。

由今年初至今，泰國米輸出了二百一十二萬噸食米，比去年同期的一百八十九萬噸爲多。

國際石油價格疲弱
有助世界復甦

（港訊）最新一期「美國運通銀行評論」月刊中指出，近期石油價格疲弱及可能再次削價，對世界復甦極爲有利。

該月刊對是次石油事件作出一個深入的探討，它稱，一九七九年石油價格狂升，引致世界經濟陷於一個極其不穩定的局面，而對石油出口國組織是否有別，亦成疑問。如當時石油價格能在更穩定之情況下上升，則目前之收入將較油價在穩定情況上升之全年收入少百分之七十。

月刊續分析沙地阿拉伯的財政預算，建議此富庶國家可能因要顧及本身的財務，將不繼担演平衡石油產量的角色。

月刊稱，若石油價格自一九七四年與世界經濟及通脹同步上升，則其價格與目前每桶廿七美元之價格差別不大。再者，由於八三年時，美元高企之故，使歐洲國家不能因油價下跌而有所得益。

該月刊論及油價疲弱對生產石油的發展中國家的影響。據顯示油價降至每桶廿四美元（比諸八四年公價，下跌五美元），使其出口收入減少百分之二十，在入口方面，則削減百分之四十。

總括而言，市場決定因素增加及石油出產國中的平衡生產國本身對影響未來油價之地位已減弱，所以未來石油價格將反覆不定。因此石油價格下跌不僅有助世界復甦，更可抑止可能引致的通貨膨脹。

國際油價下跌 墨西哥損失大

（巴塞爾電）墨西哥中央銀行行長曼塞拉說，世界油價下跌，使墨西哥年初以來損失達三億五千萬美元，但他表示墨西哥有信心能戰勝這場風暴。

出席國際清算銀行年會的曼塞拉說，國際清算銀行對墨西哥經濟表現感到滿意。

國際金融股市行情

一九八五年六月十日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數ＦＴＳＥ100）

開市	— 0.10（1310.50）		
午市	— 9.20（1301.40）		

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	7.85	7.95
怡和	H.K.$	11.60	11.80
和黃	H.K.$	24.10	24.30
九倉	H.K.$	6.25	6.35
置地	H.K.$	5.60	5.70

紐約股市
開市指數 — 3.02（1313.40）

東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 — 33.25（12683.34）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U.S. — 3.55（310.75）
尾盤 U.S. — 2.30（312.00）

美元開市價格：		
法蘭克福	3.09875	馬克
倫敦	1.26225	美元
東京	249.80	日元
巴黎	9.4425	法郎

今年來第三次
沙國里亞爾兌美元貶值
新價三．六五兌一美元

（特訊）巴林六月十日電：沙地阿拉伯外匯商稱：沙國貨幣管理局已將該國貨幣里亞爾的匯價調低至三．六五兌一美元。

他們說：上述貶值行動由沙國貨幣管理局於是日晨早通知各商業銀行。

里亞爾曾於今年三月七日由三．六○調低爲三．六一兌一美元。

今次是里亞爾今年來第三次貶值，也是近四年來貶幅最大的一次，貶值後里亞爾已跌至一九七三年石油價暴漲以來的最低水平。

外匯商稱：沙國貨幣當局此舉除打擊里亞爾的投機外，也是對美元隨着上週五市場短期利率回升，美元轉堅作出反應。

電子錶潮流已成弩末
錶廠紛轉營石英錶

預料石英錶將成港錶出口主導，但因所需生產技術較高，業商担心在一窩蜂競相投產之下影響港錶質素聲譽。

（特訊）在石英錶愈來愈受歡迎之下，本港手表出口已逐漸以石英表爲主導，電子表及機械表已難免退居次席，而表廠亦紛紛轉而生產石英表，否則便再難生存。

據手表製造商人指出，現時行內人士正一窩蜂改而生產石英表，但石英表的生產技術無論如何亦較電子表爲高，生產水平是否能達到標準實堪懷疑，這對本港手表出口的聲與勢將形成一種危機。

本港表廠紛紛由生產電子表轉爲生產石英表自是形勢使然，因爲電子表經過多年的盛行之後，消費人士對電子表的興趣已無復當年，代之而起的却是美觀但價格較高的石英表，廠商如未能及時市場改變，很容易便要遭受淘汰。

據表廠商人表示，今年手表出口原已受西歐市場的減退而較去年爲差，加上歐美兩大市場，對生產電子表的不感興趣，今年電子表的廠商將受到嚴重影響，只有石英表廠稍可樂觀。

統計數字顯示，單是今年首二月電子錶出口值總已較去年同期下降百分之二十四，但數量則維持在同一水平，此亦反映出電子錶單價同樣下降超過兩成。

數字亦顯示電子錶的兩大出口市場美國及西歐共市均有大幅度的減退，美國市場減退百分之三十二，共市減退亦爲百分之三十二，只有澳洲，中美的巴拿馬及加拿大等表現較佳。

相反地，石英錶在首二月的出口即已有大幅度的增長，出口值的增幅爲百分之四十六，而數量上的增幅更達到百分之八十，此亦反映出石英錶的單價同樣較前下降。

在此消彼長之下，本港石英錶出口在去年已超過了電子錶的出口。去年石英錶出口值爲二十八億七千三百萬元，而電子錶的出口值則爲二十六億七千七百萬元。

手錶製造商表示，本港手錶出口勢將以石英錶爲主導已是難以避免的事，但避希望廠商冷靜從事，不要忽視這種需要較高技術的手錶質素，以保本港手錶出口聲譽。

經紀基金出貨
期糖造價普遍下跌

市況普通，全日共成七百九十八手。

（特訊）昨（十）日香港期貨交易所原糖期貨市況普通，全日共成七百九十八手，較上週五增加八十五手，期現價微跌，現貨價報二點八美仙，下跌十點，市場報導：經紀行及C&D基金會帶頭拋售，雖然糖商趁低價吸納，作爲套戰現貨輸往委內瑞拉之用，但賣盤比買盤多得多，市道無力反彈。

期貨交易所發表昨日收市價爲：七月份二點九一美仙，共成三十手，九月份二點八六美仙，共成六十一手，十月份三點○八美仙，共成一百四十手，一月份三點三八美仙，共成一百三十二手，三月份三點七七美仙，共成一百四十四手，五月份四點○六美仙，共成二百九十一手。

食油交投仍慢
植物油價堅軟各異
花生油價位仍堅穩 棕櫚油價低沽出

（特訊）食油市交投仍慢，各種植物食油價格堅軟互見。

花生油價格仍然堅穩。南非洲皇冠現貨每担六百九十元，中國大陸濃香，現貨每担六百廿元，普通花生油現貨每担五百廿五元。

棉籽油及菜籽油期貨續有沽出，中國大陸棉籽油七月付船每担三百七十三元，西歐菜籽油六至九月付船每担三百七十元。

新加坡棕櫚油價位仍低，桶庄現貨每担三百卅元。

新加坡煉椰油，價格轉定，現貨每担五百元。

芝麻油價格互有差距，中國大陸湖北芝麻油現貨每担七百七十元，日本加登屋芝麻油每担八百一十元至八百廿元，雙喜芝麻油每担七百二十元至七百三十元，豐字芝麻油每担七百四十元至七百五十元。

英國失業人數
五月份有減少

（特訊）英國駐港商務專員公署消息：英國就業部最近宣佈，五月份失業人數減少三萬一千六百一十八人，爲三百二十四萬零九百四十七人。

該月份英國成人失業人數減少五萬五千六百三十二名，但增入二萬六千零一十四名離校待業青年。由於成人失業數字的季節性下降率比四至五月份的六萬名低，所以經季節性調整的失業總人數增加了三千四百名，達到三百一十七萬九千六百名。

不過五月份的失業人數減少數目是一九八三年以來最多的一次，達到四萬六千三百二十八人。去年五月減少人數爲二萬三千二百二十五人。

五月份錄得的季節調整後職位空缺增加了四百個，達到十六萬二千六百個，成爲去年十一月以來最多的一個月。

巴斯夫磁帶
獲國際殊榮

（港訊）爲紀念西德巴斯夫公司生產第一批磁帶五十週年，巴斯夫榮獲「全年最傑出人士」獎。

這一榮譽獎是一年一度由國際磁帶協會與「時代」雜誌頒發的。今年頒獎儀式是在美國佛羅里達州丹柏市國際磁帶協會第十五屆年會上舉行的，巴斯夫派出訊息系統營業部主管何耿民教授（PROF. DR MANFRED HECKLE）代表領獎。

磁帶協會及「時代」雜誌是鑑於巴斯夫此突破性的科技而頒獎予何耿民教授，他代表公司及無數參與此被譽爲「本世紀最突出之其中一項科技成就」之職員接受此殊榮。

一九三四年六月巴斯夫公司向德律風根公司（AEC）供應了首批長達五萬米之磁帶，當時德律風根公司研製成功了相應的磁帶錄音機，被稱爲「磁錄器」，初時只準備用作收錄及重播收音機之廣播，但時至今日，利用此原理而製成之產品已遍及視、聽、數據處理等各方面，足以顯示利用磁性材料貯存信息之概念極具發展潛力。

八五國際印刷器材展覽
英紙商展出新產品

（港訊）英國著名高級紙張製造商WIGGINS TEAPE將於下周舉行的「八五國際印刷器材展覽會」（WORLD PRINT EXPO'85）上展出一系列新穎紙張產品。

展品包括世界馳名的水印圖案文具，「剛古」（CONQUEROR）紙及多款高級紙，並介紹可以防止偽造和假冒的安全紙，嶄新繪圖員用繪圖紙及GATEWAY天然纖維紙等。

是次展覽由康樂博覽統籌公司主辦，並獲得香港印刷業商會及代表澳洲，新加坡，日本，英國及美國的印刷業商會贊助。展覽將於六月十一日至十四日假尖沙咀海運大厦三樓展覽廳舉行。

蒲節即臨
海味什貨仍未銷暢
裹粽材料價格下降

（特訊）端午節逐漸接近，海味雜貨交投尚未見轉暢，由於拆銷商及製品商對今年端午節前景看淡，購入節品數量緊縮。

裹粽材料，價格比去年同期降低，大約降低二成左右，泰國連葉每担二百七十元，上海三級竹葉每担二百八十元，泰國糯米每担一百六十元，泰國去殼開邊綠豆每担二百四十元。

其他品種，價格堅軟互見。南韓菇價格比日本菇便宜，取代日本菇一部份銷量。天白上花菇每担二萬三千三百元及二萬三千四百元，中上花並菇一萬七千三百元，天白花寸菇一萬六千三百元，中花菇一萬四千七百元及一萬五千五百元，中上花寸菇一萬三千一百元及一萬四千六百元，上厚菇一萬四千四百元，中上厚菇一萬二千七百元，花中玉菇一萬一千二百元，上並菇一萬一千八百元，上並冊菇一萬○一百元，中並中玉菇九千一百八十元。

日本菇價高而買意慢，二並菇每担一萬四千四百元，三並菇一萬一千六百元。

日本蠔豉價格不一。特大蠔每担三千六百元及三千三百五十元，大蠔二千五百五十元及二千四百五十元，中蠔二千三百元及二千二百元，小蠔二千元。

梁偉德上訴失敗 沒收保證金五百
來季肯定無緣角逐茵場

華僑馬經
匡公主编

八卦網

△騎師梁偉德被馬會發牌委員會拒絕發給一九八五至八六年度騎師執照，梁偉德不服向董事局提出上訴。

馬會董事局於昨日下午五時半在跑馬地馬會大厦力棧會議室進行聆訊，至下午八時半結束，結果裁定上訴駁回，五百元上訴保證金充公。

馬會新聞部於昨晚八時四十五分發表賽事秘書通告如下：「英皇御准香港賽馬會董事局於一九八五年六月十日（星期一）下午五時卅分就騎師梁偉德對發牌委員會於一九八五年五月十七日拒絕對其發給一九八五至八六年度騎師執照事之決定提出上訴事宜，於馬會會所大廈力棧會議室展開聆訊。

馬會董事局決定將其上訴駁回，并指令將上訴人之保證金五百元，予以沒收。

承董事局命賽事秘書郭力勤　一九八五年六月十日」

△馬會裏的職員工，大多都參加職工會，特別是馬，且是支持更甚，事實上此職工會會員謀求頗多利益，倘遇勞資雙方有不愉快事件，職工會更是勞方的喉舌，故此職工會的週年大會，極受會員所重視，尤其是會長之選，衆職工倍加隆重其事。

上屆職工會會長馮安華處事有方，對於會務打理得井井有條，甚深得各會員信服，所以在近日之每年一度會長推選，馮安華以壓倒性姿態，得以連任，續領導職工會一年；相信在未來的一年裏，職工會在馮安華効力下，將有更完善制度。

徐貴良成功非僥倖 騎技進步刁鑽
將與艾庇加强合作

老惠隨筆

一個人手風順，好運亦會隨之而來。徐貴良在上季演出，可以說得到他的騎技突飛猛進。成績亦穩步上揚，全季共贏得廿八場頭馬，排名僅在摩、告之後。

徐貴良今日的成功，得來全非僥倖。尤記當年他效力米曲凡里馬房時，半紅不黑，坐騎又不多，成績只係平平，但他默默耕耘，率有今日成果，値得替佢高興。

徐貴良在圈中，已能獨當一面，基本坐騎遍佈吳、鄭、艾、簡、陳及張庭，自己可隨意揀馬騎，爭取好成績。

他的騎技進步一日千里，走位刁鑽外，直路鬥騎鬥衝，與告東尼相比下，不遑多讓。

據同徐貴良談得來的馬圈中人透露，他除咗能夠在晨操試到本身坐騎有否作戰狀態外，亦對同場對手實力，了解得一清二楚。所謂知己知彼，百戰百勝，他明白這點道理，克敵制勝就能掌握先機，故他得到練馬師信任，坐騎源源不絕而來。

今年暑期，徐貴良將會飛赴丹麥馬圈客串一段日子，因在彼邦得到很多馬主支持，供坐騎給予拼搏。來季展望，成績可能會更進一步，李庭散倉，旗下馬匹紛紛他投，而艾庇思獲益最多，這亦意味着徐、艾二人來季更會加強合作，這雙拍檔，値得多加留意，可能會有意外收穫。

的確威 轉簡庇

馬會昨公佈方祿麟馬房之第三班馬的確威，將經往簡炳墀馬房受養。

有福質佳韌力夠 友誼百福鬥心強

匡公講馬

有福英國三歲馬，八二年五月三日出生，現列第二班，未來港前兩歲時上陣五次，皆跑千二米，爲首四次均由雷文策騎，分別跑好地及快地俱入凱旋門。獲冠亞季殿各一次俱有獎金，第五次由魏德禮上陣跑黏地落地而回，血統與最開心及鑽石礦同系，擅長跑千二，韌力望能增至千六。來港後僅上陣兩次，第二次跑一二三五米後上爆大冷腳，速度甚快尤其是後勁頗強，健康正常來季應有一次作爲。

友誼百福英國三歲馬，八二年三月二日出生，現列第二班，未來港前兩歲時曾出賽五次，但是跑一千米，獲一冠兩亞一季佳績，僅一次跑第五，血統非特別出色，其父曾跑一級大賽入位而已，母系則曾在二千四百米入位，相信成熟後韌力可增進至跑千二及千四，且演出準衆奮鬥心特強。

來港後上陣四次，頭兩次落第而回，第三次跑一二三五米由頭帶到尾輕勝而回，第四次跑千四卻進退失據大敗，但未可因此而視爲反覆馬，來季應有進步，在第二班跑千二是中堅份子。

香港之星進步好 一二三五最首本

去季之自歸馬表現可算不差，特別是具有演出穩定之優點，「贏多多」是好馬已無疑問，但有的編在第四班之馬演出亦十分可靠，祇要路程一合，多數能建功。如「香港之星」季末出戰一二三五，對手爲「如來神掌」、「天龍之霸」、「香港之星」以分段加速方法策騎，果然能憑後勁壓倒「天龍之霸」而取勝，馬交得華也。但呢類分段加速馬如不是配有份量之騎師，太熱未必一定得也，馬質係有，但騎唔騎到出嚟又係另一回事。不過啊第四班有一分十四秒三利間交出已算是穩重之馬了。但跑千四，「香港之星」似乎麻麻，一月間佢與「蘇捷」、「飛鷹」、「一定夠運」等舊馬對壘，前段一樣不能快放，只守在三、四位，但在末段轉入內欄，自困於包廂之內，去勢被人頂住之後，再發力便不見暢順，祇得第四。是役你話佢後勁唔夠又得，話佢走位不佳亦得，直覺上卻是千四不如一二三五米好。

再看十二月間佢與「咸馬」、「同花順」、「亞洲光華」等跑一二三五，「香港之星」一樣以慢慢上方式推進，任出前面之馬亂放，但幾大都向外欄，果然又係發最佳之一段後勁力過「同花順」與「咸馬」，是段時間爲一分十五秒。但以是役與季末一役相比，時間是慢了一秒，亦證明了「香港之星」進步甚快，而佢能夠贏「同花順」已非嘢少了。

「香港之星」在十一月間會出賽二千米，對手是「棋高一着」、「帝皇星」等。「香港之星」無一段定睇，路程不合，跑來當然是隨意所之，但亦不可肯定「香港之星」不能跑長途也。十月間新馬又曾跑一六五〇，對手是「太陽皇子」、「無敵神鷹」等，「香港之星」又是在尾末回來。

季初此馬出千四，也是尾二回來，馬不在狀態中自然演出不同，但從整季之表現來看，此馬宜直跑一二三五，因爲此程佢既後勁最強，就算在第三班中一樣有得跑也。

莫候仁

穿上民族服裝的佳麗：（右）穿起荷蘭服裝扮「牛奶妹」的最上鏡小姐劉碧儀。（中）扮印度準新娘的港姐謝寧。（左）友誼小姐宋愛儀的白色希臘裝打扮。

女強人

朋友問我：「你估全香港最強的是什麽人？」我的回答是：「個個名有四個字嘅人！」

爲什麽？朋友搖搖頭，猜不着。

於是我告訴他：

香港有不少太太們獻身公益事業，出任社團首長，她們除了喜歡人家稱呼她爲某某夫人外，還喜歡用自己的名字，在芳名之上，冠以丈夫的姓氏。那不是四個字是什麽？例如李曹秀群，李陳勁秀，李陳倩華，許周美閩，蕭司徒潔之類，都是名字响噹噹的人物，實在數不勝數了。

不過，亦有許多女強人並不作如是觀，以爲這樣便承認了是丈夫的附屬品，索性用自己的名字便算了。有些則是丈夫的知名度不大，所以不用也吧。

最近，有十八位女強人（都是本港婦女機構的主席級），被邀赴北京作友誼式的訪問，與當地婦聯交換意見，日前經已返港，據悉除了正副團長獲得「青睞」之外，其餘的都被打落「冷宮」。由女強人搖身一變而成爲小薯仔（SMALL POTATO）了！（阿蕾）

康樂家庭

中藝（香港）公司贊助
港姐服裝賽後談
—各佳麗民族服飾要忠於「原著」—
—買手選料走遍港九出盡「百寶」—

今年港姐競選雖已成過去，但出爐港姐，司儀等仍成爲人們茶餘飯後的「話柄」，最多人談的自然是港姐謝寧，而最少人注意到的，則是決賽當晚十五位佳麗首先出場的民族服裝。

我們也來談一下謝寧，這一晚她穿的旗袍、晚裝、運動裝均欠特色，尤其髮型設計更差，如果不是評判別具眼光，實在很難發掘她的智慧與美麗。可是謝寧穿起那套印度民族服裝就不同了，她扮作印度美人，梳一條長長的辮子，那金紅色的「沙朗」，配合她嬌小玲瓏的身型，最令人叫好！

這也許是她的幸運，因爲那位佳麗穿那一套民族服裝是自己抽簽決定，如果她抽中的是亞軍羅錦如穿的那套巴西裝就肯定不如理想了。談到十五位佳麗穿的那十五套民族服裝，在製作方面頗爲有趣。事後由担任贊助該批服裝的中藝（香港）公司透露—

該公司服裝設計中心經理說，這批民族服包括十五個國家，除冠軍謝寧穿的印度裝，亞軍羅錦如穿的巴西裝，季軍王愛倫的智利裝，青春小姐劉淑華的泰國裝，友誼小姐宋愛儀的希臘裝，最上鏡小姐劉碧儀穿的荷蘭裝之外。其他佳麗分別穿上日本、烏拉圭、英國、清裝、秘魯、愛爾蘭、美國、德國、西班牙等服裝。

民族服裝的圖樣由主辦當局供給，但交至中藝手中時間已十分緊迫，當初賽選出十五名佳麗之後，至決賽的僅兩星期時間，中藝服裝設計中心上下十多名裁縫、車工，將日常工作全部停頓，只爲趕製這批服裝大爲忙碌。

最苦的是依足圖樣指定的質地和顏色去找衣料，買手走遍港九角落，更出盡「百寶」，就以潘友蓮穿的巴西裝來說吧，寬闊的裙子和打摺的兩袖，共用去布料四十碼，黃色幼花邊四百多碼，全件衫重十多公斤。不要看輕這平凡的圓點花布，由於選美會規定，這圓點大一些不能，小一些也不可以，故只得買幅白布特地去要求布廠印。裁的時候也只能放在地上，因爲裁床不夠用了。幸好抽中穿巴西裝的潘友蓮相當高大，否則穿件十多公斤重的衣服出場也夠吃力呢！

再講鄧紫瑩穿的那件清裝，一時之間無法找得與圖樣相同的衣料，於是拆開十件中國蘇州綉衣取料，拼拼駁駁，縫法前所未有，可是這也值得吧。因爲這套清裝，將隨謝寧往美國邁亞米參加環姐選美呢！

王愛倫的那套智利服裝，令人最覺特出的是那條長長的搭肩，可是不講你不知，原來這搭肩是從一幅名貴地毯處剪下來的。

羅錦女的巴西裝和曹健儀穿的英國特色晚裝成本可算最爲昂貴了，因爲珠片布和「雪紡」都是相當貴的衣料，巴西裝用去壓褶的「雪紡」三十多碼料，超過一百碼的銀色綑條。英國裝用的白色珠片布一千八百元一碼。在縫製時車斷不知多少根車針！

據說，這批民族服裝包括帽、頭飾和鞋都是採用名貴衣料縫製，買料超過兩萬港幣，加上中藝服裝設計中心，兩星期內供應的人力物力，數目無法統計。然而這批服裝僅在螢光幕前亮相六分鐘而已，那是否値得花這樣大的成本呢？那就見仁見智了，但最低限度它給十五位佳麗有個實用價值和紀念價值。（文）

今年港姐決賽，十五位佳麗穿着的民族服裝別具特色
・港姐們的民族服裝・：（左上）潘友蓮的西班牙裝重拾多公斤，（右上）羅錦如的巴西裝價錢最貴。（下）十五套民族服裝具實用與紀念價值。

家政中心開辦 夏令菜精選班
嚴淑雯講授餐桌佈置

香港夏季的天氣相當炎熱，容易令人感覺翳悶，對甚麽也提不起勁來，連吃也沒有多大興趣。

香港家政中心有見及此，特別爲大家開辦夏令菜精選班，由嚴淑雯主講。她特別挑選數款巧手的涼拌菜以配合這熱烘烘的夏季如醉鷄翼、燻魚、硝牛展、涼拌雞絲粉皮、涼瓣冷麵等。全課程四講，每逢星期二下午二時半至四時半上課，於六月十一日開課。

嚴女士最擅長烹飪及女主人之道。她認爲吃與喝皆是不能在書本上學習得到，除了各種經驗的累積外，還要懂得怎樣去將得到的知識加以融匯貫通，然後勇於嘗試及創新。

她自小出身大家庭，家中雖僱有廚子，但每餐都必由她媽媽親自下廚。由於她自幼受母親的耳濡目染，促成她長大後對於辨別菜式的好壞特別敏感。及至婚後，因先生喜歡在家中請客，於是她便開始研究各種不同的菜式，其中得到張大千不少指導。遇上有新的菜式，便回家嘗試，盡量取其長處而加以變化，令菜式更爲完美。

由於家中不時請客，嚴女士不但對菜式的安排有研究，而且餐桌的佈置及裝飾，餐桌的禮儀，還有座位的編排等各方面的知識都很豐富。因此，家政中心開辦由嚴淑雯講授的另一項有趣而實用的課程是餐枱佈置。主題以餐枱的各式擺設爲主，包括早餐以至酒席的餐枱裝飾，並簡略講解餐桌禮儀。此課程還特備茶點招待學員。全課程二講，逢星期五下午二時半至四時，開課日期爲六月十四日，報名可到香港銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心。

（圖爲嚴淑雯）

紫荊國際聯青社
選出八五—八六年度理事

紫荊國際聯青社八五至八六年度理事已於六月三日（星期一）週年大會中由香港地區總監仇永平社友及林値宜名譽社友負責監票，記票出席投票社友十八人，授權投票社友三人，結果順利選得八四至八五年度理事名單如下：社長：龍鳳璋，第一副社長：羅淑懿，第二副社長：張芳，秘書：謝玉梅，助理秘書：吳潔儀，司庫：楊翠，助理司庫：林樹翔，當然理事：陳靜祺，聯絡幹事：黎港蘭，理事：朱濟達、沈碧琪、徐然然、馬少明、徐家勵及黃淑怡。

週年大會假富麗華酒店舉行，由龍鳳璋社長報告社務後進行改選，是次三位正副社長得以連任，深慶得人，望該社百尺竿頭，更進一步。又於會中通過每月例會訂於逢第三個星期一中午十二時假富麗華酒店舉行。

眞皮銀包送爹哋

永安公司特別爲父親節推出多款不同禮品，其中如這幾款法國眞皮銀包，手提袋，鎖匙扣，及散銀包都是相當實用受歡迎，價錢由五十至三百八十五元，有不同顏色，棗紅、黑、啡、及其他顏色。散銀包更可以刻名，既特別又有意義，送給爹哋，定會令他笑逐顏開。

組織新家庭

當你與膩友戀愛成熟，要組織新家庭的時候，一定要有通盤的週詳計劃。

主要之點，除了要有足夠的經濟能力以應付之外，計劃中應注意之點，包括有如下各端：

（一）如果你會因循俗例，擺喜酒，遊宴親朋，那麽，一定要提早半年前物色你認爲理想的酒家（當然要男女雙方同意）日子最好是星期日或週末，使親友們有空閒時間赴宴，其次，地點方面，也要選擇交通方便的所在。

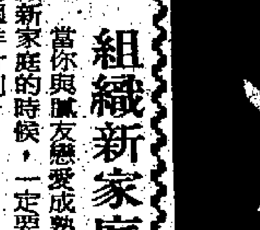
（二）酒席費用的預算，如果是一千五百元一席的話，連加一附加費的酒水下欄在內，以二千元一席計算便差不多的了。

（三）婚前應物色新居如以置業安居爲目的，更要衡量自己的經濟能力。當然，一般都希望買來一個大單位，起碼八百呎以上的，但首期供款以後分期供款都不菲，因此，就算有相當積蓄也不宜「放到盡」，平情而論，中庸之道，五、六百呎巳足，盡可能多付首期，以減輕日後之負担，因爲按揭貸款越多，利息越重，影響日後的生活。

（四）理想的居所選定以後，入伙前之裝修費用以及購置各種電器與傢具，也要有充足預算及多方選擇你喜愛和合用的東西，使日後居住下來有舒適感。

（五）婚後遷入新居，每月開支，也要有通盤籌劃，包括電話費，燃料費，大厦管理費，電費，水費，差餉，以及日常的用度等。如此便得考慮到你的入息而支配。最好除了實際開支外，有若干居積，及如何加以運用，也得考慮到。

此外，你還得顧及生兒育女後，太太是否繼續出外工作？或放棄外間工作，專心照顧兒女，而作持家計，完全由你自己個人負担？凡此種種，如能計劃週詳，將是婚姻幸福。



壯觀迷人的巴黎鐵塔夜景。

浪漫的藝術王國
・標叔叔遊記・
雕刻和建築是法國人的傑作，時裝更是領導潮流。

各位小朋友，如果有人向你提起法國，你會聯想些甚麽呢？標叔叔則會想起巴黎鐵塔，露天茶座，葡萄酒，單車大賽，時裝和蒙娜麗莎的畫像。

法國面積爲五十五萬平方公里，人口接近六千萬，位於歐洲的中部，東面瀕地中海，西面臨大西洋，與西歐多個國家爲隣。法國人工作勤力認眞，重視實際，對藝術的興趣相當濃厚。小孩子天眞活潑，喜歡繪畫，戲劇，雕刻和讀書。法文是法國人日常的語文，說話時柔軟清爽，非常動聽。法國餐別有一番風味，烹飪風聞全球。

蔬菜，葡萄，小麥和馬鈴薯是法國的農作物，主要集中在南部，在葡萄園生活的小朋友，性情開朗，身體健康，我們在旅途中相遇，彼此揮手歡呼，互相問好。

雕刻和建築是法國人的傑作，巴黎鐵塔，凱旋門，凡爾賽宮，愛麗榭宮，羅浮宮，波旁宮和巴黎聖母院等建築物舉世知名。凡爾賽宮由路易十四興建，於一六八二年建成，內有御花園，西諦斯洞，動物園，人造運河，噴泉和飛瀑等景色，工程浩大，金碧輝煌，逾五十年才告竣工，現在闢爲國家博物館。

愛麗榭宮自從一八七三年起，一直爲法國的總統府，國家元首有時在節日舉行盛宴款請外賓。羅浮宮是巴黎的古老皇宮，一共有六個部份：希臘、羅馬、埃及、東方、繪畫部、雕刻部及裝飾藝術部。波旁宮一直是法國最高的立法場所，現爲法國國民議會會址。巴黎聖母院，用石頭建造，屋頂，塔樓，扶臂等頂端都是尖塔，是歐洲建築史上一個劃時代的標誌，標叔叔解釋哥特式建築的特色。

巴黎鐵塔又名艾菲爾鐵塔，小朋友特別喜歡在塔頂觀看巴黎市的黃昏和欣賞凱旋門夜裏燦爛奪目的燈飾。凱旋門由拿破侖命建造，門下是無名烈士墓，右側浮雕大型的馬賽曲，符合光榮屬於偉大戰士的本意，你可否知道巴黎鐵塔至今將近一百年歷史？高度達三百三十公尺，等於兩座康樂大厦之和，重量更加驚人，用了七千噸鋼鐵造成，大約是一千頭大象的重量。巴黎即英雄之意，是希臘神話中一個豪俠的名字，亦是一個有著光榮革命傳統的城市。一八七一年巴黎人民曾經創立名聞國際的巴黎公社，巴士底廣場頗爲馳名。巴黎現在是世界上著名的花都，市內街道縱橫穿插，河流交錯，令人有如進入了蜘蛛網陣。

法國其他著名的城市有馬賽，里昂，土倫和波爾多等，東海岸的摩納哥是世界著名賭城和渡假勝地，境內的海洋博物館和皇宮，値得參觀。（五十六）

佳餚精點

檸檬鷄

材料：鷄一隻（二至二斤半），鹽二·五茶匙，蛋黃兩個，糖二·五茶匙，生粉少許。

汁料：水一杯，白醋一·五湯匙，檸檬汁半安士，糖一·五湯匙，鹽半茶匙。

獻料：吉時粉兩湯匙加水兩湯匙。

製法：（一）將鷄的胸骨除去，留下翼及腿骨與肉相連，用巾將所有的水份吸去，然後用鹽及糖各兩隻半茶匙塗在鷄的內外。

（二）用掃將蛋黃塗在鷄的內外，再輕輕沾上少許生粉。

（三）用中火油將鷄炸至金黃色，去油，切件鋪在碟上。

（四）燒油二至三湯匙加汁料，煑至滾，然後將獻料攪入煑至滾，將汁倒在鷄塊上，熱食。

（美極家政服務部李思嘉提供）

你愛夏日長？

常聽見老人家們說，「未食五月粽，寒衣未敢送」，但今年過了清明節不久，天氣就漸漸熱起來。上星期看電視的新聞報告，知道美國有些地方已被熱浪襲擊，孩子們被迫提早放學，個個要回家涼冷氣。幸好香港的氣溫不會高得那麽厲害，否則家裡未會安裝冷氣的小朋友可苦了！

有些大人很怕熱，他們說動幾動就一身大汗，很討厭。而孩子們呢，我相信喜歡夏天的比較多，因爲夏天既可以少穿衣服，水上活動又吸引。游泳啦，划艇啦，玩沙，玩水上單車都是小朋友感到高興的。

孩子喜歡夏天還是另有一原因，就是夏天有好多雪糕呀，思樂冰，什菓冰等吃。最後，在秋季來臨之前，還享有一個悠長的暑假。

「我愛夏日長」那是小朋友的心聲。但如果我們想眞正過一個愉快的夏天，有些事情是須要留意的，比如首先注意夏日衞生，吃清潔的東西，多飲開水，勤洗澡勤換衣服等才不致生病。參加水上活動要特別小心安全，對暑期好好計劃一下，這樣，炎夏的生活，就會開心得多！

・唐姨姨・

一九八五年舞蹈比賽

天才小畫家作品

・生活故事・
流浪小孤女
・關潔璧・

仙狄亞是一個無父無母的小孤女，她每日都四處流浪，到處乞食來維持自己艱苦的生活。

在一個很巧妙的機會裏，仙狄亞加入了一個馬戲團。自此以後，她便過着羣體的生活了。在馬戲團內，仙狄亞感到很開心，因爲她與團內的動物朋友們都過得很融洽，尤其是團長露爾斯老公公更是對小仙狄亞疼愛不已，就這樣，仙狄亞便在馬戲團內渡過了一年愉快的光景。

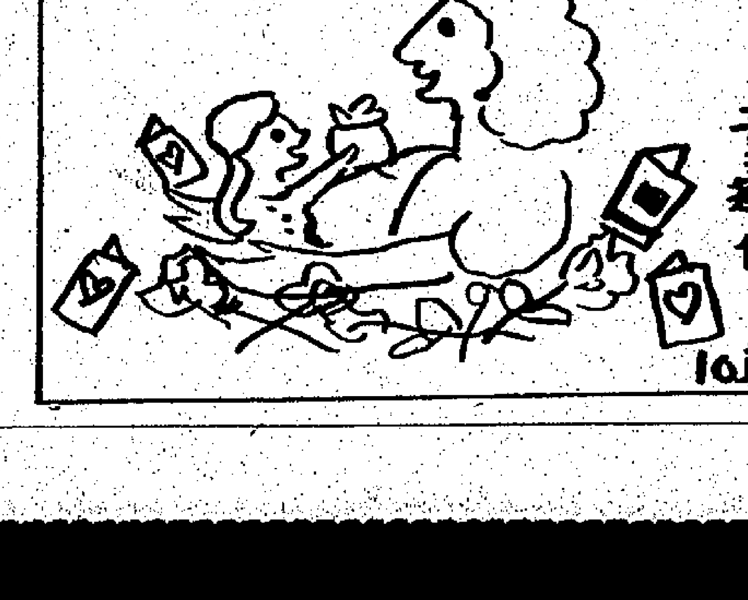
一天，露爾斯老公公用他沙亞的聲音對團隊說：「各位朋友，我們明天便要起程到遠方的克帕斯城去表演，一路上，我們要攀山過嶺，而且所經之處，氣候更是十分嚴寒的。故此我們要帶備充足的食糧。好了，大家今晚早點睡吧，小仙狄亞，我們的旅程是十分艱苦的，妳這麽年幼怕嗎？」仙狄亞用她嬌爹的聲音說：「露爾斯老公公，只要和你在一起，我是什麽都不怕的。」

到了第二天破曉時份，大家便起程了。一路上，雖然山路崎嶇，天氣寒冷，然而，彼此總算安安全全，通行無阻，但到了第三天的正午，天上突然吹起了大風雨，老公公見天氣驟變，便叫各團友們前面的一間石屋內躲避。但是，已來不及了，因爲小仙狄亞終被一股強風吹墮下一個幾千尺深的峽谷內，老公公當然是十分之傷心，他想仙狄亞一定因此而死去了。

幸運地，仙狄亞並沒有死去，當她醒來的時候，卻發現自己躺在一片青葱的草地上，那時，大風雪已停止了，不過，馬戲團卻不知去向？仙狄亞很難過，就傷心地哭了起來。

這時，恰巧有一隻麻雀飛過，她便問仙狄亞發生了甚麽事？於是仙狄亞便將事情一五一十地說了出來小麻雀很同情她，便對她說：「你不要傷心了，剛巧我要到克帕斯城去探望朋友，我們可以一起去的。不過，到了那裏後，大家便要分手了。」小仙狄亞用她嬌爹的聲音說：「麻雀姐姐，眞多謝你，你放心吧，到了那裏，我定會找回我的馬戲團的。」說完，她便坐在麻雀的背上，滿懷希望的到克帕斯城去。

到了克帕斯城，麻雀便和仙狄亞分手了，小仙狄亞又再過着她流浪的生活，不過，在她小小的心靈內，時常都很懷念露爾斯老公公，但終於她知道了老公公及他的馬戲團在此城距離不遠的地方因飢寒交迫而全部凍死了。小仙狄亞眞悲傷欲絕，從此，她又重過她的流浪生涯了。



天才小畫家作品—母親節的愛意

讀書樂——冼素瑜

天才小畫家作品

豐隆宣佈終止與海託協議
放棄收購工商銀行
該項放棄收購行動，經諮詢銀行監理處與收購及合併委員會後決定。
工商銀行股份昨日仍繼續停牌

（特訊）豐隆投資有限公司昨（十）日發表聲明，放棄收購工商銀行。工商銀行股份昨日仍繼續暫停在交易所掛牌。

據豐隆的宣佈，經已終止與海外信託銀行的協議，將不進行收購工商銀行的行動。經諮詢銀行監理處與收購及合併委員會後，決定終止上述收購。銀行監理處及收購及合併委員會後已確實同意，今次決定的原因是足夠的，而且此等原因與五月七日宣佈的條件相符。

豐隆在上週五曾發出通告表示，由於財政司宣佈海外信託銀行出現財政困難，該公司正考慮是否繼續進行有關收購工商銀行全部已發行股份之建議，而根據與海外信託銀行簽署的合約，豐隆是有權不需繼續進行收購工商銀行。

證券業人士表示，今次豐隆決定放棄收購工商銀行，預計對股市將再構成另一次心理壓力，因爲市場一般寄望於豐隆繼續進行收購工商銀行，故此工商銀行的未來動向將備受注視。

此外，據工商銀行董事總經理孫世俊表示，隨着其控股公司海外信託銀行被政府接收，工商銀行已間接成爲政府附屬機構，工商股份復牌問題亦要視乎政府的決定。

孫世俊說，由於海外信託銀行的董事局新近成立，要處理的事情千頭萬緒，工商銀行的問題只是其中之一。

他說，目前海託的控制權經已易手，隨着其控股公司的董事局改組，工商銀行目前的董事局亦有改組的必要，相信在一兩日內，海託方面會有所指示。

對港府接管海託反應良好
港股市勢轉現反彈

全日開做總值仍有四億零八百一十六萬元，比上週五成值減少達一億五千萬元。恒生指數回升二九點三二，以一五七一點八七收市。開盤做價普遍明顯彈升，上午十一時恒生指數曾接近一千六百點。午後市價回降較明顯，收市價仍多報升。

（特訊）昨（十）日香港股市交投仍屬暢活，成值雖則比上週五顯著減少，惟整日成值仍略過四億元，指數亦比上週收市略有回升，據恒生指數回升近三十點，收市爲一五七一·八七。大市走勢先揚後挫，普遍開市，各項股票做價普遍的以跳升開出，而開後繼續扯升，約於開市後一小時，可以說爲全日最高潮，而恒生指數在十一時已見報升五十四點之多，指數回升近一千六百點，自此後各項股票做價走勢互異，部份股票市價尚保持堅好，部份做價稍轉回降，惟上午收市之恒生指數仍比上週報升五十點。然而，午後復市，即感受賣家沽售壓力，初則回降勢尚和緩，稍後即現輕微性低拋，不少股票以全日最低價位收市。開盆做價大幅回升，顯然是受政府宣佈接管海外信託銀行的消息，使部份股市人士心理亢奮性的反應，由於市價彈升過於強勁，且恒生指數已回升近一千六百點關，自會引致賣家沽售壓力增否，惟仍不乏買家接承，故上午市價經開市扯升後只輕微回降而已，午後賣家輕微低拋，係市場上復有不利的消息傳影響。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易指數值合計，全日交易總值爲四億零八百一十六萬元，比上週五交易數值減少達一億五萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔八千一百一十九萬元，遠東交易所佔一億七千五百二十六萬元，金銀交易所佔一億五千一百四十四萬元，九龍交易所佔二十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已提升五四·一八而爲一五九六·七三，上午收市指數回降爲一五九二·五七，比上週收市指數升五〇·〇二，下午收市指數回降爲一五七一·八七，仍比上週收市指數升二九·三二。恒生分類指數俱已提升，升幅亦俱有相當。遠東指數收市爲七〇一七·〇八，比上週收市一〇八·〇五，遠東分類指數中僅紡織類無變動，其他各類均見報升，以倉塢及地產建築類升幅較大。金銀綜合指數收市爲一二七〇·三一，比上週收市指數升二三·八六，金指數爲一三八四·六二，比上週收市指數升二六·七八，銀指數爲一〇六九·三一，比上週收市指數升一七·六四。

在遠東交易所有成交之一百一十五項股票中，上升者有八十三項，下降者有二十一項，無變動者有十一項。

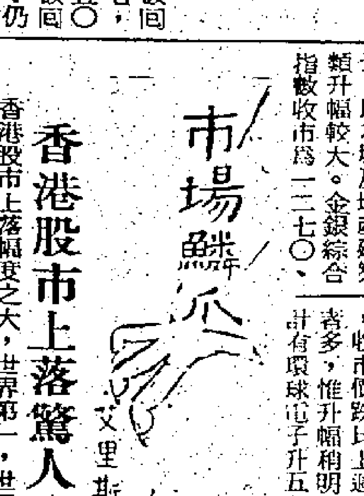
整日成盤依然多集中數項一綫股及二三綫股銀行類股不脫較受股市人士注意。工商銀行昨日仍未恢復掛牌買賣，收市價跌比上週回升者多，惟升幅稍明顯者計有環球電子升五分，東亞銀行升一元，長江實業升四角，九他燈升三分，莊士集團升三分，中華造船升四分，康力投資升四分，亞洲航業升四分，依利安達升三分，遠東發展升三分，遠東酒店升七分，第一太平實業升一角，富麗華酒店升二角，鷹君升三分，青洲英坭升二角，恒生銀行升一元七角半，中華煤氣升四角半，九龍倉升一角半，電話公司升一元五角，香港電視升三角，合和升五分，新昌集團升五分，和記黃埔升三角，國際城市升三分，九龍巴士升二角，能達科技八分，立興升四角，利興升一角，美居集團升五分，美麗華酒店升一元五角，新世界發展升二角，蜆殼電器升四分，瑞安升七分，星島報業升四角，寶光升一角半，新景豐升三分，永安公司升一角半，隆豐國際投資升四分等，做價續見報跌明顯者，計亞細安跌一仙半，嘉華銀行跌二分，百利保跌三角，瑞興跌二角，德榮建築跌三分及友聯銀行跌一角半等，其餘的差距俱祇在一兩個價位之間。

一九八五年 六月十日 遠東會十項成交股數最多股票	
股名	股數
遠東發展	2,960,000
信和置業	2,744,000
國際城市	2,614,000
匯豐	2,283,200
希慎興業	1,960,000
新景豐	1,504,000
能達科技	1,083,000
嘉華銀行	1,030,000
大資	1,016,000
富豪酒店	996,000

去週股價跌勢普勁
息率明顯上升衆多

（特訊）受到海外信託銀行事件的打擊，本港股市在結束去週的最後一個交易天中，備受賣盤拋售的壓力，行情大幅銳挫，股價低跌。故去週之週息率相應上升，週息率下降者只有環球電子、中華煤氣、南豐、九龍倉、九龍巴士、嘉華銀行、大新公司、電話公司、大生、會德豐A、英之傑、第一太平及能達科技等。茲將去週之週息率與上週相比列下：

股名	六月八日週息率	六月一日週息率
聯合企業	七·六四	七·五〇
環球電子	七·〇〇	九·一八
東亞銀行	二·六五	二·四二
長江實業	二·八一	二·六九
中華電力	三·五三	二·九四
中華巴士	六·七六	六·一三
鱷魚恤	六·六九	六·二九
隆道公司	一〇·九六	一〇·七五
愛美高	一〇·四一	一七·五八
遠東酒店	二·七八	二·七八
九龍倉	一·七七	一·八五
置地	〇·一八	〇·一七
信託A	三·八一	三·六〇
匯豐銀行	五·九〇	五·一九
大酒店	二·七八	二·六三
電話公司	一·八五	二·三四
香港電視	三·九五	三·八六
油蔴地小輪	三·三七	三·一六
青洲英坭	〇·一二	〇·一一
恒隆	二·五二	二·四六
恒生銀行	二·九八	二·七〇
海港企業	四·四九	二·四六
恒基兆業	五·〇〇	四·七一
港機工程	四·七三	四·六五
中華煤氣	二·〇〇	二·〇二
電燈集團	五·五九	五·四二
工商銀行	四·七四	四·七四
合和	一·〇六	〇·九六
新昌集團	四·二三	四·〇五
和記黃埔	三·五三	三·三九
希慎興業	七·八九	七·三八
怡和	〇·八八	〇·八八
怡和證券	一·七四	一·六五
嘉華銀行	一〇·二五	八·六二
九龍巴士	五·二〇	五·二七
連卡佛A	四·六九	四·七五
立興	一五·五二	一四·一七
廖創興	三·三三	三·〇六
美麗華	三·七五	三·五五
南豐	一〇·〇〇	一一·四九
南洋紗廠	五·六九	五·六五
新世界	三·五三	三·四〇
東方海外	四·二四	四·一四
保華	七·四八	六·九三
聯邦地產A	六·〇八	五·七一
生力啤	七·八七	七·七四
先施	五·〇〇	五·〇〇
星島報業	三·四五	三·四〇
大新公司	八·四九	八·六五
新鴻基	〇·八六	〇·八四
新鴻基地產	四·四八	四·二三
太古洋行A	五·六三	五·五五
大昌	一·一一	一·〇五
大生	二·一四	二·二三
泰盛	三·八五	二·八六
友聯銀行	九·五七	七·三三
華光航業	一四·八一	一四·七一
永隆銀行	五·〇〇	四·三五
會德豐A	四·一四	四·七九
永泰建築	四·〇四	三·三三
南聯	九·七四	九·二二
隆豐國際	三·〇六	二·七九
英之傑	六·六〇	六·八六
德昌電機	七·四一	六·八四
夏利文	六·一七	六·一〇
第一太平	一八·五二	一九·三三
開達實業	一二·一六	一一·一一
能達科技	三一·三四	三三·八一
仁孚	六·〇〇	六·〇〇



香港股市上落驚人

香港股市上落幅度之大，世界第一，世界聞名。它可以由一九六七年最低潮的恒指五十七點，狂升至一九七三年恒指一七七四，升幅百分之三百；但亦可以一七七四狂瀉至一五〇點，跌幅百分之九十二，下跌一千六百二十四點，可謂驚人。

而一五〇點又反覆狂升至一八一〇，狂升一千六百六十點。

單就上週五與昨天。便上落驚人，胆汁少一些亦唔掂，週五因海託事件，一天狂瀉八十六．九五，而昨天因爲海託事件搞掂，上午十一時便已經大幅彈升五十四．一八，這種環境只適合有搏殺精神，有壯士斷臂之決斷人士。如果自認受唔住刺激及要食驚風散者。還是忍下手的好。

同是海託事件。唔掂之時跌八十六．九五，但搞番掂之後，好應該升番八十幾點才對，但實際不然，昨市全日只升廿九點，大市升幅不及跌幅大，單係呢一點，就值得回味一下，大市後市動向，仍未到太樂觀之時候，主要係獲利貨太多也。

昨日，恒生指數五十天平均線，已上升至一五五〇．九六，每天約上升四點許，只要大市仍在其上，則無乜問題，但如果顯著跌破，就可大可小了。

海託事件影響仍會持續

縱橫談

上週尾市由於海外信託銀行突然發生問題的消息影響而銳跌，於上週收市後港府宣佈接管海外信託銀行，使海外信託銀行事件不致擴大，人心頓感安定，大市會轉現反彈乃是預料之中。故當昨日開市，各項股票做價普遍的已見跳升，高開後仍續扯升，上午十一時之恒生指數回升接近一千六百點關，比上週收市指數彈升五十四點之多。雖然，與上週尾市低跌之幅度尚有相當距離，亦可想見反彈勢之強。隨後市價未能續昂，惟昨日上午市道仍感堅好。做午後市勢突有轉變，反而復出現賣家低拋，做價轉現回落明顯，儘管收市之恒生指數仍見報升二九點三二，以一五七一點八七收市，但大市回復堅好之氣勢已受到破壞。

海外信託銀行雖則已由港府接管，對該銀行之存戶而言，可以說是獲得保障，本港經濟亦可避免因此而出現更大的動亂。但是，在一般股市人士的心理因海外信託銀行事件所產生的影響短時間難以平復。

海外信託銀行在所有上市之銀行股中算是交投較活躍之一。銀行雖則已被政府接管，公司仍然繼續，這與一般因財政困難而被清盤的公司情況雖不相同，惟性質則無異。

由於海託事件，市場上對銀行類股頗爲關注，銀行類股普遍活現，惟是做價走勢則互異。

午後市價回落明顯，一方面可能是鑒於恒生指數無力重越一千六百點關而引致回吐增晉傳說。另一方面則是豐隆收購工商銀行可能告吹的傳說，於收市後，據豐隆投資宣佈已決定放棄收購工商銀行的消息，這對股市人士心理繼海託事件後再一次受到影響，亦可算是海託事件之持續發展。

大市雖回升，惟是情況未穩定。豐隆投資決定放棄收購工商銀行消息，很可能會引致另一次賣家拋售，且亦很可能會有許多謠傳，對後市宜倍加小心。

天椒

鷹君配售新股獲通過
所得資金集中物業發展

新售配股後資產淨值額增至七億三千七百萬元，即每股普通股及優先普通股資產淨值爲一元零六仙。

（特訊）鷹君有限公司昨日舉行股東特別大會，通過配售新股事宜。有關鷹君配售新股事宜，該公司主席羅鷹石表示，所得二億零八百萬元資金，將集中在投資物業發展方面。

根據該公司昨日發出的配售新股文件中透露，該集團截至一九八五年三月三十一日止未經審核之有形資產淨值經對該集團之主要物業權益作估值調整後爲五億三千四百萬元，而配售新股後，資產淨值額將增加二億零三百萬元，達至七億三千七百萬元，即每股普通股及優先普通股資產淨值爲一元零六仙。

另外，該集團截至一九八五年四月卅日止的借款爲四億三千七百萬元。配售新股所得的資金，其中約五千萬元用作減少短期借款，其餘的一億五千三百萬元則作購買物業或投資之用。此外，預期於今年七月完成雲地利台之出售交易，出售淨得數之中的一億九千萬元，將用作進一步減輕銀行借款。

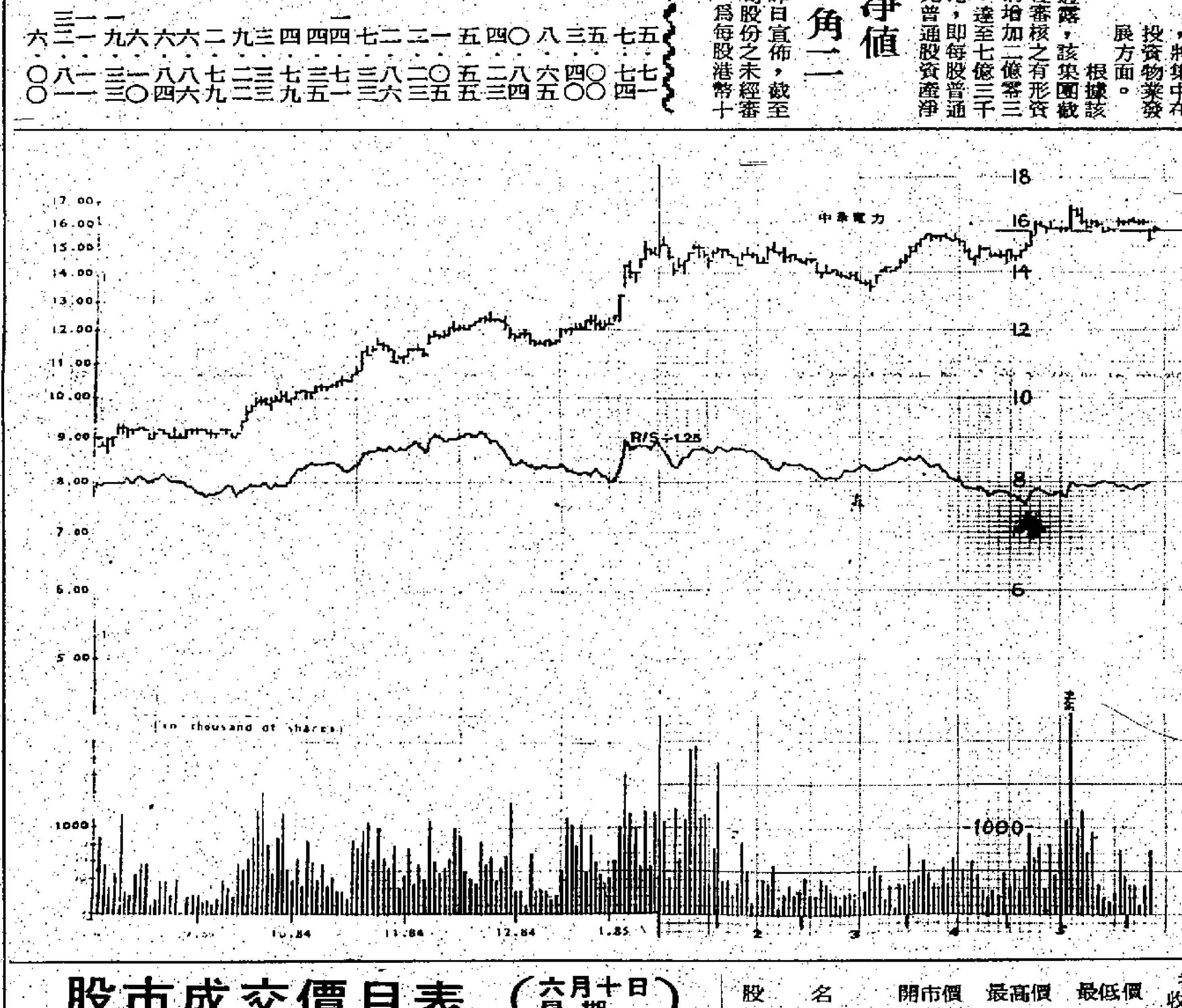
鷹君今次共配售優先普通股二億六百五十八萬七千九百七十四股連同認股權證，每持五股可獲配售優先普通股三股連同三股認股權證，配售價每股八角。羅鷹石及其家族及羅氏控有的瑞勝公司，已承担認購優先普通股一億四千零九萬八千七百二十二股連同相同數目的認股權證，約佔股東獲配總額百分之五十三點八，餘下股份由萬國寶通國際有限公司包銷。

羅鷹石表示，目前高尚住宅物業仍然不足，中小型樓宇有需求，故今次集資會主要發展住宅物業。同時，地產市道有上升趨勢，投資金額較大，但該公司將採取審慎的投資政策。

怡和證券資產淨值
每股十八元一角二

（特訊）怡和證券有限公司昨日宣佈，截至一九八五年五月三十一止，該公司股份之未經審核資產淨值，按其投資之市值計，爲每股港幣十八元一角二仙。

一九八五年六月十日 恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1351.41	+23.94
金融類	1343.31	+24.39
地產類	1905.46	+39.69
公用類	1933.07	+36.05
遠東分類指數		
銀行類	7697.46	+101.24
公用類	8623.87	+144.01
地產建築類	8112.65	+168.00
工商企業類	6060.51	+61.99
倉塢類	24343.75	+579.61
酒店類	6030.85	+93.69
投資類	4163.83	+11.02
航業類	546.62	+4.35
紡織類	3957.04	——



中華電力

五月的牛皮於十六元水平，海外信託銀行事件而跌破頸綫，使該股形成一小型頭肩頂，不過週一重回十五元六角之上，雖然週五因來不低於十五元二角仍可偏好，若然未否則便要看淡，目前仍宜觀察。

四海地產去年度盈利比上一年增

去年度淨利二千七百六十六萬元。末期息擬派每股七仙，另現金紅利每股兩角。

（特訊）四海地產證券有限公司宣佈，截至一九八五年三月卅一日止年度除稅後淨利是二千七百六十六萬元（一九八四年爲二千二百四十九萬元），末期息擬派每股七仙，另現金紅利每股兩角，予於一九八五年七月四日已登記的股東；連同已派的中期息每股八仙，全年共派息及紅利三角半；去年派息共三角。暫停過戶日期爲六月廿五日至一九八五年七月四日（首尾兩天在內）。

港府接管「海託」之後，股市人心轉危爲安，昨市開市即告反彈逾五十四點子，「藍籌」股表現超卓，「渣甸」、「新鴻基」及「長實」等熱門股躍升四至六個價位，接近中午時分，獲利貨擁至，「短綫客」見利不忘回吐。午後，謠言滿天飛，一傳又有「錢庄」股仔不穩，人心虛怯，熱門股頓由高位滑落「錢庄」股仔受壓力至大，迄尾市「豐隆」放棄收購「工商」消息入市，各股造價一蹶不振，今日市況，是高開低收之局。

「海託」與「工商」昨市仍雙雙停牌，何時復仍有以待。前者復牌機會幾近於零，「渣家」欲哭無淚。後者雖云「豐隆」放棄收購，惟「監理大員」重釐義已明確表示：「工商」爲一間獨立「錢庄」，其運作良好，結構又完善，不能與「海託」相提並論焉。

重釐義說得好，「海託」出現問題，早於八一年間已發生。其後，財政情況惡化，危機早伏，何以八四年間「海託」宣佈業績，未經審核之綜合盈利，在扣除稅項和少數股東權益及撥轉內部準備金之後，竟逾四千萬元，董事局還建議派中期息每股六仙，究竟這筆盈利是真是假？「海託」擁躉就根據上述一筆「流賬」去捧場，結果信者焦頭爛額，「渣家」血本無歸，這究竟是誰之過？

股市成交價目表（六月十日 星期一）

香港會成交：81,190,000元　遠東會成交：175,260,000元
金銀會成交：151,440,000元　九龍會成交：270,000元
四會成交總額：408,160,000元
恆生指數：1571.87升29.32　遠東指數：7017.08升108.05
金指數1384.62升26.78銀指數1069.31升17.64金銀指數1270.31升23.86

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.00	25.30	24.80	24.90	25.00	24.90
恒生銀行	50.50	51.00	49.50	49.75	49.75	50.00
匯豐銀行	7.95	8.00	7.85	7.90	7.85	7.85
工商銀行(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
嘉華銀行	1.19	1.27	1.19	1.20	1.20	1.20
海外信託銀行(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
美迪臣證券	——	——	——	——	——	——
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	4.05	5.00	4.40	4.50	4.45	4.475
永隆銀行	40.50	41.75	40.50	40.50	41.00	41.00
怡和證券	12.00	12.00	11.50	11.90	11.50	11.70
（二）債券類						
港燈債券7.25%	91.5%	91.5%	91.0%	——	91.5%	91.0%
港燈認股權證	16.10	16.20	15.80	——	15.80	16.10
和黃認股權證	14.00	14.30	14.00	14.10	14.00	14.20
九倉債券7.5%	——	——	——	——	——	——
和黃債券	——	——	——	——	——	——
置地債券8%	76.0%	76.0%	76.0%	——	76.0%	——
置地認股權證86	9.60	9.80	9.50	9.60	9.55	9.50
怡和認股權92	0.96	0.97	0.92	0.96	0.95	0.94
置地優先普通股	4.10	4.20	4.10	4.10	4.125	4.15
置地認股權證91	2.45	2.575	2.45	2.525	2.525	3.525
（三）公用事業類						
中華電力	15.90	15.90	15.60	15.60	15.70	15.60
中華巴士	11.20	11.50	10.60	11.00	10.90	11.00
海底隧道	10.50	10.70	10.50	10.60	10.60	10.60
港燈集團	8.15	8.25	8.05	8.05	8.10	8.10
中華煤氣	10.90	11.40	10.70	11.00	10.90	11.00
電話公司	96.00	99.00	96.00	98.00	96.50	97.50
油蔴地小輪	3.825	3.90	3.825	——	3.825	3.85
九龍巴士(除各項)	8.90	9.00	8.85	9.95	9.00	9.00
（四）工商企業類						
聯合企業	10.70	10.70	10.60	10.70	10.70	10.60
依利安達	0.61	0.62	0.60	——	0.60	0.61
蜆殼電器	1.30	1.30	1.29	1.30	1.29	1.29
其士	1.31	1.32	1.30	1.31	1.30	1.30
開達實業	1.48	1.50	1.46	1.48	1.48	1.47
德昌電器	2.75	2.75	2.65	2.65	——	——
金山實業	1.83	1.85	1.83	——	1.83	1.85
寶威	——	——	——	——	——	——
愛美高	1.03	1.07	0.99	1.04	1.00	1.01
王氏工業	0.44	0.44	0.42	——	0.42	0.425
第一太平實業	2.65	2.65	2.60	——	2.60	2.60
周生生	3.40	3.425	3.40	——	——	3.425
莊士集團	0.58	0.60	0.58	——	0.58	0.58
和記黃埔	24.50	24.60	24.10	24.30	24.10	24.20
能達科技	0.69	0.71	0.65	0.68	0.68	0.67
怡和	11.80	11.90	11.40	11.50	11.50	11.60
利豐（除各項）	——	——	——	——	——	——
利民實業	——	——	——	——	——	——
連卡佛A(除息)	16.00	16.00	16.00	16.00	——	——
志正	——	——	——	——	——	——
彩星實業	——	——	——	——	——	——
樂聲電子	0.87	0.88	0.86	0.87	0.87	0.87
太古洋行A	23.00	23.10	22.50	22.70	22.50	22.50
新鴻基	1.77	1.80	1.75	1.76	1.76	1.75
瑞興公司	2.50	2.50	2.50	——	2.50	——
先施公司	40.50	41.00	40.50	——	41.00	——
會德豐A	7.25	7.30	7.25	7.25	7.30	——
永安公司	2.15	2.20	2.10	2.15	2.15	2.10
永安集團	4.85	4.85	4.70	——	——	4.70
仁孚	2.275	2.30	2.20	2.25	2.20	2.225
英之傑	5.30	5.25	5.25	5.30	5.30	5.25
（五）地產建築類						
亞細安	0.30	0.30	0.28	——	0.285	0.28
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
長江實業	16.50	16.70	16.30	16.40	16.40	16.40
莊士置業	0.295	0.30	0.295	——	0.295	0.30
四海地產	3.65	3.70	3.525	3.60	3.55	3.60
遠東發展	0.74	0.74	0.70	0.72	0.72	0.71
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	0.86	0.90	0.86	——	0.86	0.86
德智發展	0.355	0.355	0.33	——	0.33	0.33
鷹君地產	0.78	0.80	0.77	0.78	0.78	0.77
恆隆	6.55	6.60	6.40	6.55	6.40	6.45
夏利文（除息）	4.20	4.30	4.10	4.15	4.10	——
恆基兆業	2.075	2.10	2.075	2.025	2.05	2.05
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司	5.70	5.75	5.55	5.60	5.60	5.65
信託A（除息）	12.00	12.40	11.90	12.00	12.00	12.00
合和	1.94	1.97	1.92	1.93	1.93	1.94
新昌集團	1.45	1.51	1.45	1.48	1.47	1.48
新昌地產(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
希慎興業	0.59	0.60	0.58	0.58	0.58	0.58
國際城市	0.83	0.85	0.83	0.83	0.83	0.83
激成投資	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	2.20	2.25	2.20	——	——	2.25
瑞安	1.30	1.30	1.22	1.24	1.27	1.23
廖創興	2.20	2.20	2.00	——	2.05	2.00
建煌新記	0.37	0.39	0.37	——	0.37	0.38
利興發展	2.70	2.75	2.70	2.70	2.70	2.70
利安地產	0.78	0.80	0.78	——	0.78	0.80
美居集團	1.55	1.52	1.55	——	1.57	1.55
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
新城市地產	1.85	1.88	1.84	1.86	1.86	1.84
新世界發展	7.15	7.20	6.95	7.05	7.00	7.00
鴻易國際	——	——	——	——	——	——
百利保	3.30	3.30	3.30	——	3.30	——
保華建業	3.125	3.15	3.05	3.05	3.075	3.05
聯邦地產A(除息)	6.40	6.40	6.20	6.35	6.20	6.20
新景豐	0.24	0.26	0.24	0.255	0.25	0.25
信和置業	0.98	0.98	0.94	0.94	0.94	0.95
兆安地產	1.90	1.90	1.90	——	1.90	——
大新公和	5.20	5.20	5.15	——	——	5.20
新鴻基地產	11.90	12.00	11.70	11.70	11.70	11.70
大昌地產	1.85	1.89	1.83	1.85	1.83	1.84
大生地產（除息）	1.85	1.86	1.80	——	1.81	1.86
泰盛發展	2.70	2.80	2.70	——	2.70	2.70
德榮建築	0.65	0.68	0.65	——	0.65	0.68
大寶地產	0.28	0.28	0.26	0.27	0.265	0.265
華光地產	0.82	0.86	0.80	0.81	0.80	0.80
得泰發展	5.20	5.20	4.925	5.00	4.925	4.95
世界發展	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.80	0.80	0.80	——	0.80	——
和豐地產	——	——	——	——	——	——
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.20	1.20	1.16	——	1.16	1.18
亞洲航業	0.79	0.81	0.78	0.79	0.79	0.79
九龍倉	6.30	6.40	6.25	6.25	6.30	6.30
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外	2.15	2.15	6.15	2.15	2.15	2.15
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	1.38	1.38	1.38	——	——	1.38
會德豐船務A(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
隆豐國際	2.025	2.075	1.98	2.00	2.00	2.00
偉港航運	——	——	——	——	——	——
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.67	0.67	0.67	——	0.67	——
遠東酒店	1.12	1.17	1.05	——	1.15	1.05
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店	37.50	37.50	36.50	36.75	36.50	37.00
美麗華酒店	37.50	39.00	37.50	37.50	37.50	38.00
百樂酒店	2.55	2.55	2.50	——	——	2.50
富豪酒店	1.38	1.38	1.35	1.36	1.35	1.35
富麗華酒店	5.15	5.20	5.05	5.05	5.10	5.05
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.25	5.25	5.20	——	5.20	——
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	7.00	7.00	7.00	7.00	——	——
南聯實業	5.20	5.20	5.00	5.10	5.10	5.05
長江製衣	13.00	13.00	13.00	13.00	——	——
（九）其它						
淘化大同	10.60	10.60	10.20	10.20	——	10.60
環球電子	0.73	0.79	0.73	0.75	0.75	0.76
忠德石油	——	——	——	——	——	——
康力投資	1.27	1.28	1.24	1.27	1.27	1.26
青洲英坭	8.80	8.90	8.65	——	8.70	8.65
港機工程	17.00	17.30	16.80	16.90	16.80	16.80
香港電視	7.00	7.15	7.00	7.00	7.10	7.00
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	6.10	6.20	6.10	——	6.20	6.20
南順	——	——	——	——	——	——
菲立斯礦	——	——	——	——	——	——
生力啤酒	9.30	9.30	9.20	9.20	9.20	9.25
邵氏	3.10	3.30	3.10	3.20	3.20	3.20
森那美	——	——	——	——	——	——
星島報業	15.00	15.20	15.00	15.00	15.20	15.00
南華早報	63.00	63.00	63.00	63.00	——	——
寶光實業	2.95	2.95	2.80	2.875	2.85	2.80
紅寶石發展（除息）	——	——	——	——	——	——
宋加剌膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
雅典柔	ATHENIAN ZOE	日本	十一	大三
海誠	OCEAN SINCERITY	釜山	十一	大三
濟洲	HANJIN CHEJU	釜山	十一	天祥
明宇	MING UNIVERSE	美國	十一	華海
高恒	KO HENG	汕頭	十一	華夏
嘉明	CHAR MING	台灣	十一	金輪
杜爾灣	TOR BAY	基隆	十一	太古
苗尼亞	MEONIA	美國基隆	十一	寶隆
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	十一	沙唔
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十一	港恒
羅露	LAURO	日本	十一	大三
八海山丸	HAKKAISAN MARU	日本	十一	康德
波魯士島	POROS ISLAND	新加坡	十一	海運
錦春	CHIN CHUN	基隆	十一	大榮
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十一	太古
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	基隆	十一	大三
海基拿	SEA KRISHNA	基隆	十一	日郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	永裕
新馬尼拉二號	ZIM MANILA	菲律賓	十一	新興
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	十一	太古
怡春	YICHUN	基隆	十一	大榮
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十一	振盛行
長宏	EVER GRAND	美國	十二	利達
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	十二	怡和
地中海	MEDITERRANEA	基隆	十二	天祥
東方勇士	ORT.VENTURE	日本	十二	東源
時達	SITI SUYEN	日本	十二	協成
神戶	KOBE	日本	十二	山下
東方	DOS ORIENTE	日本	十二	天祥
巴隆	BARON	台灣	十二	維航
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	十二	寶隆
愛寶快輪	BLBE EXPRESS	美國	十二	捷成
波利亞	PORER	釜山	十二	東海
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	十二	大三
信誠	NATIONAL TRUST	基隆	十二	亞聯
東方寶傑	ORT.PRINCE	美國	十二	港郵
溫寶隆總統	PRES.VAN BUREN	美國	十二	總統
金暉	GEMINI SUN	印尼	十二	五洋
海王	HAI WANG	台中	十二	永裕
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	十二	港恒
青衣島	TSING ISLAND	天祥	十二	華夏
廣州	KWANG CHOW	天津	十二	華夏
阿爾泰丸	ALTAI MARU	基隆	十二	大三
花園口	HUA YUAN KOU	上海	十二	遠運
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	十二	華運
遠東橋	F.E. BBIDGE	菲明國	十二	大三
木星	JUPITER	釜山	十二	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	十二	新興
興華	HSING HWA	高雄	十二	永裕
歌莉亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十三	華林
台春	TAI CHUN	基隆	十三	大榮
多爾夫人	LADY DONA	南非	十三	亞聯
美國貿昌	AM.MERCHANT	美國	十三	美輪
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十三	海陸
	CAWA	上海	十三	華夏
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲台灣	十三	新興
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	十三	新興
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	十三	新興
協和奧吉	KYOWA ORCHID	新畿內亞	十三	協和
利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	十三	森那美
獨立皇	SL.INDEPENDENCE	美國	十三	海陸
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	十三	百保利
史提芬奴船長	CAPTAIN STEFANOS	日本	十三	大三
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十三	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十三	東洋
中華普慶	ORT-EXPLORER	美國	十三	港郵
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	十四	國光
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	十四	東宇
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	十四	豐利行
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十四	港郵
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十四	華林
太平洋光榮	PACIFIC PRIDE	高雄	十四	日郵
利來得	NL·DEJIMA	日本	十四	寶隆
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	十四	寶隆
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	十四	馬士基
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	十四	三寶
光大二號	KWANG TA 2	高雄	十四	永裕
海恩	HAI IN	基隆	十四	永裕
陶南一號	DONMA 1	釜山	十四	港興
南進	HP NAMJIN	釜山	十四	東發
拉雲達	LAVENDER	基隆	十五	日郵
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
天躍	TIAN YUE	天津	十五	輝騰
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十五	東洋
國利	KUO LIE	高雄	十五	海昌
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十五	馬士基
寶力威	BALIWAG	日本	十五	中央
榮華山	RONG HUA SHAN	大連	十五	華夏
南華	NAN HWA	基隆	十五	欣洋
路易士馬士基	LOnIS MAERSK	新加坡	十五	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	十五	福來
瑪達娜	SL. MARINER	美國	十五	海陸
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	美國	十五	美輪
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	十五	大三
門羅總統	PREC. MONROE	美國	十五	總統
明能	MING ENERGY	歐洲	十五	華海
渣華馬尼拉	NL.MANILA	新加坡	十五	渣華
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	十五	港郵
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	美國	十五	利洲
	FARNHAM	日本	十五	汎洋
海民	HAI MING	高雄	十六	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	十六	港郵
渣華曼利	JALAMANI	日本	十六	展達
太陽珊瑚	SUN CORAL	日本	十六	怡和
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	十六	珠江
菲律賓海洋	PHIL.OCEAN	歐洲	十六	汎洋
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	十六	馬士基
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	十六	馬士基
士必信	SPECO TRUST	沙巴	十六	國光
比比	BIBI	美國	十六	勝利

今日空郵（星期二）　截郵時間

	信件	郵包
汶萊、加拿大、馬來西亞半島、印尼	上午十一時	上午十時
台灣、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印尼	下午三時	下午二時
圭阿那、千里達、西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、烏干達、坦桑尼亞、智利		下午四時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、沙勝越	下午五時	
肯雅、南非、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、黎巴嫩、愛爾蘭共和國、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞士、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、巴西、西德、阿根廷、委內瑞拉、贊比亞、沙巴、斯里蘭卡、芬蘭、意大利、丹麥、利比亞、奧地利、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、巴林、科威特、埃及、日本、奧地利、西澳洲、斐濟、紐西蘭、孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
越南、牙買加、哥斯達黎加、厄瓜多爾	下午六時	
南韓、美國、墨西哥、加拿大、寮國、荷屬安的列斯、蘇利南、琉球、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
百慕達、蘇利南、瑪利安娜羣島		下午四時
匈牙利、波蘭、捷克、南斯拉夫	下午五時	
德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、比利時、荷蘭、日本	下午五時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	司公
美洲綫				
濟洲	HANJIN CHEJU	西北太平洋	十一	天祥
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	十一	華海
美密頓	MYRMIDOK	加勒比海中南美	十一	川崎
波魯士島	POROS ISLAND	加勒比海	十二	海運
長宏	EVER GRAND	紐約	十二	利達
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋	十二	海陸
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	十二	川崎
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	十二	怡和
摩士文星	MOSMAN STAR	美國西岸	十二	大榮
東方寶傑	ORT. PRINCE	加州紐約	十三	港郵
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十三	捷成
美國貿昌	AM.MERCHANT	加州紐約	十三	美輪
百保通	BARBER TONSBERG	西北太平洋紐約	十三	百保利
溫寶隆總統	PRES·VANBUREN	加州西北太平洋	十三	總統
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	十三	新興
阿拉斯加丸	ALASKA MASU	美國加拿大	十三	大三
珍夫人	LADY JANE	中南美	十三	泛洋
太平洋壯觀	RACIFIC PRIDE	加州	十四	日郵
中華普慶	ORT.EXPLORER	西北太平洋	十四	港郵
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	十五	豐利行
美維珍妮亞	AM.VIRGINIA	加州紐約	十五	美輪
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	十五	馬士基
保佛島	BEAUFORT ISLAND	加州	十五	香島
韓國元眞	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	十五	利洲
比比	BI BI	加州	十六	勝利
門羅總統	PRES.MONROE	加州西太平洋	十六	總統
米州丸	BEI SHU.MARR	加州	十六	汎洋
瑪達娜	SL MARINER	西北太平洋	十六	海陸
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋	十六	馬士基
長衛	EVER GUARD	紐約	十七	利達
仁川	HAEJIN INCHON	西北太平洋	十七	天祥
海皇協和	NEP.CONCORD	加州紐約	十八	港恒
亞露西	AROSIA	加州西北太平洋	十八	寶隆
查樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	十九	怡和
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	十九	海陸
長旺	EVER LIVING	加州	十九	利達
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	二十	華海
歐洲綫				
雅典柔	ATHENIAN ZOE	地中海	十一	大三
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十三	天祥
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	十四	寶隆
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	十四	華林
史提芬奴船長	CAPAIN STEFANOS	地中海	十四	大三
延河	YINHE	英國歐洲	十六	招商局
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十六	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	十六	馬士基
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	十六	仕嘉
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十六	朝陽
立恆	UNI FOREVER	地中海	十七	利達
拉雲達	LAVENDER	地中海	十七	日郵
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	十九	華林
自由	LIBERTY	地中海	十九	海柏
長衡	EVER LEVEL	歐洲	十九	利達
合興	HERSING	歐洲英國	十九	汎洋
卡普里鷹	CAPRI EAGLE	地中海歐洲	廿一	康德
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿一	麥達初
克里米洲	CRIMMITSCHAU	歐洲	廿二	東亞
澳洲綫				
苗尼亞	MEONIA	弗里曼特爾	十一	寶隆
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	十三	遠運
澳洲星	AUSTRALIAN STAR	新西蘭	十三	天祥
利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	十三	森那美
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十四	新興
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	十五	怡和
印·巴·中東綫				
渣拿曼利	JALAMANI	吉大港	十一	展達
杜爾灣	TOR BAY	杜拜	十一	中央
羅露	LAURO	吉大港加爾各答	十一	大三
海基拿	SEA KRISHNA	紅海	十一	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	十二	金輪
波利亞	PORER	孟買喀拉蚩	十二	海運
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	十二	大三
溫寶隆總統	PRES. VAN BUREN	阿拉伯灣	十三	總統
巴倫	BARON	吉大港	十三	維航
捷途	CHITRAL	科倫坡喀拉蚩達曼杜拜	十三	東海
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	遮打	十四	華林
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	阿拉伯灣	十四	日郵
新的港	ZIM TRIESTE	依力	十四	新興
東方快輪	ORT. EXPRESS	吉大港加爾各答	十六	港興
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	十六	福來
拉雲達	LAVANDER	紅海	十七	日郵
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯灣	十七	港郵
東南亞綫				
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	十一	海聯
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	十一	山下
馬士基萬都	MAERSK MONDO	雅加達泗水	十一	馬士基
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
亞迪威亞	AND. ADIRAJA	印尼	十二	亞利來
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉宿務	十二	新興
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十二	港源
海洋探險	OCEAN EXPLORER	古晉汶萊亞庇	十二	川崎
東方	DOS ORIENTE	新加坡巴生	十三	天祥
神戶	KOBE	新加坡巴生	十三	山下
蘇班亞	SUPANYA	新加坡曼谷	十三	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	十三	東洋
時達	SITI SUYEN	新加坡巴生庇能	十三	協成
金暉	GEMINI SUN	印尼	十四	五洋
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	十四	緯利
信友	SEN YIUR	印尼	十五	金源
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	十五	海陸
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	十五	東宇
美上美	BOONKRONG	曼谷	十五	振盛行
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十五	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十五	馬士基
寶力威	BALIWAG	新加坡巴生庇能	十六	中央
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	十六	東安
台灣·日本·釜山綫				
湛瓊一號	ZHAN QIONG 1	三亞	十一	華成
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十一	永裕
廈水運十七	XIA SHNI YUN 17	汕頭	十一	招商局
錦春	CHIN CHUN	日本	十一	大榮
臨江	LIN JIANG	上海	十二	招商局
嘉禾	JIA HE	廈門	十二	華運
連江	LIAN JIANG	廈門	十二	招商局
高山	GAOSHAN	上海	十二	招商局
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十二	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	十二	金鋼
皇星	ROYAL STAR	釜山	十二	新興
捷途	CHITRAL	釜山日本	十三	東海
唐河	TANG HE	上海	十三	招商局
台春	TAI CHUN	日本	十三	大榮
木星	JUPITER	釜山	十三	港興
興華	HSING HWA	高雄	十三	洪塗
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	十四	大興
華麗	HWALIE	台灣	十四	緯利
東海大號	TUNG HAI	高雄	十四	永茂
南進	HP NAMJIM	釜山	十五	東發
非洲綫				
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	十二	大三
信誠	NATIONAL TRUST	南非	十三	亞聯
馬芝登河	RIVER MAJIDUN	西非	十三	太古
阿爾泰丸	ALTAI MARU	東非	十三	大三
南華	NAN HWA	南非	十五	欣洋
基寶	NORASIA GABRIELE	西非	十六	仕嘉
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	十六	馬士基
金希拉	GOLD HILLA	西非	十八	新興
江成	SIBUYAN CAREER	西非	廿一	汎洋

航訊

新例擬明年初實施
航機須經噪音檢查
符合國際標準始准升降

（本報訊）民航處處長霍比說：當局現正草擬法例，規定自明年一月起，所有在本港註冊之飛機均須通過噪音檢查，證明符合國際噪音標準。

霍氏說：預計由一九八八年一月起，所有本地或外國飛機若未符合國際噪音標準限制，將不會獲准於香港降落或起飛。

這些祗是政府進行的民航立法措施的一部份。

霍比說，另一條法例乃有關在飛機上運載危險貨物。

霍氏在談及啟德機場發展時說，第五期發展將於一九八八年初完成，耗資約一億七千三百萬元。

而其中一項有關之發展計劃，為即將於未來兩月內啟用而位於客運大廈以西之新交通總站。

新交通總站位於舊有的露天停車場，使到港之旅客能在較現時客運大廈接機大堂門外更為明朗、清潔及開揚的環境下，乘搭的士、租用車輛及機場巴士。

第五期發展之目標為將客運大廈所處理之抵港及離港旅客，分別由現時每小時三千四百名增至五千三百名。

霍士說：「在現時的客運大廈東面興建兩層高之擴建部份，將可達到此目標，因為處理旅客的面積將可再增大約一半。

至一九九〇年，每年的客運量估計約為一千六百萬人次，而去年之客運量為九百六十萬人次，同時，每年之貨運量至一九九〇年估計為七十萬公噸，而去年之貨運量為四十一萬七千公噸。

中航改善服務質素
工作人員展開競賽
設立意見箱歡迎乘客批評改進

中國民航為改進整個服務工作作出了一個新嘗試——從本月開始在民航工作人員中開展優質服務競賽。

中國民航的一位官員說，歡迎國內外乘客對民航的服務工作提出批評意見。他們的意見將作為競賽評比民航人員服務工作的重要依據。競賽優勝者將受到表揚和獎勵。

六個民航管理局已經在機場、餐廳等公共場所設立五十多個意見箱。

該次由六千五百多名乘務員、售票員、服務員、搬運工等工作人員參加的優良服務競賽，已在北京、上海、廣州、成都、西安和瀋陽六大城市展開，涉及的單位有候機樓、售票處、餐廳、賓館、貨物倉庫、乘務隊、清潔和搬運隊。

澳航贈牙膏牙擦
予越難民營兒童

（本報訊）五百套精緻的牙膏牙擦日前由澳洲航空公司香港區經理澳健基捐贈與救世軍芝麻灣難民營的兒童，代表接受者為救世軍難民服務總監麥富信上尉。

據透露：該項捐贈將會作為一連串「兒童個人衛生教育計劃」的先鋒，使營內的兒童明白到個人衛生的重要及進而注意到環境衛生。由於營內環境擠迫，炎夏時間，衛生環境更應注重。救世軍已設計了一連串的計劃，並通過贈送一些設計精緻的牙膏牙擦、毛巾、肥皂、洗髮水等用品與兒童，提高他們對注意個人衛生的興趣，又通過營內救世軍的設施如學校、小組等，進行有系統的教導，以使難童甚至其父母對環境衛生的注意。

現時營內難童十五歲以下者約五百名，全營人數約一千八百人。

圖示：澳航經理澳健基捐牙膏牙擦予救世軍代表接收。

皇星週四返釜山
亞羅西訂十八到
雅美雅士將先往獅城

（本報訊）新興行船務有限公司代理之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，在本月十二日（星期三）自釜山到達，停泊在B號泡起卸貨物，翌日離港，返回釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之亞羅西（AROSIA）號貨櫃輪，在本月十八日（星期二）由新加坡入口，停泊在現代橋起落貨，翌日啟碇，直赴美國西岸長堤、渥蘭、大科馬。

日本郵船（香港）有限公司代理之雅美雅士（HERMES ACE）號貨櫃輪，在本月十日（星期四）從日本入口，碇泊在現代橋起落貨，即日開船，駛往新加坡及印尼耶加達、泗水。

天躍訂十五抵埗
英偉雅士中旬訪美加
閩海一二〇號福州來

（本報訊）輝騰有限公司代理之天躍（TIAN YUE）號貨櫃輪，在本月十五日（星期六）從天津進口，停泊在現代橋起落貨，翌日離港，直返天津新港。

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIC ACE）號貨櫃輪，在本月十五日（星期六）自台灣駛到，碇泊在現代橋上落貨，即日啟碇，駛往台灣、日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

華閩船務企業有限公司代理之閩海一二〇（MIN HAI 120）號貨輪，在本月十四日（星期五）自福州到達，停泊在屈地街江聯碼頭起落貨，翌日開行，直返福州。

先驅號旬後赴津
南非偉利近下週始到
有利雅士二十泊葵涌

（本報訊）輝騰有限公司代理之先驅（PRELUDE）號貨櫃輪在本月二十日（星期四）自天津到達，停泊在現代橋起落貨，翌日啟程返回天津新港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之南非偉利近（SA.VERGELEGEN）號貨輪，於本月十七日（星期一）自新加坡駛到，停泊在A號泡起落貨翌日離港，前赴台灣高雄、基隆及日本神戶、橫濱。

中央航業有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，在本月二十日（星期四）由台灣抵港，碇泊在現代橋上落貨，即日開船，前往日本、台灣及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

海皇協和旬內駛美加
阿波羅峰經日本來港

（本報訊）香港郵船有限公司代理之海皇協和（NEPTUNE CONCORD）號貨櫃輪在本月十八日（星期二）由新加坡抵港，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啟碇，直放美國東岸查爾斯頓、紐約、聖約翰、波的摩、諾福克、波士頓、費城、沙灣拿、多倫多、滿地可。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿波羅峰（APOLLO PEAK）號貨櫃輪，在本月二十日（星期四）自日本進口，停泊在A號泡起落貨，翌日啟碇，駛往紅海阿丁、吉布地和東非路易士港、雷尼汪及南美東岸山度士、布宜諾斯艾利斯、蒙特維多。

航空公司電話

公司名稱	電話
中華	H二四九三二一
比航	H二三七〇六五
全日	H二五一三〇六
南非	H七七五〇二三
印度	H二一四三二一
泛美	H二三一一一一
星航	H二〇二二三三
東航	H二三七〇六五
環航	H二九〇〇八八
馬航	H二一八一八一
泰航	H二九五六〇一
埃及	H二四五一三一
新西航	H六四〇一二三

船隻供求已有改善
若投機可能再衰退

（特訊）日本郵船株式會社（NYK）在日本東京說，如果船東在開始有供求改善的跡象中作投機性訂單，世界航運市場可能要再面對結構上的衰退。

在一九八五年航運市場週年回顧中，「日本郵船」預測，如果世界經濟持續復甦，不定期船及油輪可能在供求情況中有短期的改善。但該公司對於全球航運市場有實質改善表示懷疑。

該公司報告說，在八四年海上石油運輸增長百分之五。油輪的運費因波斯灣戰爭影響卡克島而上升。但實際運費在減除戰爭危機及其它保險後，却仍然偏低。

而海運貨物數量如鋼鐵和燃煤去年亦有上升，不過新近建成的散貨船達一千五百四十八萬載重噸，令全不定期船持續不景。

報告又說，最近的研究指出，可見將來的油輪市場改善，只要石油的需求不變和廣泛拆卸油輪。

K&S LINE

星馬綫

直航：星加坡、巴生港、庇能。

寶力威輪 M.S. "BALIWAG" (VOY.59) 六月十五日抵港 十六日開行

橡山輪 M.S. "MOUNT OAK" (VOY.11) 六月廿二日抵港 廿三日開行

美佳輪 M.S. "MAY SKY" (VOY.6) 六月廿五日抵港 廿六日開行

大正丸 M.S. "TAISHO MARU" (VOY.7) 六月廿九日抵港 三十日開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD

電話：5-257091-7

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫——ATTRACTIVE FREIGHT RATE

M.S. "HERSING" 合興

六月十八日落貨　六月十九日開行

漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL

直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London

Accepting Cargo For:

Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamburg)

Reykjavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.

Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.

14th Floor, Euro Trade Centre. 歐陸貿易中心14樓 Tel: 5-216461

香港干諾道中13-14號 (6 Lines)

收貨站：迅發貨倉 油塘K-7179988 高輝道24號 TEL: K-7271888

澳門代理 星華船務公司 電話：77436 地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期 INWARD

PHILIPPINE OCEAN

六月十六日落貨 十八日開行

直航：上海

貨運代理：

Freight-Trans International Co., Ltd

輝騰有限公司

香港中環康樂大廈37樓 3718室　電話：5-8449198

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. 天津市海運公司

香港⇌天津（新港）定期全貨箱航線及散裝貨航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
Tian Yue（天躍）V 35	即日	13/6	15-16/6
Sky Hover（天翔）V 71	14/6	20/6	22-23/6
Tian Yue（天躍）V 36	19/6	25/6	27-28/6
Sky Hover（天翔）V 72	28/6	4/7	6-7/7
（散裝貨航綫）			
Tian Long（天龍）V 2	14/6	23/6	21-25/6
Tian Long（天龍）V 3	8/7	17/7	15-19/7

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. 中國對外貿易運輸公司

香港⇌天津（新港）定期全貨箱航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市、石家莊、秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
Prelude V.7	12/6	18/6	20-21/6
Prelude V.9	26/6	2/7	4-5/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (Modern Terminals Limited) 電話：0-280723

ASIAN DEVELOPMENT CO., LTD. 環亞股份有限公司

香港⇌上海散裝貨直航線

船名	收貨	截貨	到/離港
Xiang Jiang（薌江）V2	即日	17/6	18-20/6
XiangJiang（薌江）V3	23/6	3/7	4-6/7

收貨站：青衣富大集運　電話：0-4971084

Japan Line

美國西岸貨櫃航綫

NON—CONFERENCE, INDEPENDENT

DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND

(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)

CY: Modern Terminals Ltd. Tel--NT—0226211

CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888

24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船	名	VOY	CFS	CY	Eta/d
REISHU MARU	米州丸	1766	14/6	15/6	16/6
JAPAN APOLLO	太陽神	1861	21/6	22/6	23/6
YAMASHIN MARU	山新丸	1929	28/6	29/6	30/6

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. (Conference Member).

PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.

EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船	名	VOY	Eta/d	Closing
REISHU MARU	米州丸	1766	16/6	15/6
JAPAN APOLLO	太陽神	1861	23/6	22/6
YAMASHIN MARU	山新丸	1929	30/6	29/6

CARIBBEAN SEA

LADY JANE　六月即日落貨 十三日開行

直航：CURACAO, ARUBA, PORT OFSPAIN, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO.

兼收貨箱(FCL)往CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SANTO DOMINGO.

貨倉截貨時間：六月十一日（下午五時）

CENTRAL SOUTH AMERICA

FARNHAM　六月十五日落貨 十五日開行

直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL)

兼收貨箱（FCL）往CRISTOBAL, PUERTO CALDERA.

貨倉截貨時間：六月十四日（下午五時）

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.

14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓

香港干諾道中13-14號　Tel: 5-216461 (6 Lines)

收貨站：迅發貨倉　油塘地段 TEL: K-7271888

高輝道24號 TEL: K-7179988

華僑教育

1985 中學會考試題預習專欄

中國語文科 建議答案

明德出版社提供資料

卷一、乙部

（四）比較照片中兄弟二人神態不同：
答案參考：兄：虔誠地俯首、合掌、閉上眼睛，誠心專注地在祈禱，神態凝聚、靜穆。
弟：俯伏床沿，假裝禱告；但眼却在窺望，閃露着天真、靈動的思想，神態天真活潑。

（五）去函報章，表揚消防員的英勇行爲：
（按：本題要求考生就題目提供的一段新聞內容擬一封讀者來函，表揚消防員在撲救香港仔某工業大厦大火時的英勇表現。信件內容可包括如下要點：
一、指出時、地，略述消防員在整個搶救行動中的勇敢和忘我表現；
二、對消防員的行爲提出讚揚、鼓勵；
三、向受傷的消防員致意、祝福。
信件必須有上欵（如「編輯先生：」）下欵（如：「讀者×××」）和發信日期。

（六）修改文章：
按：本題要求考生修改所附文章中的病句，考生必須依題示的符號和方式進行修改。以下答案僅供參考：
①我叫弟弟去信件致謝。　件
或：我叫弟弟去信件致謝。　函
或：我叫弟弟去信件致謝。　回信
②絕說：「他不會寫。」　我
或：絕說：「他不會寫。」　他
或：絕說：「他不會寫。」　：「」
或：絕說：「他不會寫。」　：「」要
③……………　√
④只要說：伯伯　「
⑤……………　√
⑥只要把心中的體己話老實地寫出來　說
或：只要把心中的體己話老實地寫出來　體己
⑦……………　√
⑧不是文官，也就不應該會寫文章。　不
或：不是文官，也就不應該會寫文章。　不
⑨治癒了對寫作的恐懼，　消除、除去
或：治癒了對寫作的恐懼，　病、症
⑩文章便自然通達流暢了。　暢

卷二、閱讀理解問題

（一）①形成代溝的原因是由於社會的轉變迅速，新科技、新觀念不斷出現，上下兩代因學習時間不同，交往的朋友不同，於是對事物的觀念、價值取向也產生差異，這樣便產生代溝。
②作者認爲，我們不應逃避代溝問題，而要用不偏執的態度積極面對它、認識它。處理代溝，上下兩代應學習互相容忍、謙讓、體諒；避免尖銳的對立。敵視和擴大衝突。

（二）①縣令明晟認定雷爲僞作是基於以下兩理由：
㊀雷電擊人、毀屋都是由上而下的，不會劈裂地面；當時茅屋的上蓋和樑木全被掀起，土坑面也被揭去，可見火是由下而上。
㊁當晚案發地點和五六里外的城鎮同樣有雷電，但那晚城鎮的雷電全是盤繞雲中，沒有向下襲擊。按理案發地區的情況也該相同。
明晟跟據以下事實推斷眞兇：
㊀疑兇在盛夏而非年節放爆竹的日子購買大量硫黃、火藥、事有可疑。
㊁疑兇眞無法解釋多買的火藥的用途，同時也不能把它交出來。
②明晟處事的優點：
㊀愼觀明察：能細審有關情況，明白村民之死非因雷擊。
㊁機智冷靜：發覺事有可疑，即不動聲色，暗中查訪。
㊂客觀：具科學精神，能依據事實判明事理。
㊃辦事條理：先搜集資料，再按步問訊疑犯，查出眞相。

（三）①本文主旨：中國傳統社會（文化）極重視讀書。
文章末段：「時至今日，…………就認爲十分不尋常了」一節有強化、突現主題的作用：
㊀它指出中國人重視讀書是古今皆然的，是中國文化強有力的傳統。
㊁它強調重視讀書是中國文化的特點，外國並不一樣。
②中國傳統上「士」指讀書人，這勞心階層最受尊重。他們是「四民」之首，在社會上有特殊地位也有重大責任。從前中國人視讀書爲家庭，個人的求知活動，是追求成功的重要途徑。因此強調讀書的訓言不但多，且早已深入人心。中國人大都視讀書爲成家立業的根本途徑，也是個人修養不可少的習慣。　（一一八字）

卷二、讀本問題

甲、乙組共同課文

（四）①說話人當時的心理狀態：
㊀企盼、掛念：龍兒的內心充滿「望遠思親」之情。
㊁懊悔、自責：做父親的感到痛惜、後悔。
㊂痛心、不忍：做母親的愛子情深，不忍兒子多受痛苦。
②黃女士的性格特點：
㊀儉樸——如看不慣張女士的濃艷打扮；對把低微的薪水全花在衣着打扮上也大不以爲然。
㊁認眞、盡責——如專心辦自己的公事，不理會辦公室內其他人的情形。
㊂自重——如不滿公司裏同事的輕浮態度、打情罵俏；對上司不莊重，不規矩的言行無法認同、接受。
（以上三項，考生可任答兩項。）
張女士的性格特點：
㊀個性不強、能隨俗——如能在公司裏和同事調笑、穿上一身大紅大綠，和其他同事看齊；對黃女士的訴苦，安慰說：「做此官來行此禮，你不隨俗些，你就站不住脚呀！」
㊁善良、樂於助人——爲舊同學（黃女士）介紹工作，並指點她如何適應新環境。

（五）①蘇軾託承天寺夜遊一文按文意可分三段：
㊀第一段：由「元豐六年十月十二日」至「相與步於中庭」；
㊁第二段：由「庭下如積水空明」至「蓋竹柏影也；」
㊂第三段：由「何夜無月」至「但少閒人如吾兩人耳。」
作者就情、景、事三者作如下鋪排：
㊀先敘事：記述時、地，初寫因月色入戶而起遊興，次述因尋遊伴而至承天寺，然後二人曼步中庭。
㊁次寫景：描寫月色空明，樹影婆娑，一派清幽的景致。
㊂末抒情：抒一己胸懷，閒適中不無落寞感慨。
②（按：本部份共有四個小問題，要求考生用自己文句闡述原文內容，現將該四問的有關原文列出，考生答題時只須將之語譯（或意述）即可。）
㊀自玉泉山仰觀香山的景致：
「峰樹迴曲縈抱；萬樹叢黨，點綴山腰；飛閣危樓，朧紅飼綠。」
㊁自來清軒俯視山下的景色：
「麥疇稻畦，菰蒲柳路，村莊數疏，點黛設色。」
㊂山上寺廟的特色：
「雄踞上勢，攝其勝會；華榱金舖，切雲耀日。背竹林於王居…………庶幾有博大恢弘之風。」
㊃都人遊覽的盛況：
「都人士女，連珮接軫，綺羅從風，香汗飄雨。」

（六）①諸葛亮向孫權分析當時形勢，運用了如下的言辯技巧：
①分析時局，去除孫權猶豫之心：首先指出曹操破荊州，順江而下，孫權熟降熟戰必須早作決定，否則「禍至無日矣」。這是激發孫權決意的第一步。
㊁運用激將法，激發孫權的戰意：跟當引用田横守義不辱與及劉備雖處困窮，也不肯臣奉曹操等兩事例，暗喻孫權不應甘心受制於人。由是激動孫權「勃然」作色。
㊂檢討敵我形勢，指出勝券在握：接着分析曹軍弱點，如遠來疲弊，不習水戰，軍心不一等，若孫、劉能組聯軍，必可抗曹。最後指出若解除了北面的威脅，則荊、吳勢強，便可形成鼎足之勢。由於這分析正合孫權的心意，因此孫權「大悅」。
②周瑜認爲東吳足與曹兵一戰，可從敵、我兩方面找到理由：
曹軍本身有不少弱點：
㊀有後顧之憂：北土未平，馬超，韓遂尙在關西；
㊁棄長用短：捨鞍馬而仗舟楫，操水軍恐不能與吳越爭衡；
㊂糧草不足：時天氣盛寒，馬無藁草；
㊃士卒戰鬥力弱：中土人士不習南方水土，易生疾病；
㊄軍心不一：荊州士卒心懷狐疑；
㊅軍員不多：號稱八十萬大軍，實僅十五、六萬人。
東吳有爭勝條件：
㊀孫權「神武雄才」，且秉承父、兄的深厚基業，自可割據一方。
㊁地方數千里，兵精足用，英雄樂業；
㊂操爲漢賊，孫權爲漢室除殘去穢，兵以義動，深具號召力。

（七）①沒有養成讀書習慣的人，他的世界是禁錮的，生活是刻板的，因爲：
㊀他只是生活在有限的時、空裏，和僅有的相識者接觸、談話，也只知道眼前所發生的事情，活在小圈子裏如同在個小監獄般逃不出去。
㊁他不能和不同國度、不同時代的人作精神上的溝通、交往；不能逃離現實，「尙友古人」，得到他們的啓示或抒發一己的情緒。
㊂他的思想又不易進入沉思和反省的境界裏，以擴大自己的思想領域。
②文中引用三個語例，分別說明以下道理：
㊀「三日不讀書，便覺語言無味，面目可憎。」——
讀書可使人外表優雅，談吐風味，因此宜常讀書。
㊁「所不好之書，可讓他人讀之。」——
讀書須合乎個人興味，才會從書中得到益處；或每人對書的選擇性不同，不可以一己好惡判別書的優劣。
㊂「五十以學易。」
不同的經驗和人生閱歷對書籍的內容會有不同的體會、領受；或
讀者必須有適當的閱讀準備（如有關的知識基礎、人生經驗等）才會把書讀好，得到益處。

甲組課文

（八）①就守城一事，時人對許遠有以下詬言：
㊀「畏死而辭服於賊」——貪生怕死，爲賊兵勸降；
㊁「城之陷，自遠所分始」——守城不力，賊兵由許遠所守的地方攻入睢陽城。
㊂死守而不知權變——死守睢陽，無益於國。
②文中描述南霽雲求救於賀蘭進明事，對反映許、張二公之忠義、賢明上，具如下作用：
㊀關于忠義：這段描述說明了當時睢陽城眞陷重重困境，孤立無援，但許、張二公仍然力守不降，可見他們的忠義。
㊁關于賢明：文中力述南霽雲慷慨忠烈的行爲，反託出許、張二公之賢明，得人死力。
③詞語解釋：
㊀若——好像、似乎
㊁通——全面、通透
㊂立——即刻、馬上
㊃且——接近、將近
㊄或——有人、有些人

（九）①蘇秦誇讚楚國強大，楚王賢明，對說服楚王參加合從的作用是：
㊀取悅楚王，使他樂於聽信自己的計策；
㊁激勵楚王，增強他抗秦的信心；
㊂爲往後分析秦、楚對立的理論時作張本，使楚王贊同秦、楚對立之論而同意合從。
據楚王所言，他是基於以下情勢而願意參加合從的：
㊀強鄰壓境——秦有吞併楚國的野心；
㊁列國不可深謀——韓、魏也深受秦患，不能和他們作深入的謀略；
㊂獨力不足抗秦——獨力抗秦，沒有勝利把握；
㊃羣臣不可依恃——朝中沒有可信賴依靠的臣子。
②四句中最能代表蘇秦旨在騁其雄辯之詞而「缺理未然」的是第四句：「從親，則諸侯割地以事楚。」因爲諸侯考慮參加合縱全是爲了保衞國土，對抗秦的侵併，若果參加合縱竟又要割地事楚，那麼便同不縱親而割地事秦無異了。顯然這絕不是個事實，而是蘇秦騁其雄辯時的空話，於理不合。
③「秦強而楚弱」句表示：「秦強」和「楚弱」是兩個個別獨立的現象，二者沒有任何必然的連繫：秦國強大和楚國弱小。
「秦強則楚弱」句則表示「秦強」和「楚弱」是有着一定的關連：假若「秦強」和「楚弱」是有着一定的關連：假若「秦強」那麼便「楚弱」了。
「大逆不忠，無過此焉。」的語氣較平和而「大逆不忠，無過此者。」的語氣較強，有較明確的肯定語氣。

乙組課文

（十）①據「剩餘精力說」人士的見解，藝術如同遊戲般，都是精力剩餘的表現，而只是些較高級的發洩方式而已，因此它也是遊戲的一種。
據「生活準備說「人士的見解，運動和遊戲同是使人的遺緣生命力獲得運用的一種練習，替人類保持那份「失用」了而有枯萎之憂的體力，因此運動也是遊戲的一種。
②遊戲能使偏頗的人格趨於完全：作者認爲完滿人格，須以多方面的人生興趣爲內容；而現代人大部爲職業活動所局限，視野狹窄，生活內容貧乏（人格偏頗）。遊戲正能補救這缺憾，透過各種形式的遊戲活動，人們可以接觸無限量的人生興趣，使人格趨於完全。
遊戲能使荒瘠的生活變爲豐富：由於社會愈文明、分工愈細，個人的生活面便愈狹窄（生活荒瘠）；遊戲正好能使人的體力、智力、社交得到健全、全面的發展，使生活變得豐富多姿。
考生的體會：略。

（十一）①李廣田山水一文的主旨：寫出長期困居在平原上的人對平原景物的單調、生活的寂寞感到厭倦，他們對登山涉水有無限的嚮往和盼望。
作者先寫生活在山水之鄉的缺點，然後轉入正題，這安排在表達效果上的好處是：
㊀先用反話、曲筆，令讀者產生懸疑，讀來更可引人入勝；
㊁更能實現主題，強調作者對山水的嚮往。
②據徐志摩在翡冷翠山谷閒話一文中的見解，在山上漫步，如要享受自由自在的樂趣，必須解除所有日常生活的束縛，如：
㊀不必理會儀容，衣著的修飾，但求順適，免受外物的束縛；
㊁避免分心，不帶伴同行，免受別人的打擾，做成束縛。
㊂不可帶書，大自然已是最偉大的一部書，其他的書籍會影响你的思想，做成束縛。
「原文句」和「改寫句」在表達效果上有如下的不同：
㊀原文句是一組句式整齊的排比句，讀來有節奏，有氣勢，予人鮮明印象，改寫句沒有這效果。
㊁原文句對內容的表達較深刻、具體，改寫句則較浮淺、籠統。
（完）

「紅綠燈」是什麼的一類魚

偉成

香港人對培養或繁殖七彩神仙，比其他地區的人更有興趣及更有成績，經過兩、三年來的培殖，七彩神仙已不如昔日如此罕有、魚王的寶座，將被綠神仙魚奪得，但處於「七彩」與「綠仙」之間，又發現了一新品種，一般稱爲「紅綠燈」、若從表面上聽來，尚以爲是另一種魚類，原來亦屬於七彩神仙魚類，彩態一樣，只有身色略有不同而已。

所謂紅綠燈者就是以紅底色的神仙與七彩神仙交配繁殖或綠神仙與紅底色的神仙交配而成功的魚，此魚雖然被視爲雜種魚，但有些新魚，身色特別艷麗，擁有兩者的優點，如紅底色而添上闊粗的綠色綫條紋。

若屬優良品種，其售價也不菲，高於七彩神仙而低於綠神仙。一般售價多要視乎魚本身的優劣條件而定，但在幼魚上，一般售價在百元之間，大魚的售價，差別很大的，沒有一定的標準價錢。

故此，在選購上，只要能迎合自己的心意，就不妨選上三、兩對，作爲繁殖用，在挑選之際，亦難以什麼的形色才符合標準，但求自己喜歡便算，經過研究之後，憑藉自己的經驗與心得，說不定在繁殖上，獲得更優良的新品種，你有這份自信嗎？

據一般飼養透露，這一類魚在培育上，死亡率比「綠仙」、比七彩神仙較重，如果在事前能作好一切準備，在死亡率上，自然減低，如此類魚在培育上，全屬在溫室內的水族箱內護育出來的，故對一切的細菌或害虫的傳染，抵抗力比較弱，爲了要隔絕外來的病菌傳入，一般飼養者多選用乾粮或自製飼料，此法雖佳，但仍要細心處理，才見有成績。

今日已有不少飼養者，已採用乾粮或自製飼料，務求不在外引入病菌及害虫，此法值得向讀者推薦。

能令魚羣繼續獲得富營養的自製飼料是牛肝，製法一定能令牛肝的脂肪脫掉，水馬騮及蝦肉亦屬富營養的飼料，若飼養牛肝或蝦肉，份量一定要準確，不能有剩餘的留在箱內，這樣，最容易破壞水質及箱內的清潔，一旦引致水質變壞，魚羣必然遭殃。

亦有不少人餵食乾粮，此法雖能保持水族箱內的環境清潔，不會引入外界虫菌，惜乾粮缺乏營養素，魚羣的健康將會受到影响。

餵食新鮮餌料亦未嘗不可的，只要在事前，先行將飼料清潔一番，才進行餵食，並在每日換水之際，留意箱內一切，及魚羣的動態，這樣，亦自然能及早發現，若有不當，便立即進行施救，自然永保不失。

「紅綠燈」神仙魚在培育，是比七彩神仙遲熟，大約有十個月或一年以上才見長成，當然，此魚亦不例外，要在成熟之後才能區別雌雄，話雖如此說，成熟後兩性的特徵，亦非明顯，故此，在兩性區別上，只有百份之五十機會而已，如果讓魚羣自己選配比較可靠，但亦不是百份之百機會，有時也會發現同性相配的。

在培育環境上，此魚比較喜歡含鹼性度較重的爲合，水溫保持在攝氏廿五度至卅度，若在繁殖期內，就要將水溫略爲提升，在攝氏卅度爲合。

進行繁殖，產箱不宜太大，以丁方十八吋至廿吋爲最標準，當然，大細的產箱，他日亦不足夠讓雛魚活動，但太大亦令產魚在護育期內感到困難。

產箱的安置，宜在光綫柔和的環境，過份光猛或太弱的環境均不宜，水質與水溫適當之後，才放入產魚，有人喜歡放入一個花瓶或一塊磚頭，在箱之中央，讓產魚作爲產孵之用，產魚經過一、兩日適應環境之下，便會開始產卵，新魚產卵的數字並不多，兩、三百粒而已，產後，而魚仍留守在旁，担任保護。

卵子經過三日之後，開始孵化成爲魚苗，剛出世的魚苗，只會跳而未會升游，還要父母護育。這樣，又要經過三日後才開始升游，升游之際，要父母協助，才能附於父母身上，哺食父母身上的分泌，數日後，雛兒已漸長大，從這時開始，應放入些嫩幼的水蚤或初出世的水馬騮，減輕產魚的負担，份量的多少，當然要看看雛魚的數目多少而定。

在正常的狀態之下，雛魚在父母哺育，經過十日或兩個星期之後，已長成魚形，四處覓食，始離開父母，而且開始，到達了這一階段之後，應要將雛魚隔離父母，另闢一箱來培育。

產魚經過一次哺育雛兒之後，大約經過十日至兩星期之後，又可以作再次繁殖。

雛兒被隔開，離開父母，初期裏總感到有點不慣，若發現有此情形，不妨在箱內先行放入一個倒放的花瓶，好讓雛魚在棲身之所，這樣，能令雛魚感到安全而不驚恐。

雛魚在護育期內，食量驚人，每日餵食三次，仍感不足，若每次能適隨雛魚的數目多少而放入飼料，已能滿足了雛魚在生長上要求了。

雛魚食量很大，但排泄物亦很多，每次餵食之後，最好能清潔一番，保持箱內的水質不變，在一切正常狀態下，雛魚的生長力是很強的。

葉上生葉的海棠

余賞卉

海棠的品種多得很，近年園藝家發表了一種新的海棠，葉子是純青色的（近年也出現有斑葉種了），一般海棠的葉子，純青色的較少，大多數是具有其他顏色的斑紋，只有此種海棠的葉是純青色的。

更有趣的是，此種海棠的葉子會長出幼苗，所謂葉上生葉，這就是其他海棠所沒有的了，它能夠吸引人也正是這一點。本來，其他海棠的葉都比它美，花也勝過它，如此平平無奇的海棠，竟然可以立足下來，當然有它獨特的一面。

當此種海棠在園藝雜誌中發表之後，我也曾看過它的圖片，但却感到一點好處也沒有，能找到它的好處者，便是它的葉子向下垂，並向四方八面伸展開來，這樣適宜栽種於吊盆內，因近年流行吊盆花卉也。

還有一點是我所考慮的，那就是其他海棠一旦移入室內，空氣不流通，立刻引起落葉！或者枯萎，但綠葉海棠能耐得住空氣不流通，能活得較長久些，否則園藝雜誌不會如此大力介紹，及後我見到眞的綠葉海棠，我除了發現它有上述優點外，我還見到它的葉子長出幼苗。

本來，其他海棠都可利用葉子，插入砂土中也可長出幼苗，但只限於把葉子切離母株後才可以，若不是切離母株的話，就沒法子長出幼苗，然而，綠葉海棠却可以，綠葉海棠的幼苗是長在葉子連着葉柄的部份，如果我們要它繁殖，只要把它切離母株，栽入盆中，便成爲一新的植株，故此綠葉海棠繁殖非常容易，其他海棠雖然可以用切葉繁殖，但插入沙後，可能會枯萎，綠葉海棠生勢強健，成活率高。

花鳥魚虫週刊

第五〇六期 園叟主編

藍燕

迷雀

藍燕，原產自非洲，並以毛里求斯島產種爲最優秀，記得在十多年之前，非洲的藍燕在旺角康樂街內常有售，當時的售價，在兩百元及兩百五十元之間，供量較多時，當然會將售價減低，在非供應旺季裏，售價有時何止兩百五十元呢？但很可惜，今日的藍燕，似已絕市，如南非的大金黃石燕一樣，據說當時的供量，並不是空運銷港的，而係由海帶返，而且每次能帶返的數目並不多，今日空運發達，在一般商運船隻對遙遠及未發展的落後城市，是沒有興趣繼續作航運的，故此，今日的非洲珍禽，已不及當日如此興旺了。不過，在今日的康樂街內，亦不缺乏非洲珍禽，雖然歡迎程度仍比不上中國及亞洲各地的，但小孩子們對此，早已成爲自己心愛的寵物。

藍燕的羽毛不但嬌艷秀麗，而且在毛層上，還透出一種非常奪目的光澤，雄鳥的形態更爲顯武，嘹調宏亮，在春情期配求季節內，唱得更是起勁。

原來非洲藍燕在生活中，亦如一般石燕類，在當地，被列爲害鳥之一，牠們在生活中，僅以植物的種籽列爲主要的食物，因此，每年對農產的損害，數目很大，當地政府對此鳥並未列爲珍禽保護，既是害鳥，還設法撲滅，減低農產損害數字。

藍燕在大自然裏生活，除以植物的種籽爲主要食粮之外，對花草果木的損害也很重，原來牠們對嫩芽花蕾，初生的果木或成熟的果類，也感興趣的，對虫蟲反而不感興趣，因此，道樣的一類禽鳥在餵養上比較容易。

藍燕在原產地，每年可繁殖兩次，夏季與秋季，由於氣候常年溫熱，故產期比較長，不過，產鳥在每一個產季裏，每次只能哺育四雛兒，在繁殖期內，一雙產鳥先行覓地結巢，然後產卵，孵化及哺育雛兒，產鳥自知是弱者，故此，牠們選地結巢，不會在深山幽谷，最愛接近人類，在農莊前後的山丘野草叢中或疏林中結巢，藉人類而阻嚇強者對牠們侵害，而且在農莊範圍內活動，又容易覓得食物，而且當產鳥展開繁殖，正是果木成熟期，新鳥初長，是不愁沒有食物的。

新鳥初長成後，新的一羣，自然又聚上一起，在農莊活動，新鳥身上的羽毛，也適隨時日而演變，本來是褐色的，也會慢慢脫下乳羽，換上藍色的新羽，但當新鳥長成之際，獵者常在疏林內設陷網捕，捕得獵物，稍作一個短時期來培養，然後才在市集擺賣。有不少外來的貨商或海員，常以貨物作交換，初期的藍燕，便是由海員在原產地帶返香港。

培養藍燕，亦如培養石燕一樣，不過，藍燕的身軀略比石燕大，尾翅亦稍長，故此，選用的雀籠，一定要比較大一點的一類，才不會弄壞尾翅，才夠地方舒展。

飼料，一般粟類，以紅粟及白尖粟爲主，在換毛階段內，便要滲加黑尖粟及火麻仁，同時，在秋、冬兩季裏，多給些果菜類的飼料。由於此鳥在冬季裏是有點畏寒的，不宜放置在當風之處，而且每日讓弱鳥曬幾小時陽光，羽更見光亮清潔。

新鳥在轉換陌生環境期間，常會有脫落羽毛的壞現象，若一旦出現，便要添餵保健砂，及餵食含維他命C的果菜餵料，如果新鳥缺乏富營養的食料，也會出現脫毛現象的，同時，羽毛沒有光澤，也是缺乏營養現象。

新鳥在初期，除了要選擇一些富營養的飼料，大約經過兩個月之後，才能適應新的環境，每長施展嘹喉，比石燕還要宏亮、悅耳動聽。

藍燕經過兩年或以上的時間培養後，身上的扁羽更漂亮，身上的一雙翅翼及尾翅，顏色比身上的羽毛爲深，唱工已達高峰，而且有些藍燕的領悟性很高，能學上其他禽鳥的唱調，如畫眉、知時等，如果能唱得一曲其他禽鳥嘹調者，其售價不菲。

白爪

酷熱的天氣，對水族箱而言，可能帶來了不少煩惱，今年的夏天來得很早，你有沒有留意到自己的水族箱內的一切，是否滋長了不少害虫，有些害虫在初長期裏，是不容易發覺的，如白爪虫便是其中之一，外國人稱爲鬼爪，這一類害虫常生長於水族箱內的玻璃四周，甚少生長於水藻上，只要每日在餵魚之際，留意一下四週的玻璃。

這樣的一類害虫，對胎生魚損害最大，剛出世的胎生魚類，體力薄弱，常被這一樣害虫爪食，如果培育雛魚，對這類害虫非消除不可。

白爪雖然是附於玻璃上，並不會游動，但對損害雛魚却十分嚴重的，原來這一類害虫附於玻璃上，另一端是長出如爪形狀的細絲，當雛魚游近，這樣的爪便會自合，將雛魚纏着，吸食雛魚的血肉。有時還會捕食水蚤。

白爪能夠滋長，是由箱內環境不潔而引起的，亦可以說是由食料而引入，若保持箱內清潔，是可以消滅的。白爪的滋長力很強，一般藥物難以清除，但有不少魚類，對白爪是很有興趣去捕食的，如一般的青苔魚、夢龍魚及接吻魚等，都是白爪的剋星，不過，一般的魚類是不會捕吃的。雖然白爪對大魚不能傷害，但當白爪滋長太多後，就會影响水質，間接傷害魚羣。

花藝

荷花

曾蓓芝 曾蓓莉

花材：白荷花兩枝，粉紅荷花三枝，粉黛葉兩塊，花葉四塊，鮮蓮藕四個。

器皿：白色大弧形花瓶一個，綠色小弧形花瓶一個。

這是西洋插花中的水平式的變化作品之一。

荷花是非常清雅的花，自古以來爲人所稱頌。它在夏日盛放，故此在庭園中夏日賞荷已是從前人生活的一部分。當然如今我們生活在大都市中，便很少有機會欣賞得到荷花。特別是荷花一旦離開水面便很容易凋謝，因此一般插花很少採用。但它畢竟是一個美麗而高雅的花，因而如有機會買到荷花的話，作爲一個簡單的作品，放在長餐枱上，那怕是只能欣賞得短短的一天，也是值得的。

整盆花的插法採用新頴而簡潔的手法。荷花的花瓣一層層的反摺，摺成圓圓的花朵，以配合兩個弧形器皿的綫條。萬年青葉也略加修飾，葉邊也剪成圓圓的，再加上圓圓的蓮藕，突出了整個作品的旋律。

在選擇葉的時候，更刻意地採用了粉黛和花葉兩種葉，一深一淺的葉，一紅一白的花，再配上一綠一白的花瓶，使整盆作品更顯得特出而調和。

華僑文化

藝術中心肝胆組合本月演出
劇名標明「血・壓高」極權之下誰能安枕

一枱麻將上爲甚麼會釀成血案，而血案的受害者竟然是麻將枱以外的人和觀衆呢？

一個隣居女孩爲甚麼可以一曲成名，繼而成爲神秘組織的獵殺對象呢？

一個英俊的心理醫生爲甚麼會愛上他的女病人，然後女病人爲甚麼要迫他殺死她呢？

你可以在「血・壓高」這個戲劇之中爲這許多疑問找到答案。

「血・壓高」繼承了肝胆組合邊緣性大胆作風，和上一套作品「睇・死」一樣。此外運用多種實驗手法，如眞實虛幻交錯的內容，觀衆的參與決定劇情推進和利用錄映映像交待另一個時空情節，都是非傳統戲劇的特色。今次運用血的視覺效果來刺激觀衆，更是率先大胆構思出來的嘗試，企圖給觀衆血染劇場的震撼！發揮了「殘酷劇場」的特色。

「血・壓高」是香港第一個科幻驚險題材戲劇的嘗試。借一個隣居女孩（許素瑩飾）被不知名的人追殺的故事，表達出未來社會的個人壓迫感，好像沒有一個人的存在境況是安全的。在佐治・奧威爾的小說「一九八四」中，這個世界變成了一個極權國家，所有不接受命令或不適合生存的人都會被消滅。「血・壓高」劇情就在這一個類似的背景底下發生，女主角許素瑩憑第六感知道有人要消滅她，結果在她逃生的過程中，她去了朋友的家中躲藏將逃避，誤打誤撞做了歌星，又和一個心理醫生發展了一段浪漫愛情。究竟這一切是女主角的精神病態浪漫惡夢下的幻覺，還是眞有神秘組織要追殺她？是誰要消滅她？爲甚麼要這樣做呢？這種種疑團將劇情帶到最高潮。

爲甚麼劇名叫做「血・壓高」呢？導演李志超笑說是恐怕劇場內太多血腥的聯想和殺人的場面會眞的令觀衆血壓高起來，而剛巧在創作劇的時候他有一個家人患了血壓高，所以就順應地起了這個名字。

「其實利用血紅的視覺效果只是一種劇場的表達手段，並不表示這個戲是賣弄血腥和官能刺激」，李志超解釋。

「雖然有很多人在劇情中會被射殺，但是血腥場面並不多，所有暴力動作都發生在視覺之外，主要是增加戲劇效果，令觀衆產生震慄，從而去思索自己的設身處境，因爲我們不知道將來統治我們的是甚麼人，我們的處境會變成怎樣，也可能這份恐懼是多餘的，難道眞會有如電影「未來戰士」中的那種毀滅性的機械人存在嗎？

一人倒下歌劇開始 肝胆組再傾力演出

肝胆組合在上一個劇目「睇・死」中提出過死亡是浪漫、荒謬、殘酷而原我的。這也適用於「血・壓高」的題旨上。不過應改變少許，成爲生存是浪漫、荒謬、殘酷而原我的。對於祈求明白所有生存的意義和價值的人來說，這個劇不是爲他們而設的，因爲「血・壓高」不打算提供一套指導訊息給觀衆，只要令觀衆一面看，一面自覺地找尋如何解釋在舞台上剛發生的事情；例如一個人倒下，爲甚麼會是一段歌劇的開始呢？林林總總矛盾毫無關連的事件，都刺激觀衆能「超現實」地去接受現實中無理的過程。

「血・壓高」由肝胆組合演出，肝胆組合由李志超、馮禮慈、許素瑩、邵國華在八四年夏季組成。「血・壓高」由馮禮慈編劇，李志超導演，許素瑩、黎紹輝、莫倩茹、胡雪姬、陳凝卿、李志超等多位文化傳播中人演出。其中歌劇片段由洪朝豐演唱，能劇女角由王綺文客串，王銳寬設計燈光佈景。

「血・壓高」由藝術中心主辦，於六月廿二日（星期六）及廿三日（星期日）在演奏廳演出二時四十五分及七時四十五分共四場。門票三十元及十五元（學生），現已在藝術中心票房、地鐵站易達票（灣仔、銅鑼灣、尖沙咀、旺角、荃灣、官塘）售票處及中環藥水星大廈發售。電話訂票：五─二八〇六二六；信用咭：五─二九九九二二。

澳籍畫家姚迪雄攝於澳洲

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共三次，詳情如下：

星期三：六月十二日在灣仔軒尼詩道二九六A號陳生行大廈閣樓舉行，時間下午六時至七時半，由何友恵老師主講：「論語選講」。

星期五：六月十四日在培正道五號，市政局中央圖書館舉行，時間下午六時至七時半，由郭霖沅老師主講：「李斯列傳」。

星期日：六月十六日下午二時半至四時在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳本老師主講：「魏晉詩」。

以上各講座歡迎各界人仕免費參聽。

註：六月十五日星期六，該日適爲公衆假期，圖書館休假，是日講座暫停。

法住學會主辦 佛學研究課程

佛教法住學會自去年創辦研究課程，招收大專畢業或具有同等學歷而有志於佛學研究之青年學者爲研究生。消息披露後，極受社會人士重視，認爲此乃有魄力承担佛教教育文化事業之表現，報名者十分踴躍，而且質素上乘，結果會方增加學額方能應付要求。今年爲使報名者能充分準備，特提前接受申請者報名。該課程之研究範圍包括佛教哲學、佛教史、佛教文學與藝術、佛教與其他宗教哲學思想之比較等。名額八名，修業期限二至四年。申請者如能出示已有相當佛學知識之證明（如佛學院文憑、論文、著作等），可免入學考試。入學後除必須科目外，須定期會見導師，參加雙月研討會。如導師認爲有需要，另須選修若干基礎科目。惟大體而言，整個課程可於晚間完成。期滿撰寫論文，如獲得考試小組通過，將發給文憑。有意進修者請即報名，本月底截止。

又訊：法住學會附設多項佛學課程，如佛學概論、佛典今讀、印度佛學、中國佛學、部派佛教、中觀哲學、六朝佛學、禪宗史等，均歡迎社會人士入學。如此認眞及大規模舉辦佛學研究課程，在香港尚屬首次。法住學會地址：一、總部：旺角通菜街一〇三號三樓，二、行教部：油蔴地彌敦道四九四─四九六號六樓。查詢電話：三─九六六三六八，三─三二七八八二。

肝胆組合演出血・壓高

廣東文徵續編 現已輯成付印

（港訊）廣東文徵續編係由廣東文徵編印委員會主任委員馮秉芬副主任委員陳式欽、何耀光、利榮森、委員伍宜孫、伍潔宜、林旦耕、謝國華、林建名、洪佩祥等捐資贊助；香港大港、中文大學兩校中文系圖書館協助，及國內外文化機構惠贈資料。積二年搜集工作，已採擇近百年間廣東作者三百五十餘家。文章一千八百餘篇。經顧問汪孝博、吳天任總編纂許衍董等初步審閱就緒。定於本年六月中旬召開編纂委員會議，作最後審定。即付排版。該會叠接各方來函，以本省名家散布各縣。應廣事網羅，以臻完備，並蒙列作者姓名，允將其著述及傳記資料見寄，爲此一再延期截稿。現爲時已久，仍有數十家未見惠示，特公開奉告本港暨國內外熱心人士文化機構，倘有賜件，務請於本年六月十五日前寄交香港北角油街十七號或香港北角英皇道郵箱第三五五二五號本會編纂組收。以便及時補入。無任盼禱。恕不另函，至希見諒。

羅啓璉古典結他 調子輕快娛知音

古典結他演奏家羅啓璉於六月廿九日，星期六，晚上八時在藝穗會小劇場演奏西班牙及南美洲音樂。

是晚演出是調子輕快的音樂，包括梳爾、羅撻高、龐施、巴里奧斯的作品。中場休息後，將以托舊巴及盧保的短篇音樂爲主。

羅啓璉在美國南加州大學音樂系攻讀古典結他，一九八二年畢業，獲得音樂學士學位。在校時曾師事米羅洛、湯馬斯、沙基拉里奧、史密斯、湯加布等音樂大師，并參加由羅撻高大師、杜亞提、利撻圖、韓美敦等名家主講的結他大師班。

畢業後，羅啓璉獲頒獎學金前往西班牙深造，參加賽高維亞國際結他大師班，一九八四年參加在美國加州舉行的美國弦樂教師協會結他大賽，榮獲亞軍。她曾在洛杉磯音樂學院及藝術學校任教，也曾在美國、西班牙、香港等地的獨奏會中表演。

「羅啓璉西班牙及南美洲結他音樂會」的門票（廿五元、十五元）現已開始發售，查詢請詢五─二二七二五一藝穗會，中環下亞厘畢道二號南座。

歐遊鱗爪　張志力繪畫展

南寧伊嶺巖即事

董岳琳

伊嶺奇巖景色多。世間事物盡收羅。龍吟虎嘯風傳耳，鳳舞鸞鳴月下和。君不見織女猶嫌寂寞天。騎牛換馬下塵烟。人力靈輿無道德，汽車的士適飛遷。散花仙女舞廣場。圍睹遊人得意揚。天外之天河漢女，洞中有洞牧綿羊。曇花倒戲迎人笑，迭唱竹簫聲調妙。婀娜熊貓穴洞歸，蠻腰竹曲拱道旁。蟠桃斗大猴子竊，王母見之任，他娶。何異蒼繩蟻蝶，誰知食之如饕餮。園丁守者見其貪，驅之不去還遭折。倭兒雖小逞横蠻，弱肉強吞何作孽。嗚嗟乎！北國風光美則美，秦皇漢武誰相比，江淸潭影日悠悠，物換星移幾度秋。昔時野史歎觀止，頑石今天也點頭。瓜蔬黍粟獻觀音，不吃豬牛亦甘心。地水火風稱四大，巖洞形成風火侵。神秘盆招人斥詭，公開纔是眞科技。鏡花水月色空觀，世事原來如是爾。

晚劉烘宇

烘宇道兄千古

四十年文酒唱酬素推壇坫大老忽見瞻然
騎箕去三十界菩提正果疑是上方羅漢遺悲遺
難措悼君辭

劉雁陳琳劉紹進敬挽

逾八旬上壽矍鑠精神邁步如飛快書撰共
許善頌能揚道追慕淸暉存雅望
在十里洋場馳騁藝花長年應約任怨担勞
此時遽眞息影仰瞻道貌繫人思

晚生張仲權敬挽

經緣菜彥藝訊廣博傳遐華
撥亂動草罡風吹送到瑤臺

後學陳旺琛拜挽

藝人藝事報端揚四海聞名由君傳介
埜誼埜情心坎記一朝撒手使我傷悲

花縣徐應瀚拜挽

晚崇齡學會梅健芝會長

健芝會長鄉兄千古

首創崇齡闡揚敬老早經歸心海外
關懷少壯重振鄉親何遽撒手人寰

李撫虹敬挽

藝文

詩林雅故

馮漸逵詩存

茹香

一九六六年，丙午之春，漸翁以杖國之年，遽登仙錄，同社諸人，不勝人琴之慼，咸挽以詩。

春靄鄺三先生（輓社友馮漸逵先生）詩云：「望重人師六十年。程門何止立三千。先生讀易韋編在，奕女談經絳帳傳。詩眼不曾違古格，道心空已邁時賢。風烟滿目音塵渺，却向殘春泣杜鵑」。

陳秉昌先生（哭馮漸逵丈）詩云：「行饑吟囊欲付誰。中郎猶幸有文姬。志存風月聊娛老，靈乞餓死未足衰。桃李久栽千樹秀，扮榆長繫百年恩。可堪碩果傷搖落，寒食淸明腸斷時」。

是年秋，「馮漸逵詩存」問世，董其事者其女子子影仙女士也。漸翁雖非伯道無兒，猶幸中郎有女，亦人師表，有詩詞名，蓋淵源所自也。

詩集前有「先君事略」云：「先君諱鴻霽，字漸逵，粵順德之人也。生於淸光緒十三年丁亥，當淑擾困厄之秋，而負嶔奇磊落之氣。年十六，會先大父叔雲公下世，即世其家學，課徒奉母，以孝悌勤敏稱於里閭，爲先外祖盧公粵民器重，以先妣媵焉。歲丁卯，值鄉事不靖，遂離香江，創立三達學校於九龍。迄丙子秋，五弟大佑不幸夭折，始停辦。嗣以葉丈茗蓀薦，就當道聘，歷任教官立女子師範學校，漢文中學，灣仔書院暨聖保羅中學；前後數十年，因材施教，成就良多。……先君學無常師，讀書似不求甚解，而過目成誦，下筆如飛，每有所作，其養莽排寘之氣，輒如江河就下，行乎其所不得不行，通儒碩彥，咸爲首肯。平生愛才若渴，嫉惡如仇，重以國難家屯，撫時感事，發爲篇什，類多慷慨激昂之音。然性脫略，常不留稿。影仙嘗請觀其少作，則已片紙無存。且論曰：「雕虫小技，烏足傳世，抑吾志不在此。丈夫遭時，大則兼善天下，次亦當爲廉吏，深被一方，豈徒琢肝嘔心學爲詩人而已哉」。惜乎命途多舛，既悲深伯道，復痛茹黃門。自先妣見背後，八年來踽踽涼涼，老病侵尋，卒以今年三月棄養，春秋八十。齎志長逝，亦可悲矣。影仙行能無似，無以顯揚其親，謹將遺作付梓，並略述其平生行事如上。大雅君子，幸垂鑒焉」。語曰：「事死如事生，事亡如事存，孝之至也」，影仙蓋能讀父書矣。

周臣山水扇面

周臣，號東村，吳縣人。明代名畫家。

書畫的印章

展開一幅優秀的國畫，看過它的構圖、筆墨、款識之外，不可不注意它的印章。鮮紅的印泥能替一幅色彩雅淡的畫面增添幾分嬌艷。位置安排得十分恰當的印章能給一幅不落俗套的畫面取得意外的平衡效果。有時候，它還能幫助我們進一步明白畫意，了解作者。

印章的文字常能點透畫意，曾見華新羅的一軸「荷花」蓋有一顆「水之一方」的閑章。荷花本已畫得十分妍艷的了，但經印章點破畫意，就好像在這迎風搖曳，俯仰作態的荷叢下邊還有一片湛綠而又流動的湖水。作者雖未畫出水來，而這夏日荷花，臨洲映照的意境却叫這顆閑章暗示出來了。

善以指頭作畫的畫家高其佩，總愛在他的得意之作上邊蓋上「筆墨之外」的圖章，表明他是以指頭表現出筆墨不能表達的情趣的。

畫上的印章還能告訴我們：作者的志趣以及他們矢志苦學的發況。淸初畫家楊晉有一方「墨池淺淺深如海」的閑章，由此可以想見他在臨池作畫時的那份愉快心情。同時也告訴人們：藝術的境界廣而且深，不可淺嘗輒止。至今常爲人所引用的石濤的那句名言：「搜盡奇峰打草稿」，就是他的一顆圖章的印文。鄭板橋的「靑藤門下牛馬走」和「徐靑藤門下走狗鄭燮」兩章，也可以反映出他虛心仰慕徐渭，矢志苦學前賢的心情。殊可感者，在畫家的圖章印文中還常可以看到作者的爲人。如晚年右臂癱瘓，後來改以左臂寫字作畫的高鳳翰，有一顆圖章的印文是「一臂思扛鼎」，還有一顆印章的印文是「借持　手續翰墨緣」。揚州八怪之一的花卉名家汪士愼，晚年瞽一目，也有一圖章刻有「尚留一目著花梢」七字。後來，他的雙眼全瞎了，但仍作畫不輟，據說「工妙尤勝」。從以上幾位名家刻於圖章上的印文來看，他們對於藝術酷愛如命，而對於自己所遭遇的不幸，又採取多麼堅強的樂觀主義精神。

畫家的印章，還爲我們研究繪畫史提供可考的資料。他們喜歡刻上自己的生年，如羅聘的「生於癸丑」，金冬心的「生於丁卯」。王石谷從七十一歲起，每過一年要刻一個紀錄年歲的圖章，一直到八十六歲爲止。我們由此可以知道他的卒年是八十六歲。畫家的印章還有助於辨別他們的作品的眞僞。據說，畫之眞僞最難辨者即是同時代人的贗作，但是同時代人不易得到原作者的印章，所以，在一定程度上印章還是辨別畫之眞僞的證物。此外，我們還可以從印章中探索到畫家的愛好，他們的一生得意之事，甚至於他們的感嘆與牢騷。小小的一方東西，它能供人玩賞的可眞多着呢！

黎二樵山水立軸・鼎湖龍湫圖

鄺露赤雅序與黎簡大排詩

蘊齋

各地深山窮谷中，多有山胞聚族而居的。貴州的苗族，兩粵地區的傜族，海南島的黎族，其實他們才是土著。迭經變亂，外地人士，蜂湧而至，「客家佔地主」，他們以文化落後，不得不商居遠引。正如陶潛的桃花源記所言：「率妻子邑人，來此絕境，不復出焉，遂與外人間隔」了。吾粵文人雅士，曾到山區去，采風問谷，見諸筆墨的，倒有兩人。一是鄺露，寫有「赤雅」一書。一是黎簡，寫有「大排二十八韻」詩一首。茲分別介紹如次：

鄺露，字湛若，號海雪，南海人。明隆慶辛未進士，舉動風致，負才不羈。明代末葉，唐王朱聿鍵，於福州即位，擢他爲中書舍人，奉使還廣州。清兵入粵，他抱着所藏的古琴綠綺臺殉節，遺著有赤雅、嶠雅、海雪堂集等。他在赤雅卷首所寫的「自序」云：「予欲居九夷，然猺獞之族，不異鷹鸇，喜則萍甘，怒則角逐。藍、胡、侯、槃、獞、漢官而擁部落，披肝展士，喋血尋仇。雄則胣嘔，敗則斋（左旁從豕）豕。齒魚腸，枕犀渠，甘心烏喙之口，君子亦何樂乎居之。其令曰，無罪而殺士者，裏其族，無才而妬能者，刖其足，有華風焉。予以文士，獲罪邑侯，曳裾四姓，攀躋諸司，隆禮嘉貺，非谊所安。其中山川風土儀物，耳而目者，粗列諸篇。鄺湛若，上元跨馬，值南海黃令行畫（左旁從巾），下騎弗及，令怒拘之，榮御史森塡爲請罪，弗釋，湛若微吟曰，騎驢適値華陰令，失馬還同塞上翁。棄家走粵西，登陡鬼門銅柱之間，遍遊諸岑，及藍胡侯槃四姓土司。爲猺女執兵符者雲嬢之客。嘗紀其山川風土儀物，及女君天姬歌舞戰陣之制，爲赤雅一書。奇怪若山海經，齊諧。華藻若西京雜記。其述征諸詩，多與赤雅相表裏，好事者競傳於世。吾覽之，知諸岑爲漢將軍岑彭之後，世爲粵西君長，雄據蠻中，婦女亦稱酋即。歲時祭祀，以麵爲犧牲。而伏波苗裔，世稱馬流人，皆史書所未及載，亦一異也。」觀上所述，則知鄺露自序，所謂「予以文士，獲罪邑侯，」是甚麼一回事了。而四庫全書提要，也有這樣的記載：「鄺露，字湛若，南海人。鈕琇觚賸謂其爲諸生應試時，題爲文行忠信，乃四比立格，以眞草隸篆四體書之，坐是被斥，蓋亦放誕之士也。順治初，淸兵入粵，露義不改節，竟抱生平所寶古琴不食而死。王士禎詩，所謂海雪畸人死抱琴者，乃爲露作，其志節遂爲世所稱。赤雅一書，乃露遊廣西之時，徧歷岑藍胡侯槃五姓土司，因爲猺女雲嬢留掌書記，歸而述所見聞。所記山川物產，皆詞藻簡雅，序次典核，不在范成大桂海虞衡志下，可稱佳本。」

黎簡，字未裁，號二樵，廣東順德縣人。所謂二樵，是指東樵與西樵兩座名山而言。東樵亦即羅浮，兩山合共五百四峯，因此，他又榜其居爲五百四峯草堂。父黎晴山，經商廣西南寧，二樵是在廣西生長的，十五歲，才奉母歸鄉。淸乾隆五十四年，選拔貢生，當北行，以丁外艱不果，遂不求仕進。詩文書畫，名重當時，少穎悟，十歲已能事吟詠。隨父旅居時，嘗獨遊蠻洞，尋幽探勝，直抵達榮山莊。達榮，是猺族的方言，即大石也。兩山之間，大石橫亘着，村莊在其內，故名。

在五百四峯草堂詩鈔中，有「大排二十八韻」詩一首，詩句道：「大排傜俗翔，新客怪猺事。歲終心所欠（左旁從心），是處節亦異。且從邕州春，薄較猺婚例。草長二月望，山坐兩行沸。其男老無鬚，厥稱父不字。日（左旁從衣）服偃乳，鬌曵長途鼻。出門逢郎哥，迎面叫嘍妹。唉（自注云，其子某，則呼其父爲父某，父，碧惱切），掩，裁短服，裹腰竟長帶。被好雜健少，宜笑奏醜顏。其婦秃花袖，厥首冗蠻髻。插髮後象梳，飛鬢前雁翅。窄衣薯苔紅，頰頰檳榔醉。其女過十五，是日從偶對。雨膩。遣句狎乃投，抒恰捷爲貫。稱調疑以愉，考意治而孌。知誠和適促唉女歌發，窈窕男謳會。風追燮斷續，野闊聽花昧。腰喧春雲熱，疾汗晴人各有偶，納子遂把臂。黑黑松柏深，奔奔壟穴配。或敦新知樂，或從去年契。餘雄避木葉，棄雌竄荒蔚，或矜自特衆，方繫納圜內（左旁從木）。反喜從毌歸，要使狂者愧。或矢死靡他，彼婚得我婿。薄怒遺汝還，甘爲事歡睡。或以蛩（左旁從女）見却，或以老致退。或爲衆所屬，專匹令女畏。或爲瓜已及，防彼傷我帝，紛紛逐狐狸，靡靡笑鄭衛。與君久處此，觀風紀其地。所見恐約略，於文半失墜。茲篇歸故鄉，用以詫吾輩。飫腹當背疏，豐筵屏銀膾。瑣瑣大排詩，扉扉小言罪。」

從化溫泉記舊遊

文魯

廣東各地，溫泉倒也不少。據我所知，如博羅、中山、淸遠、石城、乾源、台山、茂名、曲江、樂昌、英德、信宜、從化，都有發現。尤其是博羅白水山的，經過蘇東坡的揄揚，更馳譽人口。他貶官南來惠州的時候，寫有一篇遊白水記，自述「紹聖元年十二月，與幼子過，遊白水嚴佛跡院，浴於湯池，熱甚，其源殆可以熟物。」至於從化溫泉，則以該縣地方偏僻，往時很少人注意到。據廣東通志載：「從化溫泉，一在縣東北四十里草石徑溪旁。一在縣東北八十里黃毒（下從縣）嶂下，有硫磺氣湯沸，可熟物。」

近數十年來，各地開闢公路，由廣州乘汽車直達從化，也不過數小時而已。於是，有人在溫泉附近地方，購地築屋，開發成爲風景區。溫泉所在地的龍岡鄉，士人稱爲青龍頭。最初對地感興趣的，是梁培基，陳大年等一羣知名人士。梁培基建築一間房舍，名玉壺溪館。陳大年也蓋了一間板屋，環着屋的四周，滿種竹林，名曰瑯玕小築。德國醫生柯杜，也去湊趣，布置一所柯樹山房。彼此望衡對宇，雖然不是甚麼壯麗樓臺，而瓦簷板壁，亦頗具淸幽之致。每屆周末，便呼朋嘯侶，到郊外遊息一天，明月淸風，呼吸一下大自然新鮮空氣，次日下午，才緩緩歸來，亦自不俗。因爲沿着江邊，都是溫泉。所以，他們都在房舍裏，設有浴池，給自家享受。此外一般遊客，也有營業的浴室供應，每客取費五角，倒算是大衆化的。該地本來是荒烟蔓草之區，自經開發後，人們聞風而至，頓覺興旺起來，茶寮酒肆，也紛紛應運而生了。

從化溫泉的好處，除第一泉外，還有江心溫泉。好在溪流頗淺，可以涉步到泉穴去。溪旁更有熱沙，熱度最高，把鷄卵藏在沙裏，不到十分鐘，便可剝食了。離溫泉里許，迤邐登山，有瀑布懸崖而下，奔流澎湃，水很淸潔，浴罷聽泉，亦一雅事。他如松林竹徑，銅鼓石，虎阱遺跡，溪月松風閣，冷踪亭等，都地附近地方，也是遊覽的好去處。

還憶我前去觀光的時候，是乘車去的，乘船回的，這樣可以就便流覽一下地方風土。中途經過太平場，寫了一首詩：「不辭塵汗苦，來到太平場。遠樹任雲懶，淸江空月涼。抗懷無去住，隨分即家鄉。且盡一樽酒，酣遊徧大荒。」船沿小北江而下，兩岸農村，人物淳樸，舟中又寫了四句：「小北江中百里行，跋烟東水作灘聲。一斷涼三更月，過盡桂莊不記名。」頗知該地近來更點綴得不錯，港澳人士，都認爲是旅遊勝地呢。

牛公軍傳 無端發達 楚子

作崇的龍袍

說人間

文：亦雄 圖：秋風

賀至尊的拳頭停在半空：「真的值這麼多錢？如今流行火葬，誰會這般慷慨讓一件價值萬塊錢的壽衣穿在死人身上給火燒掉？再說，這件勞什子的東西究竟名貴在什麼地方？」

洪中再次從箱子裏把那件壽衣拿起來。「尊哥，你看，這上面的龍鳳，都是請有名的湘繡專家用手工繡製的，同時，那兩條龍所爭的那顆珍珠，以及鑲在鳳眼上面那兩顆，都不是日本的人工養珠啊！」

賀至尊說：「它曾值回來可能萬多塊錢，但現在它是賊贓，不是這般容易脫手的。」

洪中立即又奉承地說：「這句話我說還可以，但以尊哥這般吃得開的人物，要把它脫手，真是易如反掌咧。」

賀至尊若有所思地說：「但是，你知道黑貨的行情怎樣？」

洪中說：「我就只能夠賣得一半的價錢，但如果尊哥出馬，儘可以拿到六成的。」

賀至尊厲聲說：「什麼，那豈不是可以賣得差不多八千塊錢，我還要『同水』給你？」

洪中說：「不敢，不敢，我只當作四千塊錢賣給你算了，要是體恤小弟的，如果現在方便，就扣了那筆倚的本利，給我七百塊錢就是。」

賀至尊立即說：「不方便！要是只賣得三千三百塊錢，剛好是你欠我的錢，怎辦？」（三）

木麻黃的炫惑

朱秀娟

躺在涼席上，她撥了個電話給他：

「喂——」吳新順被吵醒了。

「你要我打個電話給你的。」盛錦京腦中想的仍然是俞利生。

「甚麼時候見見面吧。」

「有甚麼意思，我全身充滿了另一個男人的思念。」盛錦京說：「你不必受這侮辱。」

「妳知道我為甚麼還不死心嗎？」

「不會是自信吧。」

「也算是一種自信。」吳新順說：「相信妳和那小白臉沒有結果。」

「小白臉？」盛錦京大感意外：「是誰呢？」

「那天我看到他送妳回來。」吳新順說：「是個漂亮人物。」

「哈！」盛錦京笑了：「你說一位中校軍官是小白臉！我會去告訴他。」

「軍官？」

「怎麼？」

「奇怪！」吳新順真不懂了：「妳們這些女作家女記者好像有不少人喜歡軍人。」

「我聽不懂你話中的暗傳信訊。」

「沒有暗傳，全是正面的事實，妳自己想想看。」

「哎呀！真的！」盛錦京大樂：「還全是些又拔風又漂亮的。」

「唉！我真笨！」吳新順嘆息。

「我感謝你，你給了我更多的勇氣。」盛錦京說。

「我要妳的感謝做甚麼？」

「做朋友。」盛錦京說：「像——」

「像以在一樣？親密而不談愛情和責任的！」

「對，我們最好連面都不要見。」

「是為了妳不會同時有兩個男人的原則。」吳新順說：「你們上過床了？」

「為甚麼要告訴你。」

「因為我懷疑，他送了妳就走了。」吳新順話中帶着笑：「不像我們以前——」

「我禁止你再窺探我！」盛錦京吼着。

「別忘了，我們都是自己的主人，沒人禁止得了。」吳新順掛電話前又說：「我會去找妳的。」

吳新順的電話使盛錦京更理直氣壯了，她原本不留心別人的事，現在想一想吳新順所舉的例子確實不少，那些戀愛是怎麼開始的她不知道，至少現在他們都生活得很幸福，她更有理由去說服俞利生了。

這一晚她睡得出奇的甜美，一覺醒來已是十點多鐘了，她匆匆趕到國防部會客廳，正好十一點，俞利生應該在辦公廳，可是接她電話的楊上校，只告訴她俞利生不在，他會轉告她來找他。

「楊上校——他甚麼時候回來？」她不死心。

（八六）

七十五：假期怎安排

心魔 信華童

趙經理道：「我可以給你半個月的假期，身體你有了充份休息，會好一點。」方莉也知道，只要改變了環境，便可以漸漸的把那一場噩夢忘掉。她道了謝，李寒冰微笑道：「我有話與你說。」方莉近日下班，也常與李寒冰一起走，到李家看王通利。

下班，李寒冰與方莉一起離去。李寒冰道：「通利已不再上班了，他身子已好了許多，我希望他再休息一些日子，晚上補習去，白天找一份較輕鬆的工作，我也知道，你是希望他能利用時間來充實自己。」方莉點點頭，道：「他這年紀，應多讀書。」李寒冰道：「他比你年輕。」方莉道：「是的，是年輕一年。」李寒冰道：「你是大家姐了。」

她這句話，不知是有意還是無意，她不把兩人視為情侶，而視為姊弟，方莉是聰明人，是聽得出來的，可是在這之前，她覺得李寒冰一直把他兩人視為情侶，她覺得，也許是李寒冰從年齡作出發點才會如此說，她沒有作答，雖道比他長一歲，便不能作情侶嗎？報上有過新聞，六十歲的老婦人與二十多歲的小伙子結婚，或者老翁與少女結婚，長一歲又算得什麼，今天，方莉對王通利有點特殊的感情是真的，縱然說是愛情，也不過是起步而已，距離成熟還是老遠。

李寒冰道：「剛才趙經理給你半個月的大假，你有什麼計劃？」

方莉道：「還未有打算。」這半個月的假期是例假，每年也有，李寒冰低笑道：「你可有孜感到與通利在一起？」李寒冰問得突然，方莉一時還不知如何作答，孤男寡女，同渡半個月的假期，如非是情侶，怎能如此，李寒冰突有此問，是不是放出了試探汽球，方莉不想這麼快便答覆，而且趙經理給她假期，也是出乎意料，她情緒不好需要休息是事實，三幾天也足夠了，可不要兩個星期。既然趙經理一番好意，而李寒冰也默許，甚至可以說是她所建議，如此好心，方莉能說一些什麼呢？

李寒冰笑道：「你跟通利商量商量便是。」如此說，這個冷面孔的婦人是有意為他們撮合了，假如當真與通利一齊去渡假，這又如何安排，自己與通利還未到這階段吧。

新聞故事

衙門情殺案

·梁悅意·

近年來，許許多多現役的衙差，自殺或被謀殺的案子，迭有出現，哄動的卻顯得越來越少，難道人的性命日漸貶值，還是此類案子使人感到不外如是，只好淡然處之？

記得在二次大戰後的第七個年頭——一九五二年，一個駐守荃灣衙門的便衣衙差，無緣無故失蹤了，弄到整個衙門部門震驚，為找尋他，幾乎要將港九新界每一吋土地都反轉過來這樣緊張，後來，卒被人發現，懸屍於石澳大頭洲的裂崖下面的一棵松樹上，這案子，算是戰後首宗轟動衙門的詭秘情殺案，現在回憶起來，可謂猶有餘悸的。

× × ×

一九五二年，筆者剛剛入行，在某報當見習外勤記者，追隨一些圈中前輩驥尾，經常到各地區的衙門走動，和便衣衙差房的人，上上下下都有認識和來往，目的當然是要找些突發事件的幕後真相資料。

一個當值的便衣衙差，携同他的配槍、手錶和子彈，一同神秘失蹤，這樣的奇案，當不能放過採訪機會，雖然已事隔三十多年，但在一些老香港的印象中，還是很深刻的。

在荃灣衙門駐守的便衣衙差鄭臻，在聽過一個由外邊打進來的電話之後，便駕車外出，從此一去沒了蹤影，這案子，還是鄭臻的妻子不見了丈夫回家，親自跑到衙門報案才被揭發出來。

這一日，天氣燠熱，大約是上午十一點鐘左右，住在西環的卅六歲潮籍婦人，面色沉重地直闖衙門的便衣房，向值日的便衣衙差道：「喂，孖七仔，你們有沒有見過我丈夫阿臻？他三天沒有回家了。」

那個被婦人叫做「孖七仔」的，是鄭臻的好拍檔，因他的編號最尾兩個數字是「七十七」，所以，同僚們向以「孖七仔」呼之。

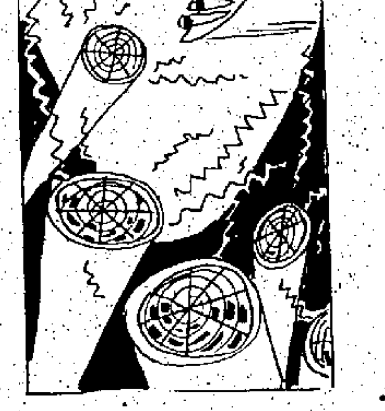
「孖七仔」當然一眼便認識進來的婦人，正是鄭臻的妻子。他連忙起身，堆起笑容，拉一張椅子讓她坐下，道：「臻嫂，你坐下慢慢講，不用太急。」

那個叫「臻嫂」的婦人，哭喪着臉道：「阿臻三天沒回家來了，我初還以為他在阿細那邊，可是，我到阿細那邊找過，但阿細同樣以為阿臻在我處，原來，他已不見了三天了。」

別小看鄭臻只是個便衣衙差，但當年外快多，酒勢力也大，所以，能享「齊人」福者實在不少。同僚都知道阿臻是有一妻一妾的，他妻子口裏所稱的「阿細」，就是指那個妾侍。

「孖七仔」默然細想，忽然問道：「臻嫂，你有沒有找過李鴻和馬曜頭問呢？」（一）

詩與畫



噪音

地鐵通風噪音驚人，噴射機也要退避三舍。

正是：

晨起不停到午夜
地底通風有噪音
何若加些絃與索
再加歌唱與鳴琴

……半個詩人……

佳人

·瑩翠·

五五：往日歡娛何處覓

還有一個來香港作的鄉婦，晚上無知的弟弟也睡了，以往的歡笑，輕鬆，和諧可愛氣氛，常盤迴在他腦際，可是舉目看看……

現在，一切都消失了，去得無踪無跡的，不知何處追尋，何日重來？

他有時在夜中，守着荒蕪園地，感覺除了面前去年栽下的那一株白蘭花樹，依定情的那一株白蘭花樹，也許還稍對他還有點認識，也許還會了解同情他之外，那些花花香香的空虛，無一不是對他嘲笑。

他會對鏡自愧自責「枉你昂藏七尺，難道真的除了按月拿回那可憐得——兩百多元。（自己辛勤供讀了十多年，現在辛辛苦苦上下午喉嚨心教書新酬）其他的，你就全不管了，讓未婚妻單獨挑上責任？」他會恨恨的罵自己「我如此不堪，我不是人！」現在他踏入那白天，門雖設而常開的大門，聽到一陣陣虛弱細啞哭聲，那個婦不知那裏去？他幾被嚇呆，慌不成步，他以為是……母親不好了……

「孩子，別哭壞了自己，怎樣我也不會怪你，你是懂事可憐的……你得保重……」

那是李媽慈祥弱喘的聲音。培德這才鎮定下來。

「哦！是她，可憐的玉……」

「媽，我的心，我的人，永遠是李家的，他請你原諒我……我……我不會說了：媽，房子我一定要贖回來……不能讓別人收去！」

培德一怔，猛可的發覺到這幾個月來，偌大支出，玉秀伴舞也決賺不到，還有房子的事……他大步踏進去。

「嗯！培德，你回來了，這麼早？」李媽愕然。

「我告了下午假，去看伯母，所以早回來。」他冷淡淡的說。正埋頭在李媽身上痛哭的玉秀，慌忙坐直身子，背轉身去擦眼。

「玉秀，你哭哭啼啼幹嗎？有天大事也說出來，你們不承認我是家裏的人嗎？為甚麼事總瞞着我？媽，連你也不將我作親兒看了？甚麼房子要贖回來，到底你們怎樣的？」

「唉！培德，到了現在這田地，我就告訴你吧！不要再怪玉秀，她苦夠了，玉秀夠她受了……」

「不要說！」玉秀轉過身來截止。

「不，說出來也好，這能怪誰？我又不爭氣的長躺在病牀上，活拖累了你……」

碧眼孃

·峰高·

一：此曲只應天上有

洪大人眼光光的望着那中年人——仍是不言不動不笑，又抬頭望望他的金柄大刀，突然間全身一震，恍如醍醐灌頂，大叫一聲：「你——你老人家是青鬚魔……但，為什麼你的長鬚……是黑色的？」

洪大人還算有點見識，認出那中年酒客是大名鼎鼎的青鬚魔，不禁全身發抖，訥訥不能言，要待跪下求饒，但雙腿顫抖，膝蓋似乎不肯聽話，跪不下去，只在索索的抖。洪大人是從他的師長口中，知道天下間有這麼一名大魔頭，不言不動不笑，殺人於指顧之間。

這魔頭的一部長長的消鬚，日夜之間會變兩種顏色，在日間是黑色的，在晚裏是青色的。其人如鬼如魅，十分可怖，行動飄忽，武功深不可測，超凡入聖，到了無可批評的地步，此人名震武林，人人聞風而胆喪。

長鬚非但會變，人性亦是變幻無常，好起來，便像慈祥的老和尚，狠起來便是一頭大惡魔。

洪大人就在「不言不動不笑」上面，猜得這位大魔頭大駕在此。他嚇得心胆俱裂，猛吸一口氣，奪門而奔。

這時，在大門口，那個琶琶女阿玉正在與張翰林既口角又動手，在大門口料理起來。那個翰林亦會看見他的死對頭洪大人的大刀被奪，亦會瞧見他口來訥出「青鬚魔」三個字，心中大驚，那個不言不動不笑的人是否青鬚魔，他不敢肯定，但此人的功力之深厚，他卻大大的肯定了。

他一萬個要走，無奈那個頑皮的小姑娘偏生不讓他走，他一連使了三次「移宮易位」之術，想在小姑娘身邊溜出去，無奈他的功夫有限，只須身形一移，就立刻有這麼一個軟綿綿的嬌軀擋在面前。有一次，還幾乎碰了個滿懷。

若在往日，他是求請不得，溫香軟玉抱滿懷，是何等艷事，但眼前性命要緊，那容他還有非非之想，唯一的希望，便是溜出門外去。（十一）

勾奇錄

天火奇緣

福臨

殷六阿官實在也沒理由推托了，便答應照辦。如期，衙家派來花轎，抬來彩禮，殷家女兒梳妝打扮了，打發上轎，一行人吹吹打打，遙遙望南而去。

誰知天不做美，行到紅石山崗時，忽然電光閃閃，雷聲隆隆，眾人驚懼，只有媒婆咀巧，說是五道將軍賀喜來了，吩咐歇住轎馬，進廟避雨。還叫新娘子下轎拈香。——這五道廟既是衙老爹華頭所建，也就同衙氏家廟一樣，忌諱什麼？新娘聽罷，款款下轎，親手拈香，三跪九叩。衆人見新娘舉止柔婉，儀容大方，都不禁暗暗稱讚。那新娘剛完第九下叩頭時，天上便轟隆地響起雷，嘩啦啦地下起雨來。媒人又來湊趣，說是新娘福大命大，梢誠感天，將來旺夫益子，一定福澤綿綿。話未說完，聽到外面一陣喧嘩，又湧進一羣人，原來也是迎親的。

好一場大雨，風攪雨，雨夾風，電閃雷鳴，只在廟前廟後炸響，讓人擔驚受怕。廟裏那位新娘子驚魂未定，新來的轎內那位新娘也遮不住了。下了一個時辰（即兩小時），看看雨勢漸收，卻不料半空一個火球，隨風飛入，在前殿爆上炸啊，一時烈火濃烟，封住了廟門。兩家人都吃了一驚，急忙撥各自的新娘扶進轎中，冒烟突火奪門而逃。（二）

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍：13萬伍千 寫字樓 華德大廈 K 760-1916

別墅平售 西貢朗 420呎 11萬

廠房平售 葵涌永健路

官塘唐樓 八百呎

超值商樓 上海街

上水區 農地出售

吉樓出售 佐敦道近

興旺廉售 大角咀道興旺大廈 ③929151 周洽

漢口道 漢興大廈 1200呎 租6千 H 422566 家和地產

元朗廠房 工業大廈三樓5號 0-4743355

港九吉屋 K 892218

徵 旺角大角咀樓宇 K 911123 黃洽

旺角平樓 K 880033 洽

不交吉 半交吉 K 911123 ★ K 911123 ★

深圳 樓宇租售 K 756631

旺舖招頂 美電

土瓜灣 明倫街16號A三樓 680呎 17萬 K 779237

吉樓出售 鐵路站 萬有 K 729735

石屋出讓 立北沙 千呎

旺舖平過 近工業區

旺角地鐵 四樓八百餘呎三房大廳 K 7119518

大單邊舖 470 7795972

新明 ⑤731660 ⑤732397 列提頓道 盈景中心 金都大廈 康怡花園 北角 嘉寶大廈

旺角三房 660呎 26萬

尖沙咀 柯士甸路 嘉華大廈八樓豪華裝修冷氣1200呎三房兩廳出國急售68萬元請電：3-208211

東盧大廈 650呎 23萬

需急客量大 旺角油尖區 不論大小 單位租售亦可出價高成交快歡迎業主委托免佣 興盛K 888809

荃灣 江南工業

特平舖位 十萬元起 100呎至300餘呎合工場儲貨寶藝街1H地下洽（近佐敦地鐵站）電話：K 682389 ＊ K 880033

合作園藝 徵求 大埔區大車直到地盤面積約10萬呎有住屋有意請電：3—880033洽

金龍商廈 彌敦道 823呎 800

雄興 呎49萬

吉售唐樓 兩層28萬 3-7799808 3-7799862

吉樓平售 深水埗荔枝角道299號正嘉大樓400餘呎 K 665962 K 664405

福仁大廈 深水埗 商場旺舖‧鋁框櫥窗 面積由105-311呎 售$91,000起 南豐 5-243261 3-865525

不交吉 購樓 彌敦道信和中心230室 K 323565

南洋財團 ★★★★ 不用交易最快比最佳價值

購 租 樓收

天祥 K 310032

租讓

北角工商

商住式樓

別墅 700呎 售九萬 租九百 ⑤793880

廣州市全幢

出讓 香港

中環商業近地鐵站 550呎 26萬 ⑤422566 家和地產

益發大廈

薄扶林道 900呎 40萬 ⑤422566 家和地產

天后廟道維園海景 1400呎 70萬 ⑤422566 家和地產

東灣酒家 長洲 旅遊

吉樓出售 香港德輔道西29二樓 西區大廈面積1100呎實用830呎售55萬 ⑤484692黃先生

跑馬地商場

出讓 港九物業

不交吉樓 購 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產K 856007 彌敦道625號麗斯商業大厦1207室

吉交不 收購 高價 樓成交快無須睇樓 歡迎垂詢 快富地產 ⑤212167 接洽處：德輔道中51號701室

洋樓出租 洋樓出售

接洽處 中區 電話 H 229996 H 231116

吉交不購 ⑤443955 ⑤453381

租賃 香港

舖

二樓

南北行平租

西環高陞街

新寫字樓

吉樓招租

旺舖連閣

灣仔全層

東達中心 鰂魚涌新廠厦壹千七百呎分租合寫字樓或貨倉上落貨方便有意請電：⑤628236陳小姐洽

中區銀行大厦寫字樓招租 實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎小量單位中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽。

寫字樓 廉租

理想住宅

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大厦 軒尼詩道402號德興大厦 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

吉舖慶租 連石屎閣 面積寬闊鄰近地鐵站，交通方便合各行業，鰂魚涌海光街6A地下H569083

租賃 九龍

橫邊舖位

大角咀廠

勝利道

平租

旺舖平租

觀塘廠房

小巴站前

光猛梗房

冷氣房廳

房租

字柏位租

元朗村樓租

平房平租

旺角商業

大單邊舖

旺舖招租

廠

車到農場

藍地村屋

西式別墅

全層招租

出租 金堂大厦 巨型天台 闊度100呎 金豐③856007

葵涌廠房 葵涌地王位置低層廠房出租面積約一萬呎交通方便工源充足有意請電 H 499403或0-240040洽

廠房平租 土瓜灣下鄉道95號八樓D座面積4500呎適合各項用途月租10000元有意電H 255602 H 258461趙洽。

舖 近紅磡戲院

佐敦道千五呎旺舖

地舖工場 寶靈街1H地下後座可加閣樓合工場儲貨用商住均宜每間平租1200元平過住房（近佐敦地鐵） K 880033K 682389

廠房出租 荃灣工業中心 2500呎至7500呎可獨立單位出租 有意請電 0—276131曾生

大單邊租 深水埗營盤街一五九號地下水電俱全合各行業電③364279陳洽。

香港房屋協會 九龍富寧街十一號舖位招租面積七十點三平方米月租六千六百元正（不連差餉）租約期為兩年由一九八五年九月一日起申請者須於一九八五年六月十五日前函寄香港郵政總局信箱八四五號並請附回郵信封倘於七月底仍未獲通知接見表示申請不被考慮。

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西（西環街坊福利會）	電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：糖街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-750561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713795
深水埗：九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司	電話：3-912729
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時値	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美簿紙公司	電話：0-4990726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠	
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算	

花朝

東海岸一艘小汽船

雙魚（雙魚小品）

這一批童年時愛看三國演義，看到了孔明料事如神，心爲嚮往。也記得許多場運用奇兵的戰役，也記得一些地名，華容道口，澄遙津，蘆花蕩，斜谷，子午谷……

也記得地理教師說過，中國地形是秋海棠葉子，但也是螃蟹。台灣與海南島是蟹之兩螯，日本要侵略中國，必定北取東三省，南取台灣海南，先拔了蟹之兩螯，便不能攻也不能守。日本以此兩島爲橋頭堡，加上了東北，三面夾攻，中國便易覆敗。

我十分敬佩這位地理教師，他分析得很淸楚，頗有諸葛孔明的氣概。

其時，日本早已佔了台灣，已去了蟹的一螯，一九三一又奪去東三省，只剩下了一個海南島，是侵略者必取之地。老師的話，我牢記在心，這些話，也救了我性命。

海南東陲，有幾處鹽田海灘，由北至東，是舖前，淸瀾，博鰲，萬寧，新村港，最南是三亞。那一年，我來到了陵水新村港，偶然興到，走上了矗立在海邊的山上，尋幽探勝，我突然發現茫茫大海，近岸處有一艘小汽船，好一個落後的地區，如何有汽船，有的是風帆漁舟。

我禁不問同行的當地人，他們說，是一條不定期的航綫，行走文昌淸瀾港與陵水新村港。我不禁又問，如何會有此航綫，一般還不是趁公路車，這航綫肯定搭客不會多，雖然公路車，人擠貨擠，也勝過挨風浪。

當地人說，這是日本人經營的航綫，東岸的。這倒奇了，何以日本商人有此興趣，我也沒有再問，再問，也不會知道更多，我把這事藏在心中。

過了半年，我住在福田，福田是博鰲港附近的小去處，是曬鹽的小去處。也到過博鰲港，正好是甚麼神誕，在海灘上蓋搭了大棚，演神功戲，是瓊劇，我也去過湊熱鬧。博鰲，可說是個大去處，不少人家，許多鹽商都在此居住，我是他們的客人。我有機會，看看這海灘的形勢，鹽田，好一片平整的鹽田，鹽田之外是大海茫茫，水天一色。

習泳（下）

尙宗

陸上習泳，首先從呼吸學起，我們平時呼吸，是鼻孔吸氣及噴氣，游泳時則要改用口吸氣，用鼻噴氣，否則會嗆氣嗆逆，呼吸困難。

練習時以面盆盛水，先吸一口氣，俯首將口鼻眼沒入水中，然後慢慢從鼻孔噴氣，水泡沸騰，刺激眼睛，仍要睜眼凝視，氣盡昂首，用口再吸氣，周而復始，使臉孔習慣浸沉水中，繼而練習水中閉氣，直至有玩水之興趣，斯時已養成不怕臉孔浸水，呼吸暢順，就可以學習手足動作，不論學泳或蛙泳，先練踢腿，熟練後始學划手動作，因腿部動作較難掌握，手部動作則較易，先難後易，則可增加自信。

陸上習泳的預備動作熟練後，可到泳池學浮身，俯首閉氣，漂浮水中，然後逐漸噴氣，氣盡則昂首吸氣，一如在面盆中學習時無別，然後配合手足動作，漸進「挨塘」。到了能夠挨塘，則要求姿勢正確及練氣，每游至筋疲力盡時，再求增進，自可突破規限，無限塘數了。

「親朋紅娘」

新潮居士（聽潮人語）

早幾年，內地各城市興起了種種婚姻介紹所的組織，這是應運而生，有着這樣的社會背景：中國的男女社交活動還不很多，男女交朋友的機會較少；文革的後遺症之一，是產生了大批遲了適婚年齡的男女；等等。

但是成績據說不理想，這些現代「紅娘機構」工作成功率很低。據一項調查，現在中國的男女結合，仍然有百分之七十是由親朋居中介紹成功的，可稱「親朋紅娘」，這個傳統方式的威力仍然最大。爲什麼成功率高？實在值得研究。

其實，這個方式在香港也還是在起作用的。香港的男女社交算是相當自由的了，但是個人的接觸面到底有限，如果加上周圍親戚朋友的熱心介紹，接觸面當然更廣。

親戚之間，對適婚年齡的年輕一輩，表現出婚姻方面的關心，可說是非常傳統的觀念。到今天做父母的仍然覺得爲子女完婚，或者看着子女完滿地成家立室是一宗責任或心事。幾個姨媽姑姐，坐到一起，就會自然地談起親戚中的某人某人，多大了，有了對象沒有？給他（或她）留意一下吧。於是便放在心頭，細心留意。朋友，同事之間，也會有這種情形，當一羣混熟了的同事之中有了一個兩個在婚姻上似乎有了點困難時，別的同事們會自然而然地留意起來，說不定大家起哄，來給他（或她）解決困難。在我的所聞所見中，也有不少成功的事例。或許是旁觀者淸，由朋友、同事們促成的婚姻，往往是成功的。

我想，可能由於要做促成者，大家都會有點責任感，總要多方了解，考慮再三，才來做這「紅娘」。我也參予過這樣的活動，有這樣的體會。

婚姻介紹所之類的機構，要想法子研究「親朋紅娘」的特點，才能成功。「親朋紅娘」的特點，我略想一下，有：（一）大家對當事人很關心，很熱心，不是辦例行公事；（二）大家會「八卦」地去主動四處找合適對象；（三）有了初步假定對象，又會四處打聽，了解、觀察、認爲合適了，才介紹。（四）見面的方式，會設計得自然些，適合雙方情況。

這些，都不是辦事機構辦得到的。我猜想，「親朋紅娘」的作用，可見的將來還是不會消失。

小惡果

高旅（茶餘走筆）

從農村裏出來，沒有受過甚麼教育的（就是說沒有受正規學校的教育），對於「民主」、「法制」等等的形式與內容，要他捉摸淸楚，的確是相當苛求。

這類人對「法律」，和組織中的「紀律」之類也是不易分淸的。下級服從上級，我說了話你就得服從。以爲「法律」也不外是這個意思吧？一旦抓了權，做起法官性質的工作來，向甚麼地方去參攷呢？就是一件爲難事。

你不能怪他，說沒有進學校，也沒有入訓練班，要無師自通，在「抓權就可以話事」的社會中，「錢匠做官只講打」的也大有人在。而舊戲的演出如「三堂會審」「鍘美案」等等，又一向普遍得很，筆者就不會見過一齣有現代民主體制法庭審案的中國戲或電影，不是老是以戲劇電影爲「教育」的嗎？於此卻不熱切。於是此輩在鄉下，以便勉强從「封建」中去學習了，以爲審堂辦案，一問一答，就是這麼一回事。如果眞有像包公一樣的赤心的還好，如果是服從「抓權就可話事」的偉大哲學的，據了案桌，在那裏獨斷專行，吽吽喝喝，亂拍驚堂木，「我說的就是法律」，「你要服從」，自然是一塌胡塗。

這還不算，簡至只要有「權」者，就可以「審」人，又要得「法庭」幾乎無處不在了。

現在要講「法治」，才覺得「法治」幹部不夠。從前很「夠」，因爲辦案不必計及「法治」。由此可證。

連律師是甚麼東西也不知道，卻居然仍在做「法官」的，弄到把律師趕出法庭，有的甚至以爲律師爲當事人辯護爲有罪，要吃官司。

這不是「有權就可話事」，「外行領導內行」的小惡果嗎？或說這是「過左」，太左派書卷氣了，其實是以無知爲有知的活例。

似是無情實有情

貝莎（公關麗人手記）

午夜電話。凱寧第一句話是你未睡吧！貝莎答她：我是夜鬼一名，姿姿整整，摸呢攪路，未到兩點不上床。凱寧笑說：「我亦是這種人，所以問你傾吓。」我問她有何心事？她說是感情上的事。感情者愛情也，我輩二十許之女仔，不是金錢困擾，也不是職業困擾，使人神不守舍者愛情困擾也。

凱寧講過她的愛情故事過我聽。她的初戀情人是約瑟夫，他生長於中上的家庭，兩人相愛到了非君不嫁，非卿不娶的地步。

但凱寧父母反對，認爲他不夠理想，她是個孝順父母的女兒，自然是心中極爲痛苦，但她並不氣餒，惟求情郎學成回來結婚，屆時父母亦會改變主意。點知約瑟夫去了外國之後，性情大大變了，竟然話俾凱寧知，他在外國與一少女同居，且有了孩子。於是凱寧退出，此次打擊，幾乎令她精神崩潰。

此乃她過去的事。今晚凱寧在電話中話，有個中學時的男同學，上課時常偷偷地望佢。她轉校之後，此男同學每到她生日之時，便寄她一張生日咭，數年來都這樣，她問過何以知佢生日，他說知凱寧是獅子座。如今他在外國讀書常有通信，昨日他在信中話數月前識一女孩子，他對她愛上了。凱寧讀信後心情波動，深感又失去一個機會了。

我問凱寧愛唔愛他，佢話有些少愛，覺得他長情，品性亦好，只是矮少少。貝莎提醒佢說：「他實在好愛你，只是沒有勇氣向你求婚，如今佢話你知，佢識女仔，乃想知你的反應。未必係眞有其事，你實在有七成歡喜他的，是嗎？」凱寧承認話：咁又點好？我教佢馬上寫信覆之，在信中表示聽了他的消息，感到失落，甚至話自己唔夠靚，所以得唔到佢歡喜。

凱寧聽了，話咁要馬上寫信。我掛斷電話不禁失笑，自己並無多少戀愛經驗，卻教人解情結，想落都幾夠胆。

講到胆大，台灣之十信案醜聞，才是胆大包天。此地之人唔止有包天之胆亦屬夠狠。無毒不丈夫，此之謂歟？幸而十六億元蘇州屎，又算什麼呢？不顧一切，你死你事，此等有人同佢執手尾，此亦小民之福。

飄絮長短句

彈性

俏夫人

有上進心的人，
只要他願意做，
工作量具彈性。
人們的日常作息生活，
亦具可笑的彈性，
今天，他睡眠十多小時，
明天，他爲趕工作通宵未眠。
人們的空閒與忙碌，
同樣具彈性，
去見心愛的人兒，
去玩心愛的遊戲，
忙中偷閒，
「窮咁脚」冇自卷時趕去！

「書」

江望（朝朝夕夕）

有許多以前看過的書，現在重新拿起來，不時興起陌生感。記憶力怎那麼差？好些段落簡直像沒看過一樣。

不過，我不埋怨。看舊書而有新鮮感，不也是一種享受麽？今天的我，一定與過去的我不同。過去忽略的，如今細看，有如橄欖回甘，到底證明自己進步了。翻起以前的日記、筆記，即使是片紙隻字，引起的回憶，也往往有如隔世。

記憶力怎那麼壞？也罷，也不埋怨了。這至少證明自己在許多個人生段落都曾經投入過，投入過這個段落，那個段落，總算沒有白活。

據說，錢鍾書就曾經引用過這句話，謙稱他的大書。某些文章只不過是在本大書的書邊空白上寫下的眉批，於是稱他那本書作「寫在人生邊上」。其實，許多許多書，都可以謙稱爲「寫在人生邊上」，只不過有些寫得好，有些寫得差些。錢鍾書寫的，自然屬於前者。

面對着人生這本大書，我常常提醒自己的，就是，叫自己虛心。只有虛心時，才會發現處處是眞理。只有在虛心時，一個孩童的話，都可能使你大徹大悟，因爲它可能誘發了你作深入的探討。

豪雨例見水浸

太子森（朝華物語）

香港可千萬不要突然之間來一場豪雨，不單只十之八九低窪地方水浸，連中區鬧市，也同樣水浸。

日前，一場豪雨，好像裂了天一樣潑了下來，中區電車路水浸，行人路水浸，涉水而來不在話下，汽車駛過時濺起污水，迎頭潑過來，渾身上下盡爲污水所濕時，你可眞個的是有冤無路訴。而更有見缺德者，同爲涉水而過之時，故意踢起污水，濺向途人，如果當時有警員的話，一定會有人投訴。不可，差大哥們平素那麼忙碌、捉賊、查失車、抄牌等等，已經忙個不了，會不會有這閒情來過問這些投訴，可就不得而知。

爲什麼老是聽到每有豪雨降臨之時，此地例爲水浸。到底渠務工作如何？是否有關方面還得好好檢討，向市民交代交代。

當然，隨地垃圾會做成街道上的去水渠道淤塞，但可是，如果下水道的設計好，而市民的自律好的話，應該不會淤塞渠道的。

如今，街頭巷尾也有遺下的廢紙箱，市政局方面應該加强城市淸潔的宣傳教育，不遵守交通越過馬路也罰款，則隨地吐痰及拋垃圾，也罰它一罰如何，好過搞什麼電子道路收費系統。

旅遊的眞正意義

思樂（五線譜）

暑假快到了，很多人已經收拾好行裝，準備到外地旅遊。讀萬卷書不如行萬里路，趁着假期到外面走走，增廣見聞，是件賞心樂事。

近年掀起了一片旅遊熱，旅遊的方式層出不窮——有收費低廉的師生團、探親觀光團、特級豪華團，近至本地名勝，遠至歐美，使人目不暇給，顧此失彼。不過最有意思還是約三五知己，自己結伴組團成行。

旅遊的樂趣不單止是途中的經歷體驗，出發前的籌備工作，熱烈的盼望和事後的回味，都是一種享受。參加旅行團，事事都有人安排，不用自己操心，雖然是種淸福，可是也失去了參與的樂趣，而且事非經過不知難，樣樣親力親爲才是眞正的鍛鍊，對事物的體驗更深，往後回憶起來也就加倍親切。一般的旅遊團只是走馬看花，像「趕鴨仔」一樣，一切都是浮光掠影，浪費了時間與金錢。

爲死人化粧工多藝熟 日處理許多例不洗手

溫霖（拾趣篇）

和×姑娘認識已有若干年，說話投機，她年紀雖然比我大得多，每有空閒，我去和她聊天，見了我，必要拿着我臉龐不放，感情流露，無以復加。

她眞忙，每天等候化粧的，房爲之塞，知我不怕，百冗工作間裏擠滿了七八個，躺不下去，綑綁豎立者有之，覆蓋下仍露出了頭脚，她說這些人眞乖，能靜悄悄等待，又說世代從事這行業，數十年來，經手何止以十萬計，但從未發現有再能動彈的。

×姑娘很健談，可能每天所接觸的，都是默默無言之輩，她先對我解說工作過程與情況，繼而轉到化粧品質素方面，要比生人用的更要好，接着誇耀自己功夫，何止譽滿江南北，而且桃李滿天下，更自認百無禁忌，工作後例不洗手，這句話卻把我嚇得呆了，臉龐登時有點兒癢。

驕陽如火好晒晾 大好欄干利用之

圖·文·八階（民頭頭）

雨日初晴，小市民佔用公地公物去晒衣被者並非少見，但，如此晾晒，倒允稱一景。

記得有位什麼普羅文學家寫過兩句使人認爲普羅易懂的話，那就是：「夏天的雨，落得快也收得快」。晒得這麼多東西，但願老天唔好落雨。

金山

羅隼（玉玲瓏）

盧青雲說不出怎麼喜歡金山，心中知道不僅因爲它是名山，因爲它是白娘娘與法海和尙鬥法的地方，不僅因爲水浸金山的故事，大概是被它的靈明秀雅所吸引，是被它四周環境的淸明所影響吧。

三過鎭江，兩次訪金山，重遊時看得更淸楚。金山寺裹山，它的特色只怕是其他地方沒有的。住在金山飯店，白天出門抬頭就看到它，車子經過也看到它，那些殿宇園把那小山包住，慈壽塔高聳屹立，當初也不知道怎麼設計得這麼工緻的，眞是一絕。

爬上塔頂俯瞰下來──啊！青田綠野，朗日花明，江南景色醉人心目，大概兩次都來得是時候，趕上春天，青柳依依，春水融融，一山一塔一寺疊印在藍天碧野之間，儼如畫圖，還需有最好的工筆畫技才能描繪哩！

崇洋

大陸青年一代，喜歡戴太陽眼鏡。陽光强烈，有一副深色的眼鏡可以減少陽光刺眼，有益眼球衛生。

有些知名度高的人，出外怕被人認出，帶一副眼鏡則可不易被人認出眞面相，這純是爲了方便，國內過去塑造壞人或特務通常就戴着這樣的眼鏡，似乎凡壞人都是這樣，不這樣便不成壞人，年前有位同文帶着這樣的眼鏡返鄉，關員要他除下，他是位激情詩人，聽說除眼鏡，使這位男子漢，淚洒關前，大概關員認爲他帶有色眼鏡過關，不肯眞面目示人，說不定有特別內情，因此加倍小心，而這位住慣外的詩人，卻以爲祖國不信任，於是感觸詩人敏感情懷，眼淚泉下。

有人戴太陽眼鏡作爲時髦，有人說國內人戴太陽眼鏡，爲表示該貨爲洋貨，不是土產，因此連貼在鏡片上的小膠貼都不撕下，有點示人名牌的意味！

最近聽說日本出產的一種簽名筆，傳說那是香港大班的簽名筆，國內人喜歡，以擁有一支而自豪，這種筆港售二元至三元，有人辦進口，爲了適應市場而平價牌去充場，許多人却趨之若鶩，十萬支，百萬支，一進口都被搶光，這種冒牌貨批發價約港幣一元，國內却可利潤豐厚，至於購者，是否物有所值，倒在其次，重要的是時髦東西，你有我有，免做老土，插在衣袋，目的在叫人羡煞哩！

平時不大寫字的人，衣袋常插名牌筆，常動筆的，只要好寫，就不理名牌還是平價，國內人則以擁有洋貨爲時尚，却不理會是否實際有用，這是什麼心態？

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字收費四個字位，小字卅四個字位，每天十二元，每日下午五時半截稿，長期照計，折扣另議。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

徵求

誠徵女友　中學程度，29未婚，36呎，六五，貌端，品學好，無不良嗜好，基礎，有誠意者請寄本報信箱1411號。

徵友　男，未婚，35歲，文職，貌端，品好，33歲以下，女友，請先寄照片及簡歷本報信箱974號。

徵求女友　男，29未婚，五呎九，貌端，正職，誠實重感情，25以下，未婚女友，無照恕不覆，請寄本報信箱905號。

誠徵女友　一男士，高，健，貌端，品佳，經濟穩定，四九五，未婚，誠徵女友，請附照本報信箱906號。

紅娘爲媒　工餘義務，介紹結婚，知己，誠心者請寄本報信箱73號。

誠徵女友　男士，華人，貌端，30歲，誠意者請寄中區郵政信箱6號。

徵女伴　專業，男，53歲，大專，請寄本報信箱807號。

徵求女友　男士，32歲，22歲至30以下，請附照片寄本報信箱1191號。

婚姻介紹　本港外國人士，介紹婚姻，請寄九龍郵箱中心。

誠徵男友　女，32歲，學歷良好，正職，五呎三，誠徵36至40男友，請寄本報24信箱。

眞誠求偶　男士，未婚，40歲，請寄本報信箱1181號。

誠徵女友　男文職，33歲，誠徵女友，請寄本報信箱187號。

徵友　女，37歲，誠徵男友，請寄本報信箱904號。

徵女友　男，卅歲，誠徵女友，請寄本報信箱903號。

誠意徵友　男，32歲，誠徵女友，請寄本報信箱1183號。

徵友　男，30歲，誠徵女友，請寄本報信箱1183號。

徵求舖位　附近地區，請寄本報信箱。

徵求女伴　請寄華富邨郵政信箱。

誠徵男友　女，38歲，請寄本報。

徵友男38　正職，誠徵女友，請寄本報。

誠徵女友　男，35歲，請寄本報信箱。

婚姻工作　介紹，請寄本報。

誠徵女友　男，35歲，未婚，有物業，誠徵女友，請寄本報信箱977號。

婚　大學程度，高職，男士，誠徵女友，請寄本報信箱。

誠徵男友　女，39歲，誠徵男友，請寄本報信箱979號。

徵男友　女，40以上，請寄本報。

誠意　男，36歲，誠徵女友，請寄本報信箱968號。

徵求男友　女，37歲，請寄本報信箱。

徵求男友　女，36歲，請寄本報信箱412號。

誠徵女友　男，30歲，請寄本報信箱274號。

誠徵女友　男，28歲，請寄本報信箱1188號。

越僑男徵　男，35歲，誠徵女友，請寄本報。

誠徵女友　男，29歲，請寄本報。

誠徵女友　男，40歲，請寄本報信箱1192號。

誠徵女友　男，32歲，請寄本報信箱538號。

徵婚　男，24歲，請寄本報信箱1190號。

大學　男，36歲，請寄本報信箱。

初學徵鋼琴　請寄本報信箱。

徵女友　請寄本報信箱。

佳偶美緣　請寄本報信箱。

徵女友　男，35歲，請寄本報信箱1417號。

誠徵女友　男，50歲，請寄本報信箱。

婚姻介紹　外國人士，請寄本報信箱。

鋼琴（三角琴）雪櫃電視　自用家庭，徵購，請電K 819015蔡老師。

國際電腦婚姻　先友後婚　免費電話委託⑤8921282
★政府註册不牟利費用廉撥合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刋電視好評洛克道186號銀城商業大厦14樓國際電腦婚姻

海外姻緣　本會有數位美加港星男士來港擇偶，先友後婚，詳情請電⑤8921282，國際電腦婚姻協進會，政府註册。

誠徵女友　男31裝修傢俬 5.8呎英俊强壯 145磅月薪約5000元不烟酒賭居港八年自置 350呎合法鋅鐵屋不日入住公屋徵未婚無不良嗜好少女爲友請函電照本報1174信箱

婚　業主無有經濟基礎家無子女後婚...請寄本報信箱。

代兒徵婚　男24不煙酒賭性格內向文靜多能正職因無暇交友誠徵勤儉踏實性格溫順有正職淑女爲偶性情粗暴免問有意請附履歷電照本報1189號箱

徵友

徵誠樸女內助　男50幾俊健單身固職經濟穩定徵50下女內助想天長地久者當然是問心無愧歡迎勿試人生幾十轉眼一世一童不拘能同苦共甜者來信請附電本報406箱無電不覆。

徵印刷廠　徵求中小型柯式印刷機，合作者不拘方式，請打CALL機。

眞誠徵婚　男29未婚，五呎八，大專，請寄本報。

欲求知心　男健35，經濟穩定，品貌端正，誠徵女友，請附照片寄本報信箱。

誠徵女友　工程碩士信基督年36俊健溫文喜書畫好運動旅行來港徵30以下5呎4吋下貌娟賢德淑女爲友請說明身高體重教育及近照寄GPOBOX 8588 HONG KONG 絕對守秘謝謝。

夜冷布疋什貨　大帮油光尼龍油光TC布織條恤布花絨什布線球手套毛皮料豬肉皮料棉質沙灘衫什物平沽葵涌梨木道61號地下。

招標承讓　投標編號L 120/85 加拿大瑞典美國出口成衣配額截標日期六月十二日十一時正詳情請往破產管理處索取或電詢H264512

招標出售　L132/85財務公司之一切文儀器等，香港大廈十四字樓，詳情請電，截標日期1985年6月13日。

麟鳳朝陽　元朗大石盆，一幅，出讓，24×30呎，誠意者歡迎，照15萬。

平錄影帶　SONY/L750現貨，請電H836990。

靚紓子車　政府機樓工廠出讓，及一件新大廈五座。

出讓什項

美善眞婚姻服務公司　香港首創，如評好界各秘守德重，界世遍合撮載20立創時七至十間時務服，樓二165道彌敦地址，H770404-763006 K328615-318367

幸福婚姻顧問有限公司　先看電腦爲您即時撮合委託吞任便每日10-8時星日及例假10-1下午休　24時答話③689986③665857

恒美婚姻介紹所　★姻緣一線牽★ 若然閣下還未遇上一個知心的愛侶可否讓我們爲妳(你)提供一些優秀人仕供參考選擇促成您的美好婚姻電腦分析信譽可靠忠誠服務絕對保密收費廉成功率高環境優靜絕無尷尬H 8921893H 8930968或親臨銅鑼灣謝斐道456號

急徵舊發電機　一台輸出功率800至1000千伏安，電壓380伏特頻率50赫芝有意請寄價目表交貨期等資料寄本報信箱982號。

結業電子廠　日本波風銲進咭線錫爐插機LINE超聲波洗機磨刀機運輸帶風泵風批咭線機絲印機吸塑機行溫爐投影儀10000部電話鐘機套件大批電子零件可投保來路夾萬底片放大機鑽床影印機5至20匹三菱冷氣柜機鋼枱椅文件柜貨架限日沽淸地址：荃灣横龍街71號荃灣大厦11字樓內洽

電話鐘機電腦設備零件　家庭電腦磁碟機大型電腦繪圖枱自動錫爐絲印機20匹冷氣機日本網房風泵咭鐘高頻雙線示波器9吋5吋3吋示波器FM, AM, GEN, PROCTOR電話儀失眞表W/F表場强表VTVM打字機16吋20吋生產線電話線電阻電容微型電容望鏡邦機IC原子粒膠盆膠椅晒圖機影印機原套SONICS日本大功率HI-FI喇叭音箱全部新近入貨歡迎參觀選購地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷皮廠平沽　大帮前妙麗羊皮牛皮號碼機縫皮焗皮油壓機器大小風泵晒圖機工咭鐘影印機I.B.M.電腦打字機鞋模女庄涼鞋大帮膠籃掛牆牛角扇樓底扇工作枱櫈鋼字枱電器什物生財工具大平賣　地址：官塘巧明街106號地下週日休息。

正規整流　01, 04, 07錄音頭電容咪原子粒發光管TO220大批現貨價平洽3-841713。

七尺鉋床窄身矮型　最慳地方式樣英國製平沽電：K866051

夜冷石英電子錶廠　大帮石英表肉3½表美國自動邦機手邦機望鏡呔馬電批吸塑機日本高週波機眞空洗盤黑房放大器風啤風泵不銹鋼帶皮帶膠帶石英司模時半成及成品意大利大班枱椅大小分體冷氣工咭鐘生財工具一切平賣土瓜灣旭日街19號11字A座（前得發廠）

夜冷五金製品廠　全新自動電子焗油機焗柜25噸大牙啤剪床三星架CUT鋸碰焊機鑽床風煤風泵全自動打包機大磅一切生財工具全部大平賣！　地址：新界屯門杯渡路76號屯門工業中心©座11字樓4室

結業電子錶廠　美國超聲波洗機大馬表投影儀望鏡焗爐絲印機風泵風批運輸帶底片放大機大批3.5字表肉DISPLAY吧沙石英表帶吸塑機集寶銀倉門六呎高可投保來路夾萬5至20匹三菱冷氣柜機咭鐘影印機鋼枱椅文件柜貨架限日沽淸地址：荃灣横龍街71號荃灣大厦11字樓內洽。

夜冷貨大平沽　35噸63噸大陸牙啤5—8尺車床囉床磨床德國搖頭啤油壓啤五金啤6, 10頭車花機百摺車機風吹運剪巨型運鋸起重積車比例磅中央系統瑞士雙頭移印機電子儀器零件生財工具大平官塘巧明街106號地下週日休息。

各大航空公司贊助　十二年歷史　自置物業　信用可靠　康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.　學生包機　代理澳門船票酒店
台北790　菲律賓1210　紐約2850
韓台1720　泰國1110　倫敦2450
東京1400　清邁1650　溫哥華2900
大阪1400　星馬1990　澳洲3300
暑期特價酬賓　★歐洲青年15天團$1,950　★折減各大航空公司主辦之旅行團$100起　歐洲團 Cosmos Contiki + Global Tours　香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A　5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊　台灣旅遊·日本旅遊　韓國旅遊·泰國旅遊　星馬旅遊·菲島旅遊　每週有團出發
廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話：5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程　香港華僑商業大廈1802室　電話：5-413081

失物待領　③長男永月一沙裝康初九，灣手街期八，警錢明間五，署壹愛於年，聯個醫九三，絡希院龍月，電失內深底，話主拾水至：與獲步四，7433217，70。

啓事　衛健明測計師行　82豐田姬仙達　四門自動波　冷氣音響　5-7909828

汽車　尋李振香　子女分離下落，好出走不明，辦事手續，如見請聯絡K 488003秦怡求你

本人關宗慶　骨肉不相見，先生爲公司總經理，聯絡人H 739596

尋人　李三帝先生，與話架：基五七，佩：珍，聯絡四〇報，六請三來一電

訪尋　夜冷買賣　上機粒氣架肉，水軟機機打食，古雪熱大粉柜，洞糕水批商超，或黃機器一爆級，記果併至機場，請汽爐20分冷，電水檸匹體櫃，洽：相蒸雪冷貨，0-918176或0-762627

銀禧中心遊艇服務

旅遊

聲明　茲遺失聯安公司證號534書，各及新公司，另一發本2組第172組，證作新向該證廢好，組證兩除組4第

茲遺失聯安公司證號1160號，該公司證掛失，發本另一司，證新除組4第，廢組證向

茲遺失聯安公司證號1076號，證掛失，另一合公司，發本1司，組證作新向231組，廢證作新

遺失　茲遺失嘉華銀行支票，枝角道分行，期存款1705-5009366-7，寄王標茲特此聲明作證

遺失聲明　茲遺失上海商業銀行戶口025-339-1400475，劉英招聲明

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

文玩瓷器

警衛

聘翻譯員

女性文員

鐘點女傭

聘請女護

聘練習生

誠聘會計

中區營業

中冠印染

男會計

男夜班兼職

幼稚園請

上水區

女傭

聘倉務員

車行女職

聘園主任

夜校誠聘

裝修公司

製衣廠聘

津小女工

元朗幼師

暑期兼職

經驗幼師

聘請校工

托嬰所急

聾童津校

會計文員

汽車駕駛

全日女傭

廣告公司

廣告公司

手袋製辦

手袋師傅

西醫助護

鐘點女傭

津貼中學

社團秘書

誠聘幼師

聘

津中大埔

誠聘①音樂文憑教師乙名②體育文憑女一年代課教師乙名③數理文憑教師乙名請詳履歷近照函大埔郵箱402號洽。

津貼女校

誠聘高年級英文科史地學位教師及文理科文憑教師請詳履歷信仰電話近照寄香港堅道75號

小津門屯

聘英音體教師多名九月到職有意請具履歷近照寄屯門山景邨樂善堂梁黃蕙芳紀念學校下午校

製衣出口經理

英津中貼

津中輔導班

洋行信差

蘇浙公學

聘請85至86年度有經驗家政科文憑教師及實驗室技術員各一名請於本月十五日前親繕履歷近照函北角寶馬山道20號

聘請幼師

中區化驗所請

琴行增聘女職員

中學程度中英文良好貌端懂琴五級以上葵涌工作H 223211

津中教師

港島東區津貼中學聘下年度文憑教師乙名負責中英文兼學生輔導及課外活動基督徒優先詳歷照電話地址函本報信箱1568號。

簿記文員

聘請教師

製衣會計

特殊學校

聘女兼職

女接待員

新歌星秀

棄鞭從商

美資公司特聘具上進心挑戰精神現任教師爲營業員專業訓練醫療公積金薪優佣厚前途良好晉升快請電8332433吳小姐約見假期亦可。

誠聘教師

官塘區津貼小學聘文憑教師長職及全年代課多名有意者請詳具履歷寄本報信箱1418號。

經驗幼師

港島區聘經驗能琴幼師善繪畫喜愛幼兒薪優親函履歷電話相片本報信箱：1573號

急聘女秘書

教會急聘女英文秘書翻譯傳話打字忠勤中英文簡歷相電話九龍中央郵箱：73212

工廠會計

須經驗能獨立處理全盤賬目有意來函德輔道中161-167號七樓余錫光會計師樓。

聘建築公司

㈠售樓兼管理兩名㈡油漆工兩名㈢花王兼雜工兩名應徵者須無煙酒賭等不良嗜好錄取後可供住宿請到香港德輔道中45號10樓或電H 265211洽

大廈管理

葵涌津中誠聘

(甲)學位教師：①數學兼物理 ②英文兼社會③中文兼社會

(乙)文憑教師：音樂

請詳列履歷附地址電話照片寄：華僑日報信箱1176號。

誠徵女秘書

尖東區商行徵求中學以上程度年廿五至卅五歲需中英文良好能處理中英文書信請親繕中英文履歷要求待遇附近照投函本報信箱901號。

高薪聘推銷員

兼職校務員

商科學校聘兼職校務員（女性）灣仔區工作須中五畢業識商科及打字有意者請備證件於晚上六時至八時到灣仔軒尼詩道274—288號威演大廈3樓校務處洽。

高薪聘請

※※※※※※※※※※※※※※※※※※※

某大機構新增塑膠玩具及家庭用具出品聘請市場經驗或有創新資料專才不拘年齡性別有意者請具履歷近照函本報972信箱人事部以便約見保證守秘不合者原件退還。

中區某集團

急聘下列：

①女接待員：年17至25樣貌端正流利語言薪優。

②女文員：年18至25樣貌端正具工作經驗F.5或以上程度薪優。

③男練習生：F.4程度刻苦勤勞。

有意請電：5—415423盧小姐

英津中聘教師

誠聘教員

九龍區津貼中學誠聘物理、英文、中文各科學位教師及美術、體育科文憑教師應徵者須於本年九月一日到職請親繕履歷附證件影印本近照及通訊電話函本報信箱1193號，合則約見恕不退件。

待聘 業各

大衆秘書

專門報稅做數

報稅做數 按月入賬 申請CO

香港中環租庇利街豐號富訊大廈706室 5-8151721

報稅理帳

女傭待聘

立成會計

專門做報數稅

女傭

佳達菲傭

電視錄影挑選最到港快必修家政廣東話保兩年兼售機票制服中西藥諸大道中56號豐樂行202（中環龍子行對面）

H 214171—2

醫藥

永安護老院

安樂護老院

$1400

崇愛老人院

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

九龍塘獨立花園專業醫護親自註護廣東廚師飲食精良免費普通科醫療物理治療收費便宜院車接送九龍金巴倫道6Ⓐ電3—380974

健福護老中心

繼園街54號美景新廈地下E座獨立大花園

護理老人2300元

健康老人1500元

H 630629 K 631684

健園護老中心

北角囊華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角繼園街44號歸達台一樓⑤630434

＊每月僅收1800元＊

華泰護老之家

銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起

＊5—7903723

慈愛護老中心

註冊西醫診治經驗護士日夜護理食宿一流靜收殘病老人為休養。中區堅道H—486672

福羣老人院

＊香港半山高尚住宅＊ 註冊西醫★免費醫療 每月僅收 $1500元 大坑道福華道8號3樓 電話：⑤769683

康福老人

護理院北角高尚住宅環境優雅空氣新註冊醫生經驗護士日夜護理食宿一流適合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

華園護老之家

翠谷護老院

醫生主理 ＊ 歷史悠久 跑馬地高尚住宅交通便 醫護日夜服務免費醫療 遷址新裝修近養和醫院 電話：H 8914037

康福護老院

世界安老院

九龍崇齡街46號電：K—7265843

禮信護老之家

銅鑼灣禮頓道設備完善註冊西醫免費治療經驗護士日夜護理長住短托均表歡迎收費公道請電5—7906046

健康護老之家

本院位於北角鰂魚涌高尚住宅區，註冊西醫主辦經驗護士日夜護理。

1500元起

5-668955　5-634859　5-625208

新陶園護老院

頤安護老院

城市護老之家

①爲全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務

電話查詢：H 668213—4

九龍護理安老院

正院：界限街171號。（法國醫院對面）

分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）

★註冊西醫主理．經驗護士護理★

＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3-370287

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號

註册西醫主辦免費醫療．施他佛道一號

全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

松柏國際（香港）協會

✳全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善✳

護理中心：月費只收2200元包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理餵飯，紙尿布，免費供應，不另收什費。

老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。

護理安老

會址：石崗錦田公路111約2139號地段

九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室 電話③856177 0—986132

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇

查詢電話：0-716407-8，0-718397

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號 ✳園林勝地 頤養天年✳

新張期內 特價床位卅張 先到先得

護理老人 2300起 健康老人 1500起

設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

西貢護老院

搞好敬老服務 賺錢不忘人道

電話：K2817202 K2817285

慈善社團招收老人

光愛敬老院

（非牟利慈善機構主辦）

擴建計劃現已完畢安老部增設十五張床位以政府津貼釐定收費月費數百元並附設護理部接受輕微傷殘之老人申請。

院址屯門區佔地八萬平方呎設備完善醫療服務查詢：〇—299841朝九晚五

常青敬老院

招生

高級授泳

歌唱樂理班

網球

愛麗花藝

法文

現代日語

英文

安全托兒

唱歌招生

網球

鶴翔庄氣功

太極拳

鋼琴提琴

舞

古箏

琵琶古箏各國樂器

日語會話

快活嬰兒院

歌唱電子琴

班鋼琴結他

普通話入門

英美法日

裱畫

英人

子平斗數

東方冬泳會 習泳班

旭藝（招生）音樂學院

保送皇家考試專師教授鋼琴電子琴及中西樂器兒童畫暑期中小學補習琴室租練③—903713亞皆老街54號八樓B座

精英游泳

港九德法廚師學校

★名廚要石師傅親自認眞教授★

畢業由本校介紹出國及本港就業廚師粵京燒西點調月打油豆菜蠔西麵麵魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋

彌敦道494號21樓K 306427K 300110

莊士敦道137號16樓H 755810 755718

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道12號二樓電679356

出入日口法文國文英語西文文

AIRLINE TOEFL

打字 電腦電報 簿記

香港健力美學院

冷氣調節 K 673761

健身 減肥 增高

九龍彌敦道242號立信大廈三樓

院長：陳仰芳

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴

九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓

電話：③957531 ③962508

溫兆明游泳學校招生

由國際游泳教練親授速成最新游泳技術歡迎初學，姿勢矯正及比賽者。

請電：5-615737 5-638446

私家英語

齋鹵味

YMCA 攝影全科

婦女夜校

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K 693453

YMCA

暑期兒童畫

（十課$220）

窩打老道23號7月18日開課電詢③319111內線3050或⑤706943

YMCA 泳班

兒童武術班

游泳

凱鯊游泳學院

（專池授泳港九設班）

教練體育大學畢業現任大學體育教席曾參加亞運保証速成安全招男女及兒童新生報名九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1201室按12字K—651023

振聲合唱團演唱會

招收男女團員八月十六日香港大會堂音樂廳演出姓名年齡職業地址電話函九龍中央郵局信箱73310

名家氣功

政府註冊中國氣功科學研究協會主席林菁主理

無綫亞洲電視多次專訪大家早晨示範林菁醫師治病強身名家動靜太極氣功近視哮喘胃肝心臟腦慢性病奇效學功或最新氣功信息徵治療辦理深圳醫院氣功治病彌敦道525A505樓3-300651

黃炳坤舞蹈學校

＊查詢＊社交舞＊3-329332＊

初班（星期五：6:30—7:30 星期一：8:00—8:30（本星期開班）

中班（星期五：7:30—8:30 星期六：8:00—9:00（本星期開班）

拉丁舞文憑班：6月21日開班

彌敦道509號★荃灣沙咀道

協韻音樂院

鋼 小 古 琵 二 笛 提 琴 琴 箏 琶 胡 子

國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班

香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。

＊H7904197＊

基智夜中學招生

英文部 英專部 F.1—F.4

中文部中三中四新生

校舍完善 師資優良 九月開學

報名：即日起至六月二十六日 每日下午六至八時

考試：六月三十日（星期日）下午二時F.5F.6於會考放榜當晚接受申請官塘瑞寧街20號K 429170

哥林比亞電腦無線電學校

暑期電腦程式實習速成科

暑期無綫電工程速成科

電腦工程科及語言程式科

無線電彩色電視日夜全科

砵蘭街368太子站金都商場後面案電 請電③807806③803804歡迎到校參觀

凱熊游泳訓練

成人晚班288元十堂一定會游缺課准補最靚私家標準池巴士地鐵直達教法速成全港第一名總教練余炳漢親授暑期學生旅遊車接送398元連入場費海灘泳池任擇最細五歲九龍城衙前圍道150號電取簡章K 377246K 371584洽

海燕藝術學院

唱歌 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 結他 古箏

◆教師：韋秀嫻．駱鈴．李一帆等◆

彌敦道494號智利商業大廈15樓全層油麻地站K 7702966 K 7701218

香港美專

立案

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀

擴大專用畫廊豐富教學設備

彌敦道438號3．4樓K 859929　校長陳海鷹

中國醫藥針灸研究院

院長：聶保永

美容 皮膚 指壓 痔瘡 針灸 跌打 氣功 冷凍 護士 班

三月速成有證書可到國內醫院實習晚上授課彌敦道242號十樓Ⓑ按九字立信大廈佐敦道口報名西至八時③673928附設診所並招臨床實習生

重生夜校電腦課程

COMPUTER CONCEPT AND BASIC PROGRAMMING 專爲暑期學生開設深入淺出使學員對電腦有全面認識✳✳電腦室開放有充足實習

時間 地址：官塘輔仁街90號電：③423025

西太平洋海外升學指導中心經辦 美英加中學專科招生

第十一年經辦美國英國加拿大各著名中學專科及大學招收海外學生班級包括GRADE 9至13及"O"& "A" LEVEL 工商管理旅運管理會計護士秘書醫藥助理電機工程土木工程美術音樂髮型設計酒店管理時裝設計等科凡欲85年九月入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註册學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書本月份前到來申請較大機會取得廉費名校學位各校章程註册表格齊備歡迎諮詢委托九龍尖沙咀星光行1426A室③—696477

珠寶

大道中82號 珠石 光 寶

電話 H 232388 227337

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：023 042 081 101 105 106 108 109 112 113 222 236 237 244 248 251 253 256 257 258 259 260 263 264 265 266 303 318 391

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 904 928 931 932 942 948 951 952 953 954 956 958 961 962 963 964 966 968 970 971 973 974 975 976 977 978 979 980 986 987 989 992 993 994 996 997 998 999

中區辦事處信箱號碼：426 432 433 435 438 439 449 450 453 454 460 462 464 468 470 474 477 479 480 482 483 484 485 486 487 489 490 491 492 493 494 495 496 498 501 503 504 505

旺角辦事處信箱號碼：1109 1110 1114 1116 1120 1121 1122 1127 1131 1133 1134 1136 1137 1139 1140 1141 1143 1146 1147 1149 1150 1151 1156 1157 1158 1159 1160 1161 1163 1164 1165 1167 1168 1170 1175 1176 1402 1403 1404 1405 1406 1407 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1425 1440 1444 1445 1447 1448 1449 1455 1491 1494

北角分處信箱號碼：1552 1558 1563 1565 1611 1623 1625 1626 1628 1635 1641 1646 1648 1692 1694 1695 1696 1698

鳴謝

爲安有限公司

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤462583

朱寶意、程小東、藍潔瑛，祝賀叠仔得獎。

為了奇運伊士活與畢雷諾士「雙星鬥殺」，珍雅麗珊不惜做花瓶。

在「第四代」中被配成雙的伍衛國和劉雪華。

娛樂

香港電台第一台 中國寓言

星期二下午七時三十分播

六月十一日所選寓言是出淮南子的「盧敖遊北海」和郁離子的「姣服」。原文如下：

盧敖遊北海——淮南子

盧敖遊乎北海，經乎太陰，入乎玄闕，至於蒙谷之上，見一士焉，深目而玄鬢，淚注而鳶肩，豐上而殺下，軒軒然方迎風而舞。顧見盧敖，慢然下其臂，遯逃乎碑。盧敖就而視之，方倦龜殼，而食蛤梨。盧敖與之語曰：「唯敖為背羣離黨，窮觀於六合之外者，非敖而已乎？敖幼而好遊，至長不渝，周行四極，唯北陰之未闚。今卒睹夫子於是，子殆可與敖為友乎？」若士者然而笑曰：「嘻！子中州之民，寧肯而遠至此？此猶光乎日月而載列星，陰陽之所行，四時之所生，其比夫不名之地，猶突奧也。若我南遊乎岡㝗之野，北息乎沉墨之鄉，西窮窅冥之黨，東開鴻濛之光，此其下無地而上無天，聽焉無聞，視焉無眴。此其外，猶有汰沃之汜，其餘一舉而千萬里，吾猶未能之在。今子遊始於此，乃語窮觀，豈不亦遠哉！然子處矣。吾與汗漫期於九垓之外，吾不可以久駐。」若士舉臂而竦身，遂入雲中。盧敖仰而視之，弗見乃止駕，止柸，悖若有喪也，曰：「吾比夫子，猶黃鵠於蟲也，終日行不離咫尺，而自以為遠，豈不悲哉！」

姣服——郁離子

周人有好姣服者，有不足於其心則忸怩而不寧，必易而後慊。一日，有所之，挾湼而弗知也，揚揚而趨，甚樂。其友半途而指之湼，則俛而嗟，攝而播之。湼去而迹在，其心，蝕蝕然五步而六視，不成行而復。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

台証 S100 九天出 一心旅行社
旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 旺角酒樓樓上
中環環球商場207室 旺角假日10至5
3 303233 5 213223

日本
筑波科學館 廸士尼樂園
五天S 3150 六天S 3550
天天出發

韓國、台灣訂房中心
如需要其他酒店請來電查詢

暑期有大量機位往美加・歐澳

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 1230 天天出發
★特快台証十天出証$ 200
韓國機票酒店四天$ 2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

專辦 未被批准之各類 簽證
5—8153428
專業代申辦世界各國各類簽証
美加澳・紐法瑞・中南美
台灣出入境證・中華民國護照
國內親友海外旅遊創業移民
入境許可証・合法居留証
憑本署歷史經驗對各國移民法之了解
實務豐富之經驗意見，使你得致幫助與益處
美國DR :HILL（中國香港）事務署

康富旅運 3-910319-0 3-7220222-3
公幹、探親、旅遊
代訂香港至中國各地直航機票、車船票
廣州至各地機票車票
代訂：北京北緯飯店直接出房單穩捷妥當
主辦中國各地旅遊團，華僑簽證
總公司：佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心二樓S 2室
分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號［假日照常辦公］

星晨 旅遊有限公司
票務部：

日本本州 廸士尼八天豪華團
增筑波博覽會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690
本州廸士尼筑波博覽會 逢星期二、五 七天 $4010 天天出發 五天 $3250

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州筑波博覽會 九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴・健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片塲，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
夏威夷、三藩市六天 $6990
夏威夷西岸七天 $7290
美國西岸十天 $9790
美加（溫哥華）西岸九天 $10290
美加(多倫多、溫哥華)東西岸13天 $16890
美加（多倫多）東西岸16天 $18990
逢星期一、二、四出發

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧塲，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華，免費代辦簽証
黃金海岸墨爾砵七天豪華遊 逢星期二出發 $7790
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $7130起

向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天
暢遊福崗阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，淸水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。
逢週四・日出發 $5290
海陸空九州東京廸士尼九天團 逢星期日、一出發 $4890

星晨 旅遊有限公司
票務部：

菲律賓碧瑤 七天寶寶團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭塲，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
七天$ 2150 天天出發，早出晚返
馬尼拉宿霧 六天豪華遊 $ 2290 逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅 五／七天寶寶團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市塲，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市塲，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發 八天清邁 $3040
逢星期四、六出發 布吉島八天 $3290
逢星期六出發 布吉島六天 $2920
逢星期一、三、六出發 布吉島七天 $3190

台灣環島 早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄淸湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
簽証費 $75
天天出發 八天 $2610
星期一、日出發 七天 $2400
星期二、六出發四天$1770

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）海陸空八天豪華團 逢星期日出發 $3820
馬星（檳城、馬六甲）七天豪華團 逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）九天豪華團 逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $8690
行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登瑞咒鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
逢星期五出發
歐洲十五天豪華團 $11390
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄森，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，霍夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：6月1,15,29 7月13,20,27,8月3,10,17,24,31

康泰旅行社 有限公司

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之美輪、皇家大酒店。

全台灣
全港首創眞正環島台灣團
增遊 ①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東 ④乘汽艇遊小琉球島
眞正台灣環島（阿里山、小琉球、台東）
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190
澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
②台北 花蓮乘華航內陸機

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭塲、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
泰星馬（檳城）11天$4490 10天$4220
泰星馬九天$3990 泰星六天$3300
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1790 七天$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之文華大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本85'筑波博覽會・東京廸士尼樂園
五天 $3250 八天 $4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發（乘國泰）
免收日本簽証費（CI及護照）
韓日筑波博覽會八天$4390 九天$4790
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島七天豪華團$4120
韓國四天$2700 五天$3090

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠
永安旅行團

日本・台灣	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發 入台証祗收$75
泰馬星・菲島	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、六出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期二、六出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
	菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發
美加・歐洲・澳洲	美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
	美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
	美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
	西歐六國十天	$6990	逢星期四、日出發
	西歐八國十七天	$11280	6月16,23日
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國
日本本州廸士尼
五天、六天、七天、八天由$ 3250起
多增日光、美加多夜總會、八五年科學博覽會
全港獨有：①日本環球片塲②琵琶湖③東芝科學館 ④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州博覽會、廸士尼聯遊 由$4290起
日本全九州 由$ 3790起
日本北海道七天 $ 4690
韓國日本博覽會・廸士尼 由$ 4090起
韓國四、五天（包單人房、住生宴） 由$ 2750起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰・泰航A300空中巴士・早去晚返・班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航・雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④邁邁人工海灘園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳怡吉城保隆坡）七天 $ 3530
泰星七天$ 3530
馬星（檳怡吉城保隆坡）泰
九天$ 3990 十天$ 4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧瀑林
高級五天$1790 高級七天$ 2150
五天自由團只收$1790（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北四天 $ 1790 花蓮阿里山五天 $1990 阿里山七天 $ 2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

豪華！名·額·有·限

逢星期四、六出發

韓國漢城四天 華克山莊遊

乘大韓747直飛漢城
住宿華克山莊喜來登大酒店

$2,700

行程悉心安排。行程享用鮑翅席，韓國烤肉，及夜總會表演。
於喜萊登酒店內，每日24小時招待團友各類飲品及輕食。

詳情請向各大旅行社查詢或電：3-7215325

東京迪士尼 筑坡博覽會

九本州

暢遊福岡、唐津、西海橋、佐賀、別府地獄、大分、宮崎、霧島、櫻島火山、鹿兒島、筑坡博覽會及迪士尼樂園等。

逢星期三、日出發

$4,890

詳情請向各大旅行社接洽查詢

縱橫遊

機票十酒店　美加　日本　韓國　台灣　澳門

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、法、日本火車證及灰狗巴士證
尼泊爾7天豪華觀光團 $6300
尼泊爾13天精選遠足觀光、激流泛舟 $9000
（住野生動物園） 出發日期：⅙ ⅔ ⅛ ⅚

雙程		單程	
曼谷	$1130	開羅	$3070
台北	$790	雅典	$2960
東京	$1430	羅省	$2150
馬尼拉	$1230	夏威夷	$1650
尼泊爾	$4000	紐約	$2860
歐洲	$4840	多倫多	$3820

第一好 旅行社有限公司 3-918787
泰菲馬韓 簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票·酒店·平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿劵
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天 $1028 住宿觀光級飯店 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近麗聲戲院

金滿假期 3-320320 3-320841
台灣專綫四天遊
台北四天遊 $630 遊六福、小人國
台北花蓮四天 $730 遊太魯閣、天祥
阿里山溪頭專線
七天環島遊$1390

金滿假期 彌敦道337號 金滿樓3A室
台北專線特廉 機票$790 台證$115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
麒麟、華麗大飯店 $110
暑假期間學生、社團特優

台灣專線
自設台北分社，六年專業服務，有水準，靠得住
訂位報名精美行程請向港九新界澳門各大旅行社洽
阿里山花蓮環島8天 $2690
阿里山高雄台北6天 $2290
台北花蓮桃園 5天 $2190
乘華航，逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮 4天 $1880
全台北六福村4天 $1780
天天出發 乘華航·韓航·泰航·馬航

永徠旅遊 3-321421-4
台韓六天經濟團$1990
四天台北遊 $650　七天環島遊 $1350
五天花蓮遊 $790　八天豪華遊 $1490
代訂各國機票、酒店、每日速運台証
只帶適量合法免稅百貨及烟酒
參團台証只收$95 太平洋雙人房 $100
歡迎各界社團、學生、工商團體委託
九龍彌敦道618號好望角大廈21樓2107室 大元公司側

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
泰國七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司
3-855718 3-7700200
做台證講真實 老招牌靠信譽
台證 特快收費115
百貨 包銷包賺
台北來回機票·特快
四日三晚酒店一特價
九龍旺角彌敦道570號 基利商業大廈14樓1404室

旅遊廣場 3-320823（4線）
特平機票

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1830	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2730
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

旅遊廣場 3-320823（4線）
韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島
4天 $2350
4天 $2680
4天 $2950
5天 $2980
5天 $3190
·全程單人房·送伎生宴 ·天天出發
泰國 5天$1700 酒店十早餐 $200起
日本 筑波博覽會 $3140
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

百福旅遊有限公司
百福夏季大貢獻
全新東歐四國團14天 $16880
6月20 7月18 8月15日
日本筑波博覽會 $3450
6月17.21 7月21.19.26（住宿豪華大酒店）
機票+酒店（博覽會期間）$3250
天天出發，回程可停留台北
曼谷5、6天團 $2270起
香港德輔道中45號永隆銀行大廈17樓
5-259241 5-238717

安全旅運社
5-262188 5-222822 5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室
台北希爾頓大飯店超值享受
雙人房每位$1800 單人房每位$2450
①豪華客房住宿送歡迎飲品及生菓
②來回乘搭中華、國泰航機
③免費台北市半天遊
④免費享用之溫暖及健身設備
特價住宿台北各大飯店十機票
環亞、圓山、來來、老爺、國聯、華國、一樂園、美琪、假期、奧林匹克、第一
高雄酒店：華園、明人、白金漢、漢皇
專售特價機票及旅行團

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1150	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2470
韓國	1750	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1440	三藩市	2050	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2050	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

旭暉旅遊 3-858711 3-316225
韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓國四天特惠團 $2500
（機票十3晚單人房十接送十伎生藝宴）
（每日）加送美式早餐
代訂各地機票·酒店住房·特快台證

東京	$1390	漢城	$1800	大阪國際	$310
台北	$780	台北第一	$140	漢城巴喇沙	$430
曼谷	$1150	台北國聯	$260	漢城總統	$300
星加坡	$2050	星加坡獅子城	$285	漢城萬茂斯	$180
馬尼拉	$1210	東京皇宮	$480		

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史 責任信與卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$388起
質量保證·特價酬賓
辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）
值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、三、五、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢四
*全港參加人數最多，團團依期上午出發，晚機返港
*加插龍仁一陽智山滑雪場
*韓國分社獨家經營，導遊西年不變，乃全韓之精英，操流利粵語，最佳舖位及遊覽車，保證賓至如歸

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）
酒店訂房服務 天天接受訂房

韓國		菲律賓	
萬茂斯	HK$180	鄉村	HK$210
高麗娜	HK$280	馬尼拉花園	HK$300
總統	HK$280	喜來登	HK$300
世宗	HK$300	文華	HK$350
巴喇沙	HK$490	凱悅	HK$350
新羅	HK$510	日本	
喜來登	HK$550	新橋第一	HK$400
機票十酒店		銀座第一	HK$430
天天出發		新宿華盛頓	HK$380

司諾
旅遊部：3-691692 機票部：3-698008
新航檳島假期遊 $4999起　澳航澳洲精華遊 $6990起
韓航美加縱橫遊 $4290起　捷旅假期澳洲遊 $6990起
日航天地美加遊 $8900起　日航天地日本遊 $3950起
新航美洲假期遊 $6890起　菲航假期菲島遊 $1790起
西北美加精華遊 $8495起　華航威馬曼谷遊 $2270起
國泰加拿大假期 $7490起　甜蜜假期星馬遊 $3299起
加航加拿大精華 $6295起　日本筑坡迪士尼 $3290起
新航歐洲假期遊 $7380起　日航天地台灣遊 $1770起
捷旅假期歐洲遊 $7990起　代訂 COSMOS, GLOBAL,
英航翡翠歐洲遊 $7980起　歐洲 INSIGHT, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊 $7995起　GLOBUS, TOURS.
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

百達旅遊 3—688185 5—257071
特平機票

台北	820	夏威夷	1800
日本	1490	三藩市	2050
韓台	1750	洛杉磯	2050
大阪	1700	紐約	2850
馬尼拉	1230	溫哥華	2830
曼谷	1130	多倫多	3490
星加坡	1930	倫敦	2460

代訂各地酒店
總公司：中環龍子行大廈706室
分公司：尖沙咀北京道57號1001室

新達 5-447821 5-447301
中環李寶椿大廈805室
華麗假期 天天出發
（機票十3晚單人房十送3早餐十接機）每位$1150
（機票十3晚雙人房十送6早餐十接機）每位$1020
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台北華麗大飯店 $115 高雄白金漢 $160
台灣旅行團 四天 $1700 七天 $2400 八天 $2600
星馬泰日韓各綫旅行團
代辦台證、平機票、各地訂房、各國簽證
台灣百貨包賺·包收包退

中大旅遊 H 431331-3

珠海、中山 兩天遊	深圳灣遊樂場 兩天遊
平日：438 假日：498	平日：385 假日：415
蛇口、香蜜湖 平日：395 假日：435	澳門特惠套票 每位只收250 酒店十船費十接送

代訂國內及各地酒店 機票 簽證

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1498 天天出發
歐美旅行團 移民探親 機票特平發售
曼谷芭堤雅七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社
K 315646 K 302556
薄利為宗 首辦特廉
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領隊帶全程 行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票
3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字
留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$840	三藩市	$2100
高雄	$840	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1420	荷蘭	$2450
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次$150

菲航假期
宿霧市（CEBU）馬尼拉五天團 $2090 / 六天團 $2290
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

豐盈旅運公司 3-802108 3-802091
古浪嶼 廈門、漳州 集美、泉州 五天$988 六天$1188
武夷山、廈門、集美、泉州九天 $1988
媽嶼島、潮州、潮陽、汕頭四天 $698
以上三綫暑期優待師生減100家屬減70
全程雙人冷氣房、空調巴、頭等船、包括南普陀齋宴、海鮮風味
6人起可包團自定出發日期，回程可停留探親（逢星期五出發）
桂林直航酬賓 四天$1388 逢星期三
凌霄岩、陽春四天 $698 梧州、封開 逢星期五
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E

健的旅行團
$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園 獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。
足2日遊，早去晚返，食4餐，鮑肉鯇魚
全港最平！最靚！3日遊$448 天天出發
$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人的士高 $60 雙人桑拿浴 $80 雙人健美中心 $90
健的香港特約代理
$260 廣州花園酒店 The Garden Hotel
半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3
代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証
韓國專線權威
漢城四天豪華團 $2700起（單人房）
機票十酒店三晚 $2300起（單人房）
濟洲島四天團 $3150起（新行程）
慶州釜山高級團 $3200起（單人房）
代理韓國各級酒店特惠中華國泰大韓機票
韓國旅遊提供最佳夜遊資料行程多種選擇
九龍旺角亞皆老街39號金山商業大廈17字

康寧 3-320941 3-323419
英航歐洲精華遊 $9150　澳航澳紐精華遊 $7290
西北美加精華遊 $9090　韓日八天縱橫遊 $4490
日航夏威夷渡假 $3890　日本東京廸士尼 $3630
代訂各地機票·酒店·特快簽證
韓國漢城渡假團 $2700　星馬泰豪華團 $4399
全台灣阿里山團 $2450　泰國曼谷芭堤雅 $2270
台灣四天豪華遊 $1770　菲律賓碧瑤豪華團 $1670
總公司：彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
台北環亞大飯店
四天$1780 天天出發
費用包括
1 華航、韓航或日亞航台北來回機票，若乘搭國泰或華航者另加$300
2 兩人住宿一房，若單人住宿者另加$600
3 機場一酒店接機或送機一程車費
4 每天自助式（歐陸式及中式）早餐
5 贈送水菓籃及歡迎雞尾酒飲品
6 房間雪柜汽水飲品全免
7 免費使用游泳池及露天花園
8 延期住宿，每晚$500（單雙人房同價）
歡迎信用卡 簽賬付款
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行：星光行752室

情網集

未能自立何能戀愛 柴米夫妻煩惱必多

秀芝妹妹：

從來信看，妳雖然祇讀到F4，中文的程度也算不錯了。

妳問我：應否去追同樓的男子？又問我：再讀下去還是去做事？

在信末，還提出一個問題：人生應該追求金錢？還是愛情？並問：金錢、愛情與名那一項最重要？

秀芝妹妹，單從上面這三個問題，已了解到妳的學識與思想了。

首先，妳已是一個到了思想成熟的女孩子，也知道妳面臨抉擇，抉擇於戀愛與前途。

妳似乎已想到：如戀愛了，會影響學業，如緊守學業，則又會影響到戀愛，許多仍在讀書中的學生，尤其是女生，最易遇上這個問題，也最難抉擇這問題。

我首先替妳抉擇，最少，讓自己完成中學階段繼續去讀書，才算。

另外，我為妳作主的是：不要和同樓的男子再來往下去。

因來信所說：這位男子既無學識，又未有職業，仍是向父親拿零用錢的人。

這種人，又怎能列為戀愛對象呢？雖然，戀愛不分階級，不分貧富。

但，總不能不計較對方是否有生存能力呀！難道：你們戀愛成熟時，也是靠對方的父親來照顧？

戀愛，必然要放在最起碼的金錢上去衡量，切勿太迷戀於「愛情是最偉大」的，及「愛情可以不要麵飽」。

愛情，是建立在雙方都能自立及自己照顧自己的基礎上。

對於那些沒有自立能力的男子，就算妳真的追到了，結了婚，也是若來無窮苦惱的呀！也是柴米夫妻的呀！

至於說名與金錢，我個人就認為：金錢重於名，尤其是今天的香港，金錢是最重要。

此點，可能許多人的咀巴不同意！

葉玲女士主持　為君解結信箱

無所不談

暴露

在本港，誰最努力倡導女性暴露肉體？我知其倡導法利用時裝（包括泳衣）、利用圖文宣傳。

女人的胸部、腰腹肚臍和「三角地帶」，怎可以顯示千人前？

「牛唔飲水唔撳得牛頭低」。誠然，細看起來，是有些女人甘願作賤自己了。會分析這種心態，可能她們無才無德無錢無所依恃，只有施肉誘招惹男人注意，從而垂青，從而戀上，鈔票跟着源源過戶來。

再細心想一層，難道女人面向男人討好不成？或者這是天意，老早便有「女為悅己者容」這句話。

不知那一位女人最勇敢？敢於不依附男人？不必露體引誘男人？也不花男人的錢？相信有這種女人。

有云看女人的上衣不扣多少粒鈕，可知其心態，信乎？

女人心態，每一個人不同，與她們的身份亦無多大關係。有些人愛暴露，認為天生麗質難自棄。前些時，女人流行上衣少扣粒鈕，有些人穿來性感東有不自藏拙亦施效顰，使人不敢一顧。（螢奴）

海·隅·小·品

神泉港海市奇觀

天蔚

我國有「沒有仙人的仙境」，那是指山東蓬萊。蓬萊成為「仙境」的誘人之處，在於「海市蜃樓」。我國出現海市蜃樓的地方，除了山東蓬萊、甘肅玉門，便要算廣東惠來神泉鎮了。

海市蜃樓出現的時間長者數小時，短者幾十分鐘。其景象似真如夢，變幻奇妙。視之為「仙境」，決不是偶然的。

就在去年三月二十七日，神泉港口早上濕氣彌漫，近午雲開霧散，風平浪靜，海面如鏡。下午一時，在海面上的天空出現海市蜃樓。是時太陽當空，天晴晚和。首先出現的是一座五層古式炮樓，週圍環繞着紅七色的光彩。海市蜃樓一出現，神泉全鎮萬人空巷，像潮水般湧向水仙宮前的海灘；有的登上樓台，爬上屋頂，爭睹奇觀。約十多分鐘後，炮樓北面出現有箭垛的城墻，四間磚屋和一條大路，而且大路上行人來往川流不息。全景逐漸擴大，半小時後由模糊而漸次消失了。

一九七零年三月二十日下午二時，神泉港口海面上出現一座大拱橋，由水仙宮橫跨至西港林帶，橋上遍插彩旗，迎風招展。橋西一隊妙齡女郎載歌載舞走過橋來。橋東有一市場攤販密集。不久大橋縮短，出現一條大街，街上有四輛馬車，每輛有二人乘坐。歷一時二十分消失。

神泉港的海市蜃樓，幻景最多，規模最大時間最長的，要數一九五七年三月九日那一次了。

是日午後一時許，天空出現了一座有整齊欄杆的石橋，橋頭有座七層古塔。一會兒，一個小伙子在石橋欄杆攀上跳下，就像向人表演他的熟練技巧。半小時後，這個小伙子向橋西跑去。接着南面又出現一條公路，向陸豐甲子鎮方向伸延。另外，又在水仙宮海面上空的東方，出現一座三個拱洞的大橋，橋頭有座圓形碉堡，像是一座橋頭哨所，一名軍人從碉堡裏出來，走上橋頭東張西望。不久又有一個軍人從碉堡裏跑出，也走上橋頭，和先出來的那軍人並肩轉了一圈，一起回到碉堡門口，立正向裏面行了個舉手禮，然後轉身站着。這時，一個中年婦女，挑着一担裝滿衣服的水桶，來到橋下，用一根粗木棍把衣服拍打。三時許，景象漸推遠縮小。天空又另外出現一座古城，城下有個池塘，其間有兩隻大水牛，牛背上騎着牧童。四時許，大橋和碉堡又變換為城市大街。天空中好像同時放映三部不同的寬銀幕電影，人們為之傾倒不已。傍晚三景才全部消失。這天下午，有個潮劇班在演出，劇場立即一空，演員隨同觀眾湧到海灘看「仙境」去了，來不及卸裝，仍穿上「縣令」、「夫人」的戲服。同來時路人尾隨世笑，一時成為趣談。

下山棋批

退休後

李青雲

她推着點心車仔在座無虛席的大堂走了幾轉之後，只剩下幾碟點心了。她聽到左邊一枱茶客要一碟豉汁排骨。當她別過臉的時候，發現那張枱有一個小童面奔得很，並聽到叫她：「何老師。」她覺得臉紅耳赤，心卜通卜通的像要跳出胸膛，低下頭不理會他，急將點心車仔向前推去。小孩的父親一連喊了幾聲，可是她伴作沒聽到。茶客惱了，隔了幾張枱，她仍聽到他在罵：「越叫越走，豈有此理！僱用又聾又老的伙計，這間酒樓倒閉是遲早的事。」

「爸爸，那個賣點心的婦人很像何老師！」

早市，她的幾十碟點心很快售罄。她把點心車推回廚房。此刻，她像作了虧心事似的急往洗手間躲避。對着鏡子向自己端詳，心想：我的髮型都改了，又戴上一副眼鏡，門牙且脫落一枚，怎麼還給熟人認出來呢？

她的自尊心彷彿給傷害，見女領班進了洗手間，她不敢久留，只好硬着頭皮又回到她的點心車仔旁。

她確是在私校教了二十多年的何老師，今年只五十多歲呢，身體健康，但校長認為她老了，又胡說她思想和教學方法落伍。別說校長不重視她，就是班裏頑皮學生也對她不尊敬，甚至背後侮辱她：「何老師正一老虔婆！」

背後說不要緊，偏偏有些功課差的頑劣學生當面也這樣辱她，在忍無可忍之下，她瞪着怒眼，一邊捉住對方的臂子，似乎要扭斷它以作懲戒。有一次給校長看見，校長誠惶誠恐，臉孔像龍蝦亮，只見他額蹙急忙喝住：

「何老師！妳……妳這樣會趕走學生！妳……妳知道學生家長是誰麼？妳瘋了，快點放手……」

團觀的學生一陣哄笑，令何老師十分難堪的還是學期結束時，校長通知她，下手她不再被聘用！

「何老師，妳子女大了，應該在家享清福。妳知道教學好激氣的呀！」校長辭退她時用這些話安慰她。

她嘆了口氣，此地不留人，自有留人處。她與兒、媳同住，但兒子沒能力奉養她，她也不願看媳婦的臉色，寧願自食其力，教鞭雖然放下，她可以幹其它工作。後來隔鄰的尤太太介紹她去見工，說她任職的那間酒樓有洗碗和賣點心的空缺。可惜來遲一步，洗碗的那個空缺給人填了，不然那份不用拋頭露面的雜工，對她來說最好不過。

她站在點心車仔旁，怯生生地猶豫了一會。最後，她自言自語：「教過書又怎樣，賣點心嘛，又不是偷！我要生活，還是鼓起勇氣面對現實吧！」

說完，復見她推着盛滿點心的車仔向大堂走去。

平安是福

怎樣防治不射精症

康平

早泄是一般人都容易了解的男性生殖功能的毛病。而不射精他則不只不是人人都經歷過，且並非一講即明的。

現把這個病症作簡略的介紹：不射精症又稱為射精障礙，可分為心因性射精障礙和器質性射精障礙兩種。前者在體格檢查中未發現精囊、前列腺炎，而且各種神經學檢查、內分泌檢查、膀胱內壓曲線、腦電圖、X線檢查都不能發現有何異常。此種患者有性交活動，但卻無性慾高潮出現，又無射精過程，據推理主要是由於精神情緒的影響和性行為方法錯誤所致。例如把性問題看成是神秘，見不得人的事，甚至認為是下流、低賤、淫穢的事。也有人怕生育，克制自己射精；更有人由于居住條件、環境、旁人等各方面的因素而影響到性的要求和性交過程。特別重要的是結婚之前，女方都缺乏性知識，心存懷疑甚至恐懼，這樣就不能建立起正當的性條件反射，亦即不能達到情慾高潮而射精。後者多由于高位中樞異常，脊髓受傷，末梢神經或局部異常等原因引起。

還有一種稱為「逆行射精」的病症，在性交後有性慾高潮，也有射精感覺，但無精液排出。這是由于尿道口關閉不全，（先天發育異常或外科手術後引起）。射出後的精液逆流入膀胱所造成的。（上）

徽宗求嗣築艮嶽 國庫空虛封運生

北宋開國君主趙匡胤在汴京建都後，迄一百五十多年，傳至徽宗，築「艮嶽」的一段事跡，與風水有關，足資紀述。

宋徽宗登位後，未有兒子，恐怕皇統中斷，當時有術士李之華，向徽宗進言，據謂在汴京城東北隅，利用人工培成崗阜，位在皇城的艮方（東北方）謂之生氣的方位西聳，定必皇嗣廣誕。徽宗納其言，於政和七年（公元一一一七年）測定方位，大興工役，築成一座人工的土山，叫做艮嶽，宣和四年完成（公元一一一九年改元宣和，宣和四年，即是一九二二年。），亦稱為萬歲山。宣和六年改名為壽峰。各地珍禽異獸，名花奇卉，甚至玲瓏透骸的太湖石，亦兼收並蓄，置於艮嶽中。

艮嶽築成，果然徽宗連生九子（長子欽宗，九子高宗。）但徽宗這一個荒淫皇帝，耗用國家財富過多，適值連年農產歉收，地方饑饉，釀成方臘起義，雖然方臘被討平，惟是引致金兵南侵，徽宗把帝位傳給欽宗，靖康二年（欽宗登位的第二年（公元一一二七年）金兵陷汴京，不但徽、欽二帝被擄，其他皇子除了趙構逃脫之外，都被金兵擄北去。是年歲次丁未，術家謂之「紅羊劫」。

宋徽宗是一個耽於侫樂的荒淫皇帝，用人工築成艮嶽，除了求皇嗣之外，又作為宴遊享樂的地方，以致府庫空虛，民怨沸騰，終致汴京失守，舉族為俘。但根據「宣和遺事」所載，元宵燈展，蔚為盛況，徽宗在端門下，把金杯賜給遊人，有一婦人喝了御酒後，把金杯藏在袖裏，被吏人捉住，帶她見徽宗，好一個婦人，口吸鷓鴣天詞：「月滿蓬壺燦爛燈，與郎携手至端門，貪觀鶴陣笙歌舉，不覺鴛鴦失卻羣。天漸曉，感皇恩，宣傳賜酒臉生春，歸家竊恐公婆責，乞賜金杯作照憑。」徽宗竟把金杯賜給她，也是一段元宵韻事。

堪輿談藪　主蜜瑛抱

花鳥蟲魚

蝦夷松

園叟

從日本的盆栽書刊中，經常見到蝦夷松的盆栽。

蝦夷松的好處是葉細，枝幹古拙而有蒼拙，所以一直以來，蝦夷松在日本的盆栽界被視為珍品，幾乎每一個愛好盆栽的人都喜歡栽種它。

蝦夷松據說是產自北美洲及亞洲的寒冷地區，香港是亞熱帶氣候，對於蝦夷松的生長是不大有利的。

蝦夷松在香港的生長，秋末、冬、春還可以，但一到夏天，氣溫過高，容易引起燒葉，這種情形，不只在香港，據說在日本亦然，所以在夏天的栽培必須非常小心。香港有人栽種過。據說夏天移到高山上栽培，情況較理想。

櫥窗內外

兒童最感興趣 花生糖菓擦膠

·青潤·

現代的孩子，在物質生活上真較過去的豐富得多，單是那些兒童玩具，已令成年人有大開眼界之感，甚麼電腦、電子等先進科技，也應用到玩具上，毋怪許多時，父母會與子同樂，玩其兒童玩具。

除卻兒童玩具外，孩子的日用品，也被設計得多姿多采，令人目不暇給。即使是那小小的文具——擦膠，聰明的商人也大動腦筋，將這種原本只是平凡的文具，變成新奇有趣的玩物，既實用而又特別。

別以為圖中所見的，是一些糖菓花生之類的物品，其實全都是擦膠。

這些有趣擦膠，除外型有趣、顏色鮮艷外，更擁有芬芳的氣味，令孩子們愛不釋手。其中尤以那些花生模樣的擦膠，俏真程度甚高，一時不慎，成年人也會上當呢！

這種小玩具價錢廉宜，兼有實用價值，最適宜孩子使用。不過，在購買之前，須先向孩子說明，這些都是擦膠，而並非糖菓，以防他們不慎吃下肚裏。

萬象

京華感舊錄

馬戲演員孫福有

周簡段

近年來，常有內地的雜技表演團到國外或本港演出，頗引起轟動，這使筆者想起半個世紀之前譽滿江南的馬戲演員孫福有。

三、四十年代，孫福有在上海、南京、桂林、重慶等地很有名氣。他組建了中國第一個演「空中飛人」的馬戲團；他的「有蓋大棚」也為中國所首見。他還携帶一批裝籠的野獸，如獅、虎、豹、象、熊、蟒等，隨團演出，也吸引了不少觀衆。

孫福有是「中國雜技之鄉」河北省吳橋縣孫龍莊人，幼年家境貧苦，以「要猴」為生。青年時期隨同鄉去俄國，在俄國的馬戲團幹過，學會了「空中飛人」節目。歸國後，即招集了家屬、親友及同鄉少年，自組馬戲團。在國內表演出名後又到南洋，緬甸、暹羅、香港等地演出，名聲大噪，後把馬戲團改名為「華僑馬戲團」。所携帶表演的野獸，就是從南洋買的。

一九三三年，筆者在上海「大世界」看過孫福有馬戲團的演出，印象最深的是孫福有之女孫玉香表演的走鋼絲。她在鋼絲上騎獨輪自行車前後滑行，還在她頭上立一人「傘大頂」。當時堪稱絕技。

孫福有自幼失學，不會寫中國字，卻寫得一手流利的俄文。他練功十分刻苦，教徒弟也十分嚴格，雖親生女兒也毫不放鬆。孫福有還擅長雜耍表演：他同時扔出雪茄、禮帽和手杖，三者長短不同，輕重不一，但最後是，帽子落在他頭上，雪茄被咀叨住，手杖被手接住。他還會「飛刀」，在一頭像的木板上，五把利刃連續擲出。投向立在對面的有人，把刀，刀鋒緊貼面頰，觀衆為之瞠目。

孫福有曾以營利所得一萬四千元在故鄉吳橋孫龍莊建築一所洋樓。工竣不久，孫玉香回鄉探親，土匪聞訊前去「綁票」，孫玉香因抗拒被殺害，孫福有之母被綁走。其後，在吳橋遂無孫福有的親人，其新築樓房亦未詳歸屬何人。

孫福有一九四四年病歿於重慶，終年六十三歲。側聞，他的馬戲團中的許多人現已成為大陸各大雜技團的重要演員，有的做了雜技教師。如他的女婿孫吉成和妻侄余祖根參加了重慶雜技團；他的兩個得力女徒也還健在，一為孫占鳳與其丈夫韓象瑞籌建了天津馬戲團，後併入天津雜技團。另一徒弟孫玉明，在旅大雜技團。令人欣慰的是孫福有的功夫，後繼有人。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每天收費十二元，小字卅四個為一個位，大字四個，如超過一定為一個位，遞增計算。折扣不出，按上期繳費。每日下午五時截稿，長期照計，不即，每段

大字四個 小字卅四個 每天十二元

補習

皇仁書院 小學畢業班誠聘港九中電⑤884094 4酌洽

補數理化 經驗教師，數理中學補習 K744 2634

上門補習 初中及高中理科尤佳 朗屯或0-784349洽

六科優良 生物化學 港大英文預科 電H5125 18

港大補習 中小學全科經驗英文 K750277 K248187

喇沙中五 誠替中三以下各級補習 K802003王

港大預科 學生各級補習 中小誠替 K0266303李

中大補習 中三優良科補數理化 H634688

香港大學 應屆畢業 K 生誠替中小學補習

專補數理 經驗高師 數理科補習 K446042

皇仁畢業 預科大學 生誠替各級補習 K728102

皇仁畢業 生誠替中小學各級 K705524

聖約瑟理 科畢業生誠替中小學各級補習 H6263377

經驗補習 補小學各年級全科 K7553302杜小姐

皇后學院 大學生補中學 K758016

港大教育 文憑七年經驗 理化電H404212

港大預科 補中小學 H476203林

中小補習 中大誠替小學生 K915592

英語急補 英文生活會話 科K721803

優良補習 中大專學生誠替中小學 K288057

港大精英補習社

Ⓐ7月中新班每月100元起（五位一齊報名者90元起）
①86年會考保證合格英文班　④中小學及成人個別
②86年會考保證合格物理及化學班（每月200元起）
③86年會考保證合格數學班及附加數班⑤各級夜英專
㊀北角英皇道193號英皇中心3樓近國都戲院H 666421
㊁灣仔軒尼詩道381號華軒大廈3樓近施覲楨H 8936760
㊂亞皆老街98號2樓近大同中學K 7124121

'86-'88 C級＆合格課程 EXAM ABC 學能輔導中心
＊會考、中三、中大、倫大
＊保証班、專修班、個別補修
＊C級二年、合格一年、專修半年
＊英、數、理、化、附數、普數、高數
九龍亞皆老街80-86號三樓 ③959571 ③953329

會考86 香港學生英語學會
＊適合中四及中五同學修讀
＊提供一個深入的英語課程
＊專修86年中學會考英文科
＊現正接受報名＊歡迎索章
九龍通菜街1A-1J號威達商業大廈5樓 3-843761

英文精修 文理商工
暑期P1—F7英專
拼音、文法、會話、作文英語全科成人組學生組全期2月，6月開班熟練
K 848916　K 902691　H 8930892

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監督教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H 250257 H 246523

德望補習 經驗導師專誠個別上門補習為各學生解決子女學業成績疑難（確保成績顯著提高）專補小一至小六中英數全科每週補習次數時間任擇。朝九晚六電③—667905 每月學費160元起。

數 數學系數碩導師教數理補習 K716533

★經驗大學導師★精要筆記齊備★校譽超卓悠久★
⑧預科及中小學各級暑期班全期由7月22日至8月31日（220元起）
①升小一及升小二班 ②升小三及升小四班 ③升小五及升小六班
④升中一及升中二班 ⑤升中三及升中四班 ⑥初級打字或國語班
⑦升中五英文或數理化班 ⑧升中六英文或數理化班
㊀觀塘康寧道9號長光大廈9樓近中華國貨K 446577
㊁深水埗青山道124號金星大廈近華聲戲院K 866750
㊂荃灣河背街57號近國宮戲院460508
㊃葵芳信芳街6號近7-11便利店274466

英文數學理化 補中學各級英文數理化歷史經濟等及小學各科耐心指導數理思考方法應試技巧十餘年經驗之F5及F6教師授課 下午電K—885494 彌敦道540 智慧補習社

商業 搬屋 商業 旅遊 商業小廣告 每天十元 小字卅個 大字四個

通訊服務 中區寫字樓專人代收信及文件月費客廳 H2442879

百葉窗簾 軌換紗窗修理 新界H760085 頓道120號地下中英

通廁渠 包渠廁 水喉渠 改浴缸 沙井 馮大記 K646188

中文打字 油印速印 地新填街25 四樓 香港油印公司K 883857

通用工程 裝修防水 渠務通渠 鋁窗鐵器 H666190

專門註冊 有限公司 香港中環租庇利街豐號寫字樓大廈706室 5-8151721

妙手渠王 包通渠廁 水喉渠務 K320241 486業記

珠算 文英 30初15 元階元 各15 會 街局 發售

偉樂琴行 鋼琴特賣 英德鋼琴千餘元起 包保用調音搬 K 643078

中文打字 快速可靠 印刷 報刊雜誌 K652417

宏業裝修 工程承接 寫字樓 餐廳 維修 免費設計 代領牌照 K324

WINDOW DISPLAY MAN REQUIRES PARTIME JOB 櫥窗陳設 有高度技術藝巧收宣傳暢銷之效散計或兼職均可取酬合理試擺第一個櫥窗五折收費K 627943

追債 代客追收債項由2萬元至50萬元及追空頭支票工商借款拖賬賴賬枯賬 日夜電話：⑤8152466

豪華遊艇 船長62尺×20尺船機RD 8V 250BHP×2發電機20KW冷氣及保佩全部齊⑤761337 洽。

海陸遊艇 10-250人豪華冷氣遊艇日夜租賃電：⑤—221756 ⑤—259701

德星遊艇 款多價平日夜租賃 3—902735 3—964076

大小工程裝修 間廚磁油牆格柜磚漆紙 K 369793或K 7289251 叫896宜洽

英皇中西偵探事務 K調查攝影跟踪 31434叫516

理帳報稅 終結業 忠誠服務 月清 收費 合理

專改西裝 上海皮草 興昌洋服 專家 請到 男女 送近

裝修牆紙 精裝牆紙 每尺一元 H 8919418 加美公司

陳華裝修 泥水油漆 大小工程 日夜電 K 315795 華昌

打臘抹窗 東昇清潔 日夜服務 ③7544777 叫950

裝修樓房 工廠住宅 店舖 大小工程 K 330092傳呼K 303331 叫4624

平價裝修 寫字樓 住宅 做木 水電 鐵舖 K877231

華強裝修 樓房 鋁窗 燒焊 泥水 電油 工程 K 9330042

裝修設計 牆柜間格 泥水油漆 K 799934 K 909402叫3396陳洽

晒圖 機器電器 或照原大 縮放 彌敦道六七四 K 950355

東方縮放 影印

皇家偵探社 R.I.B. 自置總社③888895 ③322187 荃灣分社0-4980819 0-4980643 政府註冊 調查費廉 諮詢保密

漏水 業專醫包 ⑤8912970

聯邦偵探局 ③939007 ③939989 739彌敦道8/F

買賣修理 打字機 名廠新舊機價平舊換新 機專工保 彌敦道313號五樓 K 840931

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽 請電九龍 巴城街85號③7780065 大明行

收舊字畫買 軒尼詩道244二樓 樂聲琴行樓上 H747766

水晶地板 精洗地毡 打臘潔淨抹窗 工程包滿意 三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

漏水專門 天台 浴室 防水 K757585

執漏裝修 舊樓修葺 天台執漏 樓房間格 瓷磚油漆 電：③233907 ③7557035 甄記

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

香港偵探社 自置總社：3-818008 818781 註冊絕對保密 香港分社：5-783600 783699 創辦十年經驗 荃灣分社：0-4986331 4986332 世界偵探會員

港島偵探社 自置社址 政府立案註冊·創辦八年經驗·世界偵探會員 旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室 ③847655 ③843513

科學井 瑞生隆五金行 專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 ③7213040 ③7574735

水晶地板 專料水晶地板：車、磨、補、舊翻新 ③339838 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理 德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, KARL MULLER STEINER，原裝進口 原價$12,400特價$7,590 歡迎分期，保用十年 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號⑤468646 ⑤469580 九龍：亞皆老街120B ③7137968 ③7137662

美國新浪力 SONARAY 超音波驅鼠及驅昆蟲器 總代理：多名利洋行

環宇防水 裝修工程 專業包醫漏水 H 650174 K 918638

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

青年中心主辦遊艇租賃 3-666427·3-697808·3-678925 九龍彌敦道230號十一字樓

得其利招牌 響噹！噹！ 台證 百貨 台北機票—廉價 三晚四日酒店—特平 往台灣可帶合法 包購包銷 特快收費75 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

79年後由國內去澳門者入籍領護照來港或往外國 泰國居留 菲律賓居留 巴拉圭居留 居留入籍領護照 包辦往泰國 台泰快證80 中華民國護照180 國內親屬 雙程來港探親者往外國 可撤消入港担保往外國入籍領護照返港或往美加澳歐洲南美洲韓日台星馬泰菲印尼緣印可辦 怡達旅行社10年老字號5432945 5437597 香港中環德輔道中185李寶椿大廈405室

忠信旅運有限公司 電話：3-697743 代辦各地簽証及廉價機票 九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

搬運

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 歡迎詢問 TEL：3-812388 3-812389 英國偵探總會363

旅遊

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價·絕不索取貼士 3-341713·5-675102 3-643038·5-694935

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3—651749 夜：3—634114 日：5—629921